

Pour les trois prochaines années

Chibougamau à l'abri d'un fier-à-bras

par Normand Boivin

CHIBOUGAMAU (NB) - Daniel Parceau, un fier-à-bras qui terrorisait les honnêtes citoyens de Chibougamau depuis plusieurs mois, a été neutralisé pour les trois prochaines années.

L'homme de 33 ans, un «stri-

ker» des Satan's Guards, a été condamné à 10 700 \$ d'amendes pour une série de voies de faits avec lésions et voies de faits armées, en plus de voir le juge Lucien Tremblay lui interdire, pour les trois prochaines années, de se trouver dans le district judiciaire d'Abitibi (où se trouve Chibougamau), à l'exception de la ville de Val d'Or.

Parceau et un membre en règle des Satan's Guards, Marco Desrochers, s'étaient livrés aux policiers de la Sûreté du Québec le 28 avril, en compagnie de leur avocat Martin Tremblay, puis avaient comparu sous des accusations de voies de fait, de séquestration, et de voies de fait avec lésions corporelles.

Après leur comparution, ils avaient été remis en liberté sous condition dont celle de ne pas se trouver sur le territoire de la Baie-James ni dans les villes de Chibougamau et Champs.

Terreur

Les faits qui étaient reprochés à Parceau s'étaient échelonnés sur plusieurs mois en 1997-98. Lui et son complice s'en prenaient à Monsieur et Madame-tout-le-monde dans certains bars et restaurants de Chibougamau pour faire pres-

sion sur leurs propriétaires.

Condamnation

L'imposition de telles amendes sans sentence d'emprisonnement est plutôt inhabituelle, mais pour en arriver là le juge Tremblay a

tenu compte de la suggestion commune des procureurs de la poursuite et de la défense, et du plaidoyer de culpabilité enregistré à la première occasion.

Au bureau des substituts du procureur général à

Roberval, on indique que l'objectif premier était de débarrasser la population de Chibougamau de Parceau. C'est pourquoi, la pièce maîtresse de cette condamnation n'était pas l'amende ou la prison mais plutôt de lui interdire de se trouver dans le secteur.

De plus, Daniel Parceau ne pourra posséder d'arme à feu, arbalète, munitions ou explosifs pendant les 10 prochaines années.

Un camionneur québécois se tue au Maine

SIDNEY, Maine (PC) - Un camionneur québécois est mort vendredi, dans le Maine, lorsque qu'il a perdu le contrôle de son véhicule, qui a fait un tonneau pour ensuite prendre feu sur l'autoroute 95.

Les secouristes arrivés rapidement sur les lieux de l'accident ont réussi à sortir du camion un garçon de 11 ans, le neveu de la victime.

Le chauffeur, Eric Beau-doin, un résident de Saint-Evariste, dans la région de la Beauce, est décédé sur le coup. Quant à son neveu, malgré de multiples fractures et contusions, sa vie ne serait plus en danger.

ABONNEMENT

545-4664
Progrès-Dimanche
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, G7H 5C1
Bibliothèque nationale
du Québec
Courrier de deuxième classe
(N° 32131)
Port de retour garanti



loto-québec
Loto-Québec 649
TIRAGE DU 99-08-11
Numéros gagnants
19 - 27 - 33 - 41 - 43 - 46
Numéro complémentaire:
42
Extra: 660175
Prochain tirage: 99-08-18 425305

loto-québec

La Mini	Tirage du 99-08-13	NUMÉROS	LOTS
876383	50 000 \$	01 02 03 04 07	
76383	5 000 \$	18 19 31 34 36	
6383	250 \$	40 42 50 51 54	
383	25 \$	55 59 60 62 64	
83	5 \$		
87638	1 000 \$		
8763	100 \$		
876	10 \$		

Banco	Tirage du 99-08-13
01 02 03 04 07	
18 19 31 34 36	
40 42 50 51 54	
55 59 60 62 64	

Extra Tirage du 99-08-13
NUMÉRO 751847

Quotidienne	Tirage du 99-08-13
3 4	
109 2824	

SUPER 7	Tirage du 99-08-13
22 31 33 34 36 41 43	
Numéro complémentaire 7	

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

loto-québec

649	Tirage du 99-08-14	RESULTATS COMPLETS LUNDI	49	Tirage du 99-08-14
6 8 12 13 18 46			15 16 33 41 43 47	
Numéro complémentaire: 3			Numéro complémentaire: 27	

Banco Tirage du 99-08-14

09 11 12 13 16
18 19 22 23 24
25 36 39 43 50
53 54 56 64 65

Quotidienne Tirage du 99-08-14

3 4
110 3473

Extra Tirage du 99-08-13

NUMÉRO: 751847

Extra Tirage du 99-08-14

NUMÉRO: 057454

SUPER 7 Tirage du 99-08-13

GAGNANTS	LOTS
7/7 0	2 500 000,00 \$
6/7+ 0	143 338,30 \$
6/7 49	2 559,60 \$
5/7 2 908	154,00 \$
4/7 61 264	10 \$
3/7+ 58 970	10 \$
3/7 510 115	partic. gratuite

Ventes totales: 7 673 716,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000,00 \$
Prochain tirage: 99-08-20
TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Météo

Aujourd'hui:	☀	Max.: 22	Min: -
Lundi:	☁	Max.: 24	Min: 10
CHICOUTIMI — La marée sera haute à 6 h 25 (4m9) et basse à 1 h 10 (0m5). Elle sera à nouveau haute à 18 h 50 (4m6) et basse à 13 h 35 (0m6).			
LA BAIE — La marée sera haute à 6 h 15 (5m5) et basse à 12 h 25 (0m5). Elle sera à nouveau haute à 18 h 40 (5m1) et basse à 00 h 40 (0m7).			

Sommaire

SECTION «GÉNÉRAL».....A1	- Santé.....A56-A57
- Bleu et exporté.....A55	- Science.....A59
- Carnet mondain.....A58	- Sexologie.....A53
- Clé des songes.....A67	- Sports et loisirs.....A73
- Clic.....A64	- Terre d'accueil.....A26
- Courrier d'Isabelle.....A67	- Voyages.....A65
- Environnement.....A60-A61	CAHIER «LES GENS».....33
- Forum.....A63	CAHIER «ARTS ET SOCIÉTÉ».....B1
- Gens.....A45	CAHIER «HABITATION».....C1
- Méga mots croisés.....A80-A81	CAHIER «PETITES ANNONCES».....D1
- Mots croisés.....A67	- Avis et carrières.....D12-D18
- Naviguer sur Internet.....A50	- Rencontres.....D19-D20
- Nécrologie.....A68 à A71	



LA STATUE DE LA VIERGE

Au milieu des années 1860, le curé Dominique Racine formule le souhait de voir une statue de la Vierge sur le Cap-Trinité. Ne pouvant soutenir cette dépense onéreuse, le curé met son idée de côté. Il faut attendre l'incident malheureux du voyageur de commerce Charles-Napoléon Robitaille en 1878, pour voir le projet ressusciter. Dès la fin de septembre 1880, Robitaille commande une statue de la Vierge, d'une hauteur de 7,5 mètres au sculpteur Louis Jobin. Sculpter en 3 blocs dans du pin, la statue est terminée en avril 1881. Après avoir été exposée à Québec et à Montréal, elle est transportée, à la mi-août, par le vapeur *Union* jusqu'à L'Anse-Saint-Jean. L'ascension de la statue sur le Cap-Trinité pose quelques problèmes... Après avoir tombé à l'eau au quai de L'Anse-Saint-Jean, elle est tirée jusqu'au pied du Cap-Trinité. Elle y reste quelques jours, partiellement immergée, jusqu'à ce qu'on la hisse au sommet du Cap. Sectionner en 14 morceaux puis montée en 22 étapes à l'aide de palan, la statue se retrouve au sommet du Cap, 8 jours plus tard. Son inauguration eut lieu le 15 septembre 1881.
Source: *Revue Saguenayensia*, vol. 28, #2, pp. 58-67
Société historique du Saguenay, 549-2805

IMMORTALISEZ votre famille dans la

PYRAMIDE DE L'AN 2000

le projet du millénaire du Saguenay - Lac-Saint-Jean

20 000 personnes déjà inscrites

INFO: 697-7827 425330
www.restaurationdaa.com

LE PLAISIR EN

KVF
TRANSMISSION AUTOMATIQUE

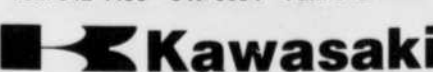


TRANSMISSION AUTOMATIQUE Modèle 400cc 4X4

SEULEMENT **6995\$** + TREUIL GRATUIT (POSE EN SUS)
QUI DIT MIEUX?



4364, boul. du Royaume, Jonquière
Tél.: 542-4456 - 547-0054 - Fax: 542-7093



Les recherches restent vaines

SAINTE-ROSE-DU-NORD (IL)et (RB) - Les recherches entreprises hier matin par la famille d'André Bouchard pour retrouver le corps de Nancy Holmes dans les eaux de la rivière Saguenay sont demeurées vaines et ont dû cesser vers 15 h en raison d'un problème d'alimentation électrique de la caméra robotisée. Cette dernière n'a pu descendre plus profondément que 250 pieds.

Les spécialistes d'Océantech vont plancher toute la nuit pour trouver une solution à ce problème d'alimentation électrique. «La caméra robotisée fonctionne très bien. Le fil d'alimentation que nous utilisons habituellement est d'une

longueur de 500 pieds. Pour sonder les profondeurs du fjord nous utilisons un câble d'une longueur de 1000 pieds. Le courant subit donc des pertes sur une telle longueur. Demain nous utiliserons des batteries et des convertisseurs de courant afin d'assurer une alimentation électrique régulière», explique Jean Couette opérateur en chef du système de caméra robotisée. Ce système est principalement utilisé pour inspecter les plate-formes pétrolières sous l'océan.

«Nous serons prêts à reprendre les recherches dès demain (ce matin). Il nous faut cependant attendre à l'étable, (moment où la marée ne baisse ni ne monte) pour reprendre le travail. A marée descendante le courant devient trop fort dans ce secteur pour opérer convenablement l'appareil», confie l'opérateur en chef. L'équipe de recherche dispose donc d'environ deux heures pour scruter le fond du Saguenay efficacement alors que la marée est immobile. Les spécialistes d'Océantech détermineront avec la famille d'André Bouchard les conditions de recherches qui devraient se poursuivre aujourd'hui, avec plus d'effectifs.

Recherches

Dès 9 h samedi, le bateau de 32 pieds contenant la caméra robotisée d'une valeur de 60 000 \$ de la compagnie Oceanatech a pris le large à partir du quai de Sainte-Rose-du-Nord, accompagné d'un «zodiac» transportant trois bénévoles de Sauvetage 02. Cet avant-midi de travail a permis aux chercheurs de se familiariser avec les lieux, de localiser

l'endroit des recherches et de faire les tests sur l'appareil. Six hommes prenaient place dans l'embarcation, postée en aval de Sainte-Rose-du-Nord, entre Tableau et un endroit appelé «Anse rouge».

Bill Amyot, qui a été témoin de l'accident la semaine dernière, prenait place dans l'embarcation. «A la demande d'André (Bouchard) j'ai guidé l'équipe d'Océantech à l'endroit du drame. Les données GPS que nous avons enregistrées sont précises et nous avons confirmé l'endroit visuellement», fait savoir celui qui se dit prêt à collaborer tant que la famille d'André (Bouchard) et que les parents de Nancy Holmes auront besoin de son aide pour orienter les recherches.

Pour leur part, les bénévoles de Sauvetage 02 faisaient des recherches de surface et de la surveillance afin de s'assurer que des bateaux de plaisance ne viennent pas troubler les opérations. Ils se sont également chargés d'apporter des victuailles à l'équipe du bateau sur l'heure du midi, afin d'éviter les pertes de temps. L'équipe de sauvetage sera sur le Saguenay dès ce matin avec deux Zodiac et une motomarine pour étendre leur recherche sur un plus grand territoire.

Sur le quai de Sainte-Rose-du-Nord, de nombreuses personnes scrutaient l'horizon, se demandant de quel côté avait eu lieu la tragédie, et si les recherches allaient être fructueuses. Des passagers de la Marjolaine, des touristes pour la plupart, semblaient eux aussi être au courant de cette tragédie. Des témoins ont



RECHERCHES - Richard Lemieux technicien, Jean Couette chef opérateur et Jacques Ritckof, les employés de la compagnie Oceanatech, étaient confiants de trouver une solution aux problèmes d'alimentation électrique de la caméra sous-marine afin de poursuivre, ce matin, les recherches pour retrouver le corps de Nancy Holmes.

(Photo Roger Gagnon)

confirmé que les parents de la disparue étaient venus assister au départ du bateau en matinée, puis avaient quitté l'endroit.

Les recherches doivent reprendre ce matin à 11h, à l'étable de la marée. Les gens d'Océantech devaient être en mesure de trouver une solution aux problèmes d'alimentation électriques de la caméra au cours de la soirée d'hier. En plus du bateau d'Océantech, une autre embarcation louée par la famille prendrait aussi le large.

Accident

Rappelons que le «cigarette boat» dans lequel prenait place André Bouchard et son amie Nancy Holmes s'est littéralement désintégré samedi 7 août dernier, alors que le couple prenait part au rallye Poker

Run. M. Bouchard a été sévèrement blessé, alors que sa conjointe a été portée disparue. Après quelques jours, les recherches ont été arrêtées, puis la famille d'André Bouchard a décidé d'entreprendre une opération privée. Elle a donc fait appel à la compagnie Oceanatech de Repentigny, qui possède une caméra robotisée qui peut descendre jusqu'à une profondeur de 1000 pieds. Cet appareil est un mini sous-marin téléguidé à partir de la surface. Selon les estimations, il y aurait entre 800 et 1200 pieds d'eau à l'endroit où le bateau a coulé.

Contacté, hier en début de soirée, le conducteur de l'embarcation, André Bouchard, n'a pu faire de commentaire, car il a encore de la difficulté à s'exprimer en raison de ses blessures.

Le Titanic voguera sur le Saguenay

CHICOUTIMI (RB) - Le maquettiste Jean-Paul Simard de Chicoutimi récidive aujourd'hui en tentant la traversée de la rivière Saguenay avec la réplique miniature du Titanic d'une dimension de cinq pieds et trois pouces. Après l'échec de l'an dernier le bricoleur en herbe a rendez-vous à 17 h sous le vieux pont de Sainte-Anne à Chicoutimi pour lancer la réplique du célèbre insubmersible.

«Ca fait deux mois que je fais des tests sur des lacs et je travaille sur des perfectionnements depuis un an. Si le temps est clément et qu'il n'y a pas de vague, le bateau devrait rejoindre l'autre rive», précise celui qui a ajouté un ballast sous la coque afin de faciliter la flottaison.

Des piles plus puissantes disposant de plus d'autonomie ont aussi été ajoutées. «Je vais suivre la traversée de mon bateau du haut du vieux pont et je le guiderai à l'aide d'une télécommande», fait savoir Jean-Pierre Simard.

Le Titanic sera suivi d'une autre réplique miniature, celle du brise-glace Simon Fraser, qui tentera aussi l'aventure. La population est invitée à assister à la démonstration. Le fabricant se montre très confiant et il avoue avoir fait des tests il y a quelques semaines qui confirment la faisabilité du projet.

Radio-police

Vol de motos

SAINTE-FÉLICIEN (IL) - Deux touristes de Gaspé ont eu une mauvaise surprise, hier matin, lors de leur réveil après une nuit passée dans un hôtel du centre-ville de Saint-Félicien: leurs motos de style «racer» avaient disparu.

Pourtant, les deux engins Yamaha, l'un de 1998 et l'autre de 1999, évalués à 15 000 \$ chacun, étaient bien verrouillés. Ils ont vraisemblablement été montés entre 4h et 7h du matin dans un camion ou une remorque par des voleurs faisant partie d'un réseau. «Il y a un circuit provincial de courses de motos cette fin de semaine à Saint-

Félicien qui attire de nombreux adeptes qui viennent eux aussi en moto. On peut présumer qu'un réseau de voleurs suit la tournée et s'empare des véhicules de valeur», explique le policier de service à la Sécurité municipale de Saint-Félicien.

Les policiers ne possèdent aucun indice pouvant permettre de résoudre ce vol puisque les malfaiteurs n'ont pas laissé de traces.

Léonis Mathieu retrouvé mort

SAINTE-THOMAS DIDYME (RB) - Le corps de Léonis Mathieu, 82 ans de Normandin,

a été retrouvé baignant dans un ruisseau, hier, vers 10 h 40, à 28 kilomètres du lieu de sa disparition. Ce sont deux pêcheurs qui se trouvaient dans le secteur qui ont découvert le corps de ce cueilleur de bleuets porté disparu depuis le mardi 10 août en après-midi.

Une autopsie sera pratiquée sur le corps de la victime afin de déterminer la cause et le moment de son décès. L'homme avait emprunté une route forestière en direction nord, pour marcher sur une distance de 28 kilomètres. En se dirigeant vers le nord, le cueilleur s'éloignait de plus en plus de la civilisation. Comme les recherches de la Sécurité du Québec se dérou-

laient dans un rayon de 25 kilomètres, cela expliquerait, en partie, pourquoi les autorités policières n'auraient pas trouvé la victime depuis sa disparition.

Léonis Mathieu était parti cueillir des bleuets dans le secteur de Saint-Thomas Didyme en compagnie de son frère et sa soeur respectivement âgés de 79 et 71 ans. C'est au moment du casse-croûte que l'octogénaire est parti faire une balade à proximité du site de cueillette pour ne jamais revenir.

Bien qu'une équipe de 150 chercheurs bénévoles était aux aguets, hier matin, ce sont deux pêcheurs en dehors du périmètre de recherche qui ont découvert le corps.



Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

INSCRIPTION

Programmes de formation professionnelle
Programmes de formation générale (adultes)

les 24 et 25 août 1999
de 18 h à 21 h

Les grilles de cours
offerts apparaissent
dans les pages A38,
A39, A40, A41

Cérémonies de clôture des Jeux du Québec

Alma livre ses adieux aux athlètes

ALMA (SB) - Voilà, c'est terminé. La ville d'Alma, la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean et les 3600 personnes impliquées dans l'organisation de la 35e finale provinciale des Jeux du Québec, à Alma, ont fait leurs adieux aux milliers d'athlètes, accompagnateurs, officiels et visiteurs venus passer la dernière quinzaine dans la cité de l'hospitalité.

Les cérémonies de clôture ont attiré, comme à l'ouverture, des milliers de spectateurs ravis à Place Festivalma.

C'est en éteignant la vasque des Jeux et en allumant les feux d'artifice que les gens d'Alma ont dit un «au revoir» aux 1567 athlètes et 309 accompagnateurs des disciplines du deuxième bloc.

Comme à l'ouverture, on a eu droit à la présentation des divers dignitaires présents, dont le ministre d'Etat à l'Education et à la Jeunesse et responsable des loisirs et des sports, François Legault, au maire d'Alma, Jean-Maurice Harvey, au président du comité d'organisation, Jean-Claude Lindsay, au président d'honneur, Mario Tremblay, au président de Sports-Québec, Jean-Guy Ouellet, au maire de la ville de Rimouski, Michel Tremblay et au président de la 36e finale, Gaston Desrosiers.

Ensuite, ce fut l'entrée en scène des diverses délégations, à commencer par la Côte Nord et en terminant par les athlètes de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, qui ont reçu une ovation des spectateurs.

Après avoir fait l'annonce des régions gagnantes de chaque discipline, les responsables de la cérémonie ont procédé aux divers spectacles devant animer la soirée.

On a eu droit à la prestation du Blues des Jeux, qui a offert une chanson originale composée pour la finale par le Michel Boivin Blues Band. Immédiatement après, les amateurs ont pu entendre les interventions de divers dignitaires, dont celle du président d'honneur, Mario Tremblay.

Plusieurs personnes s'étaient montrées surprises de ne pas entendre Mario Tremblay à la cérémonie d'ouverture. On a rétabli la situation.

La mascotte des Jeux, Alexis Lapointe, dit Le Trotteur, a fait son entrée au son de la chorale Aquilon.

Par la suite, ce fut la transmission du drapeau frangé or, le symbole de la continuité du programme des Jeux du Québec. Il a alors été transmis d'Alma vers Rimouski des

maines de Jean-Claude Lindsay (président Alma) aux mains de Jean-Maurice Harvey (maire d'Alma) vers Jean-Guy Ouellet (président de Sports-Québec) à celles de Michel Tremblay (maire de Rimouski) et Gaston Desrosiers (président des Jeux de Rimouski).

Une fois les discours terminés, les athlètes, bénévoles, permanents et visiteurs ont vu la vasque des jeux s'éteindre au moment même où le président de Sports-Québec, Jean-Guy Ouellet, proclamait la clôture des jeux.

Le tout s'est terminé au son de la chorale Aquilon, fondée il y a 40 ans. Sous la direction de Francine Fortin, les 85 chanteurs et cinq musiciens ont interprété un pot-pourri d'extraits de comédies musicales.

On a ensuite présenté la mascotte des Jeux de Rimouski, Eddy, avant qu'un feu d'artifice ne vienne clore les Jeux du Québec à Alma.

Quant aux athlètes et accompagnateurs, ils ont quitté l'enceinte de Place Festivalma pour se diriger vers la Maison des jeunes Alcan, au centre Mario Tremblay. Et vers minuit, ils ont pris la route de la Réserve faunique des Laurentides ou celle de la Mauricie ou de la Côte Nord pour regagner le domicile familial.



Stéphane Bégin



Photos Steeve Tremblay

A4 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 15 Août 1999



Service de l'éducation permanente
Cégep de Chicoutimi

Le choix d'un programme de formation, c'est important!
Venez assister aux séances d'information et d'inscription

Techniques de bureautique (DEC 412.02)	17 août 1999	15 h	C-2019
Soins infirmiers: recyclage pour infirmières auxiliaires (DEC 180.21)	23 août 1999	15 h	C-2019
Agent immobilier (AEC 902.56)	24 août 1999	15 h	C-2023
Courtier immobilier (AEC 902.57)	25 août 1999	15 h	C-2019
Massothérapie et relation d'aide	24 août 1999	18 h 30	C-2019
Actualisation en bureautique et secrétariat bilingue	24 août 1999	10 h	C-2023
Bureautique et comptabilité (AEC 900.02)	8 septembre 1999	10 h	C-2023

RÉSERVEZ VOTRE PLACE AU
696-2243

Poste: 722
534, rue Jacques-Cartier Est
Chicoutimi

426474

A propos...

Des Jeux, de l'aluminium... et la fin du monde

(AR) - Les médias n'ont pas été en mal de couverture, pendant la semaine terminée hier. Bien sûr, les Jeux du Québec à Alma y sont pour quelque chose, qui ont fait vibrer la population aux exploits de jeunes athlètes mus par la volonté de se dépasser. Il y a à peine quelques heures, en soirée de ce dernier samedi clôturant neuf jours d'intenses activités, c'était la fermeture d'un autre de ces rendez-vous marqués du sceau de la fierté et de l'excellence. On vous en parle dans la page ci-contre.

Pendant que se déroulaient compétitions et joutes sportives, un autre jeu occupait la scène, cette fois sur fond d'échiquier international, avec les géants canadien et européens de l'aluminium, Alcan, Péchiney et Alusuisse, qui ont annoncé la mise en commun de leurs intérêts.

L'heure était donc à la fusion, prouvant qu'à trois, on peut devenir un grand premier. Pour longtemps? Oui, s'il n'y a pas réplique d'autres grands qui, à plusieurs aussi, peuvent prendre la première place tant convoitée. Mais, ce sont là batailles de titans, où la riposte n'apparaît qu'après de savants et longs calculs, assortis d'hypothèses, de spéculations, de pourparlers. Pour le moment, le nouveau groupe, A.P.A., peut savourer pleinement sa victoire: la surprise a été complète, personne n'a rien vu venir, ni observateurs, ni gouvernements, ni concurrents. Comme quoi la finance est à elle seule un monde, un monde puissant avec son propre code d'éthique et son propre réseau de contacts.

Apocalypse ratée

Autre événement qui a attiré l'opinion, cette fois dans le fantaisiste et vaste univers du jet set, est cette prédiction de fin du monde par le couturier français Paco Rabanne, le tout prévu à l'occasion de l'éclipse de mercredi dernier... Sans vouloir être méchante, il me semble que le couturier devin aurait dû continuer à travailler sur ses planches à dessins, ses tissus et métaux (M. Rabanne aime beaucoup affubler les femmes de vêtements métalliques...), plutôt que de s'amuser le plus sérieusement du monde à interpréter Nostradamus.

Nostradamus! En voilà un qui n'a jamais pu reposer en paix, chaque ligne écrite par cet astrologue du 16e siècle ayant, depuis sa disparition, été scrutée à la loupe par une foule d'interprètes, visionnaires et charlatans en mal de vitrine médiatique. Mais, pourquoi se formaliser ici, alors que l'époque contemporaine, axée sur les gourous, sectes et apôtres de l'âme du nouvel âge, s'avère, à l'évidence, plus propice à l'expression libre d'extravagances de tout acabit qu'à la réflexion sensée à laquelle, évolution aidant, on devrait plutôt être en droit de s'attendre.

Salle de spectacle

Tiens! parlant de ce que l'on est en droit de s'attendre, qu'a-t-il donc pris à notre député ministre Jacques Brassard de s'interroger publiquement sur la pertinence d'une salle de spectacle régionale?

Pourtant, tous, intervenants culturels en tête, s'accordent à dire que nos salles sont désuètes, impropres à recevoir les grandes productions d'ailleurs. Ouais. Peut-être le ministre Brassard devrait-il défrayer de sa poche, ce qui expliquerait sa réticence...

Et le Viagra

Comment terminer cette rétrospective sans aborder le sujet du Viagra, pour lequel la ministre de la Santé Pauline Marois ne s'est pas «enfargée» dans les fleurs de tapis: la petite pilule bleue, pas plus que les autres médicaments qui combattent les dysfonctions érectiles, ne sera remboursée par le régime public d'assurances médicaments. Cela entraînant, c'est déjà parti, la non-assurance du côté des régimes d'assurances privés, sauf quelques assureurs.

Bon. On ne va quand même pas pleurer. À chacun sa croix... D'autant plus que plein de malades ne sont pas assurés, ni traités non plus, pour plein de maladies génétiques, organiques, et tutti quanti. Avec la mort en conséquence, prématurée de surcroît.

Alors qu'avec ou sans Viagra, la vie continue.

Croissance de l'épinette noire

L'UQAC accueille un colloque le 25 août

par Yvon Bernier

CHICOUTIMI (YB) - Le Consortium de recherche sur la forêt boréale commerciale (CRFBC) tiendra un colloque portant sur l'essentiel sur la croissance et le rendement des forêts dominées par les peuplements d'épinettes noires, le mercredi 25 août, à l'Université du Québec à Chicoutimi.

Directeur du consortium, Réjean Gagnon, signale que l'assise prévue permettra aux

chercheurs de divers ministères et institutions universitaires d'échanger sur les thèmes proposés. «Nous avons déjà quelque 175 personnes inscrites. Je tiens à rappeler que ce colloque s'adresse aussi aux représentants de l'industrie forestière et papetière», avance-t-il.

«Le but poursuivi», signale le directeur, «est ultimement d'élaborer une stratégie visant le rendement accru de cette espèce qui croît sous nos latitudes.»

Réjean Gagnon mentionne également que la croissance de la pessière à Cladonies, l'impact des perturbations successives (feux) sur l'épinette noire dans le Parc des Grands Jardins, la coupe avec protection de la régénération et des sols (CPRS) mieux connue sous l'appellation de «coupes à blanc», l'influence des épidémies de la tordeuse des bourgeons de l'épinette sur la croissance, sont autant de sujets qui seront exposés pour fins de discussion.

En début d'après-midi, en atelier, les participants au colloque seront invités à faire part de leur point de vue et par la suite, soit vers 15 h 30, l'on tiendra une plénière afin de synthétiser les réponses ou avenues de solution avancées.

Activités complémentaires

Porte-parole du CRFBC, Réjean Gagnon, signale par ailleurs que la veille du colloque, une visite sur le terrain forestier est prévue à la hauteur du réservoir Manouane au 50e parallèle.

De plus, les 26 et 27 août, se

tiendront respectivement le colloque annuel du Centre multirégional de recherche en foresterie à l'UQAC et une visite de la forêt d'enseignement et de recherche dans le secteur Simoncouche, de la Réserve faunique des Laurentides.

«Toutes ces activités sont autant d'opportunités d'élargir

ses horizons dans le domaine forestier. Avis aux intéressés incluant le chanteur et poète Richard Desjardins», qui a commis avec la collaboration de Robert Monderie le film-choc intitulé «L'erreur boréale», avance avec une toute petite note d'ironie le chercheur de l'UQAC, Réjean Gagnon.



RÉJEAN GAGNON...du Consortium de recherche sur la forêt boréale commerciale.

GÉNÉROSITÉ - C'est une grande générosité marquée d'un montant de 17 500 \$ qu'ont démontré le club Kiwanis de St-Prime ainsi que des commanditaires, dans le cas du jeune Gabriel Delisle, qui doit, à compter de septembre, recevoir un traitement d'oxygénothérapie à Rimouski. L'enfant de 7 ans et demi atteint de paralysie cérébrale fait partie — ainsi que quatre autres enfants du Saguenay-Lac-St-Jean —, des 45 enfants québécois sélectionnés pour une étude scientifique clinique de huit semaines, permettant un traitement d'une heure par jour en chambre hyperbare. Non défrayé par l'Assurance-maladie, le traitement visant à améliorer la motricité coûte 10 000 \$, plus les dépenses reliées au logement et transport. Le montant de 17 500 \$ provient pour 5000 \$ du club Kiwanis, l'autre partie de la



somme ayant été amassée auprès de la population et des entreprises. Sur la photo, le petit Gabriel est entouré de ses parents. (Photo Steeve Tremblay)

Fait pour la grosse ouvrage

Le passe-pied: un design inédit facilitant l'embarquement

TRAXTER

Différentiel avant à verrouillage automatique unique

Le plus grand espace de rangement de l'industrie



Bouton à activation hydraulique judicieusement situé sur le guidon pour simplifier les changements de vitesse en fonction des besoins

215 \$ / MOIS

Puissant moteur Rotax® de classe 500 à 4 temps refroidi au liquide

FINANCEMENT EN MAGASIN

BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS



ÉQUIPEMENTS VILLENEUVE INC.

1178, boul. Sainte-Geneviève Chicoutimi-Nord

543-3600

L'Expo reste un rendez-vous privilégié

par Roger Tremblay
SAINT-FÉLICIEN (RT) - Dame Température peut bien essayer de brouiller les cartes, pour ne pas dire les mouiller, l'Exposition agricole commerciale régionale de Saint-Félicien connaîtra encore un franc succès lors de la 27e édition. Tout laisse présager que l'Expo 99 attirera autant de monde sinon plus que les 35 000 personnes qui avaient franchi les guichets l'an dernier.

Le président Raymond Martel, hier, estimait que le public s'était fait aussi nombreux que par les années passées. «Avec la grande tente, aucun spectacle n'est annulé, ce qui nous assure une grande présence du public lors de nos spectacles. Puis, les gens peuvent voir nos 100 kiosques commerciaux à l'intérieur du centre sportif et les animaux sont également à l'abri. Or, il n'y a que certaines activités qui peuvent alors être perturbées. Jeudi soir, nous

étions en avance de 200 personnes par rapport à l'an dernier, ce qui nous donne un bel indice de ce que pourrait être le rapport final de cette 27e édition», mentionne le président Martel qui réfléchit actuellement sur un retour possible à ce poste l'an prochain.

Qui plus est, cette année, la vente de passeports, malgré une hausse du prix, a connu aussi un excellent rendement. «Nous en avons vendu 2000 en 1998. Cette année, nous avons dû augmenter le prix des passeports mais on a réussi à en vendre 2400. Ce qui vous donne une bonne idée de l'engouement des gens pour le produit que nous leur offrons. Ils sa sans dire que la qualité des exposants, la diversité agro-alimentaire, les spectacles hors pair contribuent à ce succès. Je n'ai donc pas de crainte que l'Expo va atteindre son objectif de 35 000 personnes. On se dirige vers cela surtout que Bruno Pelle-

tier est attendu avec impatience pour son spectacle», ajoute Martel qui préside un groupe de plus de cent bénévoles.

L'Exposition régionale jouit d'un budget de plus de 400 000 \$ et malgré l'absence de quelques exposants qui ont préféré d'autres activités que l'exposition félicinoise, Raymond Martel parle déjà de mission accomplie. «Il est vrai que certains exposants qui avaient l'habitude de se retrouver chez nous ont choisi d'aller ailleurs et je respecte cette décision. Pour contrer cet effet, nous avons mis davantage sur l'animation et l'éducation. Je crois que nous avons frappé dans le mille car les commentaires des visiteurs sont élogieux. On a travaillé fort pour en faire une réussite et la réponse de la population est assez éloquente. On va donc mener à bon port cette 27e édition pour ensuite revenir afin de préparer la 28e», mentionne Martel qui,



JOYEUX - Après Bruno Pelletier qui a fait un malheur hier soir, ce sont les manèges qui retiennent l'attention surtout du jeune public. Ces trois gamines se sont bien amusées hier après midi dans les manèges de Beauce Carnaval.

(Photo Chantale Hamel)

comme plusieurs, commence à ressentir un peu les effets de la fatigue.

Aujourd'hui, le théâtre des Quatre-Planches offre une pièce de théâtre pour les

enfants alors que de nombreuses activités se déroulent durant la journée. La direction dévoilera aussi ses lauréats pour l'Expo 1999 avant de mettre un terme à la 28e édition.

Subvention de 50 000\$ à Chicoutimi

La petite maison blanche s'embellira

par Daniel Côté
CHICOUTIMI (DC) - La petite maison blanche du Bassin fera bientôt l'objet d'une cure de rajeunissement, grâce à une subvention de 50 000 \$ que le député de Chicoutimi à l'Assemblée nationale, Stéphane Bédard, a obtenu du gouvernement du Québec.

Le chèque est arrivé à l'hôtel de ville au début de l'été et ce serait une question de jours avant que les ouvriers s'affairent autour de la célèbre habitation, à laquelle ils redonneront la même prestance qu'avant le déluge de juillet 1996.

«Il s'agira uniquement d'une restauration extérieure. L'objectif de cette démarche consistera à rendre la maison plus belle, tout en respectant ses caractéristiques de base», indique le maire Jean Tremblay, en substance.

Même si elle continuera d'attirer les touristes, il juge que son apparence laisse à désirer, en effet, un problème auquel n'avaient pu s'attaquer les ouvriers, l'automne dernier, dans le cadre des travaux destinés à solidifier la structure.

«On avait bouché les fenêtres et barré les portes sans améliorer l'apparence extérieure, ce qui fait qu'aujourd'hui encore, ce n'est pas

beau. La maison tient sur des deux par quatre», explique le premier magistrat.

Un monument et des arbres
 Toujours à propos de la maison blanche, Jean Tremblay a relancé son collègue de Montréal, Pierre Bourque, lors d'une rencontre qui a eu lieu dans la fin de semaine du 7 août. Il lui a demandé ce qu'il advenait des arbres qui doivent meubler le parc du Bassin.

«Je voulais qu'il fasse pres-

Maisons patrimoniales du Bassin

Jean Tremblay réactivera le dossier

CHICOUTIMI (DC) - Le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, a l'intention de réactiver le dossier des maisons patrimoniales du Bassin dans les prochains jours. Il rencontrera notamment la présidente de A.R.C. Informatique, Mona Savard, dans le but de faire le point sur son projet de restauration.

C'est au printemps qu'elle a contacté la ville à ce propos. Souhaitant créer un parc des technologies de l'information dans les cinq anciennes résidences, la femme d'affaires s'est engagée à y investir près de 800 000 \$, ce qui a incité le

conseil municipal à abandonner l'idée d'y regrouper des artisans.

«J'aurais voulu que ça avance pendant les deux dernières semaines. A cause des vacances, toutefois, c'est seulement dans les prochains jours que je pourrai voir Mona Savard, afin de compléter le contrat qui assurera le transfert des maisons», rapporte le premier magistrat.

Pas une question d'argent
 L'enjeu ne porte pas sur la somme d'argent que devra déboursier A.R.C. Informatique, reconnaît Jean Tremblay, qui parle d'un montant symbo-

val-Souvenir de Chicoutimi.

Monument au déluge

Enfin, Jean Tremblay confirme que le gouvernement fédéral a reçu une demande de subvention cet été, à hauteur de 100 000 \$. Elle a été adressée à Parcs Canada et porte sur la création d'un monument consacré au déluge que réaliserait l'artiste Jean-Marie Laberge.

«Ca ne coûtera rien à la ville», précise le maire, qui acheminera bientôt une autre

demande à Parcs Canada, cette fois dans le but d'obtenir plus de 100 000 \$ qui seront consacrés à l'implantation d'un concept d'interprétation à l'intérieur de la maison blanche.

Pour l'heure, ce concept demeure inconnu. Il est le fruit d'une réflexion de Jean Tremblay, qui veut se donner le temps de la raffiner avant d'acheminer un dossier aux autorités fédérales, quelque part à l'automne.

Il tient plutôt à la vocation des cinq bâtisses, dont le maire veut s'assurer qu'elle créera une animation réelle au Bassin.

«Les maisons ne valent rien, laisse-t-il entendre. Le plus intéressant, ce sont les garanties sur ce qu'on en fera. Il est question d'y créer un musée de l'informatique, par exemple, et d'y donner des cours, ce qui pourrait amener plus de gens dans le secteur, en plus de générer des taxes municipales.»

Déjà, les fonctionnaires se sont attelés à la préparation du contrat qui officialisera la ces-

sion des bâtisses à l'entreprise, tout en faisant en sorte que la ville demeure propriétaire du fond de terrain. Sauf imprévu, Jean Tremblay estime que la version finale sera soumise aux élus d'ici à la fin de septembre.

«Les membres du conseil ont accueilli favorablement cette idée, mais le travail n'est pas fini», résume le maire de Chicoutimi, qui réalise que le temps presse, compte tenu du fait que la ville assure la surveillance des maisons et que A.R.C. Informatique entend inaugurer son parc technologique dès le printemps prochain.

progrès-dimanche
 LE VRAI JOURNAL DU DIMANCHE

1051, boul. Talbot, Chicoutimi, Québec
 G7H 5C1 / Tél.: 418-545-4474

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
 division de Compagnie UniMédia

Tous droits d'auteur réservés sur la production des annonces et des nouvelles de notre journal, enregistrement à Ottawa sous le registre n° 70. Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec. Enregistrement n° 0809.

Président et éditeur: Claude Gagnon
 Contrôleur: Serge Vallières
 Éditeur adjoint: Bertrand Genest
 Adjoint au rédacteur en chef: Carol Néron
 Adjoint au rédacteur en chef: Richard Banford
 Directeur du marketing: Jean Tremblay
 Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie
 Responsable de la distribution: Jean Béland
 Directeur des opérations: Jean Simard
 Représentant publicité nationale: Réseau Sélect
 514-844-3131

LA RÉDACTION

SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-4506
SAINT-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

Le Progrès-Dimanche est membre du Conseil de presse du Québec, organisme voué à la défense du droit du public à l'information.

Téléphone: (418) 692-3008 / Télécopieur: (418) 692-5148

PRIX DES ABONNEMENTS PAR LA POSTE:

Région du Saguenay - Lac-Saint-Jean:
 6 mois: 73,62 \$ - 1 an: 133,43 \$ (TPS et TVG incluses)
 Au Québec:
 6 mois: 79,37 \$ - 1 an: 144,93 \$ (TPS et TVG incluses)
 Autres endroits au Canada:
 6 mois: 73,83 \$ - 1 an: 134,82 \$ (TPS incluse)

46 446 exemplaires vendues A.B.C. 31 mars 1997

Télécopieur (FAX): Réd.: 418-690-8805
 Pub.: 418-690-8824

LES MÉDIAS PROGRESSIFS
 ASSOCIATION DES ÉDITEURS
 DE LA PRESSE QUÉBÉCOISE

Gibson

Congélateur (228499)

• 1 Panier inclus 289,95

12⁰⁸
par mois

24 versements égaux
sans frais

Un choix de plus de
500 congélateurs
de toutes les grandeurs

7 pi cu
Modèle
exclusif

Relaxez

24 versements égaux sans frais

*SUR TOUS nos lave-vaisselles
et nos congélateurs*



5 cycles

Broyeur
d'aliments
durs

20⁴¹
par mois

24 versements égaux
sans frais

17⁹¹
par mois

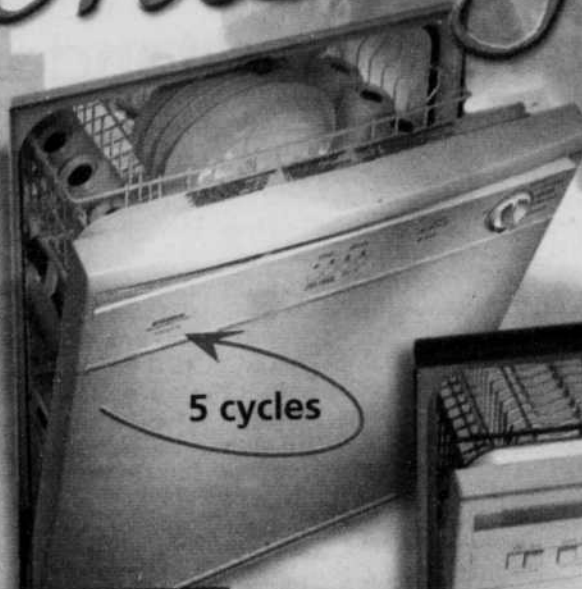
24 versements égaux
sans frais

FRIGIDAIRE

Lave-vaisselle (189545)

- 3 niveaux de lavage
- Silencieux • Lavage différé
- Filtre autonettoyant

429,95



5 cycles

Modèle
exclusif

16⁶⁶
par mois

24 versements égaux
sans frais

Concept 2

Lave-vaisselle (230750)

- 3 niveaux de lavage • Modèle à encastrer
- Broyeur d'aliments durs

399,95



Lave-vaisselle (224443)

- Modèle à encastrer
- 3 niveaux de lavage
- Broyeur d'aliments durs
- Système de filtration d'eau

489,95

www.tanguay.qc.ca

A M E U B L E M E N T S T A N G U A Y

FERMÉ LES DIMANCHES, 1^{ER} ET 8 AOUT. BONNES VACANCES !

CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot 1 800 363-4711 (418) 698-4411

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

426434

LE PROGRES-DIMANCHE, le 15 Août 1999 - A7

Plusieurs démissions

AFS/Interculture dissout sa section québécoise

par Paul-Émile THÉRIAULT

ALMA (PET)- Contrairement à ce qui se fait depuis plus d'une décennie dans la région, la quatrième semaine d'août ne sera pas l'occasion d'accueillir plus d'une douzaine de jeunes provenant d'un peu partout dans le monde, dans le cadre de l'accueil d'AFS/Interculture-Québec.

Il en est ainsi un peu partout au Québec, à la suite de la décision d'AFS/Interculture-Canada de dissoudre son organisation québécoise.

Les neuf jeunes du groupe 1998-99, reçus dans le secteur

d'Alma, ont quitté dernièrement pour repartir chacun dans leur pays. La rencontre communautaire précédant de peu leur départ a laissé de la tristesse en raison de sa nature, mais plus encore: «C'était la dernière fois qu'avait lieu une telle rencontre, après cinq années», rapporte la coordinatrice démissionnaire d'AFS/Interculture-Québec au Lac-Saint-Jean, Pauline Cyr.

«J'ai été la première à démissionner officiellement, à la suite de la façon dont la dissolution s'est faite», dit-elle, elle avait accueilli son premier jeune, il y a six ans. Au cours

des cinq dernières années, Interculture-Québec section Lac-Saint-Jean a accueilli 46 jeunes. Personne ne veut prendre en mains le comité, dans le contexte actuel, dit-elle. Elle a occupé ses fonctions bénévoles pendant cinq ans.

AFS/Interculture-Canada a invoqué comme motif de dissolution le fait de faciliter le processus de décision, rapporte Mme Cyr; visiblement très déçue. «On nous en a fait l'annonce à l'automne; nous avons maintenu notre engagement envers les jeunes qui venaient d'arriver, eux qui viennent de repartir...»

En vertu de la nouvelle structure, les familles auraient à contacter Interculture Canada, aux heures de bureau. En l'absence d'un comité proche d'elles et par conséquent de soutien, les familles ne sont plus vraiment intéressées à accueillir des jeunes, explique Mme Cyr. «Nous avons instauré un réseau considérable qui fonctionnait très bien, avec Interculture-Québec. Notre support, on se le donnait le soir... Nous avons développé une expertise de qualité.»

AFS/Interculture est un organisme sans but lucratif qui recueille des fonds par les étu-

dians qui partent. Ceux qui viennent ici et les étudiants québécois qui vivent un an à l'étranger en acquièrent des expériences profitables pour toute la vie et parfois qui modifient leurs choix de carrière, rappelle Mme Cyr.

Le comité saguenéen d'AFS/Interculture-Québec s'est également dissout, après une quinzaine d'années, dit-elle. Il a été impossible de joindre les anciens responsables, cette semaine.

«Il y a eu des démissions un peu partout au Québec, à cause du manque de respect envers notre bénévolat des dernières années. Après le nombre d'heures que nous avons données, c'est décevant. Il n'y a eu aucune forme de consultation de la base», rapporte pour sa part Mme Cyr d'Alma. Sans insister là-dessus, elle évoque des décisions à saveur politique ou à tout le moins provenant de gestionnaires, éloignés de la base. «En principe, il faut être un pays, pour faire partie d'AFS International. Au Québec, nous avons une entente de partenariat depuis plus d'une vingtaine d'années. Nous ne nous attendions pas à être dissous en une réunion», renchérit-elle.

Les démissions ont été moins fortes du côté de Montréal, mais la nouvelle approche ne convient pas au vécu des régions, estime Mme Cyr. Avec les récents départs de jeunes de 1998-1999, les démissions de bénévoles actifs se concrétisent dans de fortes proportions, explique-t-elle.

De vendredi à dimanche à Delisle

Les Fêtes gourmandes attendent 12 000 visiteurs

par Paul-É. Thériault

DELISLE (PET)- La 3e édition des Fêtes gourmandes de Delisle débutera vendredi dans cette municipalité, sous le thème «De la terre à la table». Les responsables étaient confiants, cette semaine, d'accueillir 12 000 visiteurs, soit 2000 de plus qu'en 1998. Directeur général de l'organisation, Robert Gagnon souligne que dans toute organisation, la troisième édition marque une étape, après la première, modeste, et la seconde où on procède aux ajustements d'usage. Les deux premières éditions ont tout de même connu de larges succès. Au nombre des nouveautés de l'année, on note l'avènement de la formule du passeport, valable pour toute la fin de semaine. On en a fait imprimer 2500 exemplaires.

Les dégustations demeurent au centre de la présente édition, avec, cette année, 16 mets différents, dont deux desserts.

Le ministre Rémy Trudel viendra sur place. L'événement a un nouveau président, Jean Gaudreault, et se tiendra sous la présidence d'honneur du président de l'UPA, Laurent Pellerin. Il sera également présent samedi, en après-midi et en soirée, en compagnie de gens du milieu agricole. Les Fêtes s'inscrivent en effet dans le cadre des festivités régionales de l'UPA. Celles-ci prennent forme dans le cadre du 75e anniversaire de l'organisation, l'ancienne UCC. On fera d'ailleurs le lancement officiel des activités du 75e, samedi à compter de 15 heures 30. Rien d'étonnant à ce que la forte représentation du milieu agricole se répercute sur la trentaine de stands; plusieurs fédérations de producteurs y seront présentes.

L'édition 1999 compte des nouveautés, parmi lesquelles des démonstrations d'examen échographiques, réalisés sur des bovins, ainsi que d'insémination artificielle, à la mini-ferme. Cette dernière hébergera de nouveaux animaux.

Le dimanche 22, on tiendra une journée de la famille. C'est à compter de 10 heures ce matin-là qu'on confectionnera une omelette géante: elle aura une impressionnant diamètre de 12 pieds! Cela exigera l'apport de gens d'expérience, en l'occurrence des membres de la confrérie de l'omelette géante de Granby, l'une des six organisations de ce genre au monde. Puisqu'on ne fait pas d'omelette sans casser des oeufs, les 35 artisans de ce plat de calibre utiliseront entre 7000 et 8000 oeufs, 20 litres d'huile et deux caisses d'échalotes... en plus d'un mélange particulier d'épices.

Les Fêtes gourmandes prendront leur dynamisme entre autres grâce à la collaboration de l'animateur Gaston L'Heureux. On a recours à lui, samedi à 14 heures, pour diriger la présentation intitulée Le combat des chefs, basée sur l'émission de télévision qu'il anime. Les chefs doivent composer avec le panier surprise qu'on leur présente, pour bâtir un plat. C'est aussi M. L'heureux qui fera l'ouverture officielle, vendredi à 18 heures. Une animation variée a lieu toute la fin de semaine.

On intéressera les enfants, dans l'après-midi du dimanche 22, par un spectacle de magie, des jeux gonflables, ainsi que du maquillage, des dégustations et autres surprises.

Les difficultés de stationnement sont maintenant choses du passé, assure l'organisation. On ajoutera des navettes, en 1999, et certaines accueille-

ront plus de passagers. En plus des trois navettes à 15 passagers, l'organisation compte des autobus à 42 passagers. «Ce sera très efficace. Nous visons une navette aux 15 minutes, pour éviter les trop longs délais d'attente...», assure Robert Gagnon. Un départ se fera de la salle Coronet à Delisle et l'autre dans le centre du village de Saint-Coeur-de-Marie, à l'édifice municipal et au centre sportif Mistook. Les navettes suivront les heures d'ouverture du site.

L'organisation a établi que 60 % des visiteurs des Fêtes gourmandes proviennent du Saguenay, 20 % d'Alma, et le reste des autres municipalités, incluant Delisle. Gagnon avan-

ce que bien des gens du Lac-Saint-Jean ont maintenant vu des élevages exotiques et ajoute que le goût de nombre de visiteurs va plutôt du côté de la dégustation, ce qui plaît bien. Les associations avec les écoles de cuisine comme celle d'Arvida et les collèges vont se développer dans le sens de l'aspect éducatif, dans les prochaines années, dit-il.

L'organisation des Fêtes gourmandes supportera aussi le circuit agro-touristique «De la terre à la table» qui en est à sa première année de fonctionnement, dans le secteur nord de Lac-Saint-Jean-Est. Ce circuit de visites de fermes sera alors en fonctionnement réduit.



EXPOSITION- Lyzane Potvin présente, jusqu'au vendredi 20 août, une exposition de peinture, à Alma. On peut voir une quinzaine de créations de l'artiste au 427 Collard, face au restaurant Pizza du Patriote. Le vernissage a eu lieu vendredi soir.

Mme Potvin a apparemment travaillé très fort pour pouvoir exposer ses toiles. Elle a fait appel, avec succès, à des commanditaires pour assumer le coût de location des lieux et se procurer le matériel nécessaire.

Mme Potvin a déjà exposé à Jonquière (Côté Cour) et Montréal.

(Photo Steve Tremblay)

ADM
ACCESSOIRES DE MOTOS
MOTONEIGES
SAGUENAY INC. 1354, boul. Saint-Paul, Chicoutimi
549-7972

VENTE D M NAGEMENT

VÊTEMENTS DE CUIR OU DE PLUIE Motocross

TEKNIC (RACING)
JOE ROCKET
BRISTOL
Jusqu'à 35% DE RABAIS



DE 25% 50%

Vêtements motoneige jusqu' 50%

CASQUE ARAI DE 20% 30% de rabais en magasin

PNEUS jusqu' 35% de rabais 426475

Année record pour le Géant

VENTE DE PLUS DE 60 UNITÉS PAR MOIS

Le Géant motorisé est réputé pour le meilleur service au Québec



À VOIR ABSOLUMENT! Nouveau modèle de l'an 2000

PRIX TRÈS ABORDABLE

DÉJÀ 8 DE VENDUS

Extraordinaire (Année) **ESCAPER 2000**

Modèle 3980, châssis Freightliner 300 Cat. transmission Allison 6 vit.

Longueur 39 pieds, 2 airs climatisés centraux, air climatisé (moteur), Fan Fantastic, extension cuisine et salon, intérieur de luxe avec planchers de bois franc, douche en coin avec puits de lumières, antenne TV, vidéo et 2 télévisions (chambre et avant), radiocassette AM/FM, (chambre), lecteur de disques compacts avec chargeur, micro-ondes convection, cafetière, horloge, réfrigérateur 4 portes, machine à glace, laveuse-sécheuse, aspirateur à main, sièges avant en cuir (électriques), divan en cuir, caméra de recul, génératrice Onan 7,5 kW diesel, inverter, chargeur solaire, attache-remorque, jacks hydrauliques.

VOICI NOS VENDUS CETTE SEMAINE:

- | | |
|--|---|
| 2000 DAYBREAK: Classe A, 2740. | Vendu à M. Mme de Normandin (Lac-St-Jean) |
| 1999 CITATION SEMI-CARAVANE: 275 LJ. | Vendu à M. Mme de Baie-Comeau |
| 1999 SPRINGDALE CARAVANE: 24,5 FDL-A. | Vendu à M. Mme de Dolbeau-Mistassini |
| 1997 DODGE RAM: Cab 1/2. | Vendu à M. Mme de Baie-Comeau |
| 1995 SEMI-CARAVANE CITATION: 23,5. | Vendu à M. Mme de La Baie |
| 1994 TERRY SEMI-CARAVANE: 29,5. | Vendu à M. Mme d'Alma |
| 1989 GLENDALE ROYAL CLASSIC: Classe C, 27 pieds. | Vendu à M. Mme de Ville St-Laurent |
| 1980 UNICK CARAVANE: 19 pieds. | Vendu à M. Mme St-Ludger-de-Milot (Lac-St-Jean) |
| 1979 CARAVANE APPALACHE: 21 pieds. | Vendu à M. Mme de Métabelichouan |
| 1973 60° ENCAN À L'ENVERS, BRAVE: 21 pieds. | Vendu à M. Mme de St-Ambroise |

Merci à notre distinguée clientèle de la confiance que vous nous portez et bienvenue dans la grande famille du Géant Motorisé.

VIENT D'ARRIVER

ENDEAVOR HOLIDAY RAMBLER 1999

Pusher Diesel, moteur Cummins 275 HP, transmission Allison 6 vitesses, 5000 milles, pneus 22,5, freins Jacobs, Châssis Freightliner

37 pieds, extension cuisine et salon, 2 airs climatisés centraux, air climatisé (moteur), fan Fantastic (cuisine), 2 max-airs, micro-ondes à convection, machine à glaces, télévision et vidéo, télévision dans la chambre, radio AM/FM et CD, toiles jour/nuit, douche en coin avec puits de lumières, comptoir en coréan, planchers de céramique, armoires en bois naturel, siège conducteur élect., sièges avant en cuir, marche élect., génératrice Onan Quiet 7500, miroirs élect. chauffants, caméra de recul, échelle de toit, attache-remorque, roues de luxe, jacks hydrauliques, auvent 9000.

Spécial: \$\$\$\$\$

VIENT D'ARRIVER

ENSEMBLE CAMION/FIFTHWHEEL

Camion GMC Xcab Sierra 2500 1995

Moteur 7,4 litres, 50 000 km, automatique, blanc intérieur bleu, air climatisé, sièges capitaines et console, vitres et barrures électriques, radiocassette AM/FM, marchepied, fond de boîte en plastique et coffre.

Fifthwheel Golden Falcon Presidential 1996 34 RKP

34 pieds, 2 extensions: extension double (dînette et salon) et extension simple (chambre), air climatisé, 1 max-air, radiocassette AM/FM, lecteur CD, antenne TV, télévision, micro-ondes, poêle 3 ronds et four, réfrigérateur 2 portes, intérieur en chêne blanchi, beaucoup de rangement, 2 fauteuils pivotants, prêt à recevoir laveuse/sécheuse, auvent, pneu de secours et housse, échelle de toit.

UN BIJOU!

Spécial

VIENT D'ARRIVER

ULTRASPORT 1998

Pusher diesel, moteur cat. 275 HP, transmission Allison 6 vitesses, pneus 22,5, 15 000 milles

36 pieds, 2 airs climatisés centraux, air climatisé (moteur), fan Fantastic (cuisine), micro-ondes, cafetière, télévision et vidéo, télévision dans la chambre, radio AM/FM/CD avant, toiles jour/nuit, douche en coin avec puits de lumières, comptoir en coréan, intérieur en bois naturel, planchers de bois, fauteuil pivotant, siège conducteur électrique, sièges avant en cuir, fans dégivrateurs, marche électrique, génératrice Onan 6500, miroirs électriques, caméra de recul, flûtes électriques, caméra de recul, flûtes électriques, phares antibrouillard, échelle de toit, jacks hydrauliques, attache-remorque, roues de luxe, douche extérieure, balai, auvent.

Spécial: \$\$\$\$\$

VIENT D'ARRIVER

WINNEBAGO BRAVE 1995

Chevrolet Turbodiesel, 6,5 litres, 30 000 milles, 30 pieds

- Air climatisé
- 2 Ventmates
- Radiocassette AM/FM
- Antenne TV
- Télévision
- Micro-ondes
- Poêle 3 ronds et four
- Réfrigérateur 2 portes
- Douche avec puits de lumières
- Générateur Onan MicroLite 3600
- Attache-remorque
- Échelle de toit
- Roues de luxe

AMATEUR DE DIESEL

Spécial: \$\$\$\$\$ SUPER PROPRE!

VIENT D'ARRIVER

OVERLAND 1988

Ford 460 pc, 47 000 km

36 pieds

- Plancher de bois
- Générateur Onan Emerald III
- Caméra de recul
- Miroirs électriques chauffants
- Fan dégivrateurs
- Siège conducteur élect.
- Marche électrique
- Flûte électrique
- Spot sur le toit
- Échelle de toit
- Attache-remorque
- Roues de luxe
- Auvent 10000
- Balai
- Jacks hydrauliques

Spécial:

- Extension (dînette et fauteuil pivotant)
- 2 airs climatisés
- 1 maxair
- Radiocassette AM/FM et chargeur CD
- Radio CB
- Antenne TV
- Télévision et vidéo
- Télévision dans la chambre
- Micro-ondes à convection
- Cafetière
- Poêle 4 ronds et four
- Réfrigérateur 2 portes
- Douche en coin avec puits de lumière

VIENT D'ARRIVER

PACE ARROW 1992

Ford 460 pc, 43 000 milles, 32 pieds

2 airs climatisés, 1 max-air, fan Fantastic (cuisine), micro-ondes, antenne TV, télévision et vidéo, télévision dans la chambre, radiocassette AM/FM, poêle 4 ronds et four, réfrigérateur 2 portes, douche avec puits de lumières, porte côté conducteur et vitres électriques, miroirs électriques chauffants, caméra de recul, marche électrique, roues de luxe, jacks hydrauliques, échelle de toit, attache-remorque, génératrice Onan Marquis 7000, auvent 9000.

Spécial: \$\$\$\$\$

VIENT D'ARRIVER

FLAIR 1993

Chevrolet 454 pc, 38 000 milles, 33,5 pieds

- Air climatisé (moteur)
- 2 airs climatisés
- Chambre fermée
- Radiocassette AM/FM
- Antenne TV
- Télévision
- Micro-ondes
- Générateur Onan Marquis 7000
- Douche avec puits de lumière
- 3 max-air
- Attache-remorque
- Échelle de toit
- Auvent
- Pneu de secours avec housse

Spécial: \$\$\$\$\$

VIENT D'ARRIVER

APPALACHE 1979

Dodge Sportsman, 74 000 km, 23 pieds

- Radiocassette AM/FM
- Télévision
- Micro-ondes
- Réfrigérateur
- Poêle 4 ronds et four
- Salle de bains avec douche
- Fauteuil pivotant
- Roue de secours
- Échelle de toit
- Auvent
- Attache-remorque

Spécial: \$\$\$\$\$ SUPER PROPRE!

VIENT D'ARRIVER

AVENTURIER 1988

Chevrolet Diesel 6,2 litres, 87 000 km, 22 pieds

- 3 max-air
- Micro-ondes
- Radiocassette AM/FM
- Poêle 4 ronds et four
- Salle de bains avec douche
- Couche 6 pers.
- Roue de secours avec housse
- Échelle de toit
- Auvent
- Roues de luxe
- Attache-remorque
- Beaucoup de rangement

Spécial: \$\$\$\$\$ SUPER PROPRE!

INTRUDER

LES MODÈLES de l'année 2000 SONT ARRIVÉS

61° encan à l'envers

Départ: Le mardi 10 août

12 000 \$

WINNEBAGO BRAVE 21 pieds

Air climatisé (toit), réfrigérateur, poêle 4 ronds et four, salle de bains, couche 6 pers., attache-remorque, échelle de toit, roue de secours, auvent.

Aujourd'hui dimanche 15 août 1999

11 000 \$

Baisse de 200 \$ beaux dollars par jour

Spécial: \$\$\$\$\$ SUPER PROPRE!

MAINTENANT 2 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR: 6017, BOUL. HAMEL OUEST QUÉBEC (En face du Motel Maxime) 1-877-871-9715

FINANCEMENT JUSQU'À 15 ANS NEUFS ET USAGES TAUX D'INTÉRÊTS SPÉCIAUX

Le Géant ne fait que des gens comblés

GEANT MOTORISÉ

173, ROUTE 172, SAINT-AMBROISE • 672-4744 ou 1-800-463-9612

Pour nous rejoindre sur Internet: www.legeantmotorise.com

Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 9 h à 19 h samedi de 9 h 30 à 16 h

FERMÉ DIMANCHE à St-Ambroise

À 15 MINUTES DE JONQUIÈRE, CHICOUTIMI ET ALMA

426497

Décès de Lucien Ruelland

Le Québec vient de perdre une de ses plus belles voix

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Le Québec a perdu l'une de ses belles voix, le 12 août dernier, à la suite du décès du ténor Lucien Ruelland, à l'âge de 87 ans. Amorcée dans les années 30, sa carrière d'interprète lui a donné l'occasion de chanter sur les grandes scènes de France, mais il s'est aussi consacré à l'enseignement, une profession à laquelle il se disait profondément attaché.

«C'est la directrice du Centre culturel de Jonquière, Pierrette Gaudreault, qui m'avait demandé de revenir donner des cours au Saguenay en 1960. J'étais professeur de chant depuis 1953, à Québec et en Beauce, mais j'avais accepté son offre sans hésiter, parce que j'étais heureux de retrouver ma région», avait confié Lucien Ruelland à Progrès-Dimanche, lors d'une entrevue réalisée en 1991.

Ses premières classes comptaient de 25 à 30 élèves, parmi lesquels on remarquait notamment Sylvie Tremblay. Trente ans plus tard, il gardait le souvenir d'une adolescence très douée, qui avait le potentiel pour devenir une grande soprano lyrique. «Ses aigus étaient particulièrement cristallins», estimait son ancien maître, qui a oeuvré pour l'Atelier de musique de Jonquière jusqu'en 1984.

Même à un âge avancé, il continuait de prodiguer son savoir dans le cadre de leçons privées. Sa carrière d'interprète était terminée depuis longtemps, mais il tenait à maintenir le contact avec ce qui fut la grande affaire de sa vie, poussant même l'originalité jusqu'à donner un récital à l'occasion de son 80e anniversaire de naissance, à la résidence de l'organiste Luc Lessard.

«Le chant, c'est délicat. On peut perdre jusqu'à un ton dans le cours d'une vie, ce qui m'a fait hésiter avant de me lan-



TÉNOR- Lucien Ruelland avait fêté ses 80 ans en donnant un récital à Chicoutimi, à la résidence de l'organiste Luc Lessard, en 1991. C'est à cette occasion qu'avait été prise cette photographie du ténor, l'une des plus belles voix du Québec.

cer dans ce projet. Il a fallu que je dérouille mes cordes pendant un mois avant de participer à la soirée, mais finalement ça s'est bien passé. J'ai chanté des airs de Haendel, Schubert et Fauré, entre autres, et ce fut agréable», avait-il confié à Progrès-Dimanche.

Un disque avec l'OSM

Né à Québec en 1911, Lucien Ruelland était arrivé à Chicoutimi à l'âge de 13 ans, à une époque où l'art lyrique offrait peu de possibilités à ses adeptes. Doté d'une belle voix, il a attendu jusqu'au milieu des années 30 pour suivre ses premiers cours de chant, tout en participant aux récitals donnés par l'octuor Les Voix du Saguenay, l'une des formations vedettes de la station CBJ.

C'est justement le directeur du temps, Vilmont Fortin, qui avait recruté son premier pro-

fesseur, le Montréalais Rodolphe Plamondon, qui lui a donné des leçons pendant un an. Désormais conscient de son potentiel, le jeune homme s'est ensuite installé à Québec où, pendant quatre ou cinq ans, il a poursuivi sa formation sous la tutelle de Louis Gravel.

«Je gagnais ma vie comme maître chantre et maître de chapelle», avait mentionné Lucien Ruelland, qui revenait au Saguenay-Lac-Saint-Jean pour donner des récitals dans les églises, ainsi qu'au regretté théâtre Capitol, la plus belle salle de Chicoutimi. Ce fut le prélude à l'une des expériences marquantes de sa vie, soit son départ pour la France où il a vécu de 1946 à 1953.

C'est à titre de boursier de la province que le jeune artiste avait emménagé dans le Paris d'après-guerre, afin de se perfectionner aux côtés du maître Pierre-Paul Razavet. «Il n'y avait pas de chauffage et pas grand chose à manger, soulignait le Chicoutimien d'adoption. Après les cinq premiers mois, j'avais perdu 32 livres.»

Parallèlement à ses études, il a donné plusieurs concerts dans les villes de France, essentiellement des récitals, même s'il préférait l'opéra. Les scènes de Strasbourg, Mulhouse, Reims et Paris, entre autres, ont vibré au son de sa voix, ce qui ne l'a cependant pas empêché de s'orienter vers l'enseignement à son retour au pays.

Lucien Ruelland a ensuite trouvé le temps d'enregistrer un disque, l'un des premiers 33 tours au Canada, en 1956. Accompagné par l'Orchestre symphonique de Montréal, que dirigeait Jean Deslauriers, il avait interprété des airs de Verdi, Puccini, Massenet et Gounod, livrant ainsi le seul témoignage discographique d'une carrière aussi longue que fructueuse.

Regroupement des citoyens

Des rénovations à l'Auditorium Dufour de Chicoutimi s'imposent

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Le Regroupement des citoyens de Chicoutimi reconnaît la nécessité de rénover l'Auditorium Dufour, tout en jugeant trop onéreux le projet de construction d'une nouvelle salle sur le site de la zone ferroviaire.

C'est le président Christian Joncas qui a élaboré à ce sujet, jeudi, lors d'une entrevue accordée à Progrès-Dimanche. Il a précisé que les deux options ont été analysées au printemps, ce qui a alimenté la réflexion des membres du conseil d'administration.

«Nous préférons le projet du cégep parce que sa réalisation coûterait moins cher et qu'à la fin des travaux, c'est cette institution qui assumera les frais d'entretien, alors qu'à la zone ferroviaire, ils totaliseront 250 000 \$ par année», a-t-il indiqué.

Lui et ses collègues croient également que le fait de porter la capacité de la salle à 1000 places, par rapport aux 1200 que souhaite aménager le Coopération de développement culturel, correspond davantage aux besoins de la communauté.

«Ce serait assez pour recevoir tous les spectacles», assure Christian Joncas, qui exprime une préférence pour le plan A, qui nécessiterait des déboursés de 9 millions \$, mais s'accommoderait aussi du plan B, dont le coût est évalué à 12 millions \$.

Deux formats

La différence entre les deux hypothèses qu'envisage le cégep de Chicoutimi tient aux dimensions de la scène. La plus économique prévoit une surface de 30 pieds par 40, tandis que l'autre permettrait de dégager un espace de 40 pieds par 40.

De son côté, le projet caressé par la Coopérative de développement culturel prévoit une scène de 40 pieds par 40, mais ce n'est pas ce qui fait tiquer le Regroupement des citoyens. C'est plutôt la facture globale, qui s'élèverait à 18 millions \$.

«Ca coûterait plus cher parce qu'il faudrait partir de rien, construire un édifice de toutes pièces. En plus, le financement accordé par Québec ne dépasserait pas 50% de la facture globale, alors que le cégep pourrait obtenir 70%», note Christian Joncas.

C'est le ministère de l'Éducation qui fournirait la différence, laisse entendre le président du Regroupement, qui croit que les contribuables sortiraient gagnants d'un tel arrangement, qui réduirait d'autant la contribution du milieu.

Camp musical du Lac-Saint-Jean

La directrice générale note une progression de l'assistance

par Paul-Émile Thériault

MÉTABETCHOUAN (PET) - La saison de spectacles du Camp musical du Lac-Saint-Jean a pris fin hier soir. La directrice générale Marie-Dominique Bergeron en a dressé jeudi un bilan positif.

La veille, la soprano Lyne Fortin s'est produite devant une salle comble de près de 200 personnes. «Accompagnée au piano par Louise Delisle-Bouchard, elle a été colorée tant au plan de la qualité du chant que de l'aspect théâtral...», rapporte l'administratrice.

Ensuite, les stagiaires de la session de chant sont montés sur scène vendredi pour une soirée d'opéra, puis hier soir, le haute-contre René Voyer, un Almatois d'origine, et le pianiste Jean-Eudes Vaillancourt originaire de Jonquière, ont bouclé la saison de 22 spectacles.

La directrice générale rapporte une progression de l'assistance qui a augmenté, au courant de la saison. Les réactions sont éloquentes, dit-elle: «Lors des entractes et après les concerts, les gens démontrent une très grande satisfaction, se montrent enthousiastes.»

Elle juge donc positive la sensibilisation au type de programmation du Camp, de sorte que, pour l'an prochain, ces gens constitueront un public de base sensibilisé et curieux de découvrir les nouvelles présentations. «Ce qui est important, c'est de constater une progression du nombre d'habités... et l'enthousiasme qu'a soulevé la programmation.»

Les spectacles se subdivisaient en six séries, présentées par les stagiaires, professeurs, artistes invités (concerts classiques), concerts samedi-pop-jazz, et la série Brunch-Desjardins musique latine.

La série des concerts de jazz a attiré un public complètement différent, rapporte Mme Bergeron. La formule Brunch-Desjardins a aussi connu un très bon succès: «La formule brunch-concert a plu au départ, et le type de musique a ajouté à l'intérêt. Cela reviendra l'an prochain.»

La directrice se montre très satisfaite de la participation des étudiants aux sessions de formation: «Il y a regain d'enthousiasme et une satisfaction très élevée de la part des professeurs et étudiants... La plupart veulent revenir et revivre de tels étés... Le bouche à oreille va faire son chemin et contribuer à la notoriété du Camp.» Aussi, la Semaine chantante qui se tenait cette



Marie-Dominique Bergeron, directrice générale du Camp musical du Lac-Saint-Jean.

semaine a permis un record avec 59 participants, une demi-douzaine de stagiaires de plus que l'an passé.

Travaux de réfection

Les travaux de réfection des installations s'amorceront au début septembre, à une date qui reste à déterminer. Réalisée au coût de 876 000 \$, cette première phase consiste dans le remplacement du pavillon Poulenc qu'on dotera d'un sous-sol et qui logera aussi les installations électriques convenant pour l'ensemble du site réaménagé. On fera aussi des rénovations au pavillon administratif. Les travaux concernent aussi les stationnements, sentiers d'accès et l'aménagement de la montagne au plan paysager. Les travaux devraient se poursuivre tout l'automne, prévoit Mme Bergeron.

Les infrastructures d'aqueduc et d'égout ainsi que l'électricité sont une priorité de la première phase; les réaménagements auront la capacité suffisante pour suffire aux besoins, après qu'on aura complété les deux phases de travaux. Le Camp comporte 17 bâtiments de différentes grandeurs; c'est en février 98 qu'il avait obtenu une subvention de 876 200 \$ du ministère de la Culture et des Communications du Québec; le Camp doit fournir 10 % du coût des travaux, soit plus de 87 000 \$. Des réorganisations et aménagements du terrain (stationnement, éclairage et élagage de la végétation) sont aussi au programme.

La seconde phase, à laquelle est rattaché le dossier de la vraisemblable reconstruction de la salle de concert, devrait débloquer d'ici à deux ou trois ans, après la levée du moratoire sur les nouvelles constructions décrété par le ministère.

**EN
AOÛT
LES**

PRIX SONT FOUS

EAGLE TALON 1998



• TSI-Turbo
• seulement 3000 km
• garantie complète

PRIX RÉDUIT 28 995\$

CONTOUR 1997 #18824A



PRIX RÉDUIT 14 850\$

ESCORT 1997 #19311



PRIX RÉDUIT 10 850\$

RANGER 1995 #20004B



• 4x2
• Super-cab
• manuel 4 cyl.

PRIX RÉDUIT 8995\$

GRAND-MARQUIS 1998 #20108



• V-8

PRIX RÉDUIT 26 395\$

ESCORT 1994 #19271
Familiale



PRIX RÉDUIT 6450\$

ESCORT 1997 #19520A
Familiale



PRIX RÉDUIT 10 850\$

SUNFIRE 1998 #19944



PRIX RÉDUIT 14 900\$

ESCORT 1997 #19488



PRIX RÉDUIT 11 495\$

MAZDA 626 1997 #19251A



PRIX RÉDUIT 13 950\$

EXPLORER 1997 #20342
SPORT



26 850 \$
AUTOMATIQUE
GROUPE
ELECTRIQUE

Rabais de 1000\$ 25 850\$

EXPÉDITION XLT 1999 #20371



49 995 \$
• Triton V-8
• 8 places
• seulement 20 000 km

Rabais de 2000\$ 38 995\$

NISSAN Costaud Se 1993



• V-6
• Boîte de fibre

10 650 \$
Rabais de 1000\$ 9650\$

EXPLORER XL 1997 #19759



4 PORTES
AUTOMATIQUE
TOUT
EQUIPE

23 950 \$

Rabais de 1000\$ 22 950\$

GMC SIERRA 1998 #19746



SUPER CAB.
AUTOMATIQUE
AIR
CLIMATISE
4x2

23 995 \$

Rabais de 1500\$ 22 495\$

TRANS SPORT SE 1996 #19747



AIR CLIMATISE
7 PASSAGERS

16 950 \$

Rabais de 1200\$ 15 750\$

WINDSTAR LTD 1998 #20106



AUTOMATIQUE
INT. EN CUIR
BOUSSOLE
LASER AIR
CLIMATISE

26 950 \$

Rabais de 1700\$ 25 250\$

F-150 XLT LARIAT 1998 #19489A



4x4 SUPER CAB.
BOÎTE DE 8 PIEDS
INTERIEUR
EN CUIR

31 450 \$

Rabais de 2000\$ 29 450\$

MAZDA SE PROTEGÉ 1995 #19972A



4 PORTES
MANUELLE

8995 \$

Rabais de 800\$ 8195\$

F-150 1986 #18974A



V6
MANUELLE
BOÎTE DE
FIBRE

2995 \$

Rabais de 1000\$ 1995\$

ATTENTION... ATTENTION...

Nos services d'ateliers mécaniques et de pièces sont ouverts jusqu'à 1 h le matin MÊME LE VENDREDI!

ATTENTION... ATTENTION... ATTENTION...

Nos services d'ateliers mécaniques et de pièces sont ouverts jusqu'à 1 h le matin MÊME LE VENDREDI!

Problèmes de crédit?

• Mauvais crédit • Faillite • Divorce • Premier crédit
NOUS AVONS LA SOLUTION!

Crédit 2^e chance

Contactez
Richard Garant
549-7633, poste 224



Ligne INFO particuliers
549-7633
poste 274

Vous vous apprêtez à faire l'achat d'un véhicule d'un particulier? Pour connaître la valeur du véhicule que vous voulez acheter, appelez la ligne INFO Perron Auto. Il nous fera plaisir de vous informer.

PERRON



CHICOUTIMI

930, boul. Talbot, Chicoutimi
549-7633
1-800-267-7633

L'association tient son pique-nique annuel

par Paul-Émile Thériault



PROPRIÉTAIRES- Les propriétaires de la ferme hôte du pique-nique annuel des éleveurs québécois de cervidés, Colette et Martin Lajoie, ont débuté, il y a 11 ans, l'élevage des wapitis avec 13 femelles et un mâle.

(Photo Chantale Hamel)

Chicoutimi tiendra sa première édition de la Fête du Nord

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC)-La première édition de la Fête en Nord aura lieu samedi prochain, à Chicoutimi, et elle prendra une ampleur que les membres du comité organisateur n'auraient pas soupçonnée, il y a un mois à peine.

Le budget initial plafonnait à 1400 \$, en effet, et ne devait servir de base qu'à une modeste célébration du lien étroit qui existe entre les gens du secteur nord de la ville et les marchands de la rue Roussel. Une forme de remerciement, en quelque sorte.

Or, la participation de la communauté d'affaires a été si forte, tant lors des réunions préparatoires qu'au moment où il a fallu réunir des commandites, que c'est à une véritable happening que les citoyens seront invités à participer, entre midi et 16h.

«Ce sera vraiment leur fête et celle des commerçants qui, lors de la dernière réunion, étaient une trentaine dans la salle. Grâce à eux, ce sera beaucoup plus gros que prévu», indique Annie Bélanger, coordonnatrice de l'Association des centres-villes de Chicoutimi.

Activités gratuites

La programmation est si dense qu'elle débordera de la section de la rue Roussel qui deviendra piétonne, entre les rues Du Pont et Saint-Ephrem. L'épicerie Provigo accueillera ainsi un marché aux puces, alors qu'à Place Roussel on montrera des voitures anciennes.

Toujours à ce même endroit, des bénévoles de la Soupe populaire vendront des chiens chauds au profit de cette oeuvre, tandis que sur la rue Roussel, les gens auront l'occasion de partici-

per à une épluchette de blé d'Inde.

Il s'agira d'une activité parmi bien d'autres, cependant, puisque les commerçants ont prévu des activités pour tous les âges, qu'il s'agisse de la danse en ligne, de séances de maquillage, de numéros de magie ou d'interventions qui seront effectuées par des clowns.

Un jeu de poches géant sera également disponible, en même temps qu'un matelas soufflé destiné aux tout petits, toutes choses qui, promet-on, ne nécessiteront aucun déboursé de la part des visiteurs.

«Nous voulions une rue divertissante et nous l'aurons», confirme Annie Bélanger, qui ajoute que les commerçants en profiteront pour sortir leur marchandise sur le trottoir, histoire de renforcer l'idée qu'on retrouve une grande variété de produits sur Roussel.



Annie Bélanger, coordonnatrice de l'Association des centres-villes de Chicoutimi.

ALMA (PET)- Une soixantaine d'éleveurs de cervidés de tout le Québec ont pris part hier, à la ferme de Martin et Colette Lajoie d'Hébertville, au pique-nique provincial annuel de l'Association des éleveurs de cervidés du Québec, tenu pour la première fois au Saguenay-Lac-Saint-Jean, explique l'hôte.

Cela suivait de quelques heures l'assemblée générale annuelle, tenue en matinée à l'hôtel-motel Universel d'Alma. «Les gros projets de l'association concernent l'alimentation et l'élevage des cervidés (cerfs rouges, cerfs de Virginie et wapitis). Beaucoup d'éleveurs en démarrage manquent d'information...», mentionne la présidente de l'association provinciale, Johanne St-Pierre. Le secret de l'élevage des cervidés est l'alimentation, explique-t-elle, faisant référence à un taux équilibré de moulée et foin, pour un apport adéquat en protéines. «Il faut entre autres apprendre aux gens que le foin, procure le tonus musculaire; il est essentiel qu'il soit de très haute qualité...»

Après une quinzaine d'années, l'association regroupe 102 membres, une proportion qu'on estime trop modeste des quelque 600 éleveurs de cervidés du Québec. «Bien des éleveurs ne connaissent pas l'association. Nous manquons peut-être un peu de visibilité...» Dans cinq ans, elle espère avoir recruté bien des membres, tant auprès des éleveurs actuels que de ceux qui s'y engageront, parfois comme complément d'une exploitation laitière ou autre.

Président de l'Association des éleveurs de wapitis du Québec, Marc Hébert parle du sérieux des fondateurs, même si l'organisation demeure marginale; en Alberta, une organisation du genre regroupe 450 membres et on en trouve quelque 400 en Saskatchewan.

Fondée il y a un an, l'association québécoise regroupe seulement 20 membres, répartis un peu partout au Québec. Les trois quarts étaient hier à Hébertville, dit-il. Ces éleveurs possèdent environ 1200 à 1500 bêtes.

Le wapiti, qui a été indigène

au Québec pendant longtemps, est absent depuis une centaine d'années de la Vallée du Saint-Laurent, où on le trouvait. Bruyant l'automne et vivant en groupe, il était facile à chasser, explique Hébert.

De nos jours, à l'époque des élevages, il faut franchir les étapes l'une après l'autre, mentionne-t-il. La viande a d'intéressantes propriétés (maigre), mais se vend plus cher que le boeuf, rappelle Hébert. Il parle aussi de l'importance d'assurer un approvisionnement hebdomadaire, quand on entre à l'épicerie. Aussi présidente de la coopérative Vivenda, qui regroupe des producteurs de nouvelle viande, Mme St-Pierre est pour sa part optimiste quant au marché de la viande de cervidé. Elle croit que cette association jouera, dans l'avenir, un très grand rôle pour la mise en marché. «L'élevage des cervidés a de l'avenir. Nous sommes dans un contexte où les gens demandent qualité, supériorité du produit et bas taux de cholestérol...»

Elle qui en élève depuis 10 ans, parle d'élevages faciles; elle possède 400 cerfs rouges. Les cervidés ont un rythme naturel et les seuls traitements qu'on leur donne sont, à toutes fins utiles, des traitements vermifuges, dit-elle.

Peut-on trouver de la viande de cervidé? Mme St-Pierre explique qu'on en trouve dans la plupart des Provigo, Métro-Richelieu et Price-Costco, sous éti-

quette Vivenda. Les croisements wapitis-cerfs rouges constituent, dit-elle, les tiers des bêtes du Québec; outre ces hybrides, développés pour la chasse et la viande, ainsi que le marché des bois, le tiers du cheptel de cervidés se compose de wapitis et l'autre tiers de cerfs purs; les animaux de race pure peuvent aussi être utilisés pour la génétique.

Le Québec développe par ailleurs un marché croissant de bois de velours.

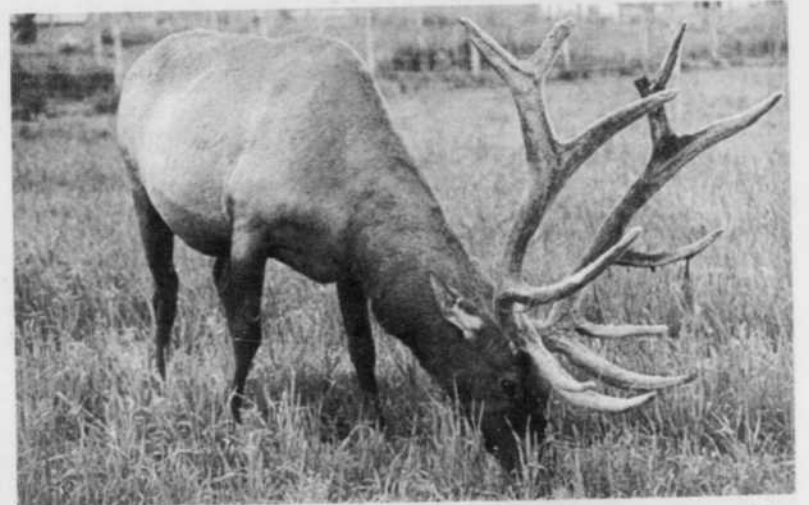
La détente au rendez-vous

Colette Lajoie évalue à 160 le nombre total de participants au pique-nique annuel. De ce nombre, on retrouvait une soixantaine d'éleveurs accompagnés. L'an passé, la rencontre annuelle avait eu lieu dans la région montréalaise.

Hier, les Lajoie avaient mis sur pied un rallye permettant de visiter leur ferme de 400 acres. Ensuite, avait lieu le second concours provincial de «bois de velours». Les producteurs intéressés apportaient leurs bois de cervidés, au stade velours. A l'aide d'une grille d'évaluation, Marc Hébert a fait la sélection des gagnants.

L'ancien maire et président des fêtes du 150e de la municipalité, Jean-Marie Tremblay, était présent à la rencontre; tout comme un représentant du conseil actuel.

Cet après-midi, la ferme tient une activité de portes ouvertes, de 15 à 16 heures 30.



MÂLE- Un wapiti mâle de la ferme Martin Lajoie broute paisiblement.

(Photo Chantale Hamel)

Entrefilet

Nouveau feu de circulation

(PET)- Ce n'est vraisemblablement pas avant octobre qu'on installera à l'intersection de la rue De la Croix et de l'avenue du Pont Sud à Alma, le nouveau feu de circulation autorisé par le conseil municipal. Il demandera un déboursé de 70 000 \$ environ; la pièce électronique (contrôleur) est déjà commandée.

On ne sait pas encore si on va profiter de l'occasion pour réaménager l'angle de la chaussée; plusieurs citoyens du quartier concerné décrivent l'arrêt sur De la Croix dangereux, quand la chaussée est glacée, car des automobilistes s'y

retrouvent parfois, bien malgré eux, sur l'avenue Du pont. Un porte-parole de la municipalité indique que la nature de l'aménagement à réaliser n'est pas encore déterminée. Il faut aussi tenir compte du commerce situé face à De la Croix, dit-il.

«Droits humains et développement»

(PET)- Le Centre de solidarité internationale du Lac-Saint-Jean présente actuellement l'exposition «Droits humains et développement», en montre jusqu'au dimanche 29 août. La présentation se fait dans le centre commercial Plaza I d'Alma. L'exposition compte une trentaine d'oeuvres réalisées par

des enfants, des jeunes et moins jeunes provenant de toutes les régions du Québec. La murale vise à sensibiliser le public québécois à l'importance de promouvoir le respect des droits humains, ici et partout dans le monde. Cette exposition a été réalisée en 1998, à l'occasion du 50e anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme. Elle circule à travers le Québec grâce à l'Association québécoise des organismes de coopération internationale (AQOCI). Récemment, le CSI se disait heureux de présenter cette exposition sur les droits humains pendant la tenue des Jeux du Québec et celle du Tam Tam Macadam; cette année, cette dernière activité se tiendra du 26 au 29 août.

Liquidation GM 1999

2 500 000 EN INVENTAIRE

PLUS DE 100 VÉHICULES

GM
TAUX D'INTÉRÊT
 À PARTIR DE:

19%

À L'ACHAT ET À LA LOCATION

0\$
COMPTANT

RABAIS DE 5000\$

AURORA 1999

#Stock: 9-8300



4.999\$ / 36 mois

- Blanc diamant
- Sièges cuir neutre
- Groupe décoration or
- Toit ouvrant électrique
- Roues de 16 po. aluminium chromé

- Groupe performance
- Radiocassette AM-FM
- Lecteur laser



CHEVROLET



Oldsmobile



Cadillac



* Applicable à la location seulement

** En vertu d'un contrat avec GMAC Location liée d'une durée de 36 mois avec comptant ou échange équivalent de 6350 \$, selon une utilisation de 60 000 km, 12 c du km excédentaire. Le transport et la préparation sont inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sujet à l'approbation du crédit par GMAC. Le comptant, dépôt de sécurité et le premier versement sont exigibles à la signature.

FACED

PROGRAMME GM POUR LES
DIPLOMÉS
1000\$ DE REMISE

Assistance ROUTIÈRE

GM
 La Carte GM

696-4444

CHEVROLET
 Cadillac
 Oldsmobile
 PAUL ALBERT

GM

PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE 426471

LE PROGRES-DIMANCHE le 15 Août 1999 - A13

Mission de trois ans aux Philippines

Yvon Côté s'est retrouvé 1000 ans en arrière

CHICOUTIMI (DC) - Des pistes hantées par les cobras, une population autochtone armée jusqu'aux dents, des pluies qui transforment les huttes en bassins de boue, des soins de santé inexistant, trois heures d'électricité par jour, des montagnes ravagées par la coupe à blanc:



Yvon Côté

aux yeux du commun des mortels, il s'agirait d'une vision d'enfer, mais pour le Chicoutimien Yvon Côté, c'est un décor aussi familier que le boulevard Talbot.

Il a apprivoisé cet environnement de 1996 à 1999, en effet, dans le cadre d'un séjour aux Philippines supervisé par les Pères des missions étrangères. En tant que missionnaire laïc, celui qui, jusqu'à son départ, assumait le rôle d'animateur régional pour l'organisme Développement et Paix, a contribué au fonctionnement d'une mission fondée il y a une quinzaine d'années par le Québécois Pierre Samson et située au sud de l'île de Mindanao.

Avant de s'y installer, il a posé son baluchon à Davao, la métropole de l'île avec un million d'habitants. Six mois de formation lui ont permis d'assimiler les rudiments du bisaya, la langue la plus utilisée à Mindanao, puis il a rallié Little Bagio, un hameau regroupant de 700 à 800 autochtones appartenant à la tribu des Bilaan et situé au coeur de montagnes inhospitalières, à mille lieues des repères familiers de la vie moderne.

«Au premier coup d'oeil, j'ai eu l'impression d'arriver à l'an 1000. J'avais mis plusieurs heures à rouler en moto, puis marcher dans les sentiers, et je me retrouvais dans un endroit vraiment isolé du reste du monde, où les gens réalisent à peine qu'ils sont Philippins. J'étais enthousiaste, cependant, et j'avais hâte de commencer ma mission», a raconté Yvon Côté, il y a quelques jours,

à l'occasion d'une entrevue accordée à Progrès-Dimanche.

Pendant trois ans, son point d'ancrage fut la mission, un complexe formé d'une chapelle, d'un séminaire et d'une petite maison où vivaient six personnes, au total. Lui et le prêtre étaient les seuls Québécois, puisque les autres membres du groupe - tous des laïcs - provenaient des Philippines. A partir de ce lieu, son rôle consistait à visiter les villages voisins, marchant à chaque fois de deux à six heures en compagnie de jeunes indiens.

«Il faut toujours porter des bottes de caoutchouc à cause de la boue, mais aussi des cobras, dont la morsure entraîne la mort en quelques heures à peine. Quant aux enfants, leur présence est essentielle à des étrangers comme moi. Ils possèdent un sixième sens qui les aide à prévenir les attaques de serpents et à l'aide d'un tire-roches, ils sont capables de les tuer rapidement», relate Yvon Côté, qui a pu mesurer leur adresse en quelques occasions.

Un peuple en transition

La mission de Little Bagio s'intéresse à toutes les dimensions de la vie humaine, qu'il s'agisse de la santé (elle remet en valeur les herbes médicinales, en plus de donner des conseils de base aux habitants), de l'agriculture (des fermes modèles sont implantées dans les montagnes, histoire de favoriser la culture du riz) ou de l'éducation (des enseignants et des élèves du primaire sont formés par ses soins).

Un autre de ses objectifs consiste à bâtir des communautés chrétiennes dans la région, laquelle possède un statut spécial, puisqu'elle a été cédée aux populations autochtones par le gouvernement philippin. En plus des Bilaans, regroupés dans le voisinage de la mission, les Tagakaolos vivent la dure réalité d'un peuple en transition, eux qui habitaient le nord de l'île jusqu'au moment où l'expansion économique les a condamnés à l'exil.

«Les Phillipins ont peur de



MISSION - Le Chicoutimien Yvon Côté revient d'une mission de trois ans aux Philippines, une expérience qui n'a pas été facile au plan matériel, mais qui lui a procuré de grandes satisfactions.

(Photo Rocket Lavoie)

les visiter à cause de leur mauvaise réputation. Ils passent pour des gens violents, portés sur le banditisme, une image dont l'origine remonte à quelques décennies, alors qu'en temps de crise, certains prenaient leur fusil et participaient à des razzias à Malita, le village le plus proche. Ce n'est plus le cas aujourd'hui, mais il faut reconnaître qu'il sont

encore portés sur les armes à feu», mentionne Yvon Côté.

Lui-même n'a pas été intimidé par les Indiens. Il a pris le temps de les connaître, de gagner leur confiance, puis s'est attelé à ses différentes tâches, dont l'animation de groupes de pastorale. Destinées aux jeunes de six à 14 ans, ses classes du dimanche, qui comptent parmi ses réalisa-

tions les plus significatives, sont devenues des rendez-vous fort prisés, attirant de 30 à 40 participants à chaque occasion.

«Il y a trois ans, je prévoyais faire plus de travail social, ce qui correspondait à mes expériences passées au Saguenay. Sur le terrain, par contre, c'est l'aspect religieux qui a occupé le gros de mon temps et j'en ai tiré de grandes joies», note Yvon Côté, qui croit qu'en dépit du fait que les enseignements de la Bible représentent quelque chose de neuf pour les Indiens, ils ont une grande résonance dans leur vie quotidienne.

Prochain objectif: la prêtrise

CHICOUTIMI (DC) - A son retour de mission, en juin dernier, Yvon Côté était fatigué, mais heureux. Il voyait d'un bon oeil l'occasion qui s'offrait à lui de recharger ses batteries, tout en affichant la sérénité de l'homme qui a réussi quelque chose d'exceptionnel et qui sait déjà ce que l'avenir lui réserve.

«Au plan physique, il me reste encore des examens à subir, mais ça se présente bien. Malgré mon diabète, je n'ai pas éprouvé de malaises importants», rapporte le missionnaire originaire de Chicoutimi, dont les trois années passées aux Philippines ont aussi raffermi la vocation.

Avant de reprendre du service, en effet, il a l'intention de devenir prêtre, une démarche qui nécessitera une année d'études à Montréal, puis une autre année de formation qui sera assurée par la Société des Pères des missions étrangères, qui l'accueillera ensuite dans ses rangs.

«Je veux compléter ma formation pour devenir missionnaire-prêtre parce qu'aujourd'hui, l'homme d'église a pris le pas sur le travailleur social, mentionne Yvon Côté. Je crois également qu'à force de côtoyer des gens comme ceux que j'ai connus aux Philippines, on peut découvrir un nouveau sens à l'Évangile.»

Agé de 45 ans, celui qui fut successivement gérant des systèmes chez Woolco, étudiant en théologie à l'UQAC et animateur régional de Jeunesse du Monde et Développement et Paix se sent prêt à aller au bout de sa démarche. Une fois devenu prêtre, il retournera en mission, là où sa communauté jugera bon de l'envoyer.

«Mon premier choix serait de retourner aux Philippines, puisque je maîtrise déjà le bisaya, fait remarquer Yvon Côté. Par contre, il n'est pas impossible que je me retrouve au Cambodge, en Chine ou au Soudan, trois des pays que desservent les Pères des missions étrangères.»

Peuples bilaan et tagakaolo

La modernité s'impose aux autochtones

CHICOUTIMI (DC) - «Les Bilaans et les Tagakaolos sont heureux, mais n'acceptent plus d'être ignorants», commente Yvon Côté, qui a profité de sa récente mission à Little Bagio, aux Philippines, pour cerner comment ces peuples autochtones négocient le difficile passage entre l'état de nature et une forme de modernité.

Repoussées dans les montagnes du sud du pays, sur l'île de Mindanao, les deux tribus regroupent environ 20 000 personnes qui, pour la plupart, tirent leur subsistance de la consommation de racines et vivent dans des huttes qui ne les protègent ni de la pluie, ni du froid.

«Il y a une quinzaine d'années encore, les autochtones s'en tiraient plus facilement grâce à

la chasse. Il y avait beaucoup de gibier dans la région, en particulier des cerfs et des sangliers, alors qu'aujourd'hui, même les singes sont pratiquement disparus», précise le missionnaire originaire de Chicoutimi.

Conséquence de cet étiolement des ressources, les gens n'ont pas assez d'énergie pour lutter contre la maladie et constituent des proies faciles pour des maux tels le choléra, la malaria, la lèpre, le goitre et la tuberculose auxquels les maigres services de santé offerts dans la région n'opposent qu'une résistance symbolique.

L'enseignement, une priorité

Pour l'heure, les traces de ce qu'on appelle la civilisation se résument à peu de choses. Les Bilaans et les Tagakaolos por-

tent des vêtements à l'occidentale, visionnent des vidéos à la mission de Little Bagio et vouent un véritable culte aux armes à feu, ce qui les situe dans une sorte de no man's land au plan social.

D'un côté, ils ne sont plus en mesure de perpétuer leur mode de vie traditionnel, ne serait-ce qu'en raison du changement de climat (c'est plus froid dans les montagnes que dans leurs territoires ancestraux) et des conditions du terrain, qui se prête surtout à la culture du riz, une céréale qui leur est peu familière.

Par contre, les clés de l'intégration - même mesurée - à la vie contemporaine continuent de leur échapper. Ils savent que cela passe par une meilleure instruction, mais peu

d'enfants dépassent le niveau élémentaire, dont seules les premières années sont dispensées dans leurs villages.

«Le problème, c'est qu'ils apprennent en bilaan et que cette langue n'est pas utilisée à Mindanao, fait observer Yvon Côté. C'est le bisaya qui sert dans la vie courante, mais les jeunes autochtones ne l'étudient qu'à la fin du primaire, s'ils se rendent jusque-là.»

Après avoir vécu trois ans à leurs côtés, il estime que la solution passe, entre autres, par la formation d'un plus grand nombre d'enseignants et l'adaptation des méthodes pédagogiques aux traits culturels des Bilaans et des Tagakaolos, des tâches auxquelles se consacre prioritairement la mission de Little Bagio.

Emploi en informatique

Misez sur la combinaison gagnante

Salaire de 35,000\$

Est-ce que vous saviez que le salaire moyen pour un diplômé en informatique se situe à 35,000\$? Tel est le résultat d'une étude menée auprès de 136 organisations au Canada.

Certains étudiants qui ont accepté d'aller travailler à l'extérieur du pays gagnent plus de 60,000\$.

 **BANQUE NATIONALE**
il faut penser autrement

Caravane Info-Emploi en informatique

Venez visiter les conseillers dans la Caravane Info-Emploi en informatique qui sera dans votre région.



Vous pourrez obtenir de l'information sur :

- les carrières en informatique
- le marché de l'emploi
- les salaires de l'industrie
- la liste de cours offerts

Soirée d'information

Si vous désirez participer à l'une des soirées d'information afin de rencontrer des professeurs, visiter un collège informatique et connaître les préalables pour vous inscrire, vous pourrez réserver votre place à l'une des 6 soirées.

Réservation :
Manon Levesque
(418) 690-0270

MULTIHEXA



LE COLLÈGE
DE QUÉBEC
UNION DES COLLEGIUMS DU QUÉBEC

426148



VUE DE LA MONTAGNE. Cette photo captée en surplomb à partir d'une des montagnes avoisinantes montre une partie du territoire de Pointe-aux-Pins. A l'arrière-plan se profile un des tronçons de la partie amont du fjord du Saguenay.



SÉJOUR INTÉRESSANT. Les caractéristiques de la Pointe-aux-Pins sont propices à assurer un séjour intéressant aux visiteurs et touristes, estiment Vincent Lapointe et Lise Tremblay.

Pointe-aux-Pins à Saint-Fulgence

Un potentiel écotouristique à développer

par Yvon Bernier

SAINT-FULGENCE (YB) - Ce serait une bonne chose que la municipalité de Saint-Fulgence reconnaisse plus clairement qu'elle ne l'a fait à ce jour le potentiel du développement écotouristique de Pointe-aux-Pins, territoire forestier de quelque 2000 acres si l'on inclut le secteur du Parc du Cap-Jaseux, soulignent les artistes Lise Tremblay et Vincent Lapointe.

En entrevue, ils confient qu'ils font partie de la dizaine d'artisans qui résident dans des maisons de campagne construites ou rénovées de leurs propres mains, et qui font preuve de créativité dans leurs productions artistiques.

«Il se peut que tous les gens du secteur ne partagent pas

mon opinion, mais il faudrait», indique Vincent Lapointe, «un peu comme cela a cours à Ville de La Baie, un règlement de zonage qui reconnaisse l'ensemble de nos activités artisanales, qui tiennent compte du fait qu'on peut construire des maisons et dépendances sans imiter le style architectural des grandes concentrations urbaines et qui permet de réduire les impacts négatifs de l'habitat humain sur l'environnement. Le Groupe de recherche écologique des battures (GREB) de La Baie bénéficie d'une telle réglementation et il m'apparaît qu'on y gagnerait à s'inspirer d'une approche écologique similaire.»

«Ici», font ressortir Lise Tremblay et Vincent Lapointe, «tant au plan des activités à vocation touristique que

concernant les caractéristiques géographiques et biophysiques de la Pointe-aux-Pins il y a véritablement de tout pour assurer un séjour intéressant aux visiteurs ou touristes qui fréquentent le Parc du Cap-Jaseux.»

Charme champêtre

De fait, cette partie de territoire (Pointe-aux-Pins) offre à maints endroits des points de vue dominants qui donnent sur le fjord du Saguenay et des bâtiments plus pittoresques les uns que les autres qui se dressent ici et là, en bordure des battures, un peu en retrait dans la montagne ou encore au détour du chemin.

Une incursion dans ce territoire fait voir que la route sinueuse, la variété des nombreuses espèces d'arbres et arbustes, les escarpements

montagneux modelés par la dernière ère glaciaire, le réseau de lacs et ruisseaux jaseurs qui traversent les propriétés, l'élevage d'animaux de ferme et de basse-cour, et l'existence d'un micro-climat qui favorise la croissance des végétaux, sont autant d'éléments qui confèrent à ce site et aux propriétés existantes, un charme indéniable. Les terrains actuellement occupés ont été acquis d'anciens colons il y a plus d'une vingtaine d'années.

Le couple Lapointe-Tremblay à l'exemple des autres résidents du secteur a su intégrer certains aspects de l'esprit citadin à la vie champêtre et forestière, utiliser des matériaux rustiques, et recréer des coins de fraîcheur et de quiétude propices à la création.

Avec l'aide de sa compagne, l'ébéniste Lapointe y fabrique des meubles en bois d'inspiration paysanne et Lise Tremblay peint, entre autres, sur toile des scènes de vie d'antan, oeuvres d'art qui donnent une belle touche d'originalité à la plupart des pièces de leur demeure.

Un de ces quatre

Le couple Lapointe-Tremblay fait remarquer que la localisation et style patrimonial de leur maison de même que celles de leurs voisins artisans se prêtent bien à l'hébergement. Ils font remarquer qu'il existe d'ailleurs déjà chez l'un d'eux un gîte du passant des plus rustiques et qu'eux-mêmes envisagent d'en ouvrir un, un de ces quatre. «De toute évidence nos bâtiments plaisent et, en saison, les touristes s'en approchent pour les photographier», font-ils remarquer.

Ils signalent aussi que d'anciens bâtiments pourraient, pour peu qu'on les retouche sans leur enlever leur âme, être transformés en petite auberge.

«Les possibilités d'un développement harmonieux ne manquent pas par ici considéré

En cas de demande formelle

Le maire Villeneuve se dit intéressé à discuter

SAINT-FULGENCE (YB) - Le maire de Saint-Fulgence, Gérard Villeneuve, dit «être ouvert à une rencontre pour discuter du développement écotouristique du secteur de Pointe-aux-Pins avec les artisans et artistes concernés.

Le maire qui reconnaît d'emblée le potentiel élevé de cette partie de territoire et «le bon travail» du groupe d'artisans qui y réside prévient toutefois que la réglementation de base qui s'applique à l'ensemble des résidents, vaut également pour cet endroit.

Précisant sa pensée, il signale par exemple que pour l'installation de fosses septiques ou champ d'épuration ou encore pour les mesures que les gens connaissent sous l'appellation «hygiène du milieu», il n'est pas question



Gérard Villeneuve, maire de Saint-Fulgence.

d'assouplir le règlement.

Faudrait voir

Par ailleurs, signale-t-il, «il pourrait y avoir une certaine souplesse de la part de la municipalité concernant la mise en valeur de ces lieux particuliers, mais il va falloir préalablement qu'on me présente le contenu de la demande.»

Le maire dit ne pas être au fait par ailleurs de l'entente intervenue entre la municipalité baieriveraine et un groupe d'écologistes des battures qui développent la propriété qu'ils occupent dans une perspective écologique et expérimentale, mais qu'il compte bien prendre information pour savoir de quoi il retourne.

«Oui, mettre encore plus en valeur la Pointe-aux-Pins, cela pourrait être intéressant», conclut-il.



ARTISAN - Vincent Lapointe fabrique des meubles qui respectent le souci de l'histoire et de la tradition.

(Photos Roger Gagnon)

Près de 3000 personnes salueront Jean Drapeau

Des funérailles simples pour un maire populiste



SIGNATURES - Des centaines de personnes ont défilé à l'hôtel de ville de Montréal, hier, pour signer le registre en hommage à Jean Drapeau.

(Photo-PC)

Stade Jean-Drapeau

Pas question, disent ses admirateurs

MONTREAL (PC)-Le Stade olympique fut peut-être une croix à porter pour Jean Drapeau et plus d'une personne en était consciente, samedi, en lui rendant hommage à l'hôtel de ville.

«Ah non pas le stade, il y a trop de blagues là-dessus!», estime une dame qui venait d'entendre la suggestion en ce sens, à propos du lieu que la ville pourrait rebaptiser du nom de l'ancien maire décédé jeudi.

De son côté, un admirateur résolu et organisé, dans l'entrée de l'édifice, faisait signer une pétition pour que la rue Sherbrooke soit rebaptisée Jean-Drapeau. Ce nom de

rue avait été avancé pour René Lévesque, à sa mort en 1987, mais la ville opta alors pour le boulevard Dorchester.

Un citoyen reconnaissant, serrant la main de son fils aîné, Pierre Drapeau, lui dit «c'est grâce à lui que j'ai une pension».

Une dame lui confie que «moi, j'ai eu un fils l'année de l'Expo, en 67. Et il est né en février, comme votre père».

Le grand hall de l'hôtel de ville rappelle des souvenirs à Eve Allard, qui travaillait au service desanté de la ville (rattaché depuis aux CLSC et DSC) lorsque M. Drapeau lança la tradition de la collecte de sang du temps de Pâques.

MONTREAL (PC) - Les Montréalais de toute condition pourront rendre un dernier hommage, lundi, à l'ex-maire de Montréal, Jean Drapeau, décédé jeudi des suites d'une longue maladie.

Près de 3000 personnes pourront assister à 11h aux funérailles à la basilique Notre-Dame en l'honneur de celui qui a dirigé la métropole québécoise pendant 29 ans.

A peine 300 places ont été réservées aux membres de la famille immédiate et aux dignitaires qui assisteront à la cérémonie. Le grand public pourra occuper le reste des quelque 2700 places dans l'imposante basilique de pierre très courue par les touristes mais où toute visite cessera lundi matin, le temps de rendre un dernier hommage à l'un des grands bâtisseurs de

Montréal.

Aucune lecture ne sera faite pendant les obsèques, auxquelles on a voulu conserver «un caractère religieux», ont expliqué samedi les organisateurs de la cérémonie, qui sera diffusée par la plupart des chaînes de télévision de langue française à travers le Québec, et même par la chaîne de nouvelles continues de la télévision anglaise de Radio-Canada, Newsworld.

«Ce sera d'abord une cérémonie religieuse, empreinte de simplicité, de dignité et de recueillement», a expliqué M. Yoland Tremblay, un des responsables de l'organisation, au cours d'un briefing de presse à l'hôtel de ville.

Des dignitaires du gouvernement provincial et du gouvernement fédéral pren-

dront place aux premiers rangs, au centre de l'immense église qui sert à l'occasion pendant l'été à des récitals et des concerts.

Une bonne partie du Vieux-Montréal sera «fermée au complet» à la circulation lundi matin, causant sans doute des embouteillages dans une ville où les travaux d'été sont à leur apogée.

On s'attend à ce que les principaux dirigeants politiques du pays, dont le premier ministre fédéral Jean Chrétien et le premier ministre du Québec Lucien Bouchard et plusieurs membres des cabinets des deux gouvernements, assistent à la cérémonie funéraire, présidée par le cardinal Jean-Claude Turcotte, archevêque de Montréal.

Une chorale de 26 personnes accompagnera deux solistes, dont l'un a été choisi personnellement par la veuve du défunt, Mme Marie-Claire Drapeau. La dépouille sera inhumée dans la plus stricte intimité.

En chemin vers la basilique, le cortège funèbre fera un arrêt symbolique devant l'hôtel de ville, où le maire Pierre Bourque saluera un de ses plus célèbres prédécesseurs.

Jean Drapeau avait de la notoriété; il avait fait sa marque. Ainsi, dans sa livraison de samedi, The New York Times consacrait un long article dans sa rubrique nécrologique à l'ex-maire de Montréal, dans lequel on le qualifie de «maire autocrate, qui a amené grandeur et noblesse à sa ville, Montréal».

«Je le voyais chaque Vendredi saint», raconte Mme Allard qui retient de lui une personnalité d'homme «sévère mais compréhensif».

Un citoyen donne son appréciation, nommant Camillien Houde et Jean Drapeau «les plus grands maires que Montréal aie connus. On n'est plus capable aujourd'hui d'avoir des hommes comme eux».

Il se souvient d'un emploi de serveur, obtenu via le service de police, pour «des parties au chalet de la Montagne. M. Drapeau invitait du monde de France dans ce temps-là».

Guy Toupin, policier municipal pendant 36 ans, fut ensuite responsable de la sécurité au palais de la Civilisation, dans l'île Notre-Dame. Il se souvient de Jean Drapeau comme d'un érudit. Il venait voir plusieurs fois une exposition, il prenait des notes.

Un homme de 38 ans, qui ne travaille pas dans le secteur public, est venu lui rendre hommage parce qu'«il n'y en aura peut-être plus d'homme comme lui. Il faut rendre à César ce qui est César».

Même chose pour trois copines, qui finissaient leurs études l'année de l'Expo. Elles ne doivent pas un emploi ou autre avantage à l'administration Drapeau, mais étaient là samedi parce que «j'admire ce qu'il a fait. Il ne se laissait pas piler sur les pieds», dit l'une d'elles.

Certains projets auront coûté cher aux contribuables, admettent-elles, mais l'action du maire aura été

bénéfique pour Montréal «et puis ne l'oublions pas, t'as rien pour rien».

Un homme plus âgé a fait la guerre en Europe, il s'était engagé dans le régiment Maisonneuve, à l'époque justement où Jean Drapeau débutait en politique avec les adversaires de la conscription.

Selon ce vétéran, le jeune politicien Drapeau a alors défendu des idées qui étaient de son âge mais il a gagné en maturité: «Quand t'as 18 ans, tu sautes, quand t'en as 50, tu regardes avant de sauter.»

Les citoyens signent le registre d'hommages

MONTREAL (PC)-Des citoyens de Montréal et d'ailleurs ont rendu hommage à Jean Drapeau, samedi, à l'hôtel de ville où il a été le patron pendant 29 ans.

Au fil d'un après-midi gris, ils étaient toujours au moins quelques-uns et parfois une trentaine à attendre leur tour dans le grand hall, cherchant les mots pour exprimer admiration et reconnaissance et signer le registre que l'administration Bourque avait mis à disposition.

Le décor est simple: la table centrale est flanquée à gauche d'une photo des années 60 du grand disparu et, à droite, par une autre en noir et blanc, remontant au 15 novembre 1954.

Cette vue panoramique signée Laurent Marsan montre la première réunion du conseil municipal, quand l'avocat de 38 ans avait remporté sa première victoire. Jean Drapeau, debout à l'extrême gauche, y paraît, en plan éloigné, à peine plus jeune que sur l'autre photo.

Des enregistrements de musique sacrée rappellent le goût de M. Drapeau pour le clas-

sique et le beau chant; ce choix musical a été fait par le service du protocole de la Ville.

Le maire Pierre Bourque, présent en début d'après-midi, indique aux reporters que ce décor répond «aux vœux de la famille, pour cet homme qui était la simplicité même». Le président du comité exécutif, Jean Fortier, note de son côté que «c'est dans l'esprit de ce qu'il aurait voulu».

Dans la rubrique de décès des quotidiens montréalais, l'avis est à l'image de sa simplicité; le texte habituel, sur une petite colonne, nomme Jean Drapeau et ses proches, sans mentionner qu'il s'agit de l'ancien maire.

PRIX DE VENTE: 54 000 \$

CAUSE TRANSFERT MILITAIRE

4000\$ comptant. Le vendeur fournira 4000\$ lors de la signature chez le notaire

Ville de La Baie: 1093, des Peupliers.

Léo Waltzing
Agent immobilier agréé
Bur.: 697-5511
Page: 696-7424
Rés.: 544-4122

Grande vente de PIANOS

Au camp musical du Lac-St-Jean à Métabetchouan

2 jours seulement

LE VENDREDI 20 AOÛT 1999
de 14 h à 22 h

LE SAMEDI 21 AOÛT 1999
de 10 h à 16 h

Pianos acoustiques, numériques, à queue, neufs, démos et usagés

RABAIS DES MANUFACTURIERS
EN COLLABORATION AVEC ROLANT & KAWAI

MUSIQUE RICHARD GENDREAU INC.
Québec

Pour informations: **522-3877**

LE PROGRES-DIMANCHE le 15 Août 1999 - A17

LA PLUS GRANDE LIQUIDATION DE VEHICULES USAGES

Rabais de 1000\$ à 2500\$



VOITURES

1999

CHEVROLET MALIBU: Équipement complet, 4 portes, 885 km. 19 790 \$

PONTIAC GRAND AM: 4 portes, automatique, air climatisé, 23 000 km. 18 990 \$

1998

CHEVROLET CAVALIER Z24: Équipement complet. 16 190 \$

CADILLAC SEDAN DE VILLE: Équipement complet. 36 990 \$

PONTIAC SUNFIRE: 2 portes, 4 cyl., air climatisé, 35 000 km. 14 990 \$

CHEVROLET LUMINA: 4 portes, 6 cyl., automatique, air climatisé, 32 000 km. 17 390 \$

CHEVROLET CAVALIER: 4 portes, automatique, air climatisé. 13 990 \$

BUICK CENTURY: 4 portes, 6 cyl., équipement complet. 19 990 \$

PONTIAC GRAND PRIX SE: 4 portes, 6 cylindres, équipement complet. 19 590 \$

1997

FORD ESCORT LX: 4 portes, automatique, air climatisé. 10 790 \$

CHEVROLET CAVALIER: 4 portes, automatique, air climatisé. 11 990 \$

CHEVROLET CAVALIER: Convertible, équipement complet. 17 590 \$

CHEVROLET CAVALIER: 2 portes, automatique. 10 990 \$

1996

CHEVROLET CAVALIER: 2 portes, manuelle, 26 000 km. 10 490 \$

CHEVROLET CAVALIER: 4 portes, automatique. 9990 \$

GEO METRO: 2 portes, manuelle. 6590 \$

1995

CHEVROLET CAVALIER: 4 portes, manuelle. 7990 \$

DODGE NEON: 4 portes, automatique. 7590 \$

1994

CHRYSLER INTREPID: Équipement complet. 10 990 \$

NISSAN SENTRA: 4 portes, manuelle. 5990 \$

1993

BUICK SKYLARK: 6 cylindres, équipement complet. 7190 \$

1992

CHEVROLET CAVALIER: 6 cylindres, automatique. 1990 \$

1991

FORD CROWN VICTORIA

1990

FORD FESTIVA: 2 portes, manuelle. 1290 \$

1988

PLYMOUTH RELIANT: 4 portes, automatique. 1290 \$

CAMIONS et FOURGONNETTES

1998

CHEVROLET VENTURE: 6 cylindres, air climatisé. 19 990 \$

FORD WINDSTAR GL: Équipement complet. 18 990 \$

GMC JIMMY 4X4: 4 portes, équipement complet. 26 990 \$

CHEVROLET 1/2 TONNE 4X4: 6 cylindres, automatique, air climatisé. 20 990 \$

CHEVROLET ASTRO AWD: Équip. complet, 10 000 km. 25 990 \$

1997

CHEVROLET VENTURE: 6 cylindres, air climatisé. 17 990 \$

DODGE CARAVAN: 4 portes, 6 cyl., très bien équipée. 16 990 \$

CHEVROLET 1/2 TONNE: King Cab, 4X4, Silverado, intérieur en cuir, équipement complet. 27 490 \$

CHEVROLET 1/2 TONNE: King Cab, 2X4, boîte longue, air climatisé, 8 cylindres. 21 590 \$

CHEVROLET 1/2 TONNE: King Cab, 2X4, boîte courte. 18 990 \$

1996

CHEVROLET 1/2 TONNE: King Cab, 4X4, Silverado, boîte de fibre, équip. complet, 48 000 km. 24 990 \$

CHEVROLET BLAZER LS: 4 portes, 4X4, équipement complet. 21 490 \$

1995

CHEVROLET ASTRO: 6 cylindres, automatique, air climatisé. 7990 \$

1994

FORD AEROSTAR AWD: 82 000 km. 9990 \$

NISSAN AXCESS: Automatique, bleue. 8990 \$

Rabais de 1000\$ à 2500\$

ARNOLD



548-0821

JONQUIÈRE / CHEVROLET GEO OLDSMOBILE INC.

*Des prix
durs à battre*



Faites vite!
Les modèles
s'envolent
rapidement

Profitez d'une

VRAIE LIQUIDATION

*Du jamais vu
dans la région!*

Tous les modèles 1999

À LIQUIDER!

ARNOLD POURSUIT SA POLITIQUE DU MEILLEUR PRIX RÉGIONAL!

Venez constater sur place!

ARNOLD

VOTRE CONCESSIONNAIRE RÉGIONAL

CHEVROLET OLDSMOBILE / CADILLAC INC.

*LE PLUS
important*

DÉTAILLANT GENERAL MOTORS
AU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN



548-0821

426458

LE PROGRES-DIMANCHE, le 15 AOÛT 1999 - A19

La page **blanche** à **Black**



Roger Blackburn

Les draps Grand-mère

Je passe mes nuits dans ce qu'il y a de plus doux. Les draps Grand-mère de Mistassini n'ont rien d'égal en matière de douceur et de confort. Je vous jure.

J'en ai acheté à ma mère, à Noël. Elle a 82 ans et quand je lui ai demandé si elle aimait ses nouveaux draps, elle a répondu « ça donne le goût de retrousser sa jaquette ». Ça vous donne une idée.

Les draps santé qui nous font transpirer et les draps en percale qui nous usent les coudes, peuvent aller se coucher. Ils n'arrivent même pas à la cheville des draps Grand-mère conçus à Mistassini. On dort tellement bien, « encouverté » dans ce tissu, que les bras de Morphée doivent en être brochés.

Une idée de la grand-mère

Les draps Grand-mère inc. sont la propriété de Jaki Lecompte de Mistassini. Ces « draps doux » sont vendus exclusivement dans la région.

C'est la grand-maman de Jaki Lecompte qui a commencé à les fabriquer, il y a une quinzaine d'années.

La grand-mère, Yvette Gaudreault-Roberge était couturière, à l'époque. Elle fouillait dans une poche de « restants » de tissus qui provenait des États-Unis. Elle met la main sur un tissu d'une douceur inspirante et décide de faire aller sa machine à coudre pour fabriquer des coussins et autres accessoires du genre.

Un jour, elle décide de coudre une paire de draps. La douceur de son sommeil se fait connaître peu à peu et elle finit par en fabriquer pour ses enfants, les proches et la parenté. Ce ne fut pas très long avant que la douceur se mette à faire des petits. La nouvelle s'est répandue comme pétales de rose au vent.

Les « draps doux » se reproduisent

Les amis et le voisinage voulaient eux aussi dormir dans les draps de la grand-mère. Bon an mal an, pendant une dizaine d'années, grand-maman Yvette confectionnait des « draps doux » pour les proches et les amis des proches au rythme de 150 à 200 paires de draps par année. Une façon intéressante d'arrondir les fins de mois et de mettre un peu de douceur dans les chaumières Mistassiniennes et celles des alentours.

Vos nuits ne seront jamais plus pareilles après avoir savouré le confort et la douceur de ces draps.

Le petit-fils poursuit la tradition.

Alors que le tout Mistassini se prélassait sous les draps de grand-mère, cette dernière, âgée autour de 70 ans, commençait à penser à la retraite et à se retirer sous ses draps.

C'est alors que le petit-fils Jaki Lecompte demande à sa grand-mère s'il peut continuer son idée et mettre en marché les draps doux. Le jeune a couché un plan d'affaires sur papier et a rempli les exigences des projets gouvernementaux pour jeunes entrepreneurs pour continuer la tradition. Depuis six ans, trouve maintenant les « draps doux » dans les boutiques et magasins sous l'appellation les Draps grand-mère inc.

Ça n'existe pas nulle part ailleurs, m'a confié le jeune entrepreneur. C'est juste pour nous. Vous n'en reviendrez pas. Ces draps pourraient conquérir les chambres à coucher du monde entier.

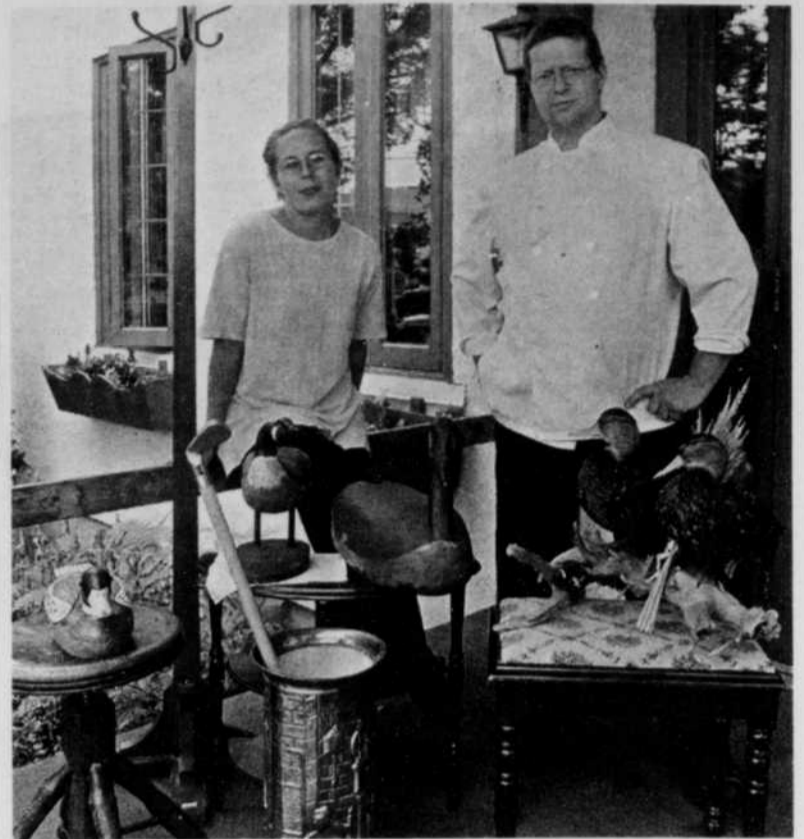
Le scoop

Le rumeur veut que la compagnie Inter Canadien se retire de Bagotville pour laisser toute la place à la Compagnie Air Alma. La nouvelle n'a pu être confirmée, mais tout indique que les dés sont jetés dans ce dossier du transport aérien. Y a de la turbulence dans l'air....

Le sourire... dominical



Ysabelle Tremblay de Chicoutimi nous propose ce sourire dominical cette semaine. Serveuse au Café Saint-Bernard du boulevard Saguenay dans le secteur Rivière-du-Moulin à Chicoutimi, Ysabelle sert ce sourire à tous ses clients.



Le restaurant La Sauvagine innove

Robert Gauthier et sa fidèle compagne Nathalie Millette, propriétaires du restaurant La Sauvagine de Chicoutimi viennent de mettre de l'avant un nouveau concept dans leur restaurant de la rue Jacques-Cartier. Les restaurateurs, en plus d'offrir une table de qualité, proposent à sa clientèle et aux visiteurs de faire l'acquisition de pièces d'antiquités exposées à l'intérieur du restaurant. Près d'une centaine de pièces sont disponibles. Un pot à lait, un meuble, un cadre vous plaît, il suffit qu'à demander, c'est à vendre. Ce nouveau concept combinant restauration et vente d'antiquités, risque de plaire.



BEAU BATEAU - Pâtissière à l'emploi du Marché d'alimentation Boni-Choix de Ville de La Baie, Manon Dallaire, la fille du sculpteur reconnu Victor Dallaire suit les traces de son père. Pendant ses heures de loisir, l'artiste réalise des oeuvres originales utilitaires comme cette superbe fresque en bois de cèdre. L'embarcation « tout bois » qu'on aperçoit sur la photo est un Peter Borough construit autour des années 1960 et récemment restauré par Denis Dahl, directeur du service des communications à la Ville de Chicoutimi.

Ça se parle... en ville

... Lyzane Potvin d'Alma expose ses toiles jusqu'au 20 août, au 427, rue Collard à Alma en face du restaurant Pizza Patriote. La thématique tourne autour de la nature, de la chasse et de la pêche, et l'effet est impressionnant, dit-on. On y trouve même des toiles qui ont jusqu'à six pieds de large....



DU NOUVEAU - Un nouvel associé vient de se joindre à l'équipe de propriétaires du Resto Pub Christopher's de la rue des Champs-Élysés, à Chicoutimi. Denis Villeneuve (deuxième à gauche), bien connu dans le domaine des communications, fait maintenant partie de l'équipe en compagnie de Steeve Bossé, Dany Girard et Frédéric

Devenez propriétaire d'une SUZUKI SWIFT 1999

Radiocassette AM/FM et chauffe-moteur inclus.

197\$*

/mois + taxes

5 vitesses pour aussi peu que

Visitez notre site web à www.suzuki.ca

SUZUKI

Qui la conduit, la recommande!

GAGNON AUTO SUZUKI 1411, chemin de la Réserve, Chicoutimi 543-7711

Rencontre familiale Les Boudreault en fête

L'ANSE-SAINT-JEAN (RT) - L'Association de la descendance de Boudrot à Boudreaux organise une grande journée familiale pour sa rentrée samedi le 28 août à la ferme centenaire de Paulin Boudreault à l'Anse-Saint-Jean. A cette occasion, il y aura des activités pour tous. Ceux qui sont Boudro (lt) ou qui ont une alliance avec les Boudreau sont donc invités. Plusieurs Boudreau de la région de Rimouski seront de la partie. On peut s'informer auprès de Marc ou Odile au 272-2944.

Tournoi bénéfique de l'Hôtel-Dieu

ALMA (PET) - La Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma met la dernière main à son tournoi de quilles «participation». Cette présentation annuelle en sera à sa 12e édition, du 23 au 27 août, au Centre de quilles St-Luc d'Alma.

Depuis sa création, ce tournoi a rapporté plus de 25 225\$. L'an passé, 312 personnes s'y sont inscrites, ce qui a permis à l'activité de rapporter 2536 \$;

cette somme inclut un don de 1000 \$ de la Fondation Thérèse Lavoie.

La directrice générale de la Fondation de l'Hôtel-Dieu, Suzanne Pelletier, attend d'aussi bons résultats, en 1999.

La présente édition se tiendra une semaine plus tard que d'habitude. Mme Pelletier compte donc sur une participation accrue des gens qui sont de retour de vacances. Cette

semaine, elle a lancé une invitation spéciale aux gens oeuvrant dans l'ensemble des entreprises de Lac-Saint-Jean-Est, ainsi qu'aux quilleurs et quilleuses habitués de cette activité récréative.

Ce tournoi se déroulera à nouveau durant le jour et en soirée, du lundi au vendredi inclusivement. En soirée, les parties débuteront à 18 h 30 et 21 h.

U n e l i q u i d a t i o n t r è s T o y o t a



On fait le vide



TERCEL CE PLUS

199\$ par mois / location 48 mois¹

0\$ comptant*

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

COROLLA VE

249\$ par mois / location 48 mois²

0\$ comptant*

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

RAV4 4X4

279\$ par mois / location 48 mois³

2 200\$ comptant*

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

CAMRY CE PLUS

299\$ par mois / location 48 mois⁴

2 850\$ comptant*

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

OU Financement à l'achat **2,8%** jusqu'à 48 mois sur tous les modèles

CRÉDIT TOYOTA

Programmes de location au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Immatriculation, assurances et taxes en sus. ¹Offre valable sur les modèles Tercel BC53LM-BA neufs en inventaire. Premier versement de 228,90\$ et dépôt de garantie de 250\$ exigibles au moment de la livraison. ²Offre valable sur les modèles Corolla BR12EM-AA neufs en inventaire. Premier versement de 286,41\$ et dépôt de garantie de 300\$ exigibles au moment de la livraison. ³Offre valable sur les modèles Rav4 HP10VM-AA neufs en inventaire. Comptant initial de 2 200\$. Premier versement de 320,92\$ et dépôt de garantie de 325\$ exigibles au moment de la livraison. ⁴Offre valable sur les modèles Camry BG22KP-BA neufs en inventaire. Comptant initial de 2 850\$. Premier versement de 343,92\$ et dépôt de garantie de 350\$ exigibles au moment de la livraison. **Franchises de 96 000 km** sur les 4 modèles; frais de 7¢ (Tercel, Corolla), 10¢ (Rav4, Camry) du kilomètre excédentaire. *Taxes en sus ou échange équivalent. Offres d'une durée limitée. Véhicules aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Votre concessionnaire



TOYOTA

VIVEZ L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ



ALMA
Alma Toyota
630, avenue du Pont Sud
668-0195

CHICOUTIMI
Rocoto Toyota
1540, boul. du Royaume Ouest
549-5574

SAINT-FÉLICIEN
Saint-Félicien Toyota
766, boul. Sacré-Cœur
679-1984



www.toyota.ca

426473



SANTÉ- Le service de la santé est malheureusement l'un de ceux dont on ne peut se passer, lors d'importantes compétitions sportives comme les derniers Jeux du Québec. Bien que fonctionnant dans l'ombre, il n'en revêtait pas moins une importance capitale, étant utilisé fréquemment par les athlètes. Plusieurs travailleurs bénévoles avaient répondu à l'appel de l'organisation des Jeux, mettant à contribution leur bon vouloir et leurs compétences. Ici: Rémi-Bertrand Dionne, Joël Ouellet, Hélène Deroy, Raymond Tremblay, Francine Ratthé, Lise Ouellet, Lina Boivin, Sylvain Simard et Arnaud, Pauline Lavoie et Marc St-Jean.
(Photo Steeve Tremblay)



BARS- Pendant Drôle de week-end, de nombreux travailleurs bénévoles ont oeuvré aux services de bar. Comme pour le récent Festirame, les pourboires ont été versés pour supporter le travail de rue, à Alma. Au nombre des travailleuses bénévoles de cette semaine, on reconnaissait Hélène Néron, Chantale Poirier, Carmen Ste-Marie et Johanne Tremblay, quatre employées de la succursale de la Plaza d'Alma de la Banque Laurentienne.
(Photo Steeve Tremblay)



COMME ELVIS! - L'équipe des gars, formée de représentants du Conseil régional de la culture, avait mis le paquet en s'affublant de costumes dont on aurait facilement pu revêtir Elvis Gratton. Pourquoi pas un peu de démesure? «Think big!», dirait le personnage.
(Photo Steeve Tremblay)



EFFICACE- Aux Jeux du Québec, on obtenait toujours une solution. Plusieurs personnes s'affairaient d'ailleurs à trouver des solutions; c'est le cas de l'ami Hugues Ouellet, adjoint au coordonateur du secteur compétition des Jeux du Québec. Chapeau Hugues!
(Photo Francis Juneau)



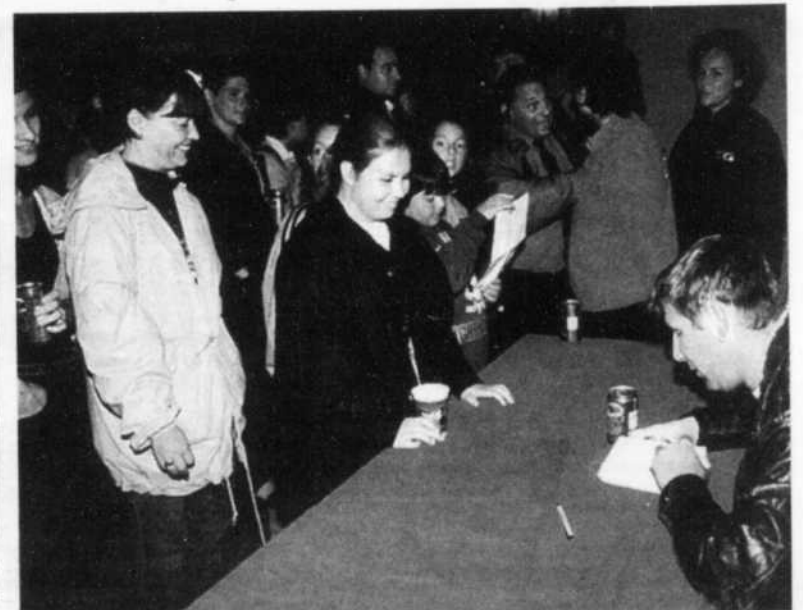
BÉNÉVOLAT- Le bénévolat était à la base de la tenue des Jeux du Québec, à Alma. Ceux qui s'y consacrent passent trop souvent inaperçus. Au nombre des personnes qui ont donné de leur temps, on note les préposées à la sécurité lors des compétitions de ski nautique à Lac-à-la-Croix, lors du premier bloc, soit Hélène Lavoie et Mireille Cochrane.
(Photo Francis Juneau)



FINALE- Le Drôle de week-end a constitué une occasion de visibilité hors de l'ordinaire, pour plusieurs jeunes artistes. Juste avant le spectacle de Michel Barrette, les personnes présentes ont pu assister à la finale du concours de 13 semaines tenu au bar Elliot, soit Drôle de fureur. Ce concours se tenait selon la formule de la populaire émission télévisée La Fureur. Il a permis à l'équipe du Centre dentaire Berthier et associés de la rue Collard, de remporter la palme... Qui a mérité cet honneur à l'entreprise? L'équipe des filles!
(Photo Steeve Tremblay)



PROPRE- Le nettoyage de Place Festivalma se fait en un rien de temps, après la tenue des activités. Cela a été le cas lors des Jeux du Québec et de Drôle de week-end, tout comme Festirame, en juillet. Si, le lendemain, tout est propre, c'est grâce à ceux qui travaillent durant la nuit, comme Jean-Sébastien Privé.
(Photo Steeve Tremblay)



ACCESSIBLE- Le populaire humoriste Peter MacLeod a fait plusieurs heureux, après son spectacle de mercredi, au Drôle de week-end, à Place Festivalma. Il est allé voir les spectateurs, se prêtant de bonne grâce à une séance d'autographes et de photos. L'initiative a été grandement appréciée, dit-on. Bien des enfants et des adultes apprécieraient, semble-t-il, voir bon nombre d'artistes faire de même.
(Photo Steeve Tremblay)

la LIQUIDATION de l'été

TOUT EST RÉDUIT

Chaises,
parasols, etc.

RABAIS DE **20%**

Coussins
RABAIS DE **30%**

JUSQU'À **150\$**
DE RABAIS



BALANÇOIRE ESTIVA 2000
Rég.: 1298,00 \$
SPÉCIAL 1148\$

(945885)

Ensemble galvalume Alexandra	Rég.: 658,00 \$ SPÉCIAL	598\$
Ensemble galvalume VEGAS	Rég.: 598,00 \$ SPÉCIAL	548\$
Ens. aluminium Tradition Bleu	Rég.: 698,00 \$ SPÉCIAL	598\$
Ens. aluminium Promo Continental	Rég.: 398,00 \$ SPÉCIAL	358\$
Ensemble résine 10 pièces (946146)	SUPER SPÉCIAL	78\$

Poêles BBQ



PRIX LIQUIDATION

52 000 BTU (945594)	178\$
40 000 BTU (945596)	132\$
50 000 BTU (945598) • Vert	199\$
50 000 BTU (945654)	219\$
50 000 BTU (945658) • Acier inoxydable	525\$
40 000 BTU (945660)	175\$
50 000 BTU (946701)	218\$

ACCESSOIRES
POUR BBQ **20%**

BONBONNE PROPANE
• 20 livres
(999040)
24⁸⁸\$

SUPER SPÉCIAL
REPLISSAGE DE VOS BONBONNES PROPANE 20 LB
548\$
(999028)

SPÉCIAUX EN VIGUEUR DU 15 AU 21 AOÛT 1999

*Tirage effectué parmi toutes les demandes d'adhésion complétées entre le 1^{er} et le 31 août 1999.

JONQUIÈRE
3900, Colbert
547-4751 / Fax: 547-6357

LA BAIE
2880, av. du Port
544-3000 / Fax: 544-3262

CHICOUTIMI
790, rue Alma
549-4600 / Fax: 549-9797

ALMA
50, des Pins
668-3027 / Fax: 668-4664

*Montant d'achat minimum requis.
Sujet à l'approbation du crédit.
Voir les détails en magasin.
Les taxes de vente sont requises.

*Photos peuvent différer du produit

NE PASSEZ QU'EN
JANVIER 2000
PROFITEZ DU BOGUE

Voyez tout
ce qu'on a à vous offrir*:

Tirage d'une location 2 jours aux Condos
Villa Richelieu, Pointe-au-Pic à Charlevoix

Offert par: **CKRS590**
RADIO MEDIA

Parmi les formulaires complétés entre
le 1^{er} août et le 31 août 1999

**OUVERT
7 JOURS
PAR SEMAINE**

Potvin & Buchard inc.

Logimat

Les vacances d'automne au Québec, c'est l'idéal!

MONTREAL (CNW) - Un grand nombre de Québécois attendent l'automne pour partir en vacances et il en est de même pour les touristes étrangers qui choisissent le Québec et ses paysages flamboyants comme site de vacances... idéal!

A cette époque de l'année, la nature explose en couleurs éclatantes et sert alors de prétexte à des vacances plus ou moins longues dans toutes les régions du Québec. Ce phénomène de coloration du feuillage est d'ailleurs suivi de près par Tourisme Québec. L'évolution des couleurs est analysée chaque semaine, à compter de la fin septembre, alors qu'on établit un pourcentage correspondant à la superficie approximative couverte par les coloris d'automne (le reste représentant toutes les nuances de vert ou de brun). L'effet spectaculaire des paysages est déjà remarquable dès que le pourcentage atteint 25% et que le jaune, l'orange et le rouge deviennent les couleurs dominantes.

DES FÊTES ET DES FESTIVALS

Les stations de ski et certaines municipalités du Québec organisent des manifestations populaires à caractère sportif, culturel et artistique, pour célébrer les couleurs de l'automne. C'est ainsi que les Québécois et les touristes étrangers voyagent d'une région à une autre pour croquer sur le vif ces belles images qu'offre la nature et participer à des fêtes et à des festivals enlevant partout sur le territoire québécois. Voici quelques-unes des nombreuses manifestations prévues pour l'automne 1999 et qui feront accourir les vacanciers dans plusieurs régions du Québec.

ABITIBI-TEMISCAMINGUE

La 18e édition du Festival du cinéma international en Abitibi-Témiscamingue attirera des cinéphiles du Québec et d'ailleurs, du 30 octobre au 4 novembre. Les grands producteurs de films du monde entier présenteront alors une centaine de courts, moyens et longs métrages, dont une vingtaine sont des premières mondiales et nord-américaines.

CANTONS-DE-L'EST

Le Festival international du canard, qui se tiendra à Ski Bromont durant les week-ends du 2-3, 9-10-11 et 16-17 octobre, est une manifestation à caractère gastronomique pour toute la famille. Au programme : dégustations de mets à base de canard, démonstrations, activités de plein air, etc. Une remontée mécanique permet d'observer la flambée des couleurs. Plusieurs restaurants de la région des Cantons-de-l'Est présenteront des menus spéciaux axés sur le célèbre volatile tout au long du mois d'octobre.

La Flambée des couleurs à Orford-la montagne aura lieu du 11 septembre au 11 octobre. Un télésiège panoramique sera alors utilisé et des randonnées pédestres d'interprétation de la nature seront organisées sur le sentier de la crête, entre autres activités récréatives et sportives.

Le Festival d'automne d'Owl's Head se tiendra les 25 et 26 septembre au centre de ski Owl's Head de Mansonville. Les visiteurs pourront déguster bières et vins de la région et par la même occasion assister à une exposition d'artisanat et de produits de la ferme. Des excursions et des pique-niques en montagne font partie des activités offertes. La remontée mécanique fonctionnera du 11 septembre au 11 octobre. Les revenus de ces journées seront versés à l'Hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville.

A Mont Sutton, du 11 septembre au 16 octobre se tiendront une foule d'activités, dont un théâtre pour enfants, des sessions d'information et de cueillette de champignons, des concerts, des randonnées populaires à vélo et en kayak, des ateliers de photographie, des randonnées pédestres, etc.

CHARLEVOIX

Rêve d'automne se déroulera à Baie-Saint-Paul, les 17, 18, 19, 24 et 25 septembre, ainsi que les 1, 2 et 3 octobre 1999. Cette manifestation fait revivre le patrimoine charlevoisien grâce à une programmation qui marie des activités populaires et des événements de prestige. La montagne du Massif sera accessible par remontée mécanique dès le 25 septembre. Au programme : exposition des oeuvres de grands peintres québécois, visite du nouvel aménagement du quai de Pointe-au-Pic et balades dans les villages de Saint-Joseph-de-la-Rive et de l'Île-aux-Coudres. La Fête des saveurs, qui regroupe chefs et producteurs agricoles, donnera lieu à des dégustations de produits régionaux.

CHAUDIÈRE - APPALACHES

Le Festival d'automne de Sainte-Agathe-de-Lotbinière se déroulera du 23 au 26 septembre, avec grand défilé, rallye automobile, compétitions diverses, soupers et soirées de danse, etc.

Le Festival de l'oie blanche de Montmagny se tiendra du 7 au 17 octobre. Observation et interprétation des oies, défilés de nuit, journées thématiques, repas à base d'oie et spectacles d'artistes de renom.

Beaumont - Contes et complaintes, les 16 et 17 octobre. Spectacles comprenant contes, récits et chansons présentés au moulin, à l'église, à la bibliothèque et dans des maisons anciennes.

LAURENTIDES

Le Festival des couleurs et des arts de Saint Sauveur se

déroulera du 11 septembre au 19 octobre 1999. Au mont Saint-Sauveur, un télésiège quadruple permettra aux visiteurs, au cours des week-ends entre le 18 septembre et le 11 octobre, de se ravir de la flambée des couleurs. Au pied des pentes, sur la terrasse du chalet principal, des orchestres se produiront régulièrement et une exposition présentera les oeuvres des artisans locaux. Ailleurs dans la Vallée de Saint-Sauveur, on tiendra vernissages, symposium de peinture, ainsi que Couleur à vélo symphonique.

A Tremblant, le Week-end des chœurs se tiendra les 11 et 12 septembre, alors que des chorales des quatre coins du pays participeront à cette compétition vocale.

Suivront l'Exposition de voitures anciennes les 18 et 19 septembre et le

Rendez-vous musique et nature (folklore québécois), les 25 et 26.

L'Oktoberfest (dégustation des spécialités bavaroises) aura lieu les 2 et 3 octobre et le Week-end du Grand Prix des couleurs Merrell (randonnée pédestre ou course à pied vers le sommet) se tiendra la semaine suivante.

Les 2 et 3 octobre, le Festival médiéval se tiendra au parc du jardin du manoir Globensky de Saint-Eustache, où les spectateurs pourront assister à la mise en scène d'un mariage médiéval. Aussi : assermentation du roi, procès, combats à l'épée, cortège royal.

MAURICIE - BOIS-FRANCS

Le Festival international de la poésie aura lieu à Trois-Rivières, du 1er au 10 octobre. Plus de 350 activités reliées à la poésie sont au programme dans 70 lieux différents, grâce à la participation de 150 poètes venant de 30 pays.

MONTÉREGIE

Le Festival des couleurs de Rigaud accueillera les familles du 9 au 11 octobre sur le mont Rigaud où elles pourront participer à de nombreuses activités, dont des randonnées pédestres ornithologiques. Elles pourront aussi assister à des spectacles d'animation et visiter des expositions.

MONTREAL

Le Festival international de nouvelle danse fera la diffusion de la nouvelle danse internationale du 28 septembre au 9 octobre, dans différentes salles de Montréal.

Le 28e Festival du Nouveau cinéma et des Nouveaux médias de Montréal prendra l'affiche, à divers endroits de Montréal, du 14 au 24 octobre. Ce festival présente une programmation composée de réalisations originales et novatrices provenant du cinéma d'auteur, de la vidéo indépendante et des nouveaux médias.

Les visiteurs du Jardin botanique de Montréal auront le loisir de visiter



COULEURS - C'est un spectacle haut en couleurs et entièrement naturel que les visiteurs découvrent à Parc Saguenay, l'automne venu.

l'exposition La Magie des lanternes entre le 10 septembre et le 31 octobre. Un spectacle haut en couleur qui séduit par la douceur orientale des centaines de lanternes rappelant les mythes et les légendes de la Chine. Du 9 au 31 octobre, on pourra également admirer les oeuvres des participants au concours Halloween - Le grand bal des citrouilles. Des animateurs organisent à cette occasion des activités spéciales pour les enfants.

OUTAOUAIS

Coloris automnal - Parc de la Gatineau, une expérience sensorielle qui transportera les visiteurs dans un univers de couleurs, aura lieu les 25-26 septembre, 2-3, 9, 10 et 11 octobre. On pourra y visiter une exposition et participer à un concours de photos.

On célébrera l'Action de grâce de belle façon, les 10 et 11 octobre prochains au Domaine Mackenzie du Parc de la Gatineau. Au programme des activités, musique folklorique, ainsi que des ateliers de sculpture sur citrouilles et de fabrication de masques.

QUEBEC

Le Festival des couleurs du Mont Sainte-Anne bat son plein du 11 septembre au 11 octobre, alors qu'une télécabine hissera les visiteurs au sommet. Une balade en carriole est offerte une fois au sommet, laquelle donne accès au sentier d'interprétation où on découvre la nature et l'histoire de la région. Animation et randonnées pédestres ou à vélo sont aussi au programme pour petits et grands. La Galerie d'art du Mont-Sainte-Anne présente, du 18 septembre au 11 octobre, le Symposium de sculpture.

Le Festival de l'oie des neiges de Saint-Joachim célèbre-

ra le passage de la grande oie des neiges à Cap Tourmente en faisant découvrir le patrimoine de Saint-Joachim et ses alentours, du 8 au 11 octobre. Il ne faudra pas manquer de visiter l'exposition des oeuvres des sculpteurs québécois qui ont participé à la 3e édition du Concours provincial de sculpture de sauvagine, entre autres activités au programme.

Le Festival international des arts traditionnels envahira la ville de Québec du 7 au 11 octobre. Sous le thème "La Louisiane", ce festival promet musique, chansons, contes et métiers d'art traditionnel.

Le Festival des arts sacrés de Saint-Roch se tiendra à l'église de Saint-Roch, du 7 au 17 octobre. Pour le premier festival de musique sacrée en Amérique, on a prévu de nombreux concerts, ainsi que des festivités à caractère populaire et touristique sur la rivière Saint-Charles et sur d'autres sites.

SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

Le Symposium Village en couleur de l'Anse-Saint-Jean et Petit-Saguenay prend place du 9 au 11 octobre. Plus de 40 artistes de tous les coins de la région et du Québec seront à l'oeuvre dans deux salles d'expositions de ces villages.

La Féerie des couleurs Montagn'art du Mont Lac-Vert à Hébertville enchantera les visiteurs du 16 septembre au 17 octobre. Pendant cinq week-ends, le Mont Lac-Vert propose des activités de plein air, des concerts, du théâtre et un symposium de peinture.

Le Parc du Saguenay propose aux amateurs de randonnée pédestre un spectacle flamboyant à l'automne, sur les 120 km de sentiers accessibles sur les deux rives du fjord.

Chez Duchesne Chevrolet d'Alma

C'EST LA SUPER LIQUIDATION

MALIBU ET TRACKER 1999

DES RABATS EN OR

1999 MALIBU Inv.: C9-2032

4 portes, air climatisé, lecteur disques laser, sièges inclinables

SPÉCIAL OR

19 999\$*



Inv.: C9-7205

1999 TRACKER 4X4

Convertible, 2 portes, roues stylisées, radiocassette AM-FM

SPÉCIAL OR

19 999\$*



* Financement sur achat de 1,9 %
* Transport et préparation en sus.

Au-delà du nom, la distinction Chevrolet - Oldsmobile

Duchesne

CHEVROLET • OLDSMOBILE

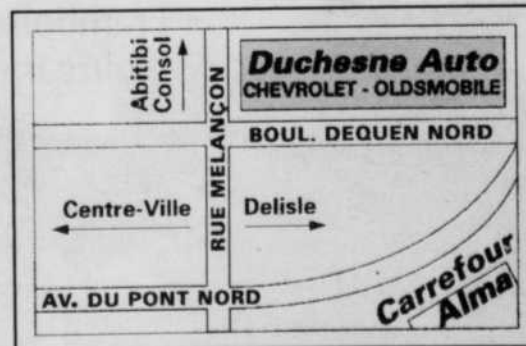


- CHEVROLET • OLDSMOBILE
- CADILLAC • PONTIAC
- BUICK • CAMION GMC

Appelez-nous au:

669-9000

Sans frais: 1-800-893-9990
520, DEQUEN, ALMA



426500

Terres d'accueil des vacances

Camping municipal de Saint-Gédéon

La force dans l'accueil et les services

NDLR- Le Progrès-Dimanche termine aujourd'hui sa série sur les terrains de camping de la région, qui a offert pendant plusieurs semaines un éventail de sites jeannois et saguenéens. Pour cette dernière édition se penchant tout à la fois sur le Saguenay et le Lac-St-Jean — vaste territoire qu'il a été malheureusement impossible de tout couvrir! —, votre hebdomadaire a ciblé St-Gédéon, St-Fulgence et Haut-Saguenay, Ste-Monique et St-Félicien.

par Hélène Maltais

SAINT-GÉDÉON (HM) - Le camping municipal de Saint-Gédéon fait partie de la série de terrains qui longent le lac Saint-Jean sur quelques kilomètres, et qui sont très fréquentés par la population régionale.

La présence de plusieurs autres camping autour de celui de la municipalité ne lui nuit pas du tout. Bien au contraire, comme le mentionne le gérant de la place, Jean Portelance, c'est plus un avantage qu'un inconvénient. «C'est utile, car quand on atteint la pleine capacité de visiteurs, on peut référer les touristes aux autres camping à proximité», affirme-t-il. Cela n'empêche en rien le fait que les touristes peuvent venir consommer au restaurant du camping municipal; une clientèle non négligeable.

Caractéristiques

Ouvert du 1er juin jusqu'à la Fête du travail, ce camping compte 88 emplacements, dont 72 pour les roulottes et 16 pour les tentes.

Comme les autres terrains du coin, l'eau est classée A, mais le camping municipal est classé trois étoiles dans les services, alors que la majorité des autres est classée deux étoiles. «Mais ce classement n'a rien à voir avec la propreté, insiste M. Portelance. Le classement se fait désormais sur la quantité de services et non sur leur qualité.» Nous offrons un service de restauration, et les autres n'en ont pas, ce qui explique peut-être cette différence de classement.

Le camping municipal existe depuis plus d'une trentaine d'années. Ce qui le distingue

des autres terrains de camping, selon Jean Portelance, c'est l'accueil, la propreté et la qualité des services. Il y a également un grand stationnement pour les visiteurs qui veulent uniquement profiter de la plage, ce qui ne se fait pas sur les camping avoisinants.

Depuis que M. Portelance est gérant de l'organisation, soit depuis trois ans, le camping est devenu plus fonctionnel. Selon lui, la propreté des toilettes s'est beaucoup améliorée depuis quelques années, et la plage est gardée plus propre. Un gros effort est fourni dans ce sens, car les courants et les vents du Nord-Ouest ont tendance à ramener des débris de ce côté du lac, et d'y déposer les déchets sur la plage. Le nettoyage doit donc être continu.

Activités pour tous les goûts

À l'intérieur du bâtiment communautaire, les gens peuvent se défouler sur la table de ping-pong ou avec le jeu Mississipi. Les saisonniers y organisent également divers activités, telles des soirées dansantes ou des soupers spaghettis. À l'extérieur, il y a un terrain de volleyball, un jeu de fers, et des espaces aménagés pour le badminton et le basket-ball.

Piste cyclable

Il semble que ce soit une constatation chez plusieurs propriétaires de terrain de camping, et celui de St-Gédéon n'y fait pas exception, la présence de la Vélo-Route des Bleuets, même si elle n'est pas terminée, apporte une quantité de visiteurs supplémentaires notable. Cependant, le camping municipal est déjà rempli à pleine capacité, et ce,



Le camping municipal de Saint-Gédéon longe le lac Saint-Jean.

(Photo Chantale Hamel)

depuis le 23 juin. Portelance ne prévoit pourtant pas agrandir son terrain, tout simplement parce que c'est impossible, à cause de ses fausses septiques. Cela promet tout de même d'assurer un certain achalandage, et de l'ouverture dans ce

domaine.

Habituellement, le camping municipal fonctionne à cent pour cent jusqu'au 31 juillet, mais cette période est prolongée cette année en raison de la tenue des jeux du Québec qui se déroulent à Alma, une autre

preuve que la promotion de la région rapporte à chaque municipalité.

(Autres textes en pages A28-A29-A30-A32)

SUPER VENTE!

SUR NOS MOTORISÉS NEUFS

UNE OCCASION
UNIQUE!



CLASSE "C"
(4 EN INVENTAIRE)

CLASSE "A"
(16 EN INVENTAIRE)

**AUTOS
CARAVANES Saguenay**

MOTORISÉS NEUFS et D'OCCASION

CONCESSIONNAIRE
FOUR WINDS
AMERICA'S BEST VALUE

HEURES D'OUVERTURE
• LUNDI AU VENDREDI: 8H À 18H
• SAMEDI: 9H À 12H ET 13H À 16H
• DIMANCHE: 13H À 16H

FINANCEMENT
BANCAIRE SUR PLACE
JUSQU'À 15 ANS
(TAUX RÉDUITS)
*SUR APPROBATION DE CRÉDIT.

- ACCESSOIRES ET ÉQUIPEMENTS
- MÉCANIQUE
- CARROSSERIE ET PEINTURE

2728, BOUL. TALBOT
CHICOUTIMI
(FACE AU CLUB DE GOLF)

TÉL.: (418) 696-5000
SANS FRAIS: 1-888-909-5555
FAX: (418) 696-2338

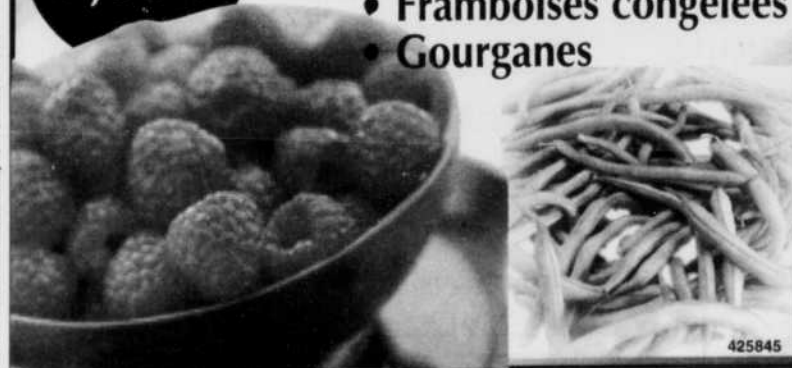
Ferme du Ruisseau

369, boul. Tadoussac - Saint-Fulgence

674-2547

OUVERT
7 JOURS

- Blé d'Inde
- Framboises congelées
- Gourganès



425845



La Commission scolaire
De La Jonquière

Nouveaux programmes offerts

Pour information et inscription:

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE ARVIDA

2215, boulevard Mellon
Jonquière (Québec) G7S 4S6

Téléphone: (418) **548-4689**

Télécopieur: (418) 548-0159

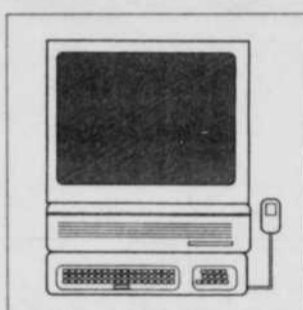
Courriel: info@cfparvida.qc.ca

WWW: www.cfparvida.qc.ca

INFORMATIQUE (exploitation du matériel)

DEP - 900 HEURES

Début: 20 septembre 1999



Un programme à la mesure de l'entreprise vous permettant de développer les compétences requises et nécessaires pour opérer et exploiter efficacement l'équipement informatique en entreprise.

Éléments de programme:

*installation et configuration de postes de travail sur différents systèmes d'exploitation,
installation et configuration de systèmes réseaux,
installation et configuration de périphériques,
communications informatisées et programmation.*

RÉCEPTIONNISTE BILINGUE EN HÔTELLERIE

DEP - 645 HEURES

Début: 20 septembre 1999



Une formation dans un domaine en constant développement dans notre région qui répond aux besoins touristiques et hôteliers du Saguenay - Lac-Saint-Jean.

Éléments de programme:

*application des règles et des notions essentielles au métier de réceptionniste d'hôtel,
connaissance des attraits touristiques d'une région,
communication en hôtellerie.*

AUTRES PROGRAMMES OÙ IL Y A ENCORE POSSIBILITÉ DE S'INSCRIRE

Centre de formation professionnelle Jonquière Tél.: (418) 695-5195				Centre de formation professionnelle Arvida Tél.: (418) 548-4689			
Réparation et installation d'appareils électroniques domestiques (DEP 1)	Jour	25 h/sem.	Début: août 1999	Comptabilité Secrétariat	Enseignement individualisé, à votre mesure	32,5 h./sem.	Entrées continues
Électricité d'entretien	Jour	32,5 h/sem.	Début: août 1999	Boucherie	Un secteur d'emploi très en demande	30 h./sem.	Début: août 1999
Vente de pièces de quincaillerie, de bois et de matériaux de construction	Jour	32,5 h/sem.	Début: août 1999	Pâtisserie	Nouveau groupe	32,5 h./sem.	Début: nov. 1999
Plâtrage	Jour	27,5 h/sem.	Début: sept. 1999	Confection sur mesure et retouche	Nouveau groupe	32,5 h./sem.	Début: janv. 2000
Entretien général d'immeubles	Jour	27,5 h/sem.	Début: sept. 1999	Décoration intérieure et étalage	Nouveau groupe	32,5 h./sem.	Début: nov. 1999
Peinture en bâtiment	Jour	27,5 h/sem.	Début: sept. 1999				

IMPORTANT :

une personne est maintenant disponible pour vous aider à compléter votre formulaire de demande d'aide financière.

Source: Services de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle
3644, rue Saint-Jules, Jonquière (Québec) G7X 7X4

426577

Terres d'accueil des vacances

Parc du Cap Jaseux

Des séjours appréciés à la tête du fjord

par Yvon Bernier

SAINT-FULGENCE (YB)-Le camping de la Corporation du Parc du Cap Jaseux de St-Fulgence offre, pour la deuxième saison consécutive, aux amateurs de plein air, un site de camping semi-rustique à la porte d'entrée même du fjord du Saguenay.

En entrevue, la directrice générale, Lise Laroche, explique que ce service s'ajoute à la gamme des autres services et activités qui se tenaient déjà par le passé dans le parc qui était avant que la Corporation en prenne possession, l'ancienne propriété de la famille de John Murdock.

Elle signale que les campeurs qui préfèrent coucher dans leur tente disposent, à la lisière de la forêt donnant sur la baie, de 19 emplacements ou plates-formes ceinturées de pierres et remplies de sable

dans lesquels ils peuvent selon leur convenance installer leur abri. De même, ils peuvent s'approvisionner en eau potable et utiliser diverses commodités de base (tables, aires de feu, toilettes sèches, etc.)

Quant à la clientèle qui vient à un peu plus de confort, elle peut comme par les années antérieures héberger dans les pavillons ainsi que le bâtiment refuge existant.

Dans le cadre de leur séjour, les occupants des lieux peuvent pique-niquer, faire des randonnées pédestres dans des sentiers aménagés, explorer en vélo de montagne, se baigner, taquiner la truite, éprouver leurs talents de cascadeur ou acrobate en herbe, et participer à des excursions en canot ou en kayak de mer sur la rivière Saguenay.

Commentant cette dernière activité, Lise Laroche fait remarquer qu'un nombre croissant

de touristes favorisent les sorties en kayak sur le fjord du Saguenay.

«L'entreprise avec laquelle nous faisons affaire peut, sur demande, dépêcher un guide expérimenté pour accompagner tout groupe intéressé. Cette même entreprise spécialisée propose des parcours adaptés à la clientèle. Les marées, la puissance des cou-

rants, les changements subits de température de l'affluent qu'est le Saguenay commandent la prudence.»

Richesse des écosystèmes

«Ceux que la faune et la flore intéresse, poursuit-elle, peuvent également y trouver leur compte.» Ainsi, par exemple, plus de 200 cents espèces d'oiseaux ont été répertoriés sur le territoire forestier envi-

ronnant. Le microclimat qui règne dans ces lieux favorise d'ailleurs la croissance des nombreuses espèces d'arbres ainsi que la présence de fleurs et plantes rares.

«Au pavillon d'interprétation, les écologistes et amateurs de la nature peuvent trouver bon nombre de réponses à leurs interrogations. Des expositions scientifiques s'y tiennent.



PARC JASEUX- La directrice du Parc du Cap Jaseux, Lise Laroche, considère que le site de camping semi-rustique est le point de départ obligé pour tout estivant qui envisage d'explorer les attraits naturels du fjord du Saguenay.

(Photo Rocket Lavoie)

POMPELAC

Vente, réparation, montages spéciaux

Réservoir pressurisé en métal de 2,7 à 120 gallons



Formula 99
1000 psi
115 volts



Pompes 1/2 HP ou 1/2 HP

Bassins en PVC fibre, clapets et alarme de niveau



Pompes d'assèchement

Égout



Pompes submersibles de 1/3 HP à 100 HP



Ouvert le samedi matin de 9 h à 12 h du 8 mai au 28 août

696-1721

1584, boul. Saint-Paul, Chicoutimi

417946

A28 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 15 Août 1999



Éducation permanente

Cégep de Chicoutimi

534, rue Jacques-Cartier Est
Chicoutimi (Québec) G7H 1Z6
Tél.: (418) 696-2243
Télécopieur: (418) 696-3298

Inscription Automne 1999

Formation à temps complet de jour

Date de début

- | | |
|--|---------------|
| • DEC en Techniques de bureautique | 20 septembre |
| • DEC en Soins infirmiers pour infirmières auxiliaires | 20 septembre |
| • AEC en Bureautique et comptabilité | 27 septembre |
| • AEC en Concepteurs d'applications informatiques | 4 octobre (*) |
| • Massothérapie et relation d'aide | 27 septembre |
| • Actualisation en bureautique et secrétariat bilingue | 4 octobre |
| • Technicien en électronique 1 ^{er} niveau (Teccart) | 20 septembre |
| • Installation, entretien et réparation des micro-ordinateurs, des périphériques et des réseaux locaux | 4 octobre (*) |

(*) Conditionnel à l'obtention d'un financement

Formation à temps partiel Début des cours le 7 septembre

- | | |
|--|-------------------------------------|
| • Mise à niveau en français, en mathématiques et en sciences physiques | • Courtier immobilier |
| • Agent immobilier | • Office 97 |
| • Word 97 (débutant - avancé) | • Programmation II |
| • Excel 97 | • Gestionnaire en sécurité incendie |
| • Prévention en sécurité incendie | • Métallurgie |
| • Transformation des produits forestiers | • Gérontologie |
| • Géomatique | • Secourisme en milieu de travail |
| • Santé et sécurité sur les chantiers | • Conversation anglaise |
| • Placement des particuliers | • Français écrit |
| • Autocad v.14 | • Fortune 1000 |
| • Comptabilité | |

Période d'inscription

En continue du 16 août au 3 septembre de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h.
De soir, les 23, 24, 25 août de 18 h à 20 h.

Endroit:

local A-2027 du Cégep de Chicoutimi, entrée #1

Liste des cours disponible et pour informations supplémentaires, téléphonez au (418) 696-2243, poste 722.

N.B.: Cartes de crédit, carte de débit et chèque accepté.

426597

ponctuellement», indique la directrice générale.

Mme Laroche fait remarquer par ailleurs que les améliorations apportées au site en 1997 dans le cadre d'une subvention de quelque 130 000 \$ provenant du Fonds d'intervention régionale (FIR) a permis entre autres d'exécuter des travaux de drainage, d'installer des blocs sanitaires, d'aménager un terrain de camping semi rustique, et de rendre la

route d'accès plus carrossable. «Au cours de la première décennie d'existence, soit à compter du début des années '80, le site naturel du Parc Jaseux était, parce que méconnu, relativement peu fréquenté.

Pour tout dire, ce n'est qu'au milieu des années '90 que quelques améliorations ont été apportées et que par la suite diverses activités d'animation et de promotion ont été instau-

rées. «Bon an mal an, environ 7000 personnes viennent se détendre et se recréer chez nous, mais ce nombre pourrait vraisemblablement être accru.»

Autres campings

Le camping de La Carrière de Chicoutimi-Nord, le centre de plein air Oasis Camping du lac Clair à St-David de Falar-

deau, et le camping du Parc provincial des Monts-Valin comptent par ailleurs parmi les sites pouvant accueillir les amateurs de plein air, sportifs, et touristes de passage sur le territoire du Haut-Saguenay.

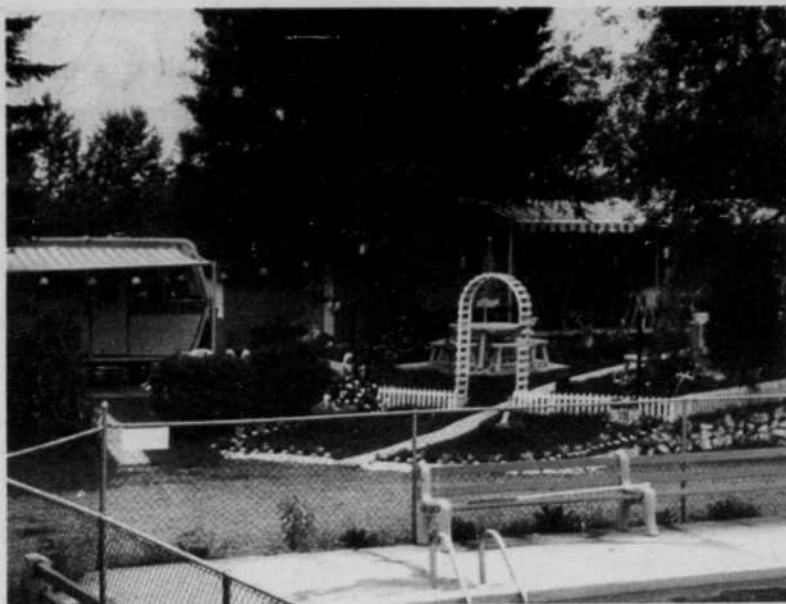
Ainsi la clientèle qui tient à pouvoir disposer de toutes les commodités de base tout en installant ses pénates à proximité des nombreux services qu'offre l'agglomération de Chicoutimi ont tout à loisir d'opter pour La Carrière.

Celle qui tient mordicus à camper aux abords d'un lac et à pratiquer diverses activités tout autant en période estivale qu'hivernale doivent mettre le cap sur l'Oasis Camping.

Enfin, les amateurs de la nature sauvage, pêcheurs, chasseurs et campeurs qui préfèrent plutôt faire une escapade en milieu forestier et explorer un vaste territoire (254 kilomètres carrés), doivent se rendre au Parc des Monts-Valin à une trentaine de kilomètres au nord de Chicoutimi.



L'Oasis, camping du lac Clair à Falardeau.



Le camping La Carrière de Chicoutimi-Nord.



Le Parc provincial des Monts-Valin.

Nouvelle maison modèle

Édition 2000 **À visiter**

Plancher Silencieux

TERRAINS DISPONIBLES À ALMA

Garantie 10 ans MAISONS NEUVES APCHÉ

Pour l'autoconstructeur **LA MAISON EN KIT**

Russi, construction sur place clés en main

DOMICILEX

Représentants de maisons mobiles

SAGUENAY: (418) 543-8470
LAC-ST-JEAN: (418) 275-1261

JONQUIÈRE: 3590, de l'Énergie Licence n°: R.B.Q. 2953-1878-78
Tél.: (418) 547-9301 Sans frais: 1-888-547-9301 426801

FABRICVILLE LA VENTE SE TERMINE LE 24 AOÛT

Membres · Non-membres · Tout le monde

SEMAINE FINALE!

GRANDE SÉLECTION SPÉCIALE DE TISSUS MODE D'ÉTÉ

Déjà à **66** ^{2/3} % de rabais sur le prix courant

Maintenant VOUS obtenez un **Rabais additionnel de 25%** sur les prix déjà réduits

DES TABLES ET DES TABLES DE TISSUS MODE DÉJÀ RÉDUITS DE 50% Rabais additionnel de **25%**

FABRICVILLE Le plus grand distributeur de tissus et tentures avec 170 magasins à travers le Canada

PLAZA 1 D'ALMA
500 rue, Sacré-Cœur
668-2365

LE DIMANCHE, ENTREZ PAR L'AUTOGARE SUR LA RUE COLLARD.

2059274

LE PROGRES-DIMANCHE, le 15 Août 1999 - A29

Terres d'accueil des vacances

Centre touristique de Sainte-Monique

Une clientèle composée de touristes

par Paul-Émile Thériault

SAINTE-MONIQUE (PET)- Le camping du Centre touristique de Sainte-Monique, dans le rang six-ouest de Sainte-Monique, attire une clientèle majoritairement composée de touristes. On limite volontairement le nombre de saisonniers. Ce site ouvre ses portes de la mi-mai à la mi-septembre.

Ouvert il y a 10 ans, il compte maintenant 60 emplacements de camping et huit chalets. La très grande majorité de la clientèle provient de l'extérieur de la région. Cette année, on accueille seulement trois saisonniers; de toute façon, la direction limite leur nombre à six, préférant s'ouvrir aux touristes, de la région et de l'extérieur. «De plus en plus, le site est connu des gens de la région, surtout avec la Véloroute, à 500 pieds...», résume la directrice générale de cette organisation municipale, Linda Fortin. L'organisation se situe près de l'entrée nord du parc de Pointe-Taillon. «Les gens peuvent se diriger directement dans le parc, à vélo. Quand ils préfèrent aller à la plage, nous leur fournissons un coupon rabais pour y accéder en voiture par l'entrée sud.» L'organisation fait d'ailleurs la location de vélos depuis maintenant cinq ans, un service qu'on dit très apprécié.

La directrice rappelle que le



CALME- Quand on lui demande ce qui caractérise les installations du camping du Centre touristique de Sainte-Monique, Mme Linda Fortin souligne spontanément la propreté et la tranquillité. (Photo Francis Juneau)

site s'est développé avec, au départ, des chalets, auxquels se sont ajoutés les emplacements de camping, une superficie qu'on a ensuite agrandie. Il s'agit, au centre, des installations de l'ancien pavillon récréatif.

Divers types

Le camping offre à la base 32 emplacements rustiques, c'est-à-dire sans aucun service; les utilisateurs de ces aires de camping sauvage ont accès à des points d'eau, à quelques endroits. Seize autres espaces sont dotés des trois services que sont l'eau, l'électricité et les égouts. Enfin, 12 ne sont

dotés que de deux services, l'électricité et l'eau.

Quand on lui demande ce qui caractérise les installations, Mme Fortin évoque spontanément la propreté et la tranquillité: «C'est paisible et très grand...» D'ailleurs, la clientèle est familiale dans la proportion de 80 %. En haute saison, les aires de campings sont louées dans la proportion de 90 %, estime Mme Fortin. «Nous bénéficions aussi de l'actuelle période des Jeux du Québec...»

Même si les lieux ne sont pas situés près d'une étendue d'eau, ils sont dotés d'un point d'eau de baignade, soit une pis-

cine. Les campeurs et locataires des chalets peuvent aussi

bénéficier gratuitement d'un service de pêche en étang, où ils peuvent se mesurer aux truites; une seule obligation: posséder son permis de pêche et respecter le quota.

La direction songe augmenter la superficie du camping. Mme Fortin avance la possibilité de développements d'ici à trois ou cinq ans; elle évoque aussi celle de la construction de chalets additionnels. Le conseil d'administration se penchera sur ce dossier à l'automne et soumettra éventuellement une recommandation au conseil municipal.

Les chalets actuels ont 16 ou 20 pieds par 24. Chacun peut loger jusqu'à six personnes; on les loue globalement, à une famille, à qui on fournit literie, serviettes, cuisinette et le reste. Il est aussi possible de les louer durant l'hiver.

RÉOUVERTURE MINI-URGENCE DE JONQUIÈRE

Mercredi 11 août

Maintenant au
2229, de l'Hôpital
Jonquière

(Clinique médico-chirurgicale)

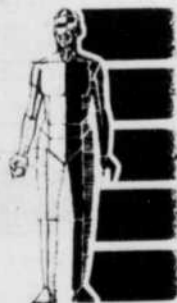
- Clinique sans rendez-vous
- Médecine familiale
- Dr Bruno Rainville, chirurgien
- Dr Patrice Plourde, interniste

542-7558

Également toujours disponible:

CLINIQUE DE
PHYSIOTHÉRAPIE
Jean Blackburn inc.

695-3878



ENTREPRENEUR GÉNÉRAL NOUS FABRIQUONS VOTRE MAISON ET CHALET



LA BORÉAL
Produit non installé

PRIX KIT:

41 600\$

Nous construisons partout au
Saguenay - Lac-Saint-Jean/
Côte-Nord

Offrez-vous une garantie de:

- Avoir une maison sur mesure
- Respecter votre budget
- Support technique complet du début jusqu'à la fin
- Service après-vente personnalisé
- Confiance et fiabilité
- Garantie des maisons neuves de l'A.P.C.H.Q.



ILARRISE
MAISONS 4^e DIMENSION
Licence R.B.Q. #2634-7666
PLACE DU ROYAUME - ENTRÉE PROVIGO et PHARMAPRIX

Heures d'ouverture
Les heures du centre d'achats,
plus sur rendez-vous

543-1212

Estimation GRATUITE

LA FORCE DE DEUX RÉSEAUX
HYPOTHÈQUE
6.25% 24 MOIS
7.05% 60 MOIS
FINANCEMENT SUR PLACE • INVESTISSEZ DANS DU SOLIDE

LeBlanc roule vers Sydney

THUNDER BAY, Ont. (PC)- A 75 ans, Albert LeBlanc a pédalé partout sur le globe et pourtant, il a encore des rêves de cycliste.

Ce bûcheron et barman à la retraite de Gaspé est en voie d'en réaliser un autre. Le 1er juin dernier, il a pris la route des Jeux olympiques de Sydney, en Australie, qui débutent le 15 septembre 2000.

Avec son 15-vitesses qu'il enfourche depuis 35 ans, LeBlanc a roulé dans tous les pays de la Terre sauf trois. Il a été mis en prison à Téhéran, s'est perdu dans la jungle du Brésil, a eu la malaria en Afrique et dormi dans «les pires endroits» en Inde.

Sur son guidon, un globe terrestre lui sert de tirelire pour recevoir les dons qui l'aident à voyager tandis que des slogans de bonne entente garnissent sa bicyclette.

A raison de 110 km par jour, Albert LeBlanc a atteint mardi Thunder Bay, sur la rive ouest du lac Supérieur, lors de son quatrième périple d'un bout à l'autre du Canada.

Comptant beaucoup sur la bonne volonté des gens, l'athlétique septuagénaire a pu ainsi faire réparer gracieusement sa chaîne, qui s'était cassée à l'entrée de Thunder Bay.

Quand la pluie s'est mise à tomber, près du monument à la mémoire de Terry Fox, un habitant du quartier lui a offert le gîte pour la nuit. Toutes sortes de gestes pour lesquels il exprime sa gratitude.

Le cycliste au long cours a pour prochain objectif Vancouver, où il compte sur un billet d'avion (ou de bateau) avantageux pour le mener aux îles Hawaï, puis en Nouvelle-Zélande et en Australie.

Ces exploits du mollet sont reproduits aux quatre ans par M. LeBlanc, qui n'a manqué aucune cérémonie d'ouverture ni de clôture des Jeux olympiques, depuis ceux de Tokyo en 1964.

Encore une fois, il espère que le bureau du premier ministre Jean Chrétien lui dénicherait son ticket d'entrée à la cérémonie d'ouverture. Quand il peut aller aux compétitions, il apprécie particulièrement la natation, la boxe et le marathon.

BRANCHÉ SUR LES COMPÉTENCES

BRANCHÉ SUR VOS BESOINS


SERVICE DE LA FORMATION CONTINUE

Vous désirez percer le marché du travail?

Réorienter votre carrière?

Obtenir de l'avancement?

Apprivoiser les nouvelles technologies?




Vous disposez de quelques heures? Quelques semaines? Quelques mois?

Quels que soient votre objectif et votre disponibilité, le Service de la formation continue du Cégep de Jonquière peut répondre à vos besoins en vous offrant:

- des formules de cours flexibles;
- une grande variété de programmes;
- un encadrement souple;
- des laboratoires dotés d'équipements de pointe.

Dans une institution scolaire reconnue pour la qualité de son enseignement, vous bénéficierez en plus d'une vaste gamme de services dont:

- un service d'aide financière;
- un service d'aide pédagogique individuelle;
- un service de psychologie et d'orientation;
- un service de reconnaissance des acquis et de bilan de compétences;
- un centre de ressources éducatives.



Faites comme des centaines d'adultes, inscrivez-vous au Service de la formation continue du Cégep de Jonquière!



Inscription :

• le mercredi 18 août de 13 h 30 à 20 h

• le jeudi 19 août et le vendredi 20 août de 8 h 30 à 12 h et 13 h 15 à 16 h 30

«Il y a une belle atmosphère dans les groupes et on s'entraide.»
Réjean Dubois, étudiant en Assurance de personne

«L'enseignement est à la fine pointe de la technologie.»
Jean-François Lapointe, étudiant en Hydraulique, pneumatique et automatisation

«J'adore ma branche et mon adaptation s'est très bien passée.»
Carl Boulianne, étudiant en génie mécanique

«C'est un nouveau défi et c'est passionnant.»
Louise Maltais, étudiante en informatique industrielle

«Les professeurs sont très compétents.»
Daniel Dallaire, étudiant en informatique de gestion

CÉGEP de Jonquière

Pour obtenir de l'information, le calendrier des cours et le répertoire des programmes :
téléphone : (418) 547-3672, télécopieur : (418) 547-6765 et courriel : sep@cjonquiere.qc.ca

Nouvelle table d'hôte Montignac
Midi et soir

Alphonso Pacino vous attend!!!

DIMANCHE Déjeuner
à partir de:
299\$

Spécial 2 pour 1
• Pâte • Pizza
• Brochette de poulet

LUNDI ET MARDI SOIR
Spaghetti Pub
299\$

RESTO-PUB
Napoleon et Pacino
1212, boul. Talbot, Chicoutimi
Pour réservation: 545-7676
423573

Terres d'accueil des vacances

Camping municipal de Saint-Félicien

L'affluence se fait sentir davantage

par Roger Tremblay

SAINT-FÉLICIEN (RT)- Le Camping municipal de Saint-Félicien connaît un achalandage qui s'apparente fortement à celui de l'an dernier. Même que les dirigeants notent une augmentation sensible du nombre de visiteurs en juillet 99 comparativement à celui de 1998.

Selon le responsable de la Corporation du camping municipal, Jacques Taillon, le site connaît une belle saison. «Le mois de juillet a été très bon et on s'attend à un mois d'août semblable à l'an dernier. Notre terrain compte 238 emplacements dont 36 n'offrent pas les services. Nous avons aussi 12 chalets et 71 campeurs qui passent la saison complète ici. Depuis que la Corporation a acheté ce terrain de camping en 1994, si l'on fait exception de 1996 année du déluge, je dois vous avouer que ça va très

bien», raconte Jacques Taillon.

Ce terrain de camping, qui appartenait au jardin zoologique auparavant, est situé tout près du zoo et il est en grande demande auprès des touristes. Pierre Perron, qui est gérant du terrain, estime que les visiteurs proviennent de partout, qu'il y a des campeurs venus d'Europe mais peu d'Américains.

«On voit beaucoup de gens de la région, de Québec, de Montréal et de l'Estrie. Ici, comme les terrains sont très grands, on est en mesure de recevoir les motorisés de toutes grandeurs. Il ont droit à tous les services en plus de pouvoir se divertir facilement avec notre piscine semi-olympique, les différents jeux comme le tennis et basketball et autres», mentionne Pierre Perron qui dirige une équipe de 31 personnes dont dix permanents et 21 étudiants.

Au cours des dernières années, la Corporation a effectué de nombreuses rénovations au terrain de camping et selon Jacques Taillon, ce n'était pas du luxe.

«Nous avons investi plus de 350 000 \$ dans ces travaux. On a refait complètement les blocs sanitaires, nous avons rénové la piscine. Ces travaux étaient nécessaires et on ne regrette pas de les avoir effectués. Ce

sont les visiteurs qui profitent encore davantage de nos installations et la qualité de nos services fait en sorte que nous affichons complet plusieurs jours de suite», ajoute Taillon.

Le Camping municipal de Saint-Félicien, en juillet, a récolté 102,750 \$ en location de terrains seulement. Les 12 chalets sont toujours loués en plus. La saison, commencée le 15 mai dernier, se terminera à la

fête du travail, quoiqu'il est possible, la semaine suivante, de bénéficier des terrains pour ceux qui s'y présenteraient.

Situé près du zoo, à quelques kilomètres du Moulin des Pionniers, ce terrain de camping offre un endroit très agréable pour se reposer et profiter de la vie. Ce que semblent faire des milliers de campeurs qui s'arrêtent au Camping Saint-Félicien.



PISCINE- Au camping de St-Félicien, la piscine et la pataugeuse ravissent la clientèle.

(Photo Chantale Hamel)

NOUVEAU MÉDECIN

CLINIQUE DE MÉDECINE FAMILIALE MONTCALM
309, rue Montcalm, Chicoutimi
545-4211



Dre Nathalie Lapierre

Les Drs A. Bergeron, P. Harvey, M. Perron, S. Drouin, M. Fortin, G. Côté et F. Savard sont heureux d'annoncer l'arrivée d'un nouveau médecin à compter du 1^{er} septembre 1999. Originaire de Jonquière, la Dre Lapierre a obtenu son doctorat en médecine de l'Université Laval en 1997. Elle a ensuite fait sa résidence en médecine familiale à l'Unité de Médecine de Famille de Chicoutimi. Elle offrira les services de médecine familiale, hospitalisation, soins à domicile et obstétrique.

Son arrivée permettra notamment d'offrir plus de disponibilité pour les consultations en soirée et sans rendez-vous.

426430

MULTIHEXA

Inscrivez-vous maintenant
Rabais jusqu'à 35%

Quelques cours offerts:

TITRE DU COURS	SOIR 18h30 à 22h00	JOUR 8h30 à 16h30
Introduction à la micro-informatique 3-5 heures	2 sept.	10 sept.
Windows 95 7 heures	7+9 sept.	14 sept.
Word 97 Base 14 heures	13+15+20+22 sept.	2+3 sept.
Excel 97 Base 14 heures	13+15+20+22 sept.	1+2 sept.
Access 97 Base 14 heures	21+22+28+30 sept.	7+8 sept.
Internet - Naviguer sur le web 7 heures	7+9 sept.	8 sept.
PowerPoint 97 Base 7 heures	28+30 sept.	1 sept.

Téléphonez-nous pour connaître les dates des modules avancés!



AUTHORIZED TESTING CENTER

Recevez gratuitement

- Un **manuel** pour chaque participant
- Une **carte laboratoire** pour des pratiques libres dans nos locaux
- Un **service de dépannage** téléphonique **illimité**

Microsoft Certified
Technical Education Center

MULTIHEXA



CENTRE DE FORMATION AUTORISÉ

Téléphonez-nous

pour connaître nos autres dates de cours

CHICOUTIMI
690-0270

110, rue Racine est,
Bureau 205

ALMA
662-3797

Complexe
Jacques-Gagnon

426850

5\$ de rabais lorsque vous vous inscrivez par internet: <http://www.multihexa.com>

Alejandro heureux de son séjour

par Paul-Émile Thériault

ALMA (PET)- Alejandro Soto Ramirez, un jeune Vénézuélien de 18 ans, dresse un bilan positif de son passage d'un an dans la région. Il vient de repartir plus riche des rapports humains et de la découverte d'une autre culture, et fort de la connaissance d'une autre langue. «Je ne connaissais absolument pas le français, en arrivant ici...», dit-il.

Il a dû plonger dans l'univers des cours dans cette langue, avant même d'avoir pu se familiariser avec la langue pendant plusieurs semaines, dans sa famille d'accueil. Il est en effet arrivé le 11 septembre 1998, un mois après les autres jeunes d'AFS/Interculture-Québec,

à cause d'un problème de visa. «C'était très difficile. Je ne pouvais parler avec personne...» Il a essayé de se débrouiller avec l'anglais, mais ça n'a pas été beaucoup mieux. «Ici, dans la région, il n'y a pas beaucoup de monde qui parle l'anglais. Je n'ai pas eu le choix d'apprendre le français, pour fonctionner.» Tout de même, au Vénézuéla, il avait complété son secondaire, avant de le répéter ici, dans une autre langue. A l'automne 99, il étudiera à l'université, dans son pays, afin de devenir ingénieur en électronique.

Alejandro possède maintenant bien le langage et ses subtilités. Où l'a-t-il le plus appris, à l'école ou à la maison? «C'est un tout», dit-il. C'est avec sa famille d'accueil qu'il s'est aperçu qu'il comprenait, car il pouvait leur demander de répéter. La

mère d'accueil de la seconde famille où il a séjourné, Pauline Cyr, a trouvé rapide son apprentissage. «Au début, nous étions sa famille conseillère. Après un mois, il comprenait déjà 60 % à 75 % de ce qui se disait.»

«L'espagnol ressemble pas mal au français...», ajoute Alejandro.

Au Lac-Saint-Jean, il a par ailleurs rencontré des gens faciles de contact. «Les gens sont très sociables, ici.» Des gens de son pays étaient revenus d'Europe en disant que les gens sont très froids; il s'attendait un peu à la même chose ici, peut-être à cause de la langue.

Famille d'accueil

Bernard Deschênes et Pauline Cyr recevaient, avec Alejandro, leur premier garçon, en plusieurs années

d'accueil. Ils sont parents d'une fille, Julie, d'ailleurs partie un an au Mexique durant la dernière année, avec AFS/Interculture-Québec. «Ca nous a fait découvrir le côté masculin des jeunes. Avec Alejandro, ça a été facile; il est très autonome... Et c'est moins inquiétant pour les sorties...», dit-elle en riant.

Alejandro a l'intention de revenir au Québec et au Lac-Saint-Jean, quand il aura une famille, dans quelques

années. «J'ai l'intention d'inviter Bernard et Pauline à mon mariage...»

Alejandro a apprécié le rythme de vie du Lac-Saint-Jean, un territoire beaucoup plus calme et sécuritaire que sa ville, la capitale Caracas, qui compte 5 millions de personnes.

Au début, il a trouvé ça plus difficile, Alma étant bien plus tranquille, mais dit-il «il faut s'habituer; c'est ça l'adaptation!» Il apprécie la nature d'ici.

Un zoo la nuit! Ouvrir quatre saisons ne suffit plus

par Roger Tremblay

SAINT-FELICIEN (RT)- Fort de l'expérience concluante vécue en 1998, le Zoo de Saint-Félicien revient encore cette année avec «Unzoolanuit», tous les animaux sont gris. Ouvrir quatre saisons ne suffit plus au Jardin Zoologique, une innovation qui, si la tendance se maintient, pourrait aussi voir le jour au Zoo de Québec.

«Un zoo la nuit», c'est une expérience nature hors du commun. Elle se vivra le samedi 28 août, entre 21 h et 01 h par quelque 150 visiteurs privilégiés. Les chanceux pourront alors observer les comportements des pensionnaires du zoo dans la pénombre. Imaginez un instant ce que sera leur réaction lorsqu'ils verront des humains devant leur habitat car vous pénétrerez alors dans un univers où seule la lune éclaire la nature environnante et oblige à découvrir la faune d'une façon toute particulière.

Les visiteurs pourront à ce moment-là sentir la présence des renards par leur odeur, entendre les grognements des carcajous et des ours, sursauter au claquement de la queue des castors sur l'eau, tenter de faire répondre à leurs appels les chouettes, ouaouarons et coyotes, observer les yeux éblouissants des félins qui transpercent la nuit sans oublier les chauves-souris qui épiant les moindres mouvements des intrus.

Lors de cette soirée, il y aura une visite guidée de 105 minutes à travers l'estuaire du Saint-Laurent, la forêt mixte, les prairies canadiennes, les montagnes Rocheuses et le monde Arctique. Il y aura aussi observations au télescope des astres comme Jupiter et Saturne, des légendes et de la musique amérindienne et de l'animation sur les chauves-souris. Il en coûte 12 \$ par personne et vous devez contacter le plus tôt possible le zoo pour réserver votre place. Les jeunes de moins de 12 ans ne sont pas admis.



Vous cherchez un conseiller fiable pour vendre ou acheter votre propriété!

Accès plus
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Contactez:
Jean-Eudes Lajoie
696-7572 - 543-7587

415708

LIQUIDATION DES MODÈLES 1999

Rabais jusqu'à 5000\$



1999 GMC Sonoma SLS

Lunette arrière coulissante, chauffe-moteur, roues en aluminium, radiocassette AM/FM, tachymètre.

0\$

comptant

255\$

Par mois. Location 36 mois, taxes en sus

<p>1997 TOYOTA COROLLA</p> <p>Verte, 4 portes, automatique 4 cyl., seulement 35 000 km, balance de garantie jusqu'à 2002 ou 100 000 km.</p> <p>13 900\$</p>	<p>1997 PONTIAC GRAND AM GT</p> <p>Noire, toit ouvrant électrique, roues mags, air climatisé, vitres et barres élect., radiocassette AM/FM, compact disque, V6, 3.1 L, 33 000 km, régulateur de vitesse.</p> <p>17 950\$</p>	<p>1997 PONTIAC SUNFIRE</p> <p>2 portes, bleue, compact disque, automatique, siège arrière ouvrant, 55 010 km.</p> <p>11 750\$</p>
<p>1996 PONTIAC GRAND PRIX SE</p> <p>Blanche, régulateur de vitesse, vitres et barres élect., radiocassette, seul, 68 900 km, air climatisé, volant ajustable.</p> <p>12 950\$</p>	<p>1995 CHEVROLET CAVALIER</p> <p>4 portes, 5 vitesses, radiocassette, 67 500 km.</p> <p>8750\$</p>	<p>1995 PONTIAC FIREFLY</p> <p>Rouge, 2 portes, automatique, 4 cylindres, 44 000 km.</p> <p>6750\$</p>
<p>1997 CHEVROLET VENTURE LS</p> <p>LONGUE, V6, 3.4 litres, air climatisé, régulateur de vitesse, vitres et barres électriques, équipement spécial complet.</p> <p>17 500\$</p>	<p>1997 GMC SAFARI</p> <p>8 passagers, V6, 4.3 Vortec, air climatisé, régulateur de vitesse, volant ajustable, radiocassette, 33 800 km.</p> <p>18 900\$</p>	<p>1996 CHEVROLET LUMINA</p> <p>Bleue, barres électriques, air climatisé, seulement 58 000 km, moteur 3,4 litres.</p> <p>15 450\$</p>
<p>1998 CHEVROLET S10 SL</p> <p>Rouge, V6, 4.3 Vortec, 3 portes, Sportside, automatique, roues mags, seulement 27 000 km.</p> <p>18 950\$</p>	<p>1997 GMC PICK-UP SLE</p> <p>V8, 350, cabine régulière, équipé au complet, balance de garantie jusqu'à 150 000 km, km actuel: 59 068 km.</p> <p>21 950\$</p>	<p>1994 GMC SONOMA SLE</p> <p>Violet, moteur V6, 4.3 Vortec, 4X4, automatique, équipement "Grande Effects", vitres et barres élect., air climatisé, rég. de vitesse, roues mags, 71 900 km.</p> <p>15 950\$</p>



PRÊT ACCÈS DES JARDINS AVEC VALEUR RÉSIDUELLE. TAXES EN SUS.

3227, SAINT-FRANÇOIS, JONQUIÈRE G7X 7V9

Sans frais: 1-800-667-5731

548-9167

VOTRE CENTRE DE RÉNOVATION

DÈS
MERCREDI MATIN
18 AOÛT, 8 H
ET POUR
5 JOURS

FDS

unitotal

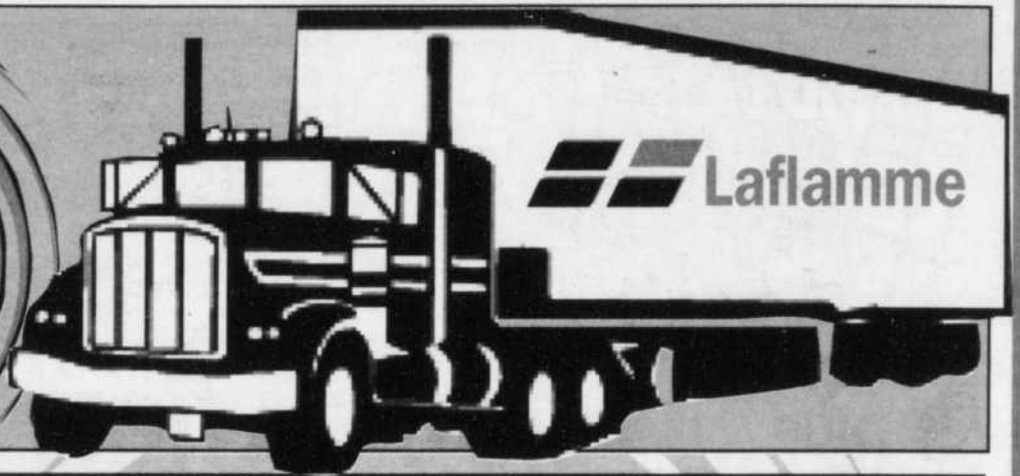
DE CHICOUTIMI

GRANDE VENTE SOUS LE CHÂTEAU

VANS
COMPLÈTES
DE PORTES
ET FENÊTRES
P.V.C.

GRAND CHOIX DE MODÈLES

60%
à 70%
DE RÉDUCTION



PORTES D'ACIER À DES PRIX JAMAIS VUS!

ACCESSOIRES
DE PEINTURE

à 50%

DÉCORATION
LUMINAIRES

40% à 70%

ARTICLES DIVERS
DE QUINCAILLERIE

40% à 70%

ÉLECTRICITÉ

50%

ARTICLES DE
PLOMBERIE

40% à 50%



CHAISES PLIANTES
NOIRE
AVEC COUSSIN
(2018-0022)

995\$

(PHOTO PEUT DIFFÉRER)

(40362)
PLAFONNIER 11"

Blanc
reg: 14 97\$

949\$

LOT DE
PEINTURE

à 10\$/3,78 L
5\$/96 L

PARASOLS
COUSSINS ET
MEUBLES DE PATIO

25% à 30%

GANTS
DE TRAVAIL

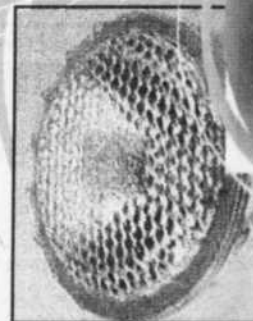
125\$
la paire
limite de 4 par client
(1065)

PIN MURAL
RUSTIQUE
(01053)

399\$
LE PAQUET

AMPOULE
HALOGENE
(6602-7491)(0996)

398\$
CH.



«Capsylite» PAR20
compacte. 50 W.

Mercredi 18, jeudi 19, vendredi 20, samedi 21, dimanche 22 AOÛT 1998

CHICOUTIMI SEULEMENT, DÉBUTANT MERCREDI 8H

CHICOUTIMI

2444, DES ROITELETS (Coin Barrette et Talbot)
543-4676

LA FORCE DU SERVICE



414318

VOTRE CENTRE DE RÉNOVATION

FDS

DÈS
MERCREDI MATIN
18 AOÛT, 8 H
ET POUR
5 JOURS

**DE CHICOUTIMI
GRANDE VENTE SOUS LE CHÂTEAU**

DIABLE
Haut.: 129 cm
Cap.: 272 kg
Reg.: 69,99 \$ -50%
34,95 \$
(5950-0025)

Facile à poser et à nettoyer
Conserve son apparence
neuve pendant des
années

**COUVRE-
PLANCHER
FLOTTANT
LAMINÉ
COULEUR NOISETTE**

1 39 \$
pi ca.
(K235)

**CARREAUX
DE PARQUET**
Emboutés et vernis
Merisier rustique
12" x 12"

1 49 \$
pi ca.
(PM 1212R)

**TOURET
D'ÉTABLI 6"**
MOTEUR 4 AMP.
3500 TR.MIN.

49,99 \$



Chef Plus
La cuisinière portable au gaz butane!

**CUISINIÈRE
PORTATIVE
AU GAS BUTANE**

59,99 \$
(24850018)

**BONBONNES
PROPANE**

4/16 \$

GLAD
Grands sacs
Orange

**SACS À
ORDURES
POUR LE JARDIN.**
Boîte de 20,76 cm x 122 cm.
Paquet 20 sacs

3,98 \$
(61820353)

**REVÊTEMENT
EXTÉRIEUR
EN VINYLE
À GORGE**

39 ¢
PIÈCE

DOUBLE 4 1/2" BLANC

TERRE NOIRE
Unité de 10 par client

99 ¢ CH.

**MOUSSE
DE TOURBE**
4 pi³

3,99 \$

**RUBAN À
MASQUER 1 po**

99 ¢
LE ROULEAU

**POÊLE À COMBUSTION
«L.T.D.1»**

«L.T.D.1»
Sécuritaire,
efficace,
fiable

349 \$

TOUS LES NOUVEAUX
MODÈLES SONT ENTRÉS
PROFITEZ DU CHOIX
ET DES ÉCOMPTE
CHÂTEAU



Mercredi 18, jeudi 19, vendredi 20, samedi 21, dimanche 22 AOÛT 1998

CHICOUTIMI SEULEMENT, DÉBUTANT MERCREDI 8 H

CHICOUTIMI

2444, DES ROITELETS (Coin Barrette et Talbot)
543-4676

LA FORCE DU SERVICE



426452

LE PROGRES-DIMANCHE, le 15 AOÛT 1998 - A35

Des chercheurs de l'UQAC jettent une lumière vive sur Girardville

CHICOUTIMI (YB)- La communauté de Girardville, au Lac-Saint-Jean, a dorénavant en main un outil sur mesure



Yvon Bernier

pour mieux cerner l'évolution et l'ampleur de ses dépendances et viabilité en regard de la forêt et partant d'assurer une meilleure gestion et planification des activités à mener.

Fruit de l'équipe de recherche Forespoir, rattachée au Groupe de recherche et d'intervention régionales (GRIR) de l'UQAC, l'étude réalisée jette une lumière vive sur la situation vécue au cours des 30 dernières années et permet, pour peu que l'utilisateur en fasse un usage judicieux, de mieux orienter l'avenir de la localité.

Coordonnateur de l'équipe composée de Myriam Duplain et Martin Truchon, le professeur associé Jean Désy confie en entrevue que l'enquête réalisée au sein de la communauté girardvilloise est menée en quelque sorte conjointement à celle effectuée dans 3 autres localités du Québec (La Tuque, Amos et Lac-au-Sauzon) par 3 autres équipes universitaires, en l'occurrence de Laval, de l'UQAR et de l'UQAT.

« Dans notre cas, le projet a

pu être effectué notamment grâce à une subvention du fédéral, à la collaboration de plusieurs Girardvillois et à la contribution financière de la Coopérative forestière de cette localité.

« Ce même projet sera intégré pour ainsi dire aux 3 autres études pour constituer pour la première fois au Québec une monographie synthèse ou tableau global qui dépeint l'évolution et l'état actuel du secteur socio-forestier. »

Perceptions et réalité

Richement documentée, illustrée, de divers tableaux schémas et cartes touchant autant d'aspects de l'ensemble du territoire et émaillée de nombreux témoignages de

membres de la communauté girardvilloise, la monographie produite par les chercheurs de l'UQAC fait ressortir d'une part les « dires » ou perceptions des gens concernant par exemple la santé de la forêt, le potentiel humain, les clivages sociaux, la circulation de l'information, etc. et d'autre part les « chiffres » ou données statistiques et biophysiques touchant notamment la collectivité impliquée ainsi que le domaine forestier.

L'ouvrage, qui compte quelque 248 pages, permet par ailleurs de mieux mesurer la portée et le rôle des principaux acteurs du milieu (Coopérative forestière de Girardville, Donohue, Alliance, et de nombreux entrepreneurs locaux dont Jean-Charles Boucher) dont les activités industrielles

ou commerciales sont articulées pour l'essentiel autour de l'extraction de la ressource, de la coupe et de l'aménagement forestier.

Des avenues

« Essentiellement, fait valoir Jean Désy, ce document, s'il est lu et épluché comme on dit, ainsi que critiqué, devrait permettre aux personnes et organismes concernés de se former une vision adéquate du milieu, de dégager les axes de développement viables, de contribuer à l'implication et prise en charge accrues des gens de Girardville, ou encore par exemple de questionner à savoir si la mise en place d'industries liées à la 2e et à la 3e transformation, en somme à

la production de matériaux à forte valeur ajoutée constitue une avenue de choix à emprunter. »

Ce même document présente par ailleurs les contraintes, les avantages, et les enjeux liés au développement récréotouristique, un phénomène relativement récent pour la population de la communauté de Girardville.

« Ultiment, fait remarquer en terminant le professeur chercheur Désy, les 4 monographies produites dans autant de régions pourraient mener à un « modèle québécois de développement forestier viable qui pourrait s'avérer des plus précieux pour l'ensemble des communautés forestières ou agro-forestières québécoises. »



MONOGRAPHIE- Le professeur chercheur Jean Désy de l'UQAC, ainsi que d'autres membres de l'équipe, viennent de rendre publique une monographie intitulée « Girardville, 49e parallèle: haut lieu forestier du Lac-St-Jean ».

A36 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 15 Août 1999

TEL-AIDE

695-AIDE - 698-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

SUPER LIQUIDATION

Sentra 1999



VENEZ NOUS VOIR

AVANT D'ACHETER

VOUS N'EN CROIREZ PAS VOS YEUX.

TOUJOURS PLUS LOIN.

EXCELLENCE NISSAN

2315, boul. Saint-Paul - Chicoutimi

Tél.: 543-6477

426851

Vincent Gagnon reste à la présidence

par Roger Tremblay

CHAMBORD (RT) - A peine quelques minutes après la fin de la 7e édition du Festival du cowboy de Chambord dimanche soir dernier, pas moins de cinquante bénévoles ont entouré le président Vincent Gagnon et dans un geste spontané, ils lui ont demandé de demeurer au poste de président et de diriger l'organisation pour une huitième année.

Vincent Gagnon ne pouvait rester insensible à une demande provenant ainsi du cœur et de la raison de ceux et celles qui l'épaulent depuis le début de ce Festival qui n'a cessé de grandir depuis sept ans.

«La réponse n'a pas tardé à venir, j'ai dit oui tout de suite. On ne m'a pas tordu le bras pour que je reste et ça me fait un grand plaisir et très chaud au cœur de voir que l'organi-

sation souhaitait que je reste en poste. Je suis bien content de cet appui et déjà, je vais m'attarder à tracer le bilan de la 7e édition et aussi jeter les bases de la prochaine», racontait Vincent Gagnon, encore sous le coup de l'émotion.

Un autre grand succès

Le festival du Cowboy, qui vient de se terminer, aura apporté son lot de succès. «Nous avons eu du monde comme jamais et n'eut été de la pluie dimanche dernier, possiblement que nous aurions établi un record. Nous étions bien fiers de recevoir plus de 125 cavaliers samedi pour le super rodéo et tous

devaient participer à la grande parade dimanche. Le mauvais temps en a découragé quelques-uns mais pour nous, de les avoir tous samedi fut un énorme cadeau. Qui plus est, on a reçu 275 motorisés lors des trois jours de notre festival et c'est 75 de plus qu'en 1998. Côté financier, on sera en mesure de boucler notre budget, de faire peut-être un léger surplus, mais il faudra revoir certaines dépenses car nos coûts sont peut-être un peu trop élevés. Plus ça grossit, plus les dépenses sont nombreuses car on ne fait pas beaucoup d'argent. Mais il est bien clair que nous conserverons l'accès gratuit sur le site car c'est la clef de notre suc-

cès», ajoute Gagnon.

Un festival comme celui de Chambord apporte d'importantes retombées économiques pour une petite municipalité. «Malgré le mauvais temps de dimanche, nous aurons accueilli plus de 30 000 visiteurs au cours de la fin de semaine et il va sans dire que toute la communauté en profite. On commence déjà à travailler sur la huitième édition et certaines nouveautés pourraient être ajoutées. Il n'est cependant pas question de gros spectacles ou des artistes de renom. On va sensiblement continuer dans la même veine et garder la même formule qui est gagnante», de dire Vincent Gagnon en conclusion.



PRÉSIDENT - À la suite de la demande des bénévoles qui ont fait en sorte que le Festival du cowboy soit un succès, Vincent Gagnon ne pouvait refuser de rester à la présidence du festival.

PROMOTION

retour des vacances



Veste en polar
OZONE

59⁹⁵ enfants

79⁹⁵ adultes

OZONE

Magasin Ozone Chicoutimi (Croft)
2053, boul. Saint-Jean-Baptiste
418 549-3857
www.ozoncanada.com

426522

ÉTÉ EN TÊTE Diamants en FÊTE

89,00\$

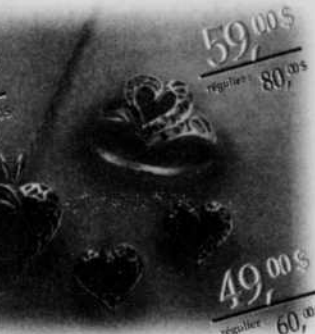


Bague
2 diamants, or 10 kt



GEMME
mon bijoutier

69,00\$



Pendentif
bague et boucles assortis
diamants, or 10 kt

299,00\$



A) Bague solitaire, or 14 kt,
diamant = 5 points
B) Jonc semi-éternité, or 14 kt,
diamants = 33 points
C) Bague cocktail, or 14 kt,
diamants = 25 points

199,00\$



Boucles à diamants
or 10 KT

A) diamants = 6 points
B) diamants = 10 points
C) diamants = 20 points

119,00\$



Jonc
semi-éternité
diamants total 5 points, or 10 kt

LE PLUS IMPORTANT REGROUPEMENT DE BIJOUTIERS INDÉPENDANTS DU QUÉBEC

ABITIBI : Amos, La Sarre, Rouyn-Noranda, Val d'Or / BAS ST-LAURENT : La Pocatière (2), Matane, Mont-Joli, Rimouski, Rivière-du-Loup / BEAUCE : Ste-Marie, St-Georges / CENTRE DU QUÉBEC : Drummondville, Victoriaville / CÔTE-NORD : Sept-Îles / ESTRIE : Asbestos, Granby, Richmond, Sherbrooke, Windsor / LANAUDIÈRE : Berthierville, Joliette, Repentigny / LAURENTIDES : St-Jérôme, St-Jovite / BASSES LAURENTIDES : Lachute, Rosemère / LAVAL : Chomedey, Duvernay, Vimont / MAURICIE : Cap-de-la-Madeleine / MONTRÉGIE : Iberville, St-Hyacinthe, St-Jean, Valleyfield, Vaudreuil-Dorion / MONTRÉAL : Ahuntsic, Centre-Ville, Plateau Mont-Royal, Pointe-aux-Trembles, Rosemont, Ville-Émard / MONTRÉAL METROPOLITAIN : LaSalle (2) / MONTRÉAL RIVE-SUD : Beloeil, Contrecoeur / ONTARIO : Hawkesbury / OUTAOUAIS : Gatineau, Hull / QUÉBEC : Beauport, Charlesbourg (2), Neufchâtel, Québec (2), Ste-Foy (2) / QUÉBEC RIVE-SUD : Lévis, Montmagny / SAGUENAY - LAC ST-JEAN : Alma, Chicoutimi, St-Félicien

BIJOUTERIE
L'OR LOGE

Plaza Alma

(418) 662-3227

LES BIJOUX
MÉPAT

Carrefour St-Félicien

(418) 679-8069

BIJOUTERIE
MICHELINE LAMONTAGNE

Place du Royaume

(418) 545-0007



PROGRAMME AUTOMNE

FORMATION PROFESSIONNELLE
(JEUNES ET ADULTES)

Commission scolaire des
Rives-du-Saguenay

INSCRIPTION 24 et 25 août
de 18 h à 21 h

FORMATION PROFESSIONNELLE À TEMPS COMPLET

CENTRE L'OASIS 698-5012 poste 2226

COURS	DIPLÔME	HEURES	JOURS	HORAIRE	DÉBUT	FIN	COÛT
Représentation	ASP	450	Lundi au vendredi	9 h à 16 h 25	25 août 1999	23 décembre 1999	35 \$
Vente-conseil	DEP	900	Lundi au vendredi	9 h à 16 h 25	25 août 1999	Fin juin 2000	70 \$
Secrétariat	DEP	1485	Lundi au vendredi	7 h 55 à 15 h 20	23 nov. 1999	Mi-mars 2001	116 \$
Secrétariat juridique	ASP	450	Lundi au jeudi	18 h à 22 h 15	13 sept. 1999	Fin mai 2000	35 \$
Secrétariat bilingue	ASP	450	Lundi au jeudi	18 h à 22 h 15	13 sept. 1999	Fin mai 2000	35 \$
Secrétariat médical	ASP	450	Lundi au jeudi	18 h à 22 h 15	Fin janvier 2000	Fin décembre 2000	35 \$
Comptabilité	DEP	1350	Lundi au vendredi	7 h 55 à 16 h 25	23 nov. 1999	Mi-novembre 2000	105 \$

FORMATION PROFESSIONNELLE À TEMPS PARTIEL OU COMPLET

CENTRE L'OASIS 698-5012 poste 2225

• Enseignement individualisé de soir

COURS	DIPLÔME	HEURES	JOURS	HORAIRE	DÉBUT	FIN	COÛT
Secrétariat	DEP (1485 h)	225/session	Lundi au jeudi	18 h à 22 h 15	13 sept. 1999	23 déc. 1999	18 \$
Comptabilité	DEP (1350 h)	225/session	Lundi au jeudi	18 h à 22 h 15	13 sept. 1999	23 déc. 1999	18 \$

Ces deux programmes comportent les modules suivants qui peuvent être choisis séparément: La plupart sont dispensés en enseignement individualisé.

• SECRÉTARIAT 5212 •

MODULES	LOGICIELS ENSEIGNÉS	HEURES
Méthode de doigté		75
Gestion de l'information		60
Révision de textes en français		90
Communication		30
Rédaction en français		90
Traitement de texte de base	WordPerfect 7.0 Word 97	90
Traitement de texte avancé	WordPerfect 7.0 Word 97	60
Communication bilingue		75

• COMPTABILITÉ 5138 •

MODULES	LOGICIELS ENSEIGNÉS	HEURES
Tenue de livres		90
Production de paies		30
Chiffrier électronique de base ou avancé	Lotus Excel 97	45
Logiciel d'exploitation	Windows 95	30
Base de données	Access 97	60
Logiciel comptable de base ou avancé	Dynacom, Fortune 1000 Avantage	60
Comptabilité d'entreprise		120

CONDITIONS D'ADMISSION:

D.E.P.: Avoir les préalables académiques du secondaire IV en français, en mathématiques et en anglais. Pour les personnes de 18 ans et plus qui n'ont pas les préalables académiques, il existe une voie d'admission: celle des préalables fonctionnels.

A.S.P.: Avoir un D.E.P. dans la discipline correspondant au programme choisi.

Notes: Pour que votre inscription soit retenue, vous devez obligatoirement fournir votre dernier relevé de notes et votre «certificat de naissance», format 21,5 cm X 17,8 cm, de la Direction de l'état civil. Quelques frais additionnels peuvent s'ajouter pour couvrir les coûts de matériels.

À NOTER: Il y a possibilité de reconnaissance d'acquis extrascolaires. De plus, possibilité de prêts et bourses. Aux coûts identifiés, il faut ajouter ceux du matériel scolaire requis.



FORMATION PROFESSIONNELLE

Cours à temps complet

• INSCRIPTION •

Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

24 et 25 août (18 h à 21 h)
(ou en tout temps)

CLASSEMENT DES BOIS DÉBITÉS

• Alternance Travail-études •

Durée: 990 heures
Début de la formation: 7 septembre 1999
Stages: Dans les différentes régions du Québec

Conditions d'admission:

- être titulaire d'un diplôme d'études secondaires (D.E.S.);
- ou avoir 16 ans au 1^{er} juillet de l'année scolaire en cours et avoir obtenu les préalables de français, de mathématiques et d'anglais de 3^e secondaire;
- ou posséder les préalables fonctionnels pour une personne qui a atteint l'âge de 18 ans et a réussi un test mesurant son niveau de développement général (T.D.G.);
- ou détenir une attestation d'équivalence de niveau de scolarité émise par le ministère de l'Éducation du Québec.

FLEURISTERIE

Objectifs: Acquérir les connaissances, les habiletés et les attitudes nécessaires permettant de réaliser et vendre des arrangements floraux (mariage, funéraires, événements spéciaux) et des arrangements commerciaux, entretenir des plantes en magasin et dans les édifices publics et vendre les produits connexes.

Diplôme: DEP
Durée: 1035 heures
Conditions d'admission: Secondaire III (anglais-français-maths)
Début: 13 septembre 1999
Horaire: Cours de jour
Coût: 80,00 \$

RÉCEPTIONNISTE BILINGUE EN HÔTELLERIE

Objectifs: Acquérir les connaissances, les habiletés et les attitudes nécessaires pour réaliser des tâches de réceptionniste d'hôtel, appliquer des règles et des notions essentielles à la pratique du métier, communiquer en milieu de travail et s'intégrer rapidement au milieu de travail.

Diplôme: DEP
Durée: 645 heures
Conditions d'admission: Secondaire IV (anglais-français-maths)
Début: 20 septembre 1999
Horaire: 9 h à 15 h 30
Coût: 50,00 \$

RÉCOLTE DE LA MATIÈRE LIGNEUSE

Scie à chaîne et de débroussaillage

Objectifs: Acquérir les connaissances, les compétences et les attitudes qui permettent une intégration harmonieuse des milieux scolaire et de travail, l'accomplissement sans danger des travaux, l'obtention des éléments de base nécessaires à l'exécution des tâches d'abattage, d'ébranchage, de tronçonnage et de débardage en opération forestière, l'exécution des tâches d'interventions sylvicoles: empilage mécanisé, construction de ponceaux, réparation de chemins forestiers, plantation d'arbres, entretien d'un peuplement et coupes d'éclaircies en aménagement forestier, la gestion d'une entreprise artisanale.

Diplôme: DEP
Durée: 900 heures
Conditions d'admission: Secondaire III (anglais-français-maths)
Début: 20 septembre 1999
Horaire: 8 h à 16 h
Coût: 70,00 \$

AMÉNAGEMENT DE LA FORÊT

Objectifs: Acquérir les connaissances, les habiletés et les attitudes nécessaires pour travailler en toute saison dans les différentes branches d'activités forestières au Québec; effectuer des tâches telles que le mesurage (en tout mode en tout lieu), l'inventaire forestier, le marquage des coupes, la plantation, l'entretien des arbres, la surveillance de différents travaux, le contrôle des coupes effectuées, le traçage des chemins, la détermination des aires de coupe, les inspections diverses relatives à la protection des forêts et de la faune.

Diplôme: DEP
Durée: 1215 heures
Conditions d'admission: Secondaire IV (anglais-français-maths)
Début: 13 septembre 1999
Coût: 95,00 \$

Quelques coûts supplémentaires peuvent s'ajouter pour couvrir les frais de matériels (papeterie, photocopies, etc.)

CENTRE MULTISERVICES
114, rue Bossé Ouest, Chicoutimi
Tél.: 698-5288



L'INFORMATIQUE

à votre portée

Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

NOTE: NOMBRE DE PLACES PAR COURS: 7 minimum - 12 maximum

SESSIONS PUBLIQUES

TITRE DU COURS	Durée (en heures)	Soirs de semaine de 18 h 30 à 22 h 1 soir = 3,5 heures	Samedi de 8 h 30 à 12 h 1 samedi = 3,5 heures	COÛT
Introduction au micro-ordinateur	14	13-15-20-22 septembre	18-25 septembre 2-9 octobre	120 \$ + taxes
Introduction à Windows 95 et Windows 98	7	27-29 septembre	Groupe n° 1: 18-25 septembre Groupe n° 2: 16-23 octobre	60 \$ + taxes
Initiation à Internet	7	4-6 octobre	18-25 septembre	60 \$ + taxes
Internet intermédiaire	3,5	11 octobre	2 octobre	30 \$ + taxes
Traitement de texte WORD 97 (Débutant)	14	13-15-20-22 septembre	18-25 septembre 2-9 octobre	120 \$ + taxes
				• Création d'un document • Mise en forme • Outils de vérification • En-tête et pied de page
Traitement de texte WORD 97 (Intermédiaire)	14	27-29 septembre 4-6 octobre	23-30 octobre 6-13 novembre	120 \$ + taxes
				• Tableaux • Colonnes de type journal • Table des matières et index • Publipostage (fusion)
Chiffrier électronique EXCELL 97 (Débutant)	14	14-16-21-23 septembre	2-9-16-23 octobre	120 \$ + taxes
				• Créer et modifier une feuille • Mise en forme d'une feuille • Utilisation de plusieurs feuilles • Mise en forme de données graphiques
Chiffrier électronique EXCELL 97 (Intermédiaire)	14	28-30 septembre 5-7 octobre	30 octobre 6-13-20 novembre	120 \$ + taxes
				• Fonctions avancées • Utilisation de la base de données • Liaison de données • Fonctions imbriquées
Logiciel de présentation POWERPOINT	7	12-14 octobre	4-11 septembre	60 \$ + taxes
MS PROJECT	11	13-20-27 octobre	9-16-23 octobre	94 \$ + taxes
LOTUS NOTES (formation complète)	14	-----	6-13-20-27 novembre	120 \$ + taxes
				• Présentation de Lotus Notes • Création d'un document • Mise en forme d'un document • Personnalisation des vues et des masques de bases de données • Messagerie Notes • L'agenda et le planificateur
LOTUS NOTES (formation partielle)	3,5	-----	4 décembre	30 \$ + taxes
				• Messagerie Notes • L'agenda et le planificateur

N.B.: Les cours du samedi se donneront au Centre L'Oasis • Les cours en soirée pendant la semaine se donneront au Centre Multiservices.

INSCRIPTION: Un seul lieu, les 24 et 25 août 1999 de 18 h à 21 h

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE L'OASIS

Télécopieur: 698-5254
(Porte n° 13) Adresse électronique: info@cfpoasis.qc.ca

Tél.: 698-5012



Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

D.E.P. EN VENTE DE PIÈCES MÉCANIQUES ET D'ACCESSOIRES

*Durée: 1095 heures *Début: 25 oct. 1999
*Rythme: 30 h/sem., de jour
*Préalables: Français, maths, anglais (4^e secondaire)

D.E.P. EN CARROSSERIE

*Durée: 1590 heures *Préalables: Français, maths, anglais (4^e secondaire)
*Rythme: 35 h/sem., de jour *Début: 22 novembre 1999

Profitez d'une FORMATION en atelier ULTRAMODERNE avec des formateurs issus de l'industrie

AU CENTRE DE FORMATION EN ÉQUIPEMENT MOTORISÉ - 698-5193 POSTE 2232

426591

169524



FORMATION GÉNÉRALE

• INSCRIPTION •

Commission scolaire des
Rives-du-Saguenay

24 et 25 août
(18 h à 21 h)

COURS À TEMPS PARTIEL, de soir

TITRES DU COURS	DURÉE	HORAIRE	COÛTS*
Alphabétisation	87 h	Lun.-mer.	19 h à 22 h 15 Gratuit
Anglais, langue seconde	87 h	Lun.-mer. ou mar.-jeu.	18 h 30 à 22 h 15 35 \$
Sciences physiques, sec. IV	87 h	Lun.-mer. ou mar.-jeu.	19 h à 22 h 15 35 \$
Français, langue maternelle	87 h	Lun.-mer. ou mar.-jeu.	19 h à 22 h 15 35 \$
Maths, secondaire I à V	87 h	Lun.-mer. ou mar.-jeu.	19 h à 22 h 15 35 \$
Chimie, sec. V	87 h	Lun.-mer. ou mar.-jeu.	19 h à 22 h 15 35 \$
Physique, sec. V	87 h	Lun.-mer. ou mar.-jeu.	19 h à 22 h 15 35 \$
Biologie, sec. IV et V	87 h	Lun.-mer. ou mar.-jeu.	19 h à 22 h 15 35 \$
Anglais, conversation, Base 1	45 h	Mardi-jeudi	19 h à 22 h 15 150 \$
Anglais, conversation, Base 2	45 h	Lundi-mercredi	19 h à 22 h 15 150 \$
Espagnol, débutant	45 h	Lundi	19 h à 22 h 15 150 \$
Espagnol, intermédiaire	45 h	Mercredi	19 h à 22 h 15 150 \$
Espagnol, avancé	45 h	Mardi	19 h à 22 h 15 150 \$
Espagnol, conversation	45 h	Jeudi	19 h à 22 h 15 150 \$
Histoire, sec. IV		À déterminer	À déterminer 35 \$

Notes: - Tous les cours peuvent être offerts de jour ou de soir à des rythmes de 6 à 14 h/sem. si le nombre d'élèves est suffisant.

Début: - Cours du lundi - mercredi: du 13 septembre au 22 décembre 1999
Cours du mardi - jeudi: du 14 septembre au 21 décembre 1999

COURS À TEMPS COMPLET, jour et soir

TITRES DU COURS	HORAIRE	COÛTS*
Alphabétisation	30 h/semaine	35 \$
Anglais, langue seconde	15 à 30 h/semaine	35 \$
Science physiques, sec. IV	15 à 30 h/semaine	35 \$
Français, langue maternelle	15 à 30 h/semaine	35 \$
Maths, secondaire I à V	15 à 30 h/semaine	35 \$
Chimie, sec. V	15 à 30 h/semaine	35 \$
Physique, sec. V	15 à 30 h/semaine	35 \$
Biologie, sec. IV et V	15 à 30 h/semaine	35 \$
Géographie, sec. V	À déterminer	35 \$
Histoire, sec. IV	À déterminer	35 \$
Français langue seconde (French as a second language)	15 à 30 h/semaine	Gratuit

Début des cours: Le lundi 30 août **Fin des cours:** Le 23 décembre

S.F.I.S (Service de formation en intégration sociale) 15 à 20 h/semaine 35 \$

* Quelques coûts supplémentaires peuvent s'ajouter pour couvrir les frais de matériels et autres.

DOCUMENTS REQUIS À L'INSCRIPTION:

Le certificat de naissance
(copie originale et le relevé des acquis fourni par le M.E.Q.)

CENTRE D'ÉDUCATION DES ADULTES LAURE-CONAN

847, av. Georges-Vanier, Chicoutimi
Tél.: 698-5170



FORMATION GÉNÉRALE

• INSCRIPTION •

Commission scolaire des
Rives-du-Saguenay

Dates: voir plus bas

COURS OFFERTS	Centre Valin		Saint-Honoré		Falardeau		Ste-Rose St-Fulgence		Coût*
	Temps complet	Temps partiel	Temps complet	Temps partiel	Temps complet	Temps partiel	Temps complet	Temps partiel	
Anglais, langue seconde	J	J-S	J					J-S	35 \$
Français, langue maternelle	J	J-S	J					J-S	35 \$
Mathématiques	J	J-S	J					J-S	35 \$
Sciences	J	J-S	J						35 \$
Biologie	J	J-S	J						35 \$
Histoire, géographie	J		J						35 \$

Horaire: jour: 8 h 15 à 11 h 35 Le temps partiel de jour est offert selon les disponibilités du centre.
12 h 45 à 16 h

soir: Temps partiel, lundi-mercredi de 18 h 45 à 22 h

* Quelques coûts supplémentaires peuvent s'ajouter pour couvrir les frais de matériels et autres.

INSCRIPTION

17-18 août, de 9 h à 11 h 30
de 13 h 30 à 15 h 30
24-25 août, de 18 h à 21 h

• **Saint-Honoré**
19 août, de 9 h à 11 h

DOCUMENTS REQUIS À L'INSCRIPTION:

Le certificat de naissance
(copie originale et le relevé des acquis fourni par le M.E.Q.)

CENTRE D'ÉDUCATION DES ADULTES VALIN

Tél.: 541-4244

426592



FERBLANTERIE- TÔLERIE (D.E.P.)

*Un métier passionnant
en demande*

Commission scolaire des
Rives-du-Saguenay

- Acquérir les connaissances, les habiletés et les aptitudes nécessaires pour tracer des croquis et des patrons.
- Lire et interpréter des plans de fabrication et d'installation.
- Découper, façonner et assembler des pièces de métal en feuilles.
- Installer des réseaux de distribution et d'évacuation d'air.
- Installer des toitures de métal.
- Programmer et régler des machines à outils à affichage numérique et informatisées.

DE SOIR:

Du lundi au vendredi inclusivement de 16 h 30 à 23 h 30

DÉBUT:

Le lundi 13 septembre 1999

Pour information:

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE EN MÉTALLURGIE

216, rue des Oblats, Chicoutimi
Tél.: 698-5157

426592

426592



FORMATION SUR MESURE

Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

• Inscription
• 24 - 25 août,
de 18 h à 21 h

L'ACCOMPAGNEMENT DU MOURANT AU QUOTIDIEN

Dans notre société actuelle se lève un mouvement où l'on veut se réapproprier sa mort. Notre région adhère à ce courant et nous voyons s'installer des maisons spécialisées dans l'accompagnement du mourant. De plus, avec le virage ambulatoire, la phase palliative avec la famille comme principale intervenante, risque de prendre davantage d'expansion.

Une formation de 25 h répartie sur deux (2) fins de semaine.

Dates	Jours	Heures
15 octobre	Vendredi	18 h à 22 h
16 octobre	Samedi	9 h à 16 h
29 octobre	Vendredi	18 h à 22 h
30 octobre	Samedi	9 h à 16 h
31 octobre	Dimanche	9 h à 16 h

Coût: 225 \$

Nombre de places: 12 maximum

OUI, C'EST POSSIBLE



HYGIÈNE DES PIEDS

Des problèmes avec vos pieds! Une formation sur mesure et d'avant-garde vous est offerte:

- D'une durée de 21 heures
- Avec des enseignants compétents
- Quatre modules:
 - Structure du pied
 - Évaluation de la santé du pied
 - Prévention des maux de pieds
 - Manucure des ongles normaux
- Un contenu de cours adapté
- Une instrumentation fournie

Coût: 180 \$ par personne
 Minimum requis: 8 personnes
 Horaire: 7 soirs de 19 h à 22 h
 Jours: 15, 22 et 29 septembre
 6, 13, 20 et 27 octobre



LA COUPE DE CHEVEUX POUR HOMMES

• ACTUALISATION DES TECHNIQUES •

- Techniques de la coupe graduelle
- Utilisation des instruments de coupe
- Taille de la barbe et de la moustache
- Exécution de la coupe pour hommes
 - Pratique sur marotte
 - Coupe sur modèle homme



Durée: 14 heures
 Coûts: 250 \$ par personne (matériel compris)
 Nombre de places: 12 maximum
 Lieu: Atelier de coiffure du CFP Oasis
 Dates: Les lundis et mercredis de 18 h 30 à 21 h 30
 27, 29 sept. et 4, 6, 11, 13, 18, 20, 25, 27 oct.

Préalables:

Avoir un DEP en coiffure ou une expérience de travail dans le milieu de la coiffure.

Centre de formation professionnelle L'OASIS
(Porte n° 13) • 624, av. Lafontaine, Chicoutimi

Tél.: 698-4012

426699



Secteurs

- Chicoutimi Sud
- Chicoutimi Nord
- La Baie

Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

Les services de transport scolaire

1999-2000

- Au préscolaire
- Au primaire
- Au secondaire



426699

Surveillez
le cahier
des
services
de
transport
scolaire
dans
l'édition
du
progrès dimanche
du
22 août
1999



Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

VOUS VOULEZ VOUS LANCER EN AFFAIRES?



Vous voulez obtenir...

- ... les services d'un conseiller dans l'élaboration de votre projet?
- ... une préparation adéquate et rapide?
- ... un plan d'affaires gagnant?
- ... une formation de base sur tous les aspects de l'entreprise?
- ... des conseils judicieux pour la mise en marché d'une entreprise?

Durée du programme:

11 semaines (temps partiel)

Début des prochains groupes:

30 août 1999 (jour)
30 août 1999 (soir)

Frais d'inscription:

40 \$
40 \$

Le programme

Lancement d'une entreprise (A.S.P.)
Combinaison d'un encadrement individuel et de cours de groupe



CENTRE DE SOUTIEN
À L'ENTREPRENEURIAT

Contactez: Madeleine Bouchard
Centre de soutien à l'entrepreneuriat
Commission scolaire des Rives-du-Saguenay
114, Bossé Ouest, Chicoutimi

Tél.: 698-5289

426699

Déficit du village historique de Val-Jalbert

Nicole Schmitt prend difficilement le choc

SAINTE-HEDWIGE (RT) - «Personnellement, de voir le village historique de Val-Jalbert encaisser un déficit de 49 177 \$ au lieu d'un surplus d'environ 470 000 \$, je prends ça difficilement. Heureusement, le comité de gestion et les maires de la MRC se sont montrés solidaires envers moi et je dois les remercier de l'accueil qu'ils m'ont fait même après avoir pris connaissance du rapport des vérificateurs.»

C'est ainsi que la préfète Nicole Schmitt livrait ses premiers commentaires à la suite de la réunion mensuelle de la MRC Domaine-du-Roy où le rapport des vérificateurs sur la gestion financière de Val-Jalbert a été discuté sans toutefois que les citoyens présents ne puissent poser des questions sur le sujet étant plutôt référé au comité de gestion.

«Mes collègues m'ont nommée à ce poste de présidente. J'ai posé, à plusieurs comptables, la question pourquoi on n'a pas vu venir cette gestion-là. On m'a répondu alors qu'un conseil reçoit des résultats et ceux-ci étaient très bons. Il ne faut pas oublier que nous avons obtenu un taux de fréquentation plus élevé qu'en 1998 et une croissance aussi sur 1997. Quant aux 188 000 visiteurs que nous annonçons en

décembre dernier, il faut croire qu'il (Lavoie) avait inclus ceux qui avaient séjourné au camping et ceux qui ont profité du village durant la saison hivernale», mentionne Mme Schmitt.

La présidente estime que les rentrées d'argent prévues au budget étaient supérieures à celles

évaluées. «Quand on parlait d'un horizon de 700 000 \$, il ne faut pas oublier que nous avons acheté un terrain de stationnement, trois bâtisses du Jalbert et nous avons fait l'acquisition d'immobilisation et nous les avons payés. Tout est là et il n'y a eu des dépassements qu'à certains items comme la publicité. L'argent qui est en caisse et qui est utilisé, ce ne sont pas des comptes qu'on doit. On ne mesure donc pas de tels écarts entre le surplus anticipé de 470 000 \$ et le déficit réel de 49 177 \$. On a dû apporter des corrections comptables qui ont fait en sorte qu'en replaçant les choses à leur place, le surplus est devenu un déficit», avoue la préfète.

Nicole Schmitt n'a cepen-

tant pas voulu discuter de l'engagement de Bruno Lavoie comme successeur de Philippe-Auguste Morin comme directeur général. «Je n'ai aucunement l'intention de vous dévoiler tout ce qui se dit en comité plénier car tout ce qui s'y dit est comme un huis clos. A savoir maintenant si pareille situation aurait pu se produire si la responsable de la comptabilité Rachèle Morin n'avait pas été congédiée par Bruno Lavoie en septembre 1998 (elle était en poste depuis plus de 17 ans) je ne peux pas statuer. Ce que je peux vous dire, c'est que le comptable de la SEPAQ est venu au Village à trois reprises cette saison et qu'il m'a fait part que des entrées d'argent étaient inscrites à la mauvaise place, mais que Lavoie allait apporter les corrections nécessaires. Jamais ce comptable nous a dit qu'il y avait des problèmes et je présume qu'un comptable agréé à l'oeil», souligne la préfète.

A propos du dossier de l'ex-responsable de la comptabilité, Rachèle Morin, Nicole Schmitt nous a affirmé que le directeur par intérim Jean Laurin avait le mandat de régler ce problème. «Ce dernier doit trouver une solution prochainement. Sauf qu'encore une fois, je ne vous donnerai

aucune explication sur ce cas», dit-elle en conclusion. Dans le rapport des vérificateurs, il est mentionné, à l'item Eventualités, qu'une plainte a été déposée contre la société concernant un congédiement sans cause juste et suffisante et qu'il était présentement impossible d'évaluer le dénouement du litige et le montant, le cas échéant, qu'elle pourrait être appelée à verser. Conséquemment, aucune provision ne figure aux états financiers. Cependant, au cours de l'exercice, une poursuite contre la société par un employé congédié a été réglée pour 2000 \$ et a été comptabilisée.

Enfin, un montant de 10 000 \$ a été consenti à la Fondation du Zoo par la société au cours du prochain exercice.

Val-Jalbert c'est, au 31 mars dernier, un chiffre d'affaires de 1 353 441 \$ et des frais d'opération de 1 274 379 \$, des frais d'administration de 245 497 \$, des frais financiers de 7 052 \$ et des amortissements de 104 244 \$.



La préfète Nicole Schmitt, présidente du comité de gestion du village historique de Val-Jalbert.

Une mauvaise surprise attendait les actionnaires

par Roger Tremblay

ROBERVAL (RT) - Au lieu d'un surplus anticipé de 470 000 \$, c'est plutôt un déficit de l'ordre de 49 177 \$ que doivent encaisser les deux actionnaires du village historique de Val-Jalbert, soit la MRC Domaine-du-Roy et la SEPAQ.

C'est le constat que faisaient cette semaine les vérificateurs de la firme comptable Mallette Maheu en remettant les états financiers du Village au 31 mars dernier. Qui plus est, ces vérificateurs ont même détecté de graves lacunes dans le contrôle interne de Sepaq-Val-Jalbert.

Les vérificateurs précisent qu'ils n'ont pu assurer que tous les produits et toutes les charges ont été comptabilisés et que les opérations enregistrées par la société étaient valides. Ils n'ont donc pu déterminer si des redressements étaient nécessaires, que ce soit à l'égard d'actifs ou de passifs comptabilisés ou non comptabilisés ou d'éléments des états des résultats, du capital et des flux de trésorerie.

La présidente du comité de gestion du village historique, la préfète Nicole Schmitt, avoue que rien au cours de cette première année de partenariat de la MRC dans Val-Jalbert ne laissait présager la situation que l'on sait maintenant. Le village avait accueilli 152 102 visiteurs en 1998 et non 188 000 comme se plaisait à le répéter

l'ex-directeur général Bruno Lavoie.

Les vérificateurs ont apporté 65 corrections aux livres, ce qui a fait fondre rapidement le supposé surplus. Parmi les éléments qui ont conduit le village

à un déficit, c'est l'enveloppe publicitaire qui, au lieu des 100 000 \$ autorisés, a été de l'ordre de 255 000 \$. On sait que la MRC doit rembourser une dette de 1 million \$ pour son partenariat avec la SEPAQ.



DÉFICIT- Les deux actionnaires du village historique de Val-Jalbert, soit la MRC Domaine-du-Roy et la SEPAQ, doivent absorber un déficit de l'ordre de 49 177 \$.

«La meilleure offre pour les jeunes à longueur d'année!»

229\$

pour 2 paires de lunettes complètes (verres et montures)*

Prime pour la rentrée:



Une valeur de 25 \$

Sous réserve de disponibilité.



Numéro 1 du 2 pour 1

LUNETTERIE
**NEW
LOOK**

*L'offre s'applique pour les jeunes de 10 ans et moins, s'applique sur deux paires de lunettes complètes, verres de plastique simple vision avec traitement réduisant les rayures et rayures parentales incluses. Les réductions pour lunettes (Sépaq, Tupper et Sépaq Optix).

Opticien agréé Laurendeau, opticien

Choix, mode, prix et service de toute beauté!

Chicoutimi, Place du Royaume: 696-0844

Jonquière, 3653 boul. Harvey: 695-4744

426003

Fraises-O-Bec

L'excellente récolte 1999 justifie les investissements

MÉTABETCHOUAN (PET) - Fraises-O-Bec est satisfait de sa décision d'investir dans le développement de ses cultures de fraises.

En 1999, l'entreprise en a ajouté 4,5 acres. Gérant de l'entreprise, Marcel Côté

prévoit une augmentation de production de l'ordre de 25 pour cent, l'an prochain, moment où l'investissement de 10 000 \$ va commencer à rapporter. Il est donc heureux de la décision prise.

Dans cet investissement, Côté inclut les coûts des plants et de la paille pour les recouvrir à la fin octobre pour les protéger du froid hivernal, ainsi que le prix des herbicides, et le reste. Jusqu'à maintenant, l'investissement atteint les 7000 \$. Le déboursé global trouvera sa rentabilité en deux ans, dit-il, optimiste pour 2000: «Les nouvelles plantations sont très belles...» Les plants ne rapportent pas la première année.

En 1999, la récolte s'est faite sur environ 10 acres en production.

Avec ses ajouts, l'entreprise se classe, avec 14,5 acres, parmi les trois premiers producteurs de fraises de la région.

L'an prochain, elle comptera 12,5 acres en production; à ce moment-là, l'ajout de quatre acres portera le total à 16,5 acres couverts de plants de fraises.

D'autres producteurs ont jugé que l'entreprise n'était pas craintive de se lancer

dans de tels investissements, surtout après les problèmes de climat des trois dernières années, rapporte M. Côté. «La production est devenue extrêmement difficile. Il y en a plusieurs qui ont abandonné, ou presque, tandis que nous, nous avons décidé de foncer tête première!» Cette décision de la propriétaire Henriette Villeneuve et de lui-même n'en était pas moins réfléchie. «Nous sommes optimistes de voir la situation, entre autres la mise en marché, s'améliorer», résume Côté. En outre, les champs de Fraises-O-Bec bénéficient d'un micro-climat, à cause de l'humidité que leur procure leur proximité du lac Saint-Jean. En plus, la saison 1999 est la meilleure des quatre dernières années, pour cette production.

Ainsi, même si la saison de l'an 2000 n'était que moyenne, cela n'affecterait pas réellement l'entreprise. En outre, en disposant de superficies additionnelles, on augmente les possibilités de rendement et on réduit les risques, si certains champs devaient ne pas avoir les rendements escomptés.

Excellente saison 1999

Terminée depuis deux

semaines, la saison régulière de production de fraises fait place à la récolte de la variété de fraises tardives, moins importante.

Marcel Côté, aussi vice-président du regroupement régional Quali-Fraises, confirme que plusieurs membres se sont tournés vers les framboises, en 1999. «S'il y a trop de production, les mêmes problèmes vont se présenter...», ajoute-t-il.

Les gros producteurs de fraises ont en général connu une bonne saison 1999. «C'a été une très bonne saison, pour les très gros producteurs, mais pour ceux qui ont une petite ou une moyenne production, ça a été différent; certains ont encore connu le gel!», explique-t-il. Ainsi, à Saint-Ambroise, la récolte n'a pas été bonne, tandis qu'elle n'a été que moyenne, dans le secteur de Chicoutimi.

Les choses ont été inégales, dans la région; ainsi, à Jonquière, le producteur Léon Boudreault a connu une excellente saison, rapporte Marcel Côté.

Dans un autre ordre d'idées, la production de légumes de l'entreprise qu'il administre à Métabetchouan est aussi très bonne: «Il a pratiquement plu à tous les jours.»



SUCCEs- Marcel Côté, gérant de Fraises-O-Bec de Métabetchouan, a connu le succès avec ses récoltes 1999 de fraises. M. Côté est ici en compagnie de sa nièce Mylène Lapointe de Métabetchouan.

(Photo Paul-Émile Thériault)

TÉL.: (418) 668-5177 FAX: (418) 668-5542

Laval Hudon

3090, DU PONT SUD, ALMA

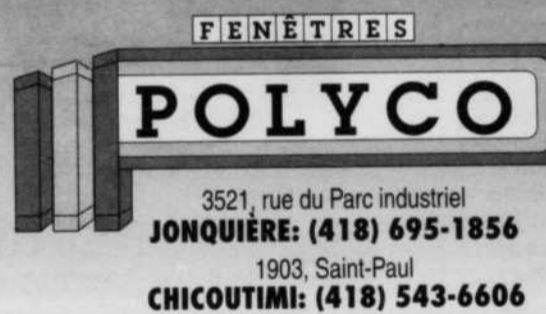
(Face à Sport DRC)

RBQ 1194 743 967

Pompes à eau - de piscine - d'égouts et de fontaines
Puits gélinite - FORAGE DE PUIES ARTÉSIENS
SPÉCIALITÉ: POMPES SUBMERSIBLES 424522



Avec l'achat de verre énergétique dans les fenêtres, on vous offre GRATUITEMENT le gaz Argon et L'intercalaire isolant INEX



- Fenêtres
- Portes-patios
- Portes d'acier et PVC

ESTIMATION GRATUITE

3521, rue du Parc industriel
JONQUIÈRE: (418) 695-1856

1903, Saint-Paul
CHICOUTIMI: (418) 543-6606

426802

L'ODYSSÉE DES MILLIONS • VÉHICULES D'OCCASION

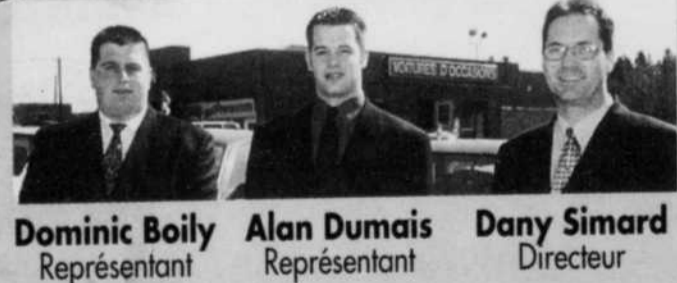


1995 HONDA ACCORD
98 000 km.
Garantie d'origine, V6. **15 495\$**

1998 HONDA ACCORD EX
Automatique.
GARANTIE 6 ANS, 160 000 KM
VALEUR: 28 000 \$ POUR **23 500\$**

1997 ACURA 1.6 EL
16 495\$

1997 HONDA CRV
45 000 km.
22 495\$



Dominic Boily Représentant
Alan Dumais Représentant
Dany Simard Directeur

1996 PONTIAC SUNFIRE
Manuelle, mags.
FAITES VOTRE OFFRE!

1996 ACURA SE
Équipement complet, 52 000 km, grise, sièges en cuir, manuelle.
18 495\$

1996 HONDA ACCORD EX
4 portes, automatique, 4 cyl. Balance de garantie Honda. Très équipée.
15 595\$

1995 HONDA CIVIC LX
Automatique.
11 995\$

1997 HONDA CIVIC LX
Garantie Honda, auto., bas kilo.
13 595\$

1998 HONDA ACCORD DX
Manuelle, 5 vitesses, beige, 33 000 km.
19 595\$

Leo Automobile Ltée
1849, boul. Talbot, Chicoutimi
545-1190

1995 DODGE COLT
70 000 km.
8495\$

1992 HONDA CIVIC LX
Automatique.
8595\$

1996 HONDA ACCORD EX-R
Manuelle, 5 vitesses, super équipée. Faites votre offre!

FINANCEMENT ET LOCATION DISPONIBLES POUR CERTAINS VÉHICULES D'OCCASION

LE PROGRES-DIMANCHE, le 15 Août 1999 - A43

La saison ressemble à celle de l'an dernier

par Roger Tremblay

NORMANDIN(RT)-Plus elle avance, plus la saison touristique ressemble à celle de l'an dernier aux Grands Jardins de Normandin. Après avoir connu un excellent départ en raison d'un printemps hâtif, la vitesse de croisière de cette nouvelle attraction touristique majeure semble atteinte pour la saison 1999.



Gérald Bélanger, directeur général et père des Grands Jardins.

Le directeur général et père des Grands Jardins, Gérald Bélanger, se disait très satisfait de la présente saison. «On a bien commencé la saison pour ensuite connaître un certain ralentissement. Puis, lors des vacances de la construction en fin de juillet, on a rattrapé notre rythme de l'an passé. Chose étonnante, malgré les pluies reçues au cours de l'été (il a plu presque tous les jours), les assistances ont été bonnes même si on ne peut pas parler de record. Au moment où je vous parle, les chiffres officiels ne sont pas encore compilés, surtout que la saison ne se termine pas tout de suite, mais on se dirige vers une année similaire à 1998. On est satisfait et content», raconte Gérald Bélanger.

Les visiteurs qui font le détour vers Normandin en ont pour leur argent. Une diversité éblouissante de fleurs, d'arbustes et de plantes potagères les envoûtent sans compter la réplique réduite d'aménage-

ments paysagers du monde, une extraordinaire broderie florale comme celle de Versailles et un tapis d'Orient qui vous enchante.

«On ne compte pas plus d'autobus que par les années passées mais c'est surtout la provenance des touristes. On en voit davantage du Québec ou encore par les Groupes Voyages. A notre quatrième année d'existence, on voit de plus en plus de visiteurs qui nous arrivent des régions. Je crois que nos nouveaux modes publicitaires y sont pour quelque chose», ajoute le directeur général.

Des activités

Ce qui ajoute au charme des Grands Jardins de Normandin, c'est aussi l'activité fébrile qui y règne en août et en septembre. Ainsi, les 21 et 22 août, le public est invité au programme de dégustations. Des fleurs dans l'assiette. Ce programme,



ACTIVITÉS- En plus d'une visite des plus captivantes, les visiteurs des Grands Jardins de Normandin ont droit à de nombreuses activités.

dispensé par Solange Guy David, se veut une série d'ateliers sur des sujets comme les légumes, les fleurs, les herbes. Puis les 11-12 septembre, reviennent les traditionnelles dégustations du Potager qui permettent aux visiteurs de goûter aux légumes des Grands Jardins. Des activités qui plaisent à tout coup.

Les Grands Jardins de Normandin sont donc devenus une destination de choix. Le visiteur peut aussi emprunter un nouveau sentier pédestre qui vient à peine d'être aménagé et dont le déplacement vaut le coup. Les gens peuvent suivre la visite guidée ou tout simplement se laisser aller au gré de leur intuition.

ACADEMIE
soins esthétiques

NOUVEAU
Centre de formation Académie

École privée
d'études supérieures en
soins esthétiques

Maison
Hollista

Ce que nous offrons:

- Cours de jour et de soir
- Enseignement personnalisé et formation continue
- Perfectionnements
- Plan de financement disponible
- Aide à la recherche d'emploi
- Intégration en milieu de travail
- Heures flexibles

Faites carrière dans le domaine de la beauté...

- Esthétique
- Electrolyse
- Maquillage
- Soins du corps
- Pose d'ongles
- Manucure
- Soins de pieds

et du massage californien

Notre école reçoit de la clientèle du lundi au vendredi de 9 h à 16 h 30
Soirs: Lundi, mardi, mercredi de 18 h à 22 h

- Cours en fin de semaine
- Services à la clientèle en fin de semaine

Pour information
Contactez-nous à:
**475, Talbot
suite 107
CHICOUTIMI**
698-5853

Christianne Morin
Professeure

Les Fêtes Gourmandes de Delisle



1924-1999

Mets

à déguster...

- Rôtisserie de sanglier
- Fesse de bœuf sur braise
- Agneau en couscous avec merguez

- Cerf rouge en viande fumée
- Burger de bison
- Veau en saucisse au cheddar
- Confit de canard
- Brochette de caribou du Nunavut
- Filet de doré aux amandes
- Crevettes du golfe en salade
- Terrine de lapin

- Volaille en feuilletage
- Jardinière de légumes au gratin
- Fondue au vieux cheddar
- Omelette géante
- Gâteau aux bleuets
- Parfait aux fruits des champs

Programmation

Vendredi 20
Journée gourmande
13h00 Ouverture du site
15h00 Présentation des menus par les Chefs et démo culinaire
18h00 Ouverture des "Fêtes Gourmandes" par M. Gaston l'Heureux
*21h00 Spectacle de l'illusionniste Yoland Boudreault
22h30 Yves Desbiens, gagnant de "Chansons en Fêtes 1997"
00h Fin des activités
*Fin des dégustations à 21h00

Samedi 21
Journée 75^e anniversaire de l'UPA
10h00 Ouverture du site
11h00 Le CARA présente "Pete et Raoul en camping"
12h30 Patrice le magicien
14h00 Combat des Chefs
15h30 Lancement des activités du 75^e anniversaire de l'UPA
18h30 Protocole
*21h00 Spectacle Poker et hommage aux "Beatles"
00h Fin des activités
*Fin des dégustations à 21 h00

Dimanche 22
Journée de la famille
Jeux gonflables, maquillages et clowns gratuits
10h00 Ouverture du site et préparation de l'omelette géante
11h00 Parade des Chefs accompagnés d'une fanfare
13h00 L'Humoriste Nancy Bourdage
14h00 Le CARA présente "Pete et Raoul en camping"
15h00 Démo culinaire
16h00 Patrice le magicien
17h00 Encan, tirage et fin des dégustations
18 h00 Fermeture du site

20, 21 et 22 août 1999
À la halte touristique (Marina)
Admission: 4\$
12 ans et moins gratuit
Invité d'honneur: Gaston l'Heureux

*Navettes gratuites aux 15 minutes.
Parcours: aréna-église-marina et secteur Delisle.
*Gaston l'Heureux sera présent sur le site en tout temps!
*Renseignez-vous sur nos forfaits caravaning et nautique en composant le (418) 347-1212

PARRAIN DE L'ÉVÈNEMENT

•Nutrinor

COMMANDITAIRES MAJEURS
•Micro-Brasserie (Dist.JPG)
•Caisse populaires Desjardins de Saint-Cœur de Marie et du Secteur Nord
•Corneau et Cantin
•MAPAQ

COMMANDITAIRES IMPORTANTS

- Municipalité de Delisle
- Café Marc Robitaille
- Abitibi-Consolidated
- Cain Lamarre Wells,avocats
- Fédération des producteurs d'œufs
- Député Stéphane Tremblay
- Clôtures du Lac
- Hydro-Québec

AUTRES COMMANDITAIRES

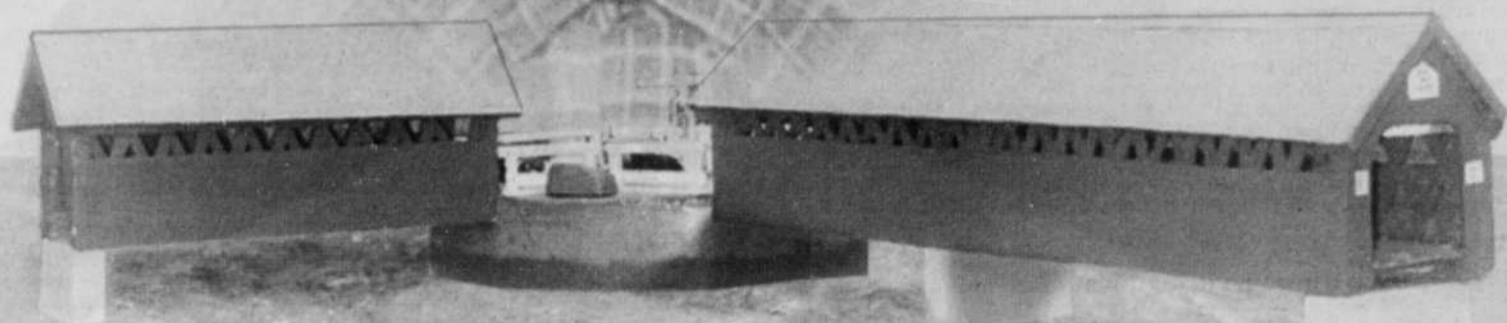
- UPA provincial, régional et du secteur Nord
- Ministre Jacques Brassard
- Bell mobilité, cellulaire chic
- BMG informatique
- CKTV • CFIX

Pour de plus amples informations:
(418) 347-1212

**De la terre...
à la table**

les
gens
progrès dimanche

Paul-Henri Lavoie ravive la mémoire du passé



SAINT-NAZAIRE (DC) - Paul-Henri Lavoie entretient la mémoire des temps anciens en consacrant ses loisirs au bricolage. D'habitude, il reprend de vieilles techniques pour fabriquer des canots d'écorce, des croix de patience et des couronnes d'épines, mais l'automne dernier, c'est le thème de l'ouvrage,

davantage que la méthode utilisée, qui lui a permis de raviver la mémoire du passé.



Daniel Côté

Lui qui vit dans le rang 6 de Saint-Nazaire depuis 1932 voulait en effet

réveiller le souvenir du pont Taché, cet ouvrage formé de deux ponts couverts et qui, pendant 53 ans, a constitué le principal point de passage au-dessus de la rivière Grande-Décharge. Il a donc entrepris la construction d'une réplique en bois qui attire aujourd'hui les curieux, en face de sa propriété.

«Je voulais faire revivre le pont et comme je suis bricoleur de nature, l'idée

m'est venue de le reproduire en plus petit, l'automne dernier. J'ai travaillé à partir d'une photographie, mais comme je l'ai emprunté très souvent, jusqu'à sa destruction en 1947, je l'avais aussi dans ma tête», fait remarquer l'homme de 79 ans.

Il a complété son oeuvre avant les Fêtes, mais ce n'est qu'au début de l'été que les passants ont pu l'admirer devant sa maison. L'un de ses gendres, Gérald Saint-Gelais, ayant conçu un présentoir à la fois pratique et charmant (notamment à cause des pattes, qui lui confèrent un air vaguement rétro), le pont couvert s'offre désormais aux regards sans craindre les caprices de la température.

«Un petit jour»

Paul-Henri Lavoie étant aussi bon raconteur que bricoleur, c'est un spectacle, en soi, que de l'entendre évoquer l'histoire du pont Taché. Quand il décrit les problèmes qu'ont dû surmonter les ouvriers, par exemple, au moment de construire le tablier, il y a

tellement de détails et de spontanéité dans son propos qu'on a l'impression d'entendre un témoin oculaire.

«C'est un ancien du village, Adélard Bolduc, qui est mort à 92 ans, qui m'a expliqué comment ça s'était passé, rapporte le Jeannois. Il m'a dit que les hommes avaient demandé au curé de la paroisse Saint-Joseph de geler l'eau, à un moment donné, pour qu'ils puissent installer le trachel. Il l'a fait et l'année suivante, le pont était complété.»

Vers la fin des travaux, au printemps 1894, le curé d'Alma a été sollicité à nouveau parce que les glaces menaçaient de briser le tablier. «Un surveillant est descendu à la course pour lui demander son aide. Il lui a dit que dans la prochaine heure, on allait tout perdre et le curé a répondu que dans une heure, les glaces seraient passées et c'est ce qui est arrivé», souligne le retraité.

Lui-même garde le souvenir d'un pont en bois revêtu d'une peinture couleur brique et dont la toiture de métal brillait au soleil. La section la plus longue, qui s'étirait sur 189 mètres, était particulièrement impressionnante. «Quand on entrait là-dedans, il faisait noir. On voyait seulement un petit jour à l'autre bout», mentionne Paul-Henri Lavoie.

Revenant à son modèle réduit, il affirme que sa construction n'a pas été difficile et que le produit fini correspond à l'original en tous points. Même le chemin de croix qui se trouvait au bord de la route, sur l'île qui séparait les deux sections de l'ouvrage, a été fidèlement reproduit. «Il manque juste le coq qui surmontait la croix. Pour le reste, c'est pareil», assure le retraité.

Paul-Henri Lavoie a construit une réplique du pont Taché, l'ancien ouvrage qui reliait les deux rives de la Grande-Décharge, à Alma.

Il l'a montée l'automne dernier et l'a installée devant sa maison cet été, afin d'évoquer le souvenir de ce qui fut l'un des ponts couverts les plus longs du monde.



(Photos Julie Tremblay)

Autres textes en pages A 46 et A 47

L'artisan utilisait couramment le pont Taché

par Daniel Côté
SAINT-NAZAIRE(DC) - Paul-Henri Lavoie empruntait le pont Taché à toutes les semaines, à l'époque où cet ouvrage reliait son village de Saint-Nazaire à la ville d'Alma. Il l'utilisait pour vendre du bois de chauffage aux citoyens, le plus souvent, mais aussi pour écouler son beurre d'habitant et faire un brin de magasinage.

«Je peux dire que je l'ai passé de toutes les façons: à pied, en bicyclette, en «sleigh», en carriole et en auto», rapporte l'homme de 79 ans. L'été, je suivais le tracé de la route régionale, soit un trajet d'environ sept milles, alors qu'en hiver, je me rapprochais à trois milles en empruntant la route de la Chicane.»

Cette modeste artère avait l'avantage de se trouver à deux pas de la résidence familiale, dans le rang 6, et d'aboutir en face du pont couvert. Elle servait uniquement à la saison froide, moment où le commerce du bois de poêle atteignait son paroxysme, à défaut de représenter une

mine d'or pour ceux qui le pratiquaient.

«On recevait 1,50\$ de la corde pendant les années de la Grande Crise. Ce n'était pas énorme, mais en hiver, il s'agissait de notre seul revenu», fait observer le Jeannois, dont l'attelage mettait deux heures pour se rendre à Alma lorsqu'il était chargé à ras bords.

Dans le barrage

Le commerce du beurre, lui, était limité à quelques clients et ne fonctionnait qu'en été. Au lieu de vendre son lait à des fromageries, comme le faisaient de nombreux agriculteurs de la région, le père de Paul-Henri Lavoie, Henri, préférait recourir à ce moyen afin d'écouler la production de ses cinq ou six vaches.

Là encore, le pont Taché jouait un rôle névralgique, ce qui explique l'angoisse suscitée par les inondations de 1928, qui l'ont rendu inutilisable entre les mois de mai et novembre. Il fallait absolument prévoir une alternative qui fut l'aménage-

ment d'une voie temporaire à la centrale hydroélectrique d'Isle-Maligne.

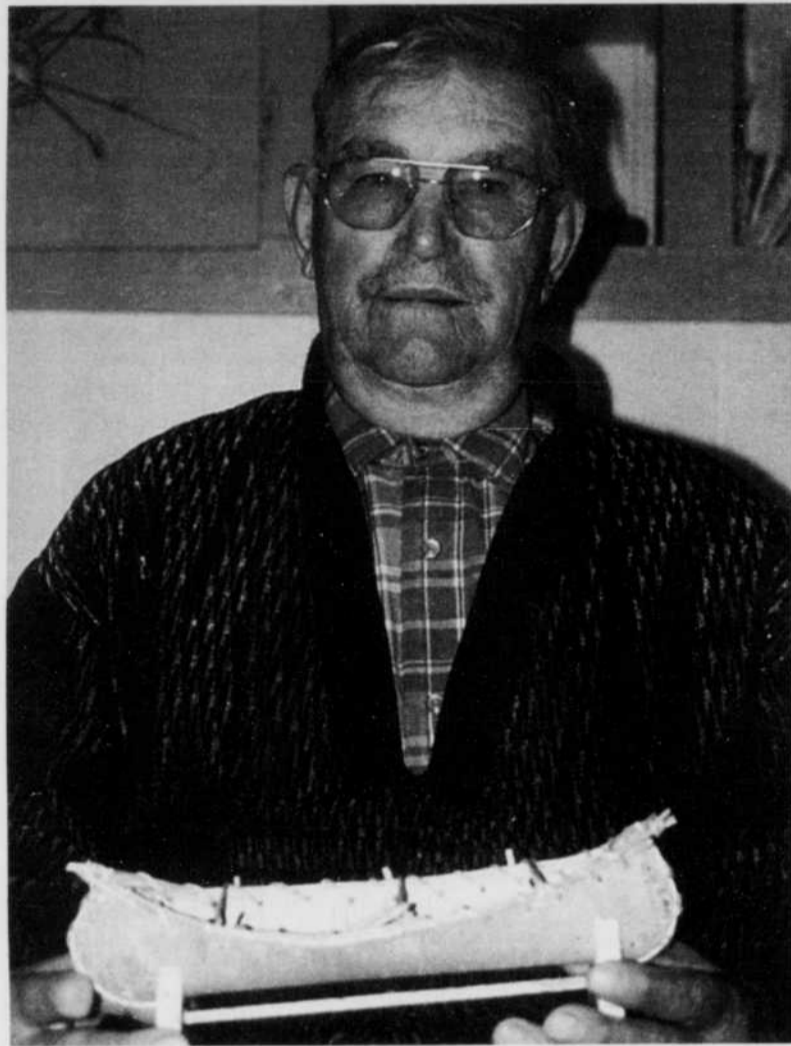
«Ils avaient placé des madriers sur le plancher pour que ce soit moins glissant pour les chevaux, mais avant d'entrer, on devait leur mettre une poche de patates sur la tête pour éviter qu'ils partent à l'épouvante en voyant les turbines», raconte Paul-Henri Lavoie.

Le pont Taché a ensuite repris du service jusqu'à sa démolition en 1947, pour cause de modernisation. Remplacé par le pont Grenon, qui pouvait supporter de plus fortes charges, le vénérable ouvrage a été dynamité à l'une de ses extrémités, ce qui a permis de le démonter pour revendre le bois.


«Le pont a flotté jusqu'à la Vachecaille, dans le secteur de la villa Saguenay, et c'est là que des hommes l'ont débité morceau par morceau», précise Paul-Henri Lavoie, qui était alors âgé de 27 ans et vivait toujours sur la terre familiale, dans la foulée de son mariage avec Marie-Marthe Paul, son épouse depuis près de 53 ans.



DEXTÉRITÉ- Comme on peut le constater, la dextérité de Paul-Henri Lavoie lui permet de donner libre cours à son imagination. (Photo Julie Tremblay)



CANOT- L'artisan a reproduit un canot d'écorce tel qu'il était fabriqué anciennement. (Photo Julie Tremblay)




ERIC CARRIER
denturologiste

545-4041
115 Price Est, Chicoutimi

FABRICATION ET SERVICE RAPIDE DE RÉPARATION DE PROTHÈSES DENTAIRES

- Vous désirez un service sympathique et professionnel à la hauteur de vos attentes?
- Avec nous, le changement se fera naturellement!

...une consultation gratuite vous rassurera.



A46 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 15 Août 1999

INSCRIPTION AVANT LE 3 SEPTEMBRE 1999



SOIRÉE DE LA RENTRÉE
Le jeudi 9 septembre 1999 à 19 h

Centre de formation spirituelle

Programmation des activités - Automne 1999

PARCOURS EN SPIRITUALITÉ	PARCOURS EN SPIRITUALITÉ	ACTIVITÉS COMPLÉMENTAIRES
<p>1) L'approche spirituelle du mystère du Christ Tous les lundis Sept. Oct. Nov. Déc. 13, 27 11, 25 8, 22 6 Heure: 19 h à 21 h Personne-ressource: L'abbé Simon Dufour</p> <p>2) L'expérience de Dieu à travers l'expérience d'aimer Tous les mardis Sept. Oct. Nov. Déc. 14, 28 2, 26 9, 23 7 Heure: 19 h à 21 h Personne-ressource: Mme Johanne Wilson</p> <p>3) Les sacrements, clins d'œil de Dieu Tous les mercredis Sept. Oct. Nov. Déc. 8, 22 6, 20 3, 17 1^{er} Heure: 19 h à 21 h Personne-ressource: L'abbé Éric Tremblay</p> <p>4) Histoire et géographie biblique (Serfadet) Tous les jeudis Sept. Oct. Nov. Déc. 16, 30 14, 28 11, 25 9 Heure: 19 h 30 à 21 h 30 Animatrice: Mme Marie-Claude Pelletier</p>	<p>HORS-CENTRE ENDROIT: CÔTE-NORD, ESCOUMINS, FORESTVILLE, HAUTERIVE, SEPT-ÎLES</p> <p>2) L'itinéraire spirituel de Job selon Annick de Souzenelle Personne-ressource: L'abbé Simon Dufour</p> <p>3) Croire, espérer, aimer Personne-ressource: Mme Johanne Wilson</p> <p>ENDROIT: ALMA Havre de l'hospitalité</p> <p>4) Groupe de cheminement spirituel Personne-ressource: L'abbé Simon Dufour Information: 668-6411</p>	<p>1) Pour les personnes déjà inscrites, continuité de l'activité du groupe de croissance spirituelle en lien avec l'approche psychocorporelle Sept. Oct. Nov. Déc. 15, 29 13, 27 10, 24 15 Personne-ressource: Mme Réjeanne Bédard</p> <p>2) Alliance de feu, nouveau regard sur la genèse Date: Mardi 5 oct. de 16 h à 21 h 30 Endroit: Église Notre-Dame-du-Royaume Conférencière: Mme Annick de Souzenelle Prix: 60 \$ Billets en vente aux endroits suivants: Chic.: Centre Éphata, 545-8065 Chic.: Paroisse Notre-Dame-du-Royaume, 696-2894 Chic.: Rocher spirituel, 549-9952 Jonq.: Buisson Ardent, 547-4026 Alma: Havre de l'hospitalité, 668-6411 St-Félic.: Centre l'Autre-Versant inc., 679-4697</p> <p>3) Célébration eucharistique tous les jeudis à 19 h Endroit: Centre Éphata</p> <p>4) Concert-bénéfice (Renseignements à venir)</p>
<p>RETRAITE (Automne 1999)</p> <p>Jésus, chemin du Père (2 fins de semaine) 15, 16, 17 et 29, 30, 31 octobre Heures: Vend. soir 19 h samedi, dimanche: 9 h à 16 h 30 Soirées d'intégration: 16 et 30 novembre à 19 h Personne-ressource: L'abbé Simon Dufour</p>		
<p>Inscriptions: avant le 3 sept. 1999</p> <ul style="list-style-type: none"> - Participation libre (frais à déterminer) - Obtention de crédits universitaires - Certificat, baccalauréat, maîtrise et doctorat en théologie (anthropologie spirituelle) - Date d'abandon: après le 1^{er} cours <p><i>Bonne session à tous!</i></p>		
<p>PARCOURS EN SPIRITUALITÉ HORS-CENTRE ENDROIT: SAINT-FÉLICIEN</p> <p>1) De la transpiration à l'inspiration dans l'engagement Tous les lundis Sept. Oct. Nov. Déc. 13, 27 11, 25 8, 22 6 Personne-ressource: L'abbé Éric Tremblay Information: 679-2708</p>		
<p>Centre de formation spirituelle 1751, boul. St-Jean-Baptiste Chicoutimi (entrée Botanix) (418) 545-8065 Fax: (418) 545-9144</p>		

Paul-Henri Lavoie transmet des savoirs oubliés

par Daniel Côté

SAINT-NAZAIRE (DC) - Bricoleur dans l'âme, une vocation qui a pris naissance dans les chantiers où il a travaillé pendant 25 ans et que la retraite lui a permis de concrétiser à son goût, Paul-Henri Lavoie représente une véritable encyclopédie des savoirs oubliés.

Ils sont rares, en effet, les gens qui maîtrisent encore la technique des cordes de patience, qui fabriquent des canots d'écorce miniatures dans les règles de l'art et qui savent comment réaliser une couronne d'épines en n'utilisant que des morceaux de bois.

Ce ne sont pourtant que quelques exemples de ce que peut faire l'homme de 79 ans. Lui qui a déjà monté une réplique du pont de Québec sur son terrain, qui a créé des sculptures sur neige et dont la maison est truffée de menus objets tels des outils miniatures et des raquettes, semble en effet capable de tout faire.

«Mes premiers bricolages remontent à l'époque où j'étais contremaître dans les chantiers forestiers, raconte-t-il.

Ma spécialité était la fabrication de calvaires que je plaçais dans des bouteilles de vin, mais il m'arrivait aussi de vendre aux autres bûcherons des casques en écorce de bouleau.»

Travail de précision

Paul-Henri Lavoie a toujours un projet en tête et ses oeuvres les plus charmantes sont les plus traditionnelles, comme ces crucifix et ces cadres en pin montés sans



CROIX- Cette croix a été fabriquée grâce à la technique des cordes de patience, l'une des spécialités de Jeannois Paul-Henri Lavoie, qui consacre le plus clair de ses loisirs à des activités de bricolage.

(Photo Julie Tremblay)

l'aide de clous, ni de colle. Ce sont les fameuses cordes de patience, des pièces qui s'imbriquent les unes dans les autres et qui forment des ensembles imposants.

«On appelle ça de même parce que ça prend de la patience, décrit le retraité de Saint-Nazaire, qui a appris cette technique de Patrice Harvey, d'Alma, il y a plusieurs années. Il faut gossier chacune des pièces au couteau, de manière très précise, puis procéder au montage, ce qui est aussi pas

mal compliqué.»

Certaines oeuvres nécessitent de 30 à 40 heures de travail et comptent plus de 300 pièces, ce qui témoigne autant de son souci du détail que de l'ingéniosité des anciens.

Elles se révèlent aussi impressionnantes que ses couronnes d'épines en bois, une autre spécialité dont l'origine se perd dans la nuit des temps.

«Là encore, je travaille avec du pin. Je gosse les 126 pièces une à une, puis je les tresse dans trois sens à la fois, sans utiliser de corde ou quoi que ce soit d'autre. Ça ne force tellement pas que je peux plier la couronne à volonté, la virer de bord sans aucun problème», indique Paul-Henri Lavoie.

C'est un homme de L'Ascension, Thomas-Louis Desbiens, qui lui a transmis ce savoir, tandis que la fabrication des canots d'écorce, elle, emprunte aux racines montagnaises de son épouse, Marie-Marthe Paul. «C'est comme pour un vrai canot. J'utilise de l'écorce de bouleau et des racines de sapin», résume le retraité.

J'aime, tu aimes, Gemme

Publi-reportage du regroupement Gemme

FAIRE ÉVALUER SES BIJOUX PEUT VOUS ÉVITER UN TAS D'ENNUIS

Les 64 bijoutiers Gemme à travers le Québec sont non seulement qualifiés pour vous guider dans vos achats, mais ils peuvent également évaluer les bijoux que vous possédez déjà, y compris vos diamants. Une évaluation professionnelle des bijoux et, plus particulièrement des diamants, est essentielle en cas de pépin. L'évaluation peut également être fort utile lors d'une succession.

Votre bijoutier-proprétaire pourra aussi effectuer des vérifications préventives et profiter de l'occasion pour nettoyer vos bijoux, le tout gratuitement. N'hésitez pas à vous prévaloir de ces services puisque tous les bijoutiers Gemme sont des professionnels membres de la Corporation des bijoutiers du Québec.

Gemme, une garantie hors pair
De plus, sur présentation d'une simple preuve d'achat, vous pourrez bénéficier de la solide garantie Gemme.

Où que vous soyez au Québec, un bijoutier Gemme se fera un plaisir d'honorer votre garantie puisque celle-ci est transférable à travers tout le réseau.

Gemme, des gens de confiance
Tout comme les diamants, les membres du groupe Gemme ont une personnalité qui les distinguent les uns des autres. C'est en partie pour vous offrir le meilleur rapport qualité/prix qu'ils se sont regroupés. Leur impressionnant pouvoir d'achat fait en sorte que vous optimiserez votre investissement.

Tenez, faites un petit test. Entrez dans n'importe quelle bijouterie Gemme et demandez ce que signifient les 4 « C », si importants lors de l'achat de diamants. Vous serez vite convaincus que les membres du groupe Gemme méritent toute votre confiance.



LE PLUS IMPORTANT REGROUPEMENT DE BIJOUTIERS INDÉPENDANTS DU QUÉBEC

ABITIBI : Amos, La Sarre, Rouyn-Noranda, Val d'Or / **BAS ST-LAURENT** : La Pocatière (2), Matane, Mont-Joli, Rimouski, Rivière-du-Loup / **BEAUCÉ** : Ste-Marie, St-Georges / **ESTRIE** : Asbestos, Granby, Richmond, Sherbrooke, Windsor / **CENTRE DU QUÉBEC** : Drummondville, Victoriaville / **LANAUDIÈRE** : Berthierville / **MAURICIE** : Cap-de-la-Madeleine / **MONTREAL** : Ahuntsic, Centre-Ville, Plateau Mont-Royal, Pointe-aux-Trembles, Rosemont, Ville-Émard / **MONTREAL METROPOLITAIN** : LaSalle (2) / **MONTREAL RIVE-SUD** : Beloeil, Contrecoeur / **MONTÉRÉGIE** : Iberville, St-Hyacinthe, St-Jean, Valleyfield, Vaudreuil-Dorion / **LANAUDIÈRE** : Repentigny, Joliette / **LAVAL** : Chomedey, Duvernay, Vimont / **BASSES LAURENTIDES** : Lachute, Rosemère / **LAURENTIDES** : St-Jérôme, St-Jovite / **OUTAOUAIS** : Gatineau, Hull / **QUÉBEC** : Québec (2), Beauport, Charlesbourg (2), Neuchâtel, Ste-Foy (2) / **QUÉBEC RIVE-SUD** : Lévis, Montmagny / **SAGUENAY - LAC ST-JEAN** : Alma, Chicoutimi, St-Félicien / **CÔTE-NORD** : Sept-Îles / **ONTARIO** : Hawkesbury

Plan d'action national pour les enfants



Élaboration d'une vision commune

Pour assurer un meilleur avenir aux enfants du Canada...

Les gouvernements du Canada reconnaissent que les enfants sont l'avenir de notre pays.

Nous faisons appel à votre aide pour élaborer un **Plan d'action national pour les enfants** qui tiendra compte de vos points de vue et priorités.

S'il vous plaît, participez à cette initiative importante.

Pour recevoir des renseignements, dont un document sur la vision et un **cahier de travail** dans lequel vous pourrez noter vos suggestions, composez le **1-800-361-6392**, ou

visitez notre site Internet à **www.children-enfants.org** pour y télécharger des documents ou transmettre vos commentaires en direct.

Autour du lac



RETRAITE- L'agent Molson-O'Keefe pour le territoire Lac-St-Jean-Est, Rémi Gaudreault, prend sa retraite. Il a commencé sa carrière à la brasserie Molson, il y a plus de 30 ans. On le voit ici en compagnie de son épouse Réjeanne Harvey avec qui il profitera de son nouveau statut, dès septembre.



APPÉTIT- Ce n'est pas à tous les jours qu'on peut déguster deux homards de huit et onze livres. C'est ce que des amis ont fait cette semaine au Restaurant-bar Mario-Tremblay d'Alma. Le copropriétaire Denis Tremblay, qui avait reçu ces crustacés en cadeau, a fait profiter quelques invités de cette occasion spéciale.



RYTHMES- Plusieurs personnes ont remarqué durant la dernière Traversée internationale du lac St-Jean les membres de la tournée des Rythmes du monde Molson dry; ils étaient de passage à Roberval pour l'occasion.



TIRAGES- Lise Martel de l'organisation des Jeux du Québec est tout sourire sur les différents sites. Elle présente ses billets de la «Lotobus», une loterie de type «gratteux» qui permet de gagner de nombreux prix, dont 5200 \$ chez Métro, cinq prix de 5000 \$, ainsi que plusieurs prix de 100 \$ et 50 \$.



POPULAIRE- L'humoriste originaire d'Alma Michel Barrette a donné cette semaine un spectacle apprécié devant 4000 personnes, à Place Festivalma. Il s'agissait de la seconde soirée de Drôle de week-end. Les nombreux spectateurs ont apprécié sa présence sur scène. L'humoriste a même intégré dans son texte des lieux fréquentés à l'époque, par les jeunes d'Alma, ce qui a rappelé des souvenirs à plusieurs.



CONCOURS- Un concours fort populaire durant la Traversée du lac St-Jean est celui qui oppose les différents bars de Roberval. L'activité met en valeur différentes activités dont des courses de kayak comme sur la photo ci-haut. On y voit des employés du Restaurant-bar des Sportifs s'opposant à celles du bar L'Oxygène.



PRÉSIDENT D'HONNEUR- Mario Tremblay est toujours aussi populaire dans sa ville natale. Il était de passage durant les deux dernières semaines, à l'occasion de la présentation de la 35e Finale des Jeux du Québec, dont il était président d'honneur. Plusieurs centaines de personnes ont tenu à le photographier, lors de ses déplacements sur les sites. On l'a aussi vu un peu partout, discutant avec organisateurs et travailleurs bénévoles, comme ici avec Marie-Andrée Couture et Louissette Desbiens, deux travailleuses bénévoles au service des hôtes et hôtesse.

Photos Steeve Tremblay

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

LE SOLDE DE LA 11^e HEURE 1999 DE HYUNDAI

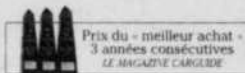
FINANCEMENT
À
1,8%[†]

VOTRE DERNIÈRE CHANCE DE PROFITER DES MEILLEURES OFFRES DE FIN D'ANNÉE.

ACCENT L 3 PORTES 1999

0\$ DE COMPTANT **0\$** DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



ACCENT 3 PORTES 1999
PDSF À PARTIR DE 11 565 \$**



Une voiture économique des plus agréables à conduire. • Moteur 1,5 litre multisoupape de 92 chevaux • Coussin gonflable côté conducteur • Transmission manuelle surmultipliée à 5 rapports • Deux rétroviseurs extérieurs télécommandés • Siège arrière à dossier rabattable • Télécommande d'ouverture du volet d'essence • Et beaucoup plus! Renseignez-vous également sur les offres de location de l'Accent 4 portes et de la sportive GSi 3 portes.

AUTRES OPTIONS DE LOCATION	
COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
500 \$	159 \$
1000 \$	148 \$
1500 \$	138 \$

A PARTIR DE
169\$*
PAR MOIS/48 MOIS

ELANTRA BERLINE 1999

0\$ DE COMPTANT **0\$** DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

ELANTRA BERLINE 1999
PDSF À PARTIR DE 14 595 \$**



Tout le confort d'une berline familiale et le comportement sportif que vous recherchez grâce à un moteur plus puissant en 1999. • Moteur 2 litres à DACT de 136 chevaux • Deux coussins gonflables • Siège arrière à dossiers rabattables 60/40 • Radiocassette stéréo AM/FM électronique • Télécommande d'ouverture du volet de réservoir et du coffre • Volant inclinable • Et beaucoup plus!

AUTRES OPTIONS DE LOCATION	
COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
500 \$	218 \$
1000 \$	208 \$
1500 \$	197 \$

A PARTIR DE
229\$*
PAR MOIS/48 MOIS

ELANTRA FAMILIALE 1999

0\$ DE COMPTANT **0\$** DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

ELANTRA FAMILIALE 1999
PDSF À PARTIR DE 15 595 \$**



L'intérieur le plus spacieux de toutes les familiales de sa catégorie et un moteur plus puissant en 1999. • Moteur 2 litres à DACT de 136 chevaux • Deux coussins gonflables • Radiocassette stéréo AM/FM électronique • Siège arrière à dossiers rabattables 60/40 • Essuie-glace arrière • Porte-bagages au toit • Et beaucoup plus!

AUTRES OPTIONS DE LOCATION	
COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
500 \$	238 \$
1000 \$	228 \$
1500 \$	217 \$

A PARTIR DE
249\$*
PAR MOIS/48 MOIS

TIBURON COUPE 1999

COMPTANT DE 1500 \$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
(Dépôt de sécurité en sus)



TIBURON COUPE 1999
PDSF À PARTIR DE 17 895 \$**



Du plaisir à profusion vous attend dans ce coupé sport 2+2, grande championne sur piste et en matière d'équipement de série. • Moteur 2 litres à DACT de 140 chevaux • Transmission manuelle surmultipliée à 5 rapports • Deux coussins gonflables • Radiocassette stéréo AM/FM électronique • Siège arrière à dossiers rabattables 50/50 • Glaces électriques • Et beaucoup plus!

AUTRES OPTIONS DE LOCATION	
COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
0 \$	252 \$
1000 \$	229 \$
2000 \$	207 \$

A PARTIR DE
218\$*
PAR MOIS/48 MOIS

TOUTE NOUVELLE SONATA

COMPTANT DE 1950 \$
(Transport, préparation et dépôt de sécurité en sus)

SONATA 1999
PDSF À PARTIR DE 19 495 \$**




Prenez la route du grand luxe. • Moteur 2,4 litres à DACT 148 chevaux • TRANSMISSION AUTOMATIQUE À 4 RAPPORTS • CLIMATISEUR • Régulateur de vitesse • Radiocassette stéréo AM/FM • Rétroviseurs extérieurs dégivrants à télécommande électrique • Lève-glace et verrouillage des portes à commande électrique • Deux coussins gonflables • Et beaucoup plus!

AUTRES OPTIONS DE LOCATION	
COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
0 \$	273 \$
1500 \$	239 \$
3000 \$	206 \$

A PARTIR DE
229\$*
PAR MOIS/48 MOIS

FINANCEMENT DE
1,8%
JUSQU'À 48 MOIS SUR
L'ACCENT 4 PORTES 1999
ET TOUS LES MODÈLES
ELANTRA, SONATA ET
TIBURON 1999.*


HYUNDAI
UNE ÈRE NOUVELLE

Garantie du groupe
motopropulseur de 5 ans/100 000 km
Programme d'assistance routière
24 heures de 3 ans/60 000 km

*Programme de location de Les services financiers Hyundai. Offre d'une durée limitée. Programme de location pour une Accent L 3 portes 1999 neuve, PDSF à partir de 11 565 \$; berline Elantra GL 1999 neuve, PDSF à partir de 14 595 \$; Elantra familiale GL 1999 neuve, PDSF à partir de 15 595 \$; Tiburon de base 1999 neuve, PDSF à partir de 17 895 \$; Sonata GL 1999 neuve, PDSF à partir de 19 495 \$. Taux d'intérêt annuel de 0,07%/0,79%/1,66%/3,82%/3,90%, mensualités de 169 \$/229 \$/249 \$/218 \$/229 \$ pour 48 mois sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location : 8112 \$/10 992 \$/11 952 \$/10 464 \$/10 992 \$ sur approbation du crédit. Option d'achat : 3994 \$/4469 \$/4898 \$/8426 \$/8586 \$. Comptant de 0 \$/0 \$/0 \$/1500 \$/1950 \$, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 \$ pour l'Accent et l'Elantra, de 218 \$ pour la Tiburon, de 229 \$ pour la Sonata. Frais de transport et préparation inclus pour l'Accent, l'Elantra et la Tiburon, en sus pour la Sonata. Taxes, immatriculation et frais d'administration de 350 \$ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 c par kilomètre additionnel. ** PDSF de l'Accent L 3 portes 1999 à partir de 11 565 \$; PDSF de la berline Elantra GL 1999 à partir de 14 595 \$; PDSF de l'Elantra familiale GL 1999 à partir de 15 595 \$; PDSF de la Tiburon de base à partir de 17 895 \$; PDSF de la Sonata GL 1999 à partir de 19 495 \$. Les PDSF ne comprennent pas les frais de transport, de préparation, d'immatriculation et les taxes. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. † Financement au taux annuel de 1,8 % sur l'Accent 4 portes 1999 et tous les modèles Elantra, Sonata et Tiburon 1999 pour une période de 24, 36 ou 48 mois, sur approbation du crédit. Exemple de financement : 10 000 \$ à un taux annuel de 1,8 % équivaut à des mensualités de 216,08 \$ pour 48 mois. Coût de prêt de 371,84 \$ pour une obligation totale de 10 371,84 \$. Voir le concessionnaire pour les détails.

AVANTAGE HYUNDAI

2400, avenue du Pont Sud
Alma 662-2228

HYUNDAI CHICOUTIMI

533, boulevard du Royaume
Chicoutimi 543-9393

RICARD AUTO INC.

706, boulevard Sacré-Cœur
St-Félicien 679-4775

Naviguer sur Internet

Des lecteurs partagent leurs découvertes

Nous avons reçu de nombreux messages de différentes provenances au cours des dernières semaines. Dans



Louis Brisson

notre premier cahier mondial virtuel, nous allons essayer de vous présenter les plus intéressants. La plupart réfèrent à des panoramas qui ont marqués nos interlocuteurs dans l'une de leurs visites dans le cyberspace.

Chronique mondaine

Il s'appelle Mathieu St-Gelais et il demeure dans la localité de Mistassini. Il a un site qui traite d'AD&D. Nous ne le savions pas mais cet acronyme décrit l'engouement relatif au jeu de rôles de donjons et de dragons pour les joueurs avancés (hlc.rpghost.com/darkangel/index2.htm). Il avait ceci à nous dire : « Mon site Internet n'est pas un panorama de débutant. Il a au moins 2 ans de travail et je reçois en moyenne 130 visiteurs par



JEUX- Mathieu St-Gelais a un site qui traite des jeux de rôles de donjons et de dragons pour les joueurs avancés.

jour. Même si le site est en anglais, je voudrais que tu en parles car les gens pourraient voir ce qu'un gars de la région peut accomplir sur le Web. »

Un site bien monté qui est une importante source pour les gens qui s'intéressent à ce type de jeux de société.

Michel Baron (michel.baron@videotron.ca), le baron du HTML a encore frappé.

En nous faisant part d'une nouvelle découverte pour les internautes de la région. Votre ordinateur personnel ne fait rien pendant de longues heures? Faites-le travailler pour le projet SETI (setiathome.ssl.berkeley.edu). Ce programme n'utilise la connexion internet que de loin en loin, et ça travaille tout seul pour participer à la

recherche de signaux intelligents... L'idée est qu'il n'y a pas assez de gros supercomputers (gratuits) pour faire la job. Ils espèrent répartir le travail grâce au réseau Internet.

Facile à installer, il peut se présenter extérieurement comme un économiseur d'écran standard: cela ne travaille que si vous abandonnez votre ordinateur pour une période de temps.

« Vous voyez le travail du PC en direct avec les informations techniques (très beau, très compliqué mais on s'en fiche!). Il envoie les résultats par lots (plutôt rarement, pas un problème).

J'ai pas peur de passer pour un illuminé, je l'annonce sur ma page: pages.infinit.net/baron/freshar.htm. Chaque ordinateur de la planète connecté au réseau des réseaux est comme une cellule à l'intérieur d'un cerveau gigantesque.

Vous connaissez le village du Père Noël dans les Laurentides? Le village du Père Noël a maintenant 46 ans. Ne manquez pas de visiter son panorama du Village avec, entre autres, une toute nouvelle salle de jeux. Le Père Noël s'est même permis de construire un module de révision scolaire - de quoi rassasier l'ardeur de ceux qui s'ennuient déjà un peu de l'école. Alors, mettez votre enfant sur vos genoux, branchez-vous au Village du Père Noël, puis confiez-lui la souris.

Guidez-le, jouez avec lui: il passera des moments merveilleux en votre compagnie, c'est assuré. Ce site recèle en effet les plus beaux petits jeux de Noël en français pour les petits sur Internet (www.noel.qc.ca). Les amis pourront même imprimer des dessins à colorier qui deviendront des coupons rabais une fois coloriés.

Un message d'encouragement provenant de Monsieur Jules Grenier de Québec: « Je vous félicite pour vos chroniques que je lis régulièrement. Je trouve vos textes bien préparés et vos analyses très détaillées. Bravo

! » (jgrendes@videotron.ca). Un baume sur nos doigts meurtris à force de produire des textes pour satisfaire votre besoin de connaissance (sic). « Voici ce qui m'amène aujourd'hui: Une nouvelle page WEB a été créée récemment et elle porte sur les "comportements" que les gestionnaires doivent manifester pour être plus performants.

En fait, après presque 30 ans comme gestionnaire et 10 ans comme évaluateur des performances en gestion des cadres supérieurs du Québec, j'ai rédigé un guide fort pratique pour toute personne intéressée à améliorer son management. Je suis originaire du Lac St-Jean où d'ailleurs j'ai



oeuvré comme gestionnaire pendant près de 30 ans. Depuis ma préretraire en 1988, je me suis spécialisé en évaluation des compétences en gestion. Je réside depuis dans la vieille capitale. Vous pouvez accéder à ce nouveau guide des "Comportements souhaités chez les gestionnaires" en cliquant à l'adresse suivante: pages.infinit.net/jgrendes.

Les petits comiques de Promac (www.promac.qc.ca) avaient leur propre solution pour régler le problème du

bogue de l'an 2000 (www.ottawacitizen.com). Nous avons reçu une caricature montrant Bill Gates indiquant qu'il avait réglé le problème du bogue de l'an 2000 chez Microsoft (www.microsoft.com) simplement en faisant l'achat du IMac, un produit Apple (www.apple.com).

Leurs obligations mondaines priment la mort d'un ami», cette pensée de Proust est en continuité avec l'esprit de ce texte.

Elle est spécifiquement adressée à un confrère de travail qui vient de nous quitter

prématurément. Nous vous souhaitons un bon dimanche et à la semaine prochaine :-).

Pour rejoindre l'auteur de cette chronique :

lbrisson@saglac.qc.ca
Naviguer sur Internet -
Le Progrès-Dimanche,
1051 boul. Talbot,
Chicoutimi, G7H 5C1
Il est possible de consulter les anciennes chroniques que vous avez manquées en parcourant notre nouveau site à l'adresse URL suivante:
www.lequotidien.com.
Bonne lecture!

LES CHRONIQUES

GEMME



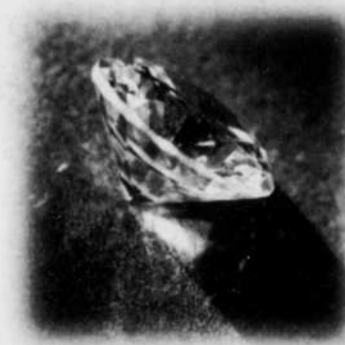
mon bijoutier

Un diamant pour la vie

Cette pierre, précieuse entre toutes, est d'une simplicité telle qu'on peut presque la qualifier de miracle de la nature.

Si nous vous disions que le diamant est du carbone pur, soit le même élément que la mine de votre crayon, le croiriez-vous? Pourtant, c'est la pure vérité. Issu des entrailles de la terre, le diamant est toutefois plus dur que le graphite, qui compose la mine des crayons. Soumis à des pressions et à des profondeurs hors du commun, il remonte miraculeusement à la surface de la terre. Par de longues cheminées étroites, les diamants ayant l'apparence de vulgaires cailloux que vous n'auriez même pas le réflexe de ramasser, font ainsi irruption.

C'est dans ces cailloux que se terrent les précieux diamants. Il faut extraire environ 250 tonnes de minerai pour produire un diamant de joaillerie d'un carat et rares sont ceux dont la taille dépasse la grosseur de la tête d'une allumette.



Le plus gros diamant connu est le Cullinan. Pesant 3 106 carats à l'état brut, il fut offert au roi Édouard VII d'Angleterre avant d'être fractionné en 105 pierres dont neuf de grandes dimensions. Sans être le plus gros, un des plus célèbres est sans doute le diamant Hope, un diamant bleu, dont on dit qu'il porte malheur.

Qu'est-ce qui détermine sa valeur?

Le poids a une grande incidence sur la valeur du diamant. C'est d'un arbre, le caroubier, qu'est né le carat, unité de poids utilisée pour les gemmes, à cause du poids rigoureusement unique et constant de ses graines, appelées

« keraton », en grec. Cette unité de mesure est divisée en 100 points, p. ex. : 0,25 carat = 1/4 de carat ou 25 points dans le langage courant. En plus du poids, la valeur d'un diamant à l'état brut se reconnaît à sa couleur et à sa pureté. Dans l'évaluation de la qualité d'un diamant, la seule composante extérieure à la

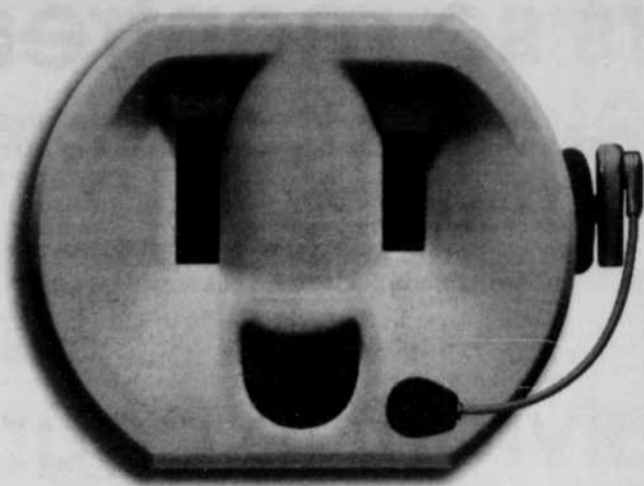
nature est la taille qui, cette fois, dépend du savoir-faire humain. Le diamant est un accumulateur de lumière et seule la qualité de la taille lui donnera un maximum d'éclat, de brillance et de beauté. « Que de mains se sont usées à faire briller une seule phalange » dira Plinie, l'ancien.

Les diamants sont précieux comme tout ce qui est rare d'ailleurs. Le fiancé, qui glisse nerveusement la bague de fiançailles au doigt de sa douce, témoigne son amour profond et son engagement durable. On ne badine pas avec l'amour et on doit

faire de même avec les diamants. Comme il est difficile pour un néophyte de s'y reconnaître, n'hésitez jamais à demander les conseils d'un professionnel.

Saviez-vous que...

- Depuis l'automne dernier, on exploite une importante mine de diamants près de Yellowknife dans les Territoires du Nord-Ouest, une première au Canada;
- Bientôt, les mines canadiennes produiront 1,2 milliard de dollars de diamants bruts par année soit un peu plus que 10% de la production mondiale;
- La qualité des diamants canadiens se compare à celle des mines de l'Afrique du Sud;
- Les diamants canadiens seront disponibles dès l'automne prochain;
- L'industrie secondaire greffée à la production de diamants canadiens pourrait totaliser de six à sept milliards de dollars. Une vraie mine... de diamants.



Quelques précisions au sujet de notre facturation

Cher client,
Chère cliente,

Le conflit de travail que nous vivons depuis le 5 mai nous oblige à baser votre facture sur une estimation de votre consommation. Cette mesure vise à vous éviter de ne pas être facturé pendant une trop longue période. En effet, comme nos relevés sont en grève, nous ne pouvons malheureusement pas effectuer la relève de l'ensemble de nos trois millions de compteurs.

Notre méthode d'estimation

Notre méthode d'estimation est éprouvée et s'appuie sur des facteurs précis : la température, votre consommation annuelle, votre consommation pour la même période l'année dernière et, enfin, le nombre de jours de facturation. Par conséquent, le montant que vous avez à payer est très proche de la réalité. Comme le conflit se prolonge, nous assurons, de jour en jour, un suivi rigoureux en vue de limiter les écarts possibles de facturation.

En cas d'écart, nous rajusterons votre facture

Compte tenu du très grand nombre de factures que nous émettons, il est possible que des écarts se produisent. Le cas échéant, votre facture sera corrigée dès que nous obtiendrons le relevé de votre consommation réelle, à la fin du conflit.

Toutefois, si vous avez constaté un écart important, vous pouvez nous transmettre le relevé de votre compteur (vous n'avez qu'à noter la position des aiguilles des cadrans) par l'intermédiaire de notre site Internet (www.hydroquebec.com). Vous pouvez également communiquer avec le bureau des Services à la clientèle de votre région par la poste ou par téléphone. Nous pourrions ainsi vous faire parvenir une nouvelle facture basée sur votre consommation réelle et rajuster, en conséquence, le montant à payer.

Et les intérêts ?

Vous avez versé des sommes en trop ? En raison du contexte exceptionnel, les intérêts pourront vous être remboursés ou être portés au crédit de votre compte à la fin du conflit.

Vous profitez de notre mode de versements égaux ?

Si, comme plus de un million de nos clients, vous adhérez à notre mode de versements égaux, il vous suffit de continuer à payer le même montant chaque mois ; ce montant sera ultérieurement révisé tel que le prévoit ce mode de paiement.

Merci de votre compréhension

Nous sommes tout à fait conscients de l'impact que le présent conflit de travail a sur la qualité de notre service à la clientèle. Aussi, d'ici à ce que la situation revienne à la normale, nous déployons tous les efforts nécessaires pour répondre le mieux possible à vos besoins.

Les Services à la clientèle

Hydro Québec

LE CLIENT
120 RUE VOLT
WATTEUREVILLE
H3X 1J5

242007 025404

Date de facturation
Le 28 juillet 1999

Facture
HydroDirect
175, Chemin du Golf
Drummondville J2B 9W8
Facturation et service : 1-888-385-7252
Pannes et urgences : 1-888-798-2424

Calcul de la consommation

de	à	lecture	consommation	tarif	montant
1999 06 21	1999 07 28	63	870 kWh	0.2815 \$	245.15 \$
				-0.0038 \$	-0.0038 \$
					245.15 \$
					24.62 \$
					31.78 \$
					60.33 \$
					3.94 \$
					50.27 \$
					4.52 \$
					64.48 \$

T.P.S. 7.0 %
T.V.Q. 7.5 %

Montant à payer
245.77 \$

Le 18 août 1999

En raison du présent conflit de travail, nous avons dû établir votre facture selon une estimation basée sur votre consommation antérieure. Le montant à payer sera rajusté au besoin dès que nous recevrons le relevé de votre compteur.

NE PAS AGRAFER, MERCI

Hydro Québec

24
LE CLIENT
120 RUE VOLT
WATTEUREVILLE H3X 1J5

Hydro Québec

Des acheteurs se montrent intéressés

par Roger Tremblay
CHICOUTIMI (RT)- Il faudra attendre encore quelques jours avant de savoir si Alutech et Fondaltech de Roberval, deux entreprises inaugurées en mai 1997, trouveront preneurs. Le

syndic Fabien Tremblay confirme que plusieurs offres ont été faites par des acheteurs potentiels pour la totalité des lots ou encore des parties bien précises.

«Il y a eu ouverture des sou-

missions mercredi soir dernier et au moment où je vous parle, aucune décision n'a encore été prise dans ce dossier puisque je n'ai pas reçu la compilation complète des offres reçues. Une fois la lecture de ces sou-

missions faites, nous allons les soumettre aux créanciers incessamment. Il y a des offres qui ne concernent que les équipements, d'autres sont globales. Tout devrait cependant être prêt pour la prochaine

semaine. Entre-temps, ces deux entreprises continuent leurs opérations sous la supervision de deux actionnaires des anciennes compagnies Paul Tremblay de Roberval et Claude Vallerand de Québec qui ne tiennent pas à tout perdre l'argent investi dans Alutech et Fondaltech», mentionnait cette semaine le syndic Fabien Tremblay.

Il faut se souvenir que les créanciers d'Alutech et Fondaltech, qui se spécialisent dans la fabrication de pièces d'aluminium (des ridelles et des protège-cabines de camions) ont décidé de mettre en vente ces deux compagnies à la suite de la cession volontaire du propriétaire Martial Bouchard le 6 juillet dernier. Les actifs d'Alutech se situent à 490 000 \$, mais l'entreprise a accumulé des dettes de 902 000 \$. L'actif de Fondaltech est de 270 000 \$ et le passif de 412 000 \$.

Les créanciers, qui doivent décider s'ils acceptent ou non les soumissions proposées, sont les gouvernements (créanciers super privilégiés), les institutions financières (créanciers privilégiés) et enfin, les créanciers ordinaires se partageront le reste. Présentement, une quinzaine d'employés sont au travail pour honorer les commandes de la clientèle.

Faillite de Fondaltech

Les étudiants suivront le cours en fonderie d'aluminium à la Baie

par Roger Tremblay

ROBERVAL (RT)- En février dernier, douze étudiants de 20 à 50 ans commençaient un cours de 900 heures sur la fonderie aluminium en entreprise chez Fondaltech de Roberval. Or, depuis le 6 juillet dernier, Fondaltech et Alutech se retrouvent en faillite. Ces étudiants, depuis ce temps, doivent terminer leur formation à Ville de la Baie mais devront peut-être s'expatrier pour dénicher un emploi dans leur domaine.

Directeur de la formation

professionnelle à Roberval, Raymond Genest confirme que ces étudiants ne seront pénalisés que dans la mesure où des perspectives d'emploi s'offraient à eux à Roberval. «Nos étudiants, qui suivaient quand même une partie de cette formation à la Baie, termineront donc leur formation à cet endroit. On avait un peu prévu les coups et la situation que vivait Fondaltech n'a donc pas compris leur formation. La Baie nous dépanne dans ce cas. Cette situation ne compromet pas l'embauche de nos étudiants, ni la formation de nos élèves. Quand la Commission Scolaire-du-Pays des Bleuets et des Rives du

Saguenay, le centre de formation et de développement en métallurgie et Emploi-Québec négociaient avec Martial Bouchard, directeur général d'Alutech, on ne connaissait pas la situation qui prévalait à cette entreprise. Je ne l'ai su que plus tard car tout semblait bien aller. On n'a cependant pas été pris de court car on s'y attendait un peu avec toutes les rumeurs qui circulaient dans le milieu. Aucun montant d'argent n'avait été versé à Alutech si ce n'est qu'Emploi-Québec subventionnait les étudiants pour leur formation», raconte Raymond Genest.

C'est surtout au niveau de

l'emploi des étudiants que ça fait mal, que ça dérange. «On pensait qu'une fois terminée leur formation dans cette entreprise, quelques étudiants y dénicherait un emploi dans leur domaine. Là, peut-être que les prochains acheteurs vont poursuivre les activités et ces étudiants pourront y travailler ou encore trouver un emploi ailleurs qu'à Roberval.

Car il ne faut pas se le cacher, il y a de l'emploi disponible dans ce domaine, à ne pas en douter. Quant à une prochaine formation dans cette sphère, tout dépendra des demandes du milieu», dit-il en conclusion.



Raymond Genest, directeur de la formation professionnelle à Roberval.



Lawrence I. Shaw AVC
Représentant en épargne collective
Affilié avec Courtage FMD Inc.
Courtier en assurance de personnes
Affilié avec le Groupe Dubeau

Jetez-vous de l'argent par les fenêtres ?

Investissez dans les fonds mutuels...

- Pour votre REER, FERR et produits pour la retraite.
- Pour le REÉÉ des enfants et profitez de la subvention canadienne pour l'éducation de 20%.
- Parce que les fonds mutuels sont gérés par des experts chevronnés.

Commandité en partie par



Lawrence I. Shaw

Téléphone (418) 696-1515

Veillez lire le prospectus simplifié des fonds attentivement avant d'investir. Les fonds communs de placement ne sont pas garantis et leurs valeurs changent fréquemment et le rendement antérieur ne se reproduira pas nécessairement. Payée en partie par (Cie de fonds).

Assurance-vie familiale

Âge	100 000 \$	200 000 \$	300 000 \$
25	12,43 \$	19,74 \$	26,52 \$
35	13,86	22,60	29,73
45	22,87	40,62	55,16
55	46,32	87,53	120,98
65	116,79	228,46	312,59

Prime basée sur l'assurance-vie Temporaire Famille de la Financière Manuvie.
Quelques exigences d'ordre médicale et financières pourraient être requises.

LES PRIX QUÉBÉCOIS DE LA CITOYENNETÉ



DÉBUT DE LA PÉRIODE DE MISE EN CANDIDATURE
POUR NOUS FAIRE CONNAÎTRE LES PROCHAINS LAURÉATS, NOUS COMPTONS SUR VOUS !

Vous connaissez une personne, une entreprise ou un organisme qui mériterait d'être honoré en raison de sa contribution exceptionnelle au renforcement de la vie démocratique et de l'exercice de la citoyenneté du Québec ? Communiquez avec nous !

Pour obtenir un formulaire de mise en candidature ou des renseignements, adressez-vous au Secrétariat des Prix québécois de la citoyenneté en composant le (514) 873-1630 ou le 1 800 831-4347. Vous pouvez également vous procurer ce formulaire dans les bureaux régionaux du ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration du Québec et dans les bureaux de Communication-Québec.

Gouvernement du Québec
Ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration

LE PRIX **JACQUES-COUTURE**
POUR LE RAPPROCHEMENT INTERCULTUREL

LE PRIX **CLAIRE-BONENFANT**
POUR LES VALEURS DÉMOCRATIQUES

LE PRIX **ANNE-GREENUP**
POUR LA SOLIDARITÉ

DATE LIMITE D'INSCRIPTION :
30 SEPTEMBRE 1999

Québec

Sexologie

Les mécanismes du désir sexuel différent chez l'homme et la femme

Vous avez parlé récemment dans une de vos chroniques et je cite: «il y a diminution du désir sexuel à cause d'une féminisation de l'homme alcoolique». Voulez-vous dire qu'au départ la femme a moins de désir sexuel que l'homme? Expliquez-moi pourquoi. Pour ma part, j'ai autant sinon plus de désir sexuel que certains hommes.

Sylvie (34 ans)

Il y a d'abord le fait que le désir sexuel prend sa source dans la sécrétion d'une hormone masculine, la testostérone produite par les testicules chez l'homme et chez la femme, par la zone corticale de ses glandes surrénales. Les hormones produites par les ovaires: oestrogènes et progestérones sont dites «féminines» et ont très peu à voir avec le désir sexuel.

J'ai utilisé le terme «féminisation de l'homme alcoolique» non pas en référence à l'absence de désir chez la femme mais en rapport au fait que l'abus d'alcool a des effets importants sur la biosynthèse de la testos-

térone de l'homme aux prises avec ce problème. Celle-ci se fait alors moins bien, entraînant effectivement une féminisation qui peut se traduire par la gynécomastie (développement des seins), une atrophie testiculaire et une perte de pilosité. Il y a par conséquent chez cet homme, diminution du désir sexuel ainsi qu'une baisse dans le sentiment sub-

jectif de satisfaction sexuelle. Votre lettre m'offre donc la possibilité d'être plus précise par rapport à cette information. Quand vous dites que votre désir sexuel est tout aussi fort que celui des hommes, je suis bien d'accord avec vous puisqu'il est vrai que dans la trentaine, la femme ayant habituellement acquis une bonne maturité en termes d'expé-

riences de toutes sortes, se

retrouve au sommet de sa forme sexuelle. Son désir à cette étape de vie a rattrapé celui de l'homme. Je dis bien «rattrapé» puisque la très jeune fille (il y a bien sûr des exceptions) ne part pas au même niveau que le garçon en ce qui a trait au désir sexuel et ceci à cause de facteurs comme une poussée hormonale beaucoup plus faible, des organes génitaux moins évidents, un imaginaire plus romantique que génital et une éducation encore aujourd'hui un peu plus restrictive vis-à-vis la sexualité et ce, malgré une évolution certaine des mentalités. L'accroissement du désir s'effectuera donc chez elle à mesure que son corps, sa tête et son cœur emmagasineront les expériences sensorielles et sexuelles positives.

Faites parvenir vos lettres à:
Madame Andrée Boily
Progrès du Saguenay
1051, boulevard Talbot
Chicoutimi, Québec
G7H 5C1



Andrée Boily

PROMOTION DE LA RENTRÉE

(DU 9 AOÛT AU 22 AOÛT)

Magasinez au Faubourg Sagamie, déposez votre coupon de participation dans le baril et courez la chance de gagner le prix suivant:

- Une paire de patins à roues alignées
- Un casque, des genoux et coudes
- Un t-shirt et casquette
- Un sac à dos

Valeur totale:

700\$

Voir les règlements chez tous les marchands.



Démonstration de planche à roulettes et de patins à roues alignées

Les 21 et 22 août



En collaboration avec la boutique **Spectral**

HORAIRE
21 et 22 août 1999
de 13 h à 16 h

426449

SANTÉ MINCEUR



PAR LE
DOCTEUR
J.-M.
MARINEAU

MAIGRIR PENDANT LA MÉNopause

UN PEU PLUS DE 50 POUR CENT DES FEMMES ENGRAISSENT AU MOMENT DE LA MÉNopause. POURQUOI?

LES HORMONES

Elles sont rarement responsables d'un gain de poids dépassant 5 livres.

LA LIBERTÉ

Libérées de plusieurs obligations familiales, les femmes ménopausées deviennent plus libres. Cette liberté suscite plus fréquemment les sorties et les repas au restaurant.

LA SEXUALITÉ

Directement dépendante de la richesse hormonale, la sexualité est souvent altérée à la ménopause chez les femmes qui ne reçoivent pas d'hormone. Cette situation, génératrice de frustrations, porte parfois les femmes à compenser par le grignotage.

L'AUTODESTRUCTION

Le refus de cette étape de la vie féminine peut créer une agressivité, une certaine tendance à se traiter sans égard, à négliger son intégrité physique. La compensation alimentaire est un comportement fréquent pour se consoler.

LES FORMES

À la ménopause, les graisses se distribuent de façon anarchique: **EMPÂTEMENT DE LA TAILLE, DES FESSES ET DES CUISSES ET ÉLARGISSEMENT DES HANCHES.**

LES SOLUTIONS

- **COMBLEZ LE VIDE** créé par la liberté que vous avez acquise.
- **PLANIFIEZ VOTRE MÉNopause** comme si vous arriviez à la retraite.
- **AUGMENTEZ VOTRE ACTIVITÉ PHYSIQUE:** marche, vélo, natation.
- **VALORISEZ-VOUS:** faites du bénévolat.
- **REMETTEZ EN QUESTION VOS HABITUDES ALIMENTAIRES:** consultez une diététicienne.
- **PERDEZ VOTRE SURPLUS DE POIDS ET VOS FORMES EXCESSIVES (FESSES, HANCHES)** en suivant un régime **BASSES-CALORIES** si vous avez peu de livres à perdre ou en demandant à votre médecin de vous prescrire le **JEÛNE PROTÉINÉ** si votre excès de poids est plus important.

Si vous devez maigrir, CONSULTEZ VOTRE MÉDECIN



Dr J.-M. Marineau, M.D.
OMNIPRATICIEN

Le docteur J.-M. Marineau est consultant pour diverses cliniques

Clinique médicale d'amaigrissement

CHICOUTIMI
874, Université, porte 114
543-1968

ROBERVAL
683, boul. Saint-Joseph
275-7878

426663

Deux semaines en France

Jeannot Gagnon revient enchanté de son expérience

par Roger Tremblay

ROBERVAL (RT) - Le directeur général de la Ville de Roberval, Jeannot Gagnon, revient à peine d'un séjour de deux semaines en France à l'occasion d'un échange financé par le ministère des Affaires Internatio-

nales du Gouvernement du Québec. Un peu comme une mission diplomatique, les cinq directeurs généraux du Québec (deux provenant de Québec, deux de Montréal et un de la région) ont été une semaine en stage de formation à Paris et une autre semaine jumelés à une muni-

cipalité française. «A Paris, on y allait pour apprendre le fonctionnement de leurs municipalités et les paliers de gouvernement. En fait, ces cours ressemblaient beaucoup à ce qui se donne à l'ENAP ici au Québec. Puis, la deuxième semaine, j'étais jumelé avec un directeur

général en Vendée au Sud de la Bretagne, soit à Chavagnes-en-Pailliers, une municipalité de 2000 habitants. Dans ce village, c'est là qu'a eu lieu, en mai dernier, le marathon de 100 km de la Vendée où un Jonquérois y participait.

Dans ce village, je n'ai vu aucune similitude avec ce qui se fait à Roberval. Là-bas, les maires sont super puissants, ils ont le droit de congédier ou d'embaucher du personnel, ils s'occupent des mariages et même à l'hôtel de ville, la mairie tient tous les registres de l'état civil», raconte Jeannot Gagnon.

Ce dernier revient donc enchanté de son périple en

France. «Le Gouvernement du Québec est à étudier présentement la possibilité de mettre un palier de gouvernement supra municipal et donner davantage de pouvoirs à la MRC. On allait donc voir comment tout cela fonctionnait, puisqu'en France il y a ce genre de structure (au lieu d'une MRC, c'est un département) où tout est contrôlé par ce département.

Cet automne, cette directrice générale avec qui j'ai passé la semaine, Annick Buffet, viendra d'abord à Montréal pour une formation à l'Enap et ensuite passera une semaine avec moi à Roberval», de dire en conclusion Jeannot Gagnon.

Hôtel-Dieu de Roberval

Les travaux commencent demain

ROBERVAL (RT) - Dès demain, un premier chantier de reconstruction à l'Hôtel-Dieu de Roberval se met en branle. Ces travaux, qui nécessitent un investissement de 1,5 M \$, effectués par l'entreprise Guy O. Bonneau, consistent à refaire le département de stérilisation et à le relocaliser. Par la suite, d'autres contrats seront octroyés pour compléter tout le travail qui pourrait, en tout et partout, coûter plus de 30 000 000 \$.

Directeur technique du centre hospitalier robervalois, Jacques Dubois précise ainsi les prochains travaux à venir à l'hôpital. «On est actuellement à compléter l'étude de faisabilité pour tout le projet de reconstruction (l'implantation du plan directeur) et dans trois ou quatre semaines, nous devrions le déposer au ministère de la Santé. On saura de façon plus précise d'ici là ce qu'on entend faire dans ce dossier. On va de raffinement en raffinement et on part d'une idée générale pour finalement aboutir à des plans et devis.

On est donc à la première étape de cette étude de faisabilité. On s'attend par la suite à ce que le ministère prenne quelques semaines pour en faire l'analyse, quoique nous détenons actuellement les autorisations préalables. Ce qui ne nous retarde pas du tout», raconte Jacques Dubois.

De nombreux travaux devraient donc normalement commencer d'ici à la fin de l'automne. Si celui de la stérilisation devrait être terminé au plus tard en février 2000, les gros travaux nécessiteront de nombreux mois de labeur.

«Il y a plusieurs mois de planification, préparations de plans et devis, les soumissions etc. Il faudra donc quelques mois de planification pour ce faire et il sera impossible de tout livrer en même temps.

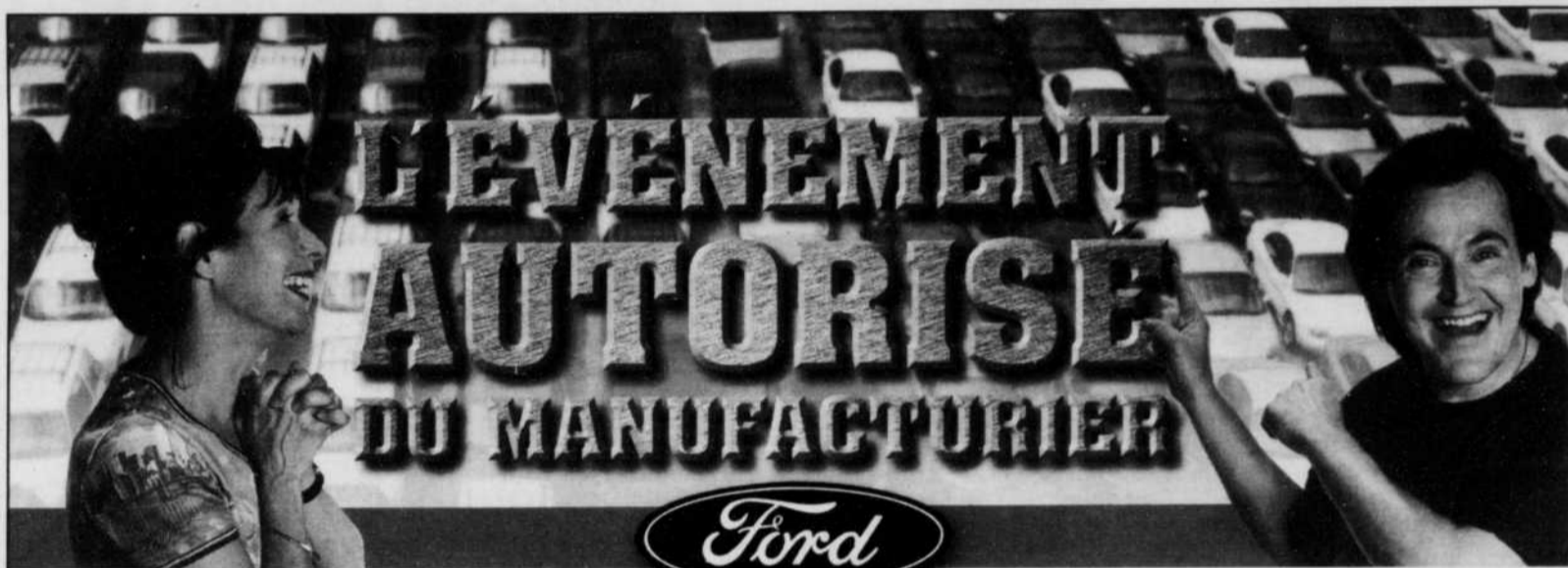
Il va y avoir des projets à prioriser, ce qui fait partie d'une toute nouvelle planification qui va s'inscrire avec ça», ajoute Dubois.

Après le département de la stérilisation, ceux des soins longue durée et la psychiatrie entre autres pourront être mis en branle.

«A chaque fois que nous revoions les projets, nous réévaluons les coûts des travaux et aujourd'hui, je peux vous dire qu'ils se situent à plus de 30 M\$. Il peut y avoir

quelques variations, mais jusqu'à maintenant, on se dirige vers les coûts estimés. Ça peut changer en cours de route, mais ça on ne le sait

pas», dit-il en terminant. Pour l'instant, les responsables préparent donc cette étude de faisabilité en vue de le présenter au Ministère.



Windstar 99: la seule mini-fourgonnette à avoir obtenu une cote de sécurité 5 étoiles, cinq années de suite.



Windstar 3 L 99

- 7 passagers
- Moteur V6 avec transmission automatique à surmultipliée
- Sièges baquets à dossier haut
- Freins ABS aux 4 roues
- Climatiser
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage des portes électriques
- Sacs gonflables

21 395\$*
ou louez pour
279\$/mois**

LOCATION 36 MOIS
TRANSPORT INCLUS
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS



Escort SE 99 berline

- Moteur 4 cyl. de 2 L
- Direction assistée
- Transmission automatique 4 vitesses
- Deux rétroviseurs à réglage électrique
- Entrée sans clé à télécommande
- Banquette arrière à dossier divisé repliable 60/40
- Sacs gonflables

239\$/mois**

LOCATION 36 MOIS
TRANSPORT INCLUS
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS

Inclut climatiser (de série) et transmission automatique
Valeur de 2 100 \$



F150 XLS 99 à cabine régulière

- Moteur de 4,2 L, 205 ch
- Transmission automatique à surmultipliée
- Climatiser
- Jantes en aluminium
- Banquette divisée 60/40
- Radio AM / FM stéréo / cassettes
- Système antidémarrage Securilock™
- Sacs gonflables

289\$/mois**

LOCATION 36 MOIS
TRANSPORT INCLUS
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS

Venez vite ! Les offres ne durent qu'un temps.



CHOISISSEZ LE PAIEMENT QUI VOUS CONVIENT LE MEILLEUR	WINDSTAR 3 L 99	ESCORT SE 99 BERLINE	F150 XLS 99 À CABINE RÉGULIÈRE
MENSUALITÉ LOCATION 36 MOIS	279\$	239\$	289\$
MISE DE FONDIS OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT	3995\$	2295\$	2995\$

OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE



Vos concessionnaires Ford et vos concessionnaires Lincoln Mercury
www.acfmq.qc.ca



Photos à titre indicatif seulement. *Transport à l'achat de 895 \$, immatriculation, assurances et taxes en sus. **Location: Transport inclus. Aucun dépôt de sécurité requis. Mise de fonds et première mensualité exigées. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Sujet à l'approbation du crédit. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails. *La plus haute cote de sécurité pour le conducteur et le passager avant en cas de collision frontale décernée par le gouvernement américain (National Highway Traffic Safety Administration) lors de tests effectués sur des véhicules dont la différence de poids n'excède pas 227 kg (500 lb).

LA PAGE DU...

Bleuet

EXPORTÉ



Robin Tremblay, professeur et créateur

Déménager sa passion pour la communiquer

Le film «Les supposés Héros» a pris l'affiche la semaine dernière. C'est une des grosses productions d'Hollywood de l'été, le type de film que l'on produit à coups de quelques dizaines de millions de dollars.

Si vous allez le voir, portez attention à l'une des premières séquences, celle où l'on survole la ville pendant la nuit. Cette séquence d'un peu moins de dix secondes a été



daniel

gaudreault

confectionnée par Robin Tremblay, un spécialiste des effets spéciaux originaire de Jonquière. Il a aussi dessiné le panorama de la ville de Vienne dans le film «Le Violon Rouge» et participé aux publicités de Bell Canada et d'Intel aux États-Unis.

A raison de deux ou trois jours par semaine, Robin Tremblay étale sa créativité au sein du Groupe Image Buzz. Une importante boîte de production d'effets spéciaux de Montréal. Le reste du temps, il communique sa précieuse expertise à ses étudiants au Centre NAD, toujours à Montréal (Le Centre National d'Animation et de Design). On ne peut douter de la valeur et de la qualité de ces connaissances, car quelques-uns de ses anciens élèves oeuvrent maintenant en Californie. Là où ils ont contribué à des films tels «Star Wars: La Menace Fantôme» et «Men in Black».

Par la force des choses, Robin Tremblay se définit comme un créateur et un vulgarisateur. Mais à l'écouter, on le soupçonne d'être passionné. "L'industrie et l'école se complètent bien et je suis comme un lien entre les deux. En travaillant pour une

compagnie privée, je suis au courant de tous les développements de cette industrie. Pour être compétitif, il faut maîtriser la toute dernière technologie. En étant professeur, je fais profiter à mes élèves de tout ce que j'apprend dans mon travail. La pertinence de leur formation et l'effervescence du marché expliquent pourquoi 95 % des finissants de l'année dernière se sont vu offrir une offre d'emploi avant la fin du programme", rajoute-t-il.

Pour lui, tout débute dans le milieu des années 80, un peu avant que l'homme moyen soit touché et dépassé par la vertigineuse expansion des ordinateurs. Il complète un baccalauréat en informatique à l'Université Laval et se trouve un boulot au Cégep de Jonquière. Il avoue s'être retrouvé limité très rapidement. "Je m'ennuyais beaucoup à gérer des bases de données. C'était loin de ce qui

m'intéressait, soit de créer et de manipuler des images numériques. Heureusement, un professeur s'est intéressé à mes intérêts et m'a parlé de la création d'un Centre de formation des logiciels de SoftImage à Montréal", se rappelle-t-il.

Un travail de rêve, certes, mais dans un endroit qu'il avait en aversion. Robin Tremblay détestait Montréal. "La pollution, le bruit, le trafic et le béton, ce n'est pas pour moi", disait-il. Il est parti mais est revenu un an plus tard. Son retour n'aura duré que deux mois, juste assez pour qu'il puisse comprendre que sa passion prônait avant tout. Sa période d'acclimatation aura finalement duré deux ans. "C'est difficile de quitter sa famille et plusieurs amis pour se retrouver à une place où on ne connaît pratiquement personne. Mais, avec le temps, on n'a pas le choix et on se refait une autre vie, ailleurs. Aujourd'hui, je me

sens comme chez moi ici. J'ai deux frères et des amis d'Arvida qui sont aussi venus à Montréal, alors que le Centre et mon travail me font rencontrer beaucoup de monde."

Ainsi, Robin Tremblay aura appris à apprécier Montréal. Assez en fait pour qu'il refuse les multiples offres qui lui sont proposées afin qu'il joigne la Mecque, la Californie. La notoriété qu'il s'est bâtie à Montréal lui permet d'avoir plus de latitude sur ce qu'il réalise. "On me fait des offres farmineuses, c'est certain, mais j'aime mieux conserver le contrôle sur ma vie et mon travail. Ça ne m'intéresse pas de bosser sur un aspect négligeable d'un gros film, même pour beaucoup d'argent. Un travail, c'est aussi le milieu, l'environnement et les gens qui gravitent autour. En ce sens, Montréal me satisfait. "Finalement, c'est pas aussi pire que j'imaginai!" conclut-il.

Le Centre NAD

À Hollywood en passant par Jonquière

Le Centre NAD a des racines sagueennes. Non seulement Robin Tremblay y enseigne depuis son ouverture en 1992, mais il est dirigé par Jean-Marc Lavoie d'Alma et l'école est directement affiliée au

Cégep de Jonquière et à son département d'Art et Technologie des Médias.

Le Centre NAD fut le premier au monde à offrir une formation des logiciels SoftImage. Au tout début, sa

seule vocation était de former des spécialistes en infographie 3D pour le cinéma et la télévision. Puis, en 1995, il offrait la première formation en design de jeux vidéo au Canada. Si la qualité d'une institution se mesure par le succès de ceux qui y ont passé, le Centre, à ne pas en douter, représente un joueur important de cette industrie florissante à Montréal. En effet, plusieurs universités aimeraient se targer d'offrir un taux de placement semblable à celui du Centre NAD.

Le multimédia et le divertissement bouleversent l'industrie des médias. Les effets spéciaux prennent de plus en plus de place au grand écran alors que les revenus générés par la vente de jeux vidéo dépassent maintenant ceux du cinéma. En participant à la mise sur pied du centre, le département d'ATM évitait ainsi de tomber dans la désuétude.

Mais pourquoi ce Centre n'est-il pas situé à Jonquière? Pour Jean-Marc Lavoie, directeur général, c'était Montréal ou nulle part ailleurs. "Le Centre offre une bonne formation car il peut

compter sur des professeurs très compétents. Tous nos professeurs travaillent aussi dans le privé. C'est là qu'ils peuvent se perfectionner et rester à la fine pointe de la technologie. Ce qu'ils font et ce qu'ils voient sur le marché du travail, ils le véhiculent à nos élèves. Il aurait été impensable de recruter des professeurs de cette qualité si le Centre avait été implanté sur le campus du Cégep à Jonquière. Il ne faut pas oublier non plus que Montréal est une ville à haute valeur ajoutée dans ce domaine. C'est là que l'expertise se trouve."

Mais attention, malgré l'affiliation au Cégep, le Centre NAD est considéré comme un établissement privé. Ce qui explique les frais de scolarité qui



ROBIN TREMBLAY

Avec le temps, on se refait une vie ailleurs

gaudre_d@lsa.lan.mcgill.ca

LE PROGRES-DIMANCHE, le 15 Août 1999 - A55

Santé

Langage des signes

Un ordinateur servirait d'interprète

MONTREAL (PC)—Un système de reconnaissance conçu par deux chercheurs de l'Université de Sherbrooke permettra éventuellement à des personnes sourdes de communiquer avec l'ordinateur dans leur propre langage.

C'est d'abord au moyen d'une caméra vidéo que Djemel Ziou, professeur au département de mathématiques et d'informatique, et l'étudiant Mohammed Handouyahia ont amorcé leurs recherches, il y a trois ans. A partir de photographies de mains représentant les différents signes de l'alphabet du langage des signes international, le système qu'ils ont concocté interprète les gestes et les transcrit sous forme de texte. L'information est analysée grâce à un réseau neuronal, cerveau du système.

Si le procédé paraît enfantin, cette découverte marque une percée importante dans le domaine de la vision par ordinateur - traitement d'images - et a récemment attiré l'atten-

tion du prestigieux magazine britannique *New Scientist*.

«L'étape cruciale de notre projet était de permettre à l'ordinateur de comprendre les signes, explique M. Ziou. En fait, l'ordinateur doit accomplir exactement les mêmes actions que deux personnes, l'une en face de l'autre, communiquant dans le langage des sourds-muets: voir le signe avec ses yeux et l'identifier avec son cerveau. C'est ce qu'on appelle le travail de perception.»

Evidemment, le cerveau humain décode le geste en une fraction de seconde. Mais le système de reconnaissance du langage des signes, lui, a encore un bout de chemin à faire avant d'être aussi prompt. Pour l'heure, il peut par exemple épeler un texte, mais ne saurait permettre une conversation complète. Prochaine étape pour les chercheurs: accélérer la vitesse du système.

«Il faut bien commencer petit! Nous amorçons mainte-

nant la deuxième phase de notre projet, soit de s'attaquer à un langage plus riche. Comme le langage des signes est statique, il s'agit maintenant d'intégrer l'évolution dans le temps. Ce qui permettra éventuellement à deux personnes de communiquer en temps réel.»

Le taux de réussite du système de reconnaissance atteint 96 pour cent. Un score plus que respectable si l'on tient compte du fait qu'il a été réalisé avec une poignée de dollars. «Nous avons réalisé la première phase avec très peu de moyens, mais il nous faut désormais trouver des partenaires pour garder une certaine avance sur le sujet, explique le professeur. La réussite du projet en dépend.»

La mise au point du système revêt une importance stratégique pour la communauté sourde, qui pourra désormais dialoguer elle aussi avec les ordinateurs.

«Sur les plans scientifique et académique, notre système

relève des défis intéressants. Mais c'est aussi un pas en avant sur le plan socio-économique puisqu'il permettra éventuellement à tout un pan de la société qui utilise le langage des signes de prendre part à la vague technologique.»

Une fois la deuxième phase complétée, le système pourrait aussi, estime M. Ziou, remplacer les gants tactiles utilisés en

réalité virtuelle. L'objectif du chercheur? Réaliser un système capable d'interpréter rapidement un langage très riche avec un taux de reconnaissance élevé.

«Si nous trouvons des partenaires intéressés à mettre le système en marché, nous pourrions transférer la technologie à l'industrie afin qu'elle commercialise le produit.»

Les recherches sur la mémoire progressent grâce aux amnésiques

PARIS (AP)—On savait déjà, notamment grâce à l'étude des amnésiques, que le cerveau des mammifères n'accorde pas le même traitement aux souvenirs récents et aux souvenirs plus anciens.

Dans une étude publiée dans la revue britannique «Nature», des chercheurs français vont plus loin, et analysent le processus de transfert des souvenirs, en quelques semaines, de l'hippocampe, qui «mémorise», vers des zones corticales spécialisées, qui «stockent» les souvenirs plus anciens.

Ces chercheurs du laboratoire de Neurosciences cognitives (unité mixte CNRS/Université de Bordeaux D) estiment ainsi avoir «prouvé le rôle éphémère de l'hippocampe», situé dans le lobe temporal de l'encéphale, et chargé dans le système limbique du travail de mémorisation.

Un certain nombre d'études et d'observations avaient montré que les sujets ayant subi des lésions du système hippocampique étaient incapables de «fixer» de nouveaux souvenirs, mais perdaient aussi des informations acquises avant la date de l'accident. En revanche, la mémoire plus lointaine n'est pas affectée dans ce type d'amnésie.

Pour confirmer ces constatations, les chercheurs ont procédé par imagerie cérébrale sur des souris au cerveau intact.

Ils ont donc comparé le méta-

bolisme cérébral au cours d'une reproduction d'exercice dans l'espace, exercice enseigné aux souris cinq jours plus tôt, et 25 jours plus tôt.

«Les résultats montrent une profonde réorganisation des activations cérébrales induites par les deux épreuves de rétention», écrivent les chercheurs. «L'accroissement de l'intervalle de rétention de 5 à 25 jours est associé à une forte diminution des activités métaboliques de la région de l'hippocampe, ainsi qu'à une perte de corrélation

entre ces activations et le niveau de restitution des souvenirs (performances)».

A l'inverse, l'activité de certaines structures corticales (en particulier frontales) s'intensifie lorsque ces performances sont répétées, apportant la preuve que les souvenirs ont désormais été «archivés» et que l'hippocampe n'aura joué qu'un rôle de transition. AP

nc/com/JmC
-NE PAS UTILISER AVANT
20H (18H GMT) CE MERCREDI
11 AOUT-



Internet Saguenay
www.saglac.qc.ca

ENTREPRISE RÉGIONALE

NOUVEAUX TARIFS

15⁹⁵\$ /mois
60 heures
95¢ l'heure supplémentaire

24⁹⁵\$ /mois
Illimité

543-7777

Réjane Rivard, présidente



Verifier avec nous pour subvention gouvernementale

NOUVEAU
EAU GARANTIE

- FORAGE DE PUIITS ARTÉSIENS
- VENTE ET INSTALLATION DE POMPE SUBMERSIBLE
- SERVICE D'HYDROFRACTION

662-2692 668-0871
Secteur Saguenay - Lac-St-Jean Télécopieur
Yves Potvin, Propriétaire

423645

Certifiée ISO 9001



La force de l'engagement

AVIS DE
NOMINATION



Renault Maltais
Directeur, développement des affaires

Monsieur Jimmy Foley, vice-président CGI Saguenay-Lac-Saint-Jean, a le plaisir d'annoncer la nomination de monsieur Renault Maltais au poste de directeur, développement des affaires.

Avant de se joindre à CGI, M. Maltais a dirigé une équipe de conseillers publicitaires pour les hebdomadaires de Québec en région et a occupé des fonctions de directeur des ventes dans diverses entreprises spécialisées en technologies de l'information. Il apporte ainsi une expérience de plus de 18 années dans le domaine du développement des affaires ainsi qu'une vaste connaissance des clientèles commerciale, institutionnelle et industrielle.

CGI est la plus grande entreprise canadienne indépendante de services en technologies de l'information avec des bureaux au Québec, à travers le Canada et les États-Unis, ainsi qu'au Royaume-Uni et dans plus de 20 autres pays. Elle compte 10 000 professionnels et offre à plus de 2 500 clients provenant des secteurs privé et public des services de qualité en impartition, en intégration de systèmes et en services-conseils.

42960

Coordonnateur d'un groupe de retraité

A 71 ans, le tennis le tient alerte

MONTREAL (PC)-Il avoue que les gens de son espèce ne courent pas les rues. Lui, il court... après les balles de tennis tous les jours de la semaine.

A 71 ans, Jean-Pierre Laurencelle joue avec des copains de son âge ainsi que des plus jeunes. «Et je ne suis jamais essoufflé», dit-il.

Coordonnateur ou moni-

teur d'un groupe de retraités mordus de tennis, cet ingénieur civil de profession, de Boucherville, près de Montréal, pratique ce sport depuis toujours. «Régulièrement depuis mon adolescence, avec une période un peu sporadique lors de mes études à l'université et quand j'ai commencé à fonder une famille.»

M. Laurencelle conseille aux joueurs d'éviter le plus possible de tout lâcher, car il faut que le système cardiovasculaire soit bien entretenu. «Il vaut mieux faire une activité physique soutenue, avec effort au deuxième degré tous les jours, que de fournir un gros effort une fois la semaine.»

Pour Jean-Pierre Lauren-

celle, pratiquer régulièrement une activité physique qui fait bouger tout le corps, c'est aussi essentiel que de respirer. «Le seul défaut du tennis: la main gauche ne travaille pas beaucoup. Plus jeune, j'ai appris à tenir la raquette d'une seule main. Quand mes enfants ont commencé, ils ont appris à utiliser les deux mains, surtout

pour les revers. J'ai suivi leur exemple. Comme quoi on peut apprendre à tout âge.»

Jean-Pierre Laurencelle est convaincu que le tennis est un sport idéal pour les personnes âgées à cause de la nature du jeu qui commande de nombreux arrêts. «Quand un jeu est complété, on arrête, on ramasse les balles, ce qui évite la surdose d'activité physique.»

En plus du tennis, du lundi au vendredi, Jean-Pierre Laurencelle fait de la bicyclette, qu'il utilise pour se rendre au Centre Pierre-Laporte, à Boucherville. La Ville y met gratuitement à la disposition des aînés quatre terrains de tennis, de 10h00 à 12h00.

Un grand regret, celui de ne pouvoir jouer l'hiver, la plupart des centres sportifs commerciaux coûtant trop cher. «La marche, un peu d'escalade et une alimentation très saine, grâce aux talents culinaires de ma femme, me gardent en pleine forme physique.»



Pauline Marois

Assurance-médicaments du Québec Plus de remboursement du Viagra

QUEBEC (PC) - Le Viagra ne sera pas remboursé parce que l'on craint une explosion des coûts du régime d'assurance-médicaments.

La ministre de la Santé, Pauline Marois, a donc exclu le Viagra de la liste des médicaments assurés après avoir pris connaissance de l'avis du Conseil consultatif de pharmacologie.

«Le Viagra est disponible et certaines compagnies privées le remboursent mais le gouvernement ne rembourse pas, en bonne partie, pour une ques-

tion de coûts», a déclaré hier le porte-parole de la ministre Marois, Dominique Lebel.

Selon cet organisme, les coûts de remboursement du Viagra auraient pu atteindre 127 millions \$ pour le régime public. Une extrapolation portant sur l'ensemble de la population fait grimper les coûts à 220 millions \$.

Le Viagra n'est pas le seul médicament à être exclu de la liste des médicaments remboursés. Tous les médicaments contre les dysfonctions érectiles ne seront pas couverts par

l'assurance-médicaments.

Le Caverject, qui était remboursé depuis trois ans, ne l'est plus depuis le 1er juillet.

«Pour une question d'équité, nous avons enlevé le Caverject, il n'y a en plus aucun sur la liste des médicaments remboursables», a précisé M. Lebel.

C'est Jean Rochon, l'ex-ministre de la Santé, qui avait demandé au Conseil de pharmacologie une analyse des coûts potentiels du remboursement du Viagra. Mme Marois a reçu l'avis du conseil au début de l'année et, depuis le 1er juillet,

Festivals d'été

Bagotville à Montréal

69\$

TOUS LES SIÈGES, EN TOUT TEMPS, AUCUNE RESTRICTION ET PAS DE SURPRISES!

Pour obtenir une réservation, veuillez contacter votre agent de voyages ou nous contacter sur notre site Web, par téléphone (1 888 631-2111) ou par télécopieur (1 888 561-3943). Taxes et surtaxe de Nav Canada en sus.



Une liste des festivals est disponible sur notre site Web.

www.airmontreal.com

Films à l'écran

**A l'affiche au
Cinéma Impérial
Chicoutimi**

Jusqu'au 19 août 1999

L'affaire Thomas Crown
(v.f. Thomas Crown Affaire)

Comédie - A la recherche de nouveaux défis, un millionnaire (Pierce Brosnan) fait disparaître une peinture de renom d'une valeur de cent millions de dollars. À la suite de ce vol, il a une liaison amoureuse avec la jolie agente d'assurance (Rene Russo) qui a découvert les intentions du charmant cambrioleur. Michael (Denis Leary), policier pour la ville de New York, est lui aussi à la poursuite du voleur et tombe éperdument amoureux de l'agente d'assurance.

Hantise (v.f. The Haunting)

L'équipe qui vous a offert «Tornado v.f. Twister» présente un conte de terreur et de surnaturel. Sombre et menaçante, Hill House règne seule sur la colline. Elle fut érigée il y a 130 ans par le baron du textile Hugh Crain pour son épouse et les enfants...qu'ils n'ont jamais eus. Elle recèle des histoires tragiques qui avec le temps se sont transformées en légendes inquiétantes et funestes laissant la maison inhabitée...ou du moins semble-t-il.

La mariée en fuite
(v.f. Runaway Bride)

Comédie romantique - Après avoir laissé tomber trois fois ses fiancés à la porte de l'église quelques minutes avant son mariage, une jeune dame (Julia Roberts) fait l'objet des journaux à potins. À la suite de ces événements, un journaliste arrogant (-Richard Gere) se plaît à ignorer délibérément la morale et les convenances afin d'écrire un article sur les déboires amoureux de la jeune dame. Malgré qu'ils se détestent mutuellement, une relation amoureuse pourrait voir le jour. C'est ce que nous fera découvrir le réalisateur Garry Marshall.

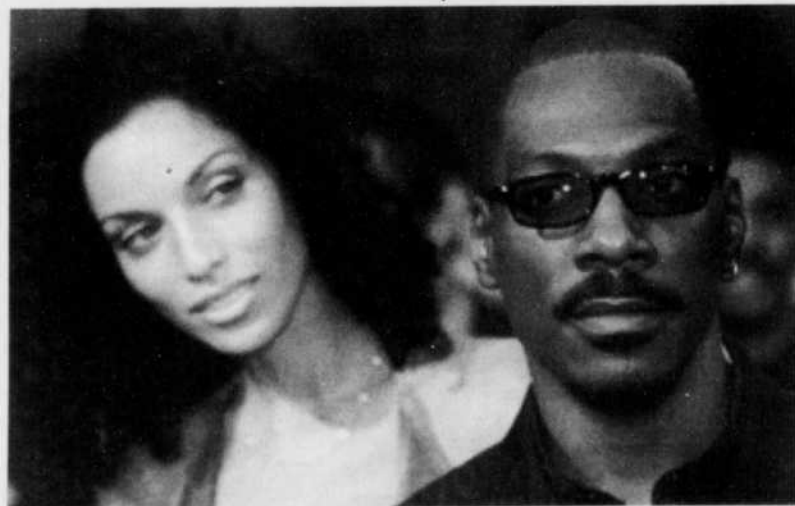
Inspecteur Gadget (v.f. Inspector Gadget). Les films Walt Disney présentent une comédie d'aventures pour la famille. Dans cette adaptation de la série télévisée de 1980, l'inspecteur Gadget (Matthew Broderick) se retrouve en guerre contre le vilain Sanford Scolex (Rupert Eve-

rett) accusé d'avoir commis des crimes de hautes technologies. Dr. Branda Bradford (Joely Fisher) et son père ont créé un pied robotique pour aider le maire Wilson et le chef de police Quimby à terminer d'assembler leur ultime machine contre le crime. Caché près de la demeure des Bradford, se trouve le vilain Sanford Scolex qui est à la recherche de la technologie secrète enfermée dans le pied robotique. Il dépêche une équipe sur les lieux afin de subtiliser le pied. John Brown (Matthew Broderick), gardien de sécurité, est là et prend en chasse les malfaiteurs. Une collision s'ensuit et John est gravement blessé. A cause de ses blessures graves, on lui propose de devenir l'Inspecteur Gadget, une machine humaine combattant le crime, John est d'accord. Lorsqu'il se réveille, il est stupéfait de réaliser qu'il a été assemblé à partir de 14 000 pièces individuelles. Confiant et résolu de mettre à jour le cas des Bradford, John prendra tous les moyens pour que la justice et l'amour prédominent.

Jusqu'au 19 août 1999
Bowfinger

Comédie réalisée par Frank Oz et écrit par Steve Martin - Bobby Bowfinger (Steve Martin) est un producteur sans scrupule de films minables. Il est impatient de percer dans le monde Hollywoodien. Ses plans sont contrecarrés lorsque Kit Ramsey (Eddy Murphy), acteur-vedette d'Hollywood, refuse un rôle dans son prochain film. Aucunement intimidé, Bowfinger décide d'aller de l'avant avec son film. Cependant, Kit Ramsey n'est pas au courant des intentions de Bowfinger. Déterminé, Bowfinger et son équipe traquent secrètement l'acteur dans les rues de Los Angeles pour l'intégrer à son insu dans sa production. Tout au long du tournage, le complot devient de plus en plus scandaleux et change la vie de l'artiste en un cauchemar paranoïaque.

South Park: plus grand, plus long et sans coupure
Dessin animé d'après une émission de télévision - Produite par Adam Schroeder
L'histoire raconte la vie de trois jeunes garçons qui s'enrôlent dans l'armée. Les péripéties se succèdent à un rythme effréné.



Eddie Murphy tient le rôle principal dans Bowfinger.



ANNONCE AVEC PHOTO

15⁹⁵\$

SUR UNE COLONNE

29⁹⁵\$

SUR DEUX COLONNES

SANS PHOTO

TEXTE seulement 7\$

JUSQU'À 30 MOTS (35¢ par mot additionnel)

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



50^e anniversaire de mariage! Félicitations à Irène et Louis-Henri! Merci de nous montrer les vraies valeurs de la vie. Quel bel exemple à suivre!

De vos enfants et petits-enfants.



Julienne et Gaspard, nous profitons de cette occasion, votre 50^{ème} anniversaire de mariage, pour vous dire combien nous sommes chanceux d'avoir des parents comme vous et que nous vous aimons très fort. De tous vos enfants



À Toussaint et Laureine. Le 9 août était une belle journée pour ce merveilleux couple. Bravo pour votre 25^e anniversaire de mariage!

De la famille Gagnon XXX



C'était il y a 20 ans. **Bon anniversaire de mariage** à Nicole et Mario.

De tous vos parents et amis.

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.



Félicitations à Claudia et Yvon qui ont donné naissance à cette magnifique petite perle, qui a reçu son premier sacrement samedi, et qui se nomme Geneviève.

De ta marraine et ton parrain: Claudette et Christian. De tes tantes: Mélissa et Emmanuelle. De ton oncle Sylvain et de tes grands-parents: Robert et Gilberte XXX

BONNE FÊTE



Bon anniversaire de naissance à Marie-Rose (le 7 août) et à Joseph (le 11 août) qui célèbrent également leur anniversaire de mariage le 27 août.

Bizou XXX
Martin, Pauline et les enfants.



Tu as beau te reconditionner à Atlantic City, après 40 ans, tu es comme tes pièces d'autos, ta garantie est expirée.

Bonne fête LOULOU,
G. et G.



Bon anniversaire à Yvette Tremblay, une tante qui a su garder son coeur de jeune fille.

Passé une belle journée!
De tous tes neveux et nièces XXXX



Bonne fête à Audrey de Sept-Iles que nous avons connue sur le traversier Forestville - Rimouski.

Tes amis de Chicoutimi:
Ginette, Gilles, Lise,
Yvon et Éric.

MESSAGE PERSONNEL



Félicitations à Réjean Blackburn et Yvan Desgagné pour l'ouverture de leur commerce en informatique, le 2 août dernier. Amis et experts, ils vous attendent pour jouer, à Chicoutimi.

Christiane



Nous sommes fiers d'avoir assisté au mariage de Marie-Josée Blackburn et de Éric Kirouack le 31 juillet à Beauport. Avec leurs enfants Sabrina et Tommy ils sont comblés. Vous pouvez les féliciter aujourd'hui!

Christiane et Réjean XXX



JOYEUX ANNIVERSAIRE
ET
BONNE JOURNÉE



☞ VŒUX ☞ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE ☞ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
☞ FIANÇAILLES ☞ GÉNÉRATIONS ☞ GRADUATION ☞ MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Sur la planète Mars

Des dunes en forme d'arbres découvertes

WASHINGTON (AP) — Surprise à la NASA. Des images de la sonde Mars Global Surveyor font apparaître des formes sombres ressemblant à des arbres dans le pôle sud de la planète rouge. Il s'agirait en fait de dunes.

Ce qui apparaît comme des collines couvertes de végétation sont probablement des dunes de sable recouvertes de glace en train de fondre, a expliqué la NASA. «Cela ressemble à des arbres et à des plantes», reconnaît Mike Malin, responsable de la caméra embarquée à bord de la sonde. Mais «puisque toute la zone se trouve à environ moins 150 degrés, il ne

s'agit manifestement pas de plantes poussant dans la glace...»

Les chercheurs de la NASA avaient d'abord pensé que ces formations circulaires avaient pu être causées par de petites poches de gaz explosant sous des dunes de sable.

Alors que le printemps martien réchauffe la région sud de la planète rouge, une partie de la glace se transforme en gaz. C'est sous l'action du vent que ces gaz mêlés à du sable prendraient la forme d'arbres.

«Notre vision de Mars est celle d'une planète gelée depuis des millions d'années, mais les nouvelles images nous révèlent

une planète dynamique et active», souligne Michael Meyer, du bureau scientifique spatial de la NASA.

La glace martienne est essentiellement constituée de dioxyde de carbone. Mais lorsque le mercure s'élève, celui-ci se transforme en un gaz trop rapidement pour pouvoir être observé. La glace apparaît la nuit, alors que Mars Global Surveyor ne peut observer, et on ne sait pas si elle se forme directement au sol ou si elle tombe de l'atmosphère sous forme de neige.

Mars Global Surveyor cartographie la planète rouge depuis mars. Deux autres astronefs de la NASA attaqueront l'étude de

Mars en fin d'année. Mars Climate Orbiter, qui se mettra en septembre en orbite autour de la planète rouge, y étudiera les conditions météo.

En décembre, Mars Polar Lander larguera deux petites

sondes qui rechercheront la présence éventuelle d'eau sous la surface. L'astronef atterrira ensuite au pôle sud -le lieu d'atterrissage devrait être annoncé le 25 août par la NASA-, où il analysera le sol.

Un «glacier grande vitesse» épate les chercheurs danois

COPENHAGUE (AP) — Au Groënland, un «glacier grande vitesse» laisse perplexes les scientifiques: il se déplace au rythme de 30 mètres par jour -une distance que d'autres glaciers parcourent en un an.

Des glaciers, dit «glaciers chercheurs», ont pour particularité d'avancer rapidement. Mais ils sont très rares, et aucun n'est aussi vaste que celui qui intrigue actuellement les chercheurs sur l'île de Qeqertarsuaq, dans la baie de Disko, au large des côtes occidentales du Groënland: ce glacier galopant constitué d'un mur d'un kilomètre de large sur dix de long est bordé d'une falaise de 350 mètres de haut.

En juillet, deux géographes de l'Université de Copenhague, Ole Humlum et Niels Nielsen, en visite dans l'île avec leurs étudiants, tombèrent en arrêt devant ce glacier auquel ils avaient rendu visite quatre ans

auparavant: dans l'intervalle, il avait progressé de dix kilomètres... Vérifiant les données satellite, ils constatèrent que le glacier effectuait des «pointes» à 30 mètres par jour.

Personne ne sait pourquoi parfois les glaciers vont si vite, mais Niels Nielsen espère que cette découverte leur permettra de percer le secret.

Le mouvement des glaciers dépend de la quantité de neige tombant sur les pentes d'une montagne. La neige se transforme en glace et descend dans la vallée, formant les glaciers. Plus le glacier descend, plus la température s'élève, et le glacier se met alors à fondre.

C'est le rapport, l'équilibre entre l'accumulation de neige et la glace en train de fondre qui «détermine si le glacier avance ou recule», explique M. Nielsen.

Maistout cela n'explique pas

pourquoi ces «glaciers chercheurs» se déplacent si vite. Une des théories est que le glacier est lui-même «posé» sur une calotte glacée, qui fond sous lui: «l'eau jouerait le rôle de lubrifiant, et ferait glisser le glacier le long de la pente», souligne Nielsen. D'autres mettent en cause les changements climatiques induits par l'effet de serre.

Les deux géographes comptent désormais comparer les observations et échantillons collectés lors de leur dernière visite et ceux de 1995, et rendre publics leurs conclusions avant la fin de l'année.

La glace recouvre un dixième des terres de la planète. Mais au Groënland, ce sont huit dixièmes du territoire qui sont recouverts, en faisant la deuxième plus importante calotte glaciaire au monde, derrière l'Antarctique.

Climat Les «pondérables»

(EN) — OTTAWA — Les recherches menées par Environnement Canada dans le cadre de son étude sur les changements climatiques a révélé certains éléments bizarres qui méritent d'être pris en considération dans une réflexion sur l'incidence de l'activité humaine sur l'environnement.

Voici certains faits saillants de 1997.

- Le comté de Renfrew, à l'ouest d'Ottawa, a connu sa plus longue période de sécheresse depuis 1940.

- Le 24 juin, alors qu'une reproduction du bateau de Jean Cabot arrivait à Bonavista (Terre-Neuve), il faisait plutôt froid, soit moins deux degrés Celsius avec le facteur vent.

- La deuxième plus forte chute de pluie en une journée jamais enregistrée à Vancouver en juillet a été de 37 millimètres, le 7 juillet.

Groupe
G.B. **MicroLaBe**

**NOUVEAU FOURNISSEUR
ÉQUIPEMENT BUREAUTIQUE**
818, rue Otis, Roberval, QC G8H 2X1
Téls: (418) 275-6339 - (418) 275-4959 Fax: (418) 275-4596

<ul style="list-style-type: none"> • PHOTOCOPIEUR • FAX • CAISSE ENREGISTREUSE (Distributeur exclusif Optima) 	<ul style="list-style-type: none"> • ÉQUIPEMENT RESTAURATION (Resto terminal) • CONTRÔLE DE BOISSON • PAPETERIE
--	--

**(SPÉCIALISTE
VENTE ET LOCATION
D'ÉQUIPEMENT USAGÉ)**

VENTE D'ÉQUIPEMENT INFORMATIQUE
(Adapté à vos besoins)


- ORDINATEUR
- IMPRIMANTE
- SCANNER
- GRAVEUR
- DISQUETTES, ENCRE, RUBANS, ETC.

426652

L'ÉVÉNEMENT EASYCLIP® TECHNOLOGIE BREVETÉE

100 \$ de RABAIS

SUR LES EASYCLIP AVEC TOUT ACHAT DE VERRES DE PRESCRIPTION POUR UN TEMPS LIMITÉ
CETTE OFFRE SE TERMINE LE 29 AOÛT 1999. NE PEUT ÊTRE JUMELÉE À AUCUNE AUTRE OFFRE.



SEULEMENT CHEZ
GREICHE SCAFF
OPTOMÉTRISTES
POUR OBTENIR UN EXAMEN DE LA VUE, APPELZ
PLACE DU ROYAUME (418) 543-5558

LE PROGRES-DIMANCHE, le 15 Août 1999 - A59
426396

Environnement

Les produits chimiques toxiques ont des effets à longs termes

(SOP) La plupart des gens ne sont pas conscients de la quantité de produits chimiques toxiques qu'ils déversent à l'égout quotidiennement : produits de nettoyage de toutes sortes, cires, solvants, détergents, pesticides, herbicides et fertilisants qu'ils accumulent dans leurs placards et dans leurs sous-sols et qui finissent toujours par se retrouver tôt ou tard dans la poubelle ou l'égout. Ce n'est pas non plus parce qu'ils disparaissent de notre vue que solvants, solutions caustiques, débouche-tuyaux et poudres à récurer cessent d'exister! Bien au contraire, leur action toxique commence une fois qu'ils ont pris le chemin des cours d'eau ou de la poubelle. Pire encore: la lutte contre les insectes et les mauvaises herbes que chaque propriétaire d'une parcelle de verdure se fait fort de gagner à l'envie de ses voisins, déclenche un véritable assaut de produits toxiques sur l'environnement et ce, bien que les résultats «positifs» de leur action soient souvent en deçà des attentes et les effets secondaires, bien plus néfastes qu'on pourrait le soupçonner. Des solutions? Exiger et utiliser des produits biodégradables non toxiques, en petites quantités, en suivant scrupuleusement le mode d'emploi et en évitant de les stocker inutilement.

À une certaine époque on croyait que la production et la consommation de denrées essentielles suivaient l'augmentation de la population. De nos jours, plusieurs biens sont fabriqués à un rythme qui dépasse la croissance démographique.

Cette hausse est souvent attribuable à la substitution d'une denrée par une autre pour des raisons d'utilité et d'économie à court terme. Les substitutions de fibres synthétiques aux fibres naturelles, des plastiques aux bois, des détergents aux savons, de l'agriculture avec engrais à l'agriculture sans engrais, des bouteilles non consignées aux bouteilles consignées ont comme conséquence de stimuler l'activité de secteurs telle la production de matières synthétiques.

Ces substitutions requièrent de nouvelles technologies et procédés dont les répercussions sur l'environnement peuvent être considérables. Les effets nocifs des engrais et des pesticides, des détergents, de nouveaux polluants chimiques aux propriétés inconnues provenant de la synthèse des matières synthétiques se sont inscrits sur l'addition des coûts du progrès.

Les produits chimiques font maintenant partie de notre environnement et nous

comptons sur ces produits pour maintenir notre standard de vie. La science a répertorié quelques millions de produits chimiques, dont 50 000 environ sont utilisés commercialement. Chaque année, entre 500 et 1000 nouveaux produits chimiques apparaissent sur le marché.

Bien que certains de ces produits soient toxiques, que leur usage soit réglementé et qu'on les retrouve princi-

palement dans le secteur industriel, on constate que nous, consommateurs, nous en utilisons quotidiennement une part importante.

À la maison nos placards sont remplis de solvants, de colles, de détergents, de cires et de produits de nettoyage de toutes sortes. Dans les sous-sols et les dépendances nous retrouvons des pesticides, des herbicides et des fertilisants chimiques.

Lavage

La différence se voit après plusieurs brassées

(EN)—Les Canadiens font un plus grand nombre de brassées que leurs cousins d'Outre-Atlantique, et elles sont aussi plus grosses. En fait, une famille canadienne ordinaire fait en moyenne 416 brassées de lavage par année!

La plupart des laveuses que possèdent les Canadiens s'ouvrent sur le dessus, contiennent des cuves plus grandes et consomment beaucoup d'eau.

En Europe, on utilise plutôt des machines à laver de petite taille et à chargement frontal.

De plus, bien que la durée des cycles de lavage soit plus longue, l'appareil consomme beaucoup moins d'eau, et la plupart sont munis d'un chauffe eau intégré, qui chauffe l'eau à la température désirée.

Aujourd'hui, trois grands fabricants nord-américains

ont mis en marché des laveuses à chargement frontal qui contiennent une cuve plus grande mais qui consomment deux fois moins d'eau que les laveuses à chargement vertical. Ces laveuses puisent directement l'eau chauffée dans votre réservoir à eau chaude.

L'étiquette ÉnerGuide de Ressources naturelles Canada indique la quantité d'énergie que consomment la plupart des nouveaux gros électroménagers.

Pour obtenir gratuitement votre trousse ÉnerGuide, veuillez composer le 1-800-387-2000 ou écrire à Publications Éconergie, a/s Groupe Communication Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9.

Vous pouvez également explorer le nouveau site Web d'ÉnerGuide à <http://energuide.rncan.qc.ca>.

L'étiquette ÉnerGuide vous aide à choisir

(EN)—Vous magasinez les appareils ménagers? L'étiquette ÉnerGuide a pour but de vous aider à faire un choix éconergétique.

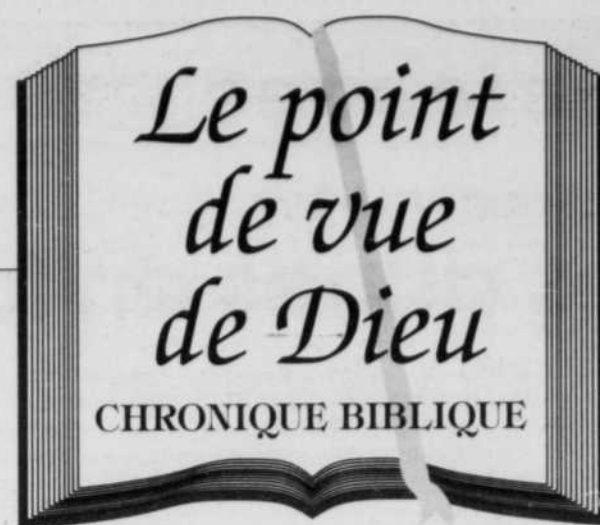
L'étiquette ÉnerGuide vous indique la consommation d'énergie annuelle de l'appareil en kilowattheures (kWh) et précise comment l'appareil qui vous intéresse se compare à ses concurrents.

Au Canada, l'étiquette est obligatoire sur les réfrigérateurs, les congélateurs, les cuisinières, les laveuses, les sècheuses et les climatiseurs individuels.

Si vous ne voyez pas l'étiquette ÉnerGuide sur l'appareil ménager qui vous intéresse, renseignez-vous auprès d'un vendeur. Que vous dit l'étiquette? En bref, l'étiquette ÉnerGuide vous fournit l'information nécessaire

pour vous permettre de connaître les coûts de fonctionnement de l'appareil après l'installation. Elle contient des données sur la consommation d'énergie et une échelle indiquant les modèles qui consomment le moins d'énergie jusqu'à ceux qui en consomment le plus parmi tous ceux de la même catégorie.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'étiquette ÉnerGuide, l'achat d'appareils ménagers éconergétiques et l'utilisation économique des appareils ménagers, composez le 1-800-387-2000 ou écrivez à Publications Éconergie, a/s Groupe Communication Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9. Vous pouvez aussi visiter le nouveau site Web d'ÉnerGuide à <http://energuide.rncan.qc.ca>



EFFICACITÉ ET PERFORMANCE

Nous avons vu la semaine dernière que nous vivons dans une société où l'homme devient quelqu'un en fonction de ce qu'il fait et non de ce qu'il est. La valeur de chaque être humain est établie en fonction de la productivité de chacun. Ainsi, le petit enfant africain qu'on nous montre à la télévision dans l'émission Vision Mondiale ne représente que peu de chose car il est perçu comme un être improductif. Bien sûr, on veut bien l'aider en le parrainant, mais en même temps, dans notre esprit, il demeure un pauvre petit enfant dont l'avenir est vain.

À qui la faute?

J'entends déjà des gens dire que la pauvreté dans le monde n'existerait pas s'il y avait vraiment un Dieu. Pour plusieurs, que Dieu existe devrait régler tous les problèmes sociaux. Donc, puisqu'il y a beaucoup trop de ces problèmes, Dieu ne doit sûrement pas exister. Raisonnement faible, s'il en est un. En réalité, ce genre de raisonnement ne sert qu'à nous exclure de notre propre responsabilité face à la pauvreté dans le monde. D'ailleurs, l'homme est passé maître dans l'art de trouver d'autres coupables que lui-même. Ainsi, Dieu est coupable car s'il était vraiment aussi bon qu'il prétend l'être, il ne pourrait tolérer toute cette misère.

Et vous, que faites vous ?

La pauvreté dans le monde est d'abord et avant tout un problème humain. L'homme en est le grand responsable et possède également les solutions. Nous savons tous que le partage des richesses est complètement injuste. Alors que la société occidentale possède tout, le reste du monde crève dans la misère. Pourtant, la somme d'argent dépensée chaque année en Amérique pour l'alcool suffirait à nourrir durant 10 ans les pays du Tiers-Monde. Remarquez bien que nos assiettes ne seraient pas touchées, juste notre superflu.

Une société «désresponsabilisée»

Il est populaire, à notre époque, de tout mettre sur le compte de la maladie. En effet, on cherche des gènes déficients qui pourraient expliquer tous nos vices et faiblesses de manière à nous exclure de toutes responsabilités. Même les crimes les plus horribles trouvent une justification scientifique qui atténue la responsabilité humaine.

Un monde sans Dieu

Voilà ce qui arrive lorsque l'homme abandonne Dieu et sa Parole. Si je dis cela c'est parce que je sais à quel point la Parole de Dieu communique des valeurs éthiques et morales qui tiennent compte du pauvre. Mais en même temps, la Parole de Dieu ne propose aucune justification à bas prix pour excuser les folies humaines. Au contraire, elle propose Jésus-Christ comme victime expiatoire pour nos péchés. Elle ne nous apprend pas à accuser l'autre de nos faiblesses, mais elle nous responsabilise en nous faisant bien comprendre que le pardon se trouve auprès de Dieu.

«... qui nous a sauvés, et nous a adressé une sainte vocation, non à cause de nos oeuvres, mais selon son propre dessein, et selon la grâce qui nous a été donnée en Jésus-Christ avant les temps éternels, et qui a été manifestée maintenant par l'apparition de notre Sauveur Jésus-Christ, qui a détruit la mort et a mis en évidence la vie et l'immortalité par l'Évangile» (2 Timothée 2:9-10).

Merci et à la semaine prochaine !

Réal Gaudreault, pasteur de l'Assemblée Chrétienne La Bible Parle Saguenay

...

ÉTUDES BIBLIQUES : Tous les gens d'Alma, Dolbeau et Baie-Saint-Paul sont invités à participer à des études bibliques qui se tiennent dans leur localité une fois par semaine le vendredi soir. Pour ceux de Québec les rencontres ont lieu le samedi soir.

COURS BIBLIQUES : Vous pouvez vous inscrire à notre programme d'études en théologie en direct ou par le moyen de la formation à distance. Nos prix sont très abordables.

VISITES À DOMICILE : Nous pouvons aller vous rencontrer si vous le désirez.

RÉUNIONS HEBDOMADAIRES : Nous nous réunissons tous les dimanches après-midi à 13h30 au 7322, Route 170, à l'entrée de Ville de La Baie (presqu'en face de l'aéroport civil de Bagotville).

POUR NOUS REJOINDRE :
Assemblée Chrétienne La Bible Parle Saguenay
C.P. 92, Ville de La Baie G7B 3P9
Tél.: (418) 677-2804 • Téléc.: (418) 677-2726
Adresse électronique : rgaudrea@saglac.qc.ca

Les jeunes peuvent aussi faire leur part

(EN)—La génération Y et Z peut faire beaucoup pour économiser l'énergie et protéger l'environnement. Voici quelques conseils sur la façon d'utiliser les appareils ménagers en économisant l'énergie et sur ce

que les jeunes branchés peuvent faire pour économiser l'énergie et protéger l'environnement.

• Nourrissez votre réfrigérateur de gâteries congelées! Le fait de décongeler un aliment au réfrigérateur pendant quelques

heures plutôt qu'au four à micro-ondes refroidit le réfrigérateur et l'aide à consommer moins d'énergie. Vous n'avez qu'à vous y prendre quelque peu à l'avance.

• Lorsque vient le temps de faire le lavage, essayez de faire de grosses brassées, et agitez bien les vêtements avant de les placer dans la sècheuse. Ou, mieux encore, prenez vous-même un petit bain de soleil en étendant vos vêtements sur la

corde à linge par une belle journée d'été ensoleillée! Les rayons du soleil sont gratuits.

• Réfléchissez avant d'ouvrir la porte du réfrigérateur pour prendre une collation ou pour sortir les aliments qui serviront à la préparation du repas. Pensez à ce que vous avez besoin de prendre. Pendant que vous tenez debout devant le réfrigérateur ouvert, l'air froid s'échappe du réfrigérateur - gaspillage d'énergie!

L'un des moyens les plus faciles d'économiser l'énergie et de réduire vos factures d'électricité est d'éteindre les lumières lorsque vous quittez une pièce. Aidez aux autres personnes à s'en souvenir; par exemple, vous pourriez poser une enseigne ou un collant « Éteignez les lumières! » à côté de l'interrupteur de cette lampe qu'on oublie trop souvent d'éteindre.

Devenez un détective dans le domaine de la consommation d'eau. Demandez à vos parents de vous montrer où se trouve le compteur d'eau et faites une enquête pour savoir quelle quantité d'eau est utilisée - pour laver les vêtements, laver la vaisselle, pour le bain et la douche - ou simplement pour vérifier s'il y a des fuites d'eau par les robinets et les toilettes. Vous serez surpris de la quantité d'eau qui passe par vos robinets pour être rejetée dans les tuyaux d'évacuation. N'oubliez pas de faire une lecture du compteur juste avant d'entreprendre l'activité que vous voulez évaluer. Soyez tout à votre aise et parlez-en à vos parents.

Veillez parcourir le nouveau site Web d'EnerGuide à <http://energide.rncan.gc.ca> pour connaître d'autres moyens très bien d'économiser l'énergie en utilisant les appareils ménagers de façon éconergétique.



MOYENS—Les fabricants d'appareils ménagers cherchent de nouveaux moyens d'améliorer l'efficacité énergétique des électroménagers.

Un souci réciproque

(EN)—La demande des consommateurs et la réglementation gouvernementale encouragent la plupart des fabricants d'appareils ménagers à trouver de nouveaux moyens d'améliorer l'efficacité énergétique des électroménagers.

Les fabricants nord-américains d'appareils ménagers ont fait d'importants investissements au cours des 20 dernières années afin de réduire la consommation énergétique de leurs produits. Cet effort a été motivé en partie par la présence de longue date de l'étiquette EnerGuide sur les appareils ménagers vendus au Canada, qui a pour but d'informer les consommateurs sur l'efficacité énergétique de l'appareil.

Certains efforts d'amélioration de l'efficacité énergétique ont été remarquables. Les réfrigérateurs, à titre d'exemple, sont 190 p. 100 plus éconergétiques aujourd'hui qu'il y a 20 ans. C'est tout un exploit!

L'Office de l'efficacité énergétique de Ressources naturelles Canada possède beaucoup d'information sur la nouvelle technologie éconergétique des appareils ménagers. Visitez le site Web d'EnerGuide à <http://energide.rncan.gc.ca> Pour recevoir une trousse d'information EnerGuide gratuite, vous pouvez aussi composer le 1-800-387-2000 ou écrire à Publications Econergie, a/s Groupe Communication Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9.

Historia®

(VÊTEMENTS POUR HOMMES ET FEMMES)

DÉMÉNAGEMENT PLACE DU ROYAUME

ESPACE TEMPORAIRE

(ALLÉE DE L'HYPER ESPACE)
PRÈS DE LA BAIE

Ottawa subventionne de moins en moins

MONTREAL (PC)-Le Canada est le pays industrialisé qui a le plus diminué son aide à la télévision publique, de 1995 à 1997.

Selon un rapport de l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) déposé par le Centre d'études sur les médias de l'Université Laval, à Québec, l'aide d'Ottawa à la télévision publique a chuté de 28,8 pour cent au cours de ces trois années. C'est la pire performance des 29 pays membres de l'OCDE.

L'immense partie de l'aide gouvernementale va à la Société Radio-Canada et à CBC, mais dans ce calcul, il faut aussi tenir compte d'une petite portion réservée aux télévisions éducatives du pays.

A titre de comparaison, pour la même période, le gouvernement américain a réduit de 4,7 pour cent son aide à la télévision éducative, le gouvernement italien l'a réduite d'un pour cent, mais les gouvernements allemand et britannique ont augmenté l'aide à leur télévision publique d'un pour cent. Cette augmentation est de 2,4 pour cent au Japon et elle est presque de trois pour cent en France.

Le printemps dernier, lors

des audiences du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes concernant le renouvellement des licences de Radio-Canada, les dirigeants de la télévision publique avaient soutenu que les compressions budgétaires des années 90 avaient réduit comme jamais leur marge de manoeuvre.

En 1997, le financement public représentait 16 pour cent de l'ensemble des recettes du marché télévisuel au Canada (on parle maintenant ici de l'ensemble des chaînes de télévision, secteur public et secteur privé).

Cette proportion est particulièrement faible en comparaison des autres pays, sauf aux États-Unis. Outre-frontière le gouvernement américain ne contribue en effet que pour trois pour cent du financement du marché télévisuel. La publicité y compte pour 51 pour cent du financement et les abonnements (au câble et aux différents services) 46 pour cent.

Le gouvernement canadien semble donc beaucoup plus généreux que le gouvernement américain, en contribuant pour 16 pour cent du financement de la télévision. Mais il faut savoir

qu'en Allemagne, le financement public représente 32 pour cent des revenus du secteur télévisuel. Et cette proportion s'élève à 34 pour cent en Italie, à 25 pour cent en France, à 21 pour cent en Grande-Bretagne et à 23 pour cent au Japon.

Les chiffres compilés par le Centre d'études sur les médias indiquent d'ailleurs l'importance qu'a prise au fil des ans la part de la publicité et des abonnements dans le financement de la télévision au Canada.

En 1983, par exemple, dans l'ensemble du secteur télévisuel

canadien les crédits parlementaires représentaient 1,5 milliard \$, la publicité 875 millions \$ et les abonnements 500 millions \$ (toujours selon les chiffres fournis par le centre universitaire). Dix ans plus tard, en 1993, les crédits parlementaires représentaient 687,5 millions \$ dans l'ensemble du financement, la publicité 1,7 milliard \$ et les abonnements deux milliards \$, indication claire de l'importance qu'ont prise la câblodistribution et le développement des chaînes spécialisées.

En 1997, selon les chiffres de chercheurs de l'Université Laval, les crédits parlementaires s'élèvent à environ 900 millions \$, soit 16 pour cent du total du financement, la publicité deux milliards \$ (37 pour cent) et les abonnements 2,7 milliards \$ (47 pour cent). C'est d'ailleurs au Canada que les abonnements au câble et autres services représentent le plus important pourcentage de financement. Ce pourcentage est de 46 pour cent aux États-Unis, de 34 pour cent en France et de 30 pour cent en Grande-Bretagne.

le QUOTIDIEN

progrès dimanche

Un monde accessible...
Internet

www.lequotidien.com



Les seuls centres personnalisés !

FAITES CARRIÈRE EN SANTÉ

Les vertus de l'alimentation naturelle sont aujourd'hui reconnues et, plus encore, l'alimentation naturelle gagne en popularité comme mode de vie. Vous ressentez peut-être le besoin, vous aussi, de mettre à profit vos convictions et d'investir dans une formation qui vous assure un avenir et un emploi.

Les Centres Santé Soleil vous offrent cette possibilité. Ouvrant depuis plus de 15 ans en santé naturelle, nous dirigeons un réseau de cliniques de santé dédiées à servir le grand public et distribuons une gamme de produits en pharmacie. Pour l'ouverture de six nouveaux centres, nous recherchons des candidats sérieux et ambitieux prêts à s'investir afin de devenir :

Technicien(ne)s en alimentation naturelle

Vous bénéficierez d'une formation théorique de 84 heures et d'un stage pratique. Les perspectives d'avenir sont telles que vous pourriez même devenir propriétaire du commerce. Le revenu annuel de départ varie de 22 000 \$ à 35 000 \$. De plus, il est possible d'obtenir du financement pour défrayer le coût de la formation, fixé à 2 500 \$.

Si vous êtes reconnu(e) pour vos aptitudes d'entrepreneur et de vente et êtes une personne curieuse de nature qui désire s'enrichir de nouvelles connaissances, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 24 août 1999 à :

LES CENTRES SANTÉ SOLEIL
3635, local B, rue Isabelle, Brossard (Québec) J4Y 2R2
Télécopieur : (450) 444-8991

Dans chaque localité, les candidats retenus seront convoqués à une session d'information.

A62 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 15 Août 1999

ELICO-HODES

SOLUTION DU JEU NO 91

MÉGA MOTS CROISÉS ^{30 X 40}

GAGNANTS DU 13 AOÛT

- 1er PRIX 50\$** ► Sophie Levesque
2271, boul. Grande-Baie Sud, La Baie
- 2e PRIX 30\$** ► Gisèle Bouchard
103, rue Sacré-Cœur Ouest, Alma
- 3e PRIX 20\$** ► Camil Boily
916, Harvey, Roberval

Votre prix vous sera expédié par la poste

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
1	C	A	R	D	A	M	I	N	E	E	S	P	E	C	E	A	T	A	L	A	N	T	E	E	N	N	A			
2	E	N	E	R	V	E	R	E	N	T	E	R	M	I	T	A	G	E	P	A	U	L	E	R	A	I	S			
3	R	E	P	U	E	R	E	N	O	N	C	E	M	E	N	T	G	A	V	O	T	T	E	I	V	E	S			
4	T	U	R	E	N	N	E	A	M	O	R	C	E	A	T	R	E	E	S	T	I	N	G	E	R	A				
5	I	R	E	U	E	L	E	N	E	A	N	T	E	R	N	E	T	A	I	S	E	N	T	G						
6	F	I	N	I	S	S	I	O	N	S	T	R	E	U	I	L	A	N	D	A	I	N	F	E	T	A	I			
7	I	N	D	E	G	L	E	B	E	I	N	T	R	E	P	I	D	E	S	D	R	A	E	T	E					
8	C	E	R	N	E	R	I	E	Z	P	A	T	T	U	E	E	R	U	G	I	N	E	U	S	E	O	S			
9	A	A	I	G	U	E	S	I	S	E	E	P	E	I	R	E	M	I	T	R	O	N								
10	T	C	S	O	E	U	R	E	T	T	E	A	G	A	M	I	R	E	I	N	S	E	N	S	E	S				
11	I	A	S	I	S	A	P	E	R	L	I	P	O	P	E	T	T	E	A	C	I	S	E	T	E					
12	A	G	R	E	S	S	E	R	A	E	L	O	I	T	U	E	E	D	I	E	S	E	S	R	A	S				
13	N	A	R	I	T	A	E	V	A	S	E	A	N	E	T	T	R	I	M	B	A	L	E	R	A	I	T			
14	C	R	I	E	C	U	M	E	R																					
15	R	E	E	R	C	R	E	S	T																					
16	E	R	E	G	A	I	N	H																						
17	S	E	I	N	G	T	I	R																						
18	O	C	T	A	E	L	O	O																						
19	D	E	M	E	U	R	I	O	N	S																				
20	E	P	E	R	L	A	N	S	E																					
21	T	U	E	E	G	E	L																							
22	F	I	N	E	P	U	N	I	E																					
23	I	C	I	C	R	E	T	E	S																					
24	L	I	E	V	R	E	S	U	S																					
25	I	S	R	A	E	L	F	E	E																					
26	A	M	E	N	D	E	R	A	N																					
27	T	E	D	U	V	E	T																							
28	I	G	A	L	E	T	A	I	G	U	C	A	R	G	N	E	U	L	E	E	T	E	A	A	R					
29	O	M	O	E	R	R	O	N	E	E	E	M	M	E	R	D	E	A	N	S	O	V	O	I	D	E				
30	N	E	U	F	A	I	R	E	L	L	E	S	I	L	A	A	T	T	E	N	U	E	D	E						
31	P	R	O	H	I	B	A	L	E	N	T	E	A	T	R	O	C	E	T	I	R	D	E	P						
32	O	R	G	I	E	U	L	C	E	R	E	C	A	C	T	U	S	R	E	T	E	N	U	E	M	I				
33	R	E	A	L	I	E	E	M	E	R	L	U	C	H	E	S	A	I	D	E	E	N	G	A	G	E				
34	E	N	N	E	A	D	E	D	E	N	G	U	E	E	R	E	I	N	T	E	R	A	I	R	A	T				
35	A	D	D	A	E	S	S	E	N	T	I	E	L	S	O	R	N	E	E	S	R	E	V	E	R	S	I			
36	D	I	U	L	E	A	R	T	S	U	L	T	A	N	S	T	S	O	T	T	E	S	I	N						
37	E	O	N	E	S	O	P	E	P	A	R	E	I	E	T	V	E	N	E	U	R	I	L	E						
38	R	E	T	S	P	A	G	N	O	N	S	I	D	E	R	A	O	C	R	I	S	E	R							
39	A	G	R	E	P	T	I	L	E	T	E	R	A	D	I	N	I	E	Z	E	S	E	R	I	N	E				
40	M	E	G	I	R	E	T	E	T	E	E	R	A	I	E	N	T	U	R	U	S	L	E	V	E	Z				

Voir Québecissime et ...des pieds

J'ai assisté au spectacle Québecissime le mardi 3 août et je désire dénoncer la façon abusive dont j'ai été traitée au niveau de l'attribution des billets.

Trois mois avant le spectacle, j'ai appelé de Montréal et réservé «les meilleurs billets possibles sans égard au prix», ce qui ne semblait poser aucun problème. Je les ai reçus quelques semaines plus tard. Lorsque je

me suis présentée avec mes deux invités, une déception de taille m'attendait. On m'avait attribué la table 1, rangées 110 et 120 et la table 2, rangée 110 et l'assurance d'avoir les genoux appuyés sur la scène, de pouvoir admirer les chaussures des artistes et nous casser le cou pour voir leur visage de temps à autre. Je me suis rendue à la billetterie, bien sûr, pour protester et on m'a dit que

c'était salle comble et qu'on ne pouvait rien faire pour améliorer notre sort. Ma soeur qui avait assisté au spectacle du vendredi soir précédent avait réservé seulement deux ou trois semaines à l'avance et elle s'était vue attribuée d'excellents billets qui lui donnaient une bonne vue d'ensemble. Elle n'a pas eu à composer avec toute la poussière et les plumes qui retombaient

sur nous et notre table. J'ai pu tolérer la soirée en portant des lunettes de soleil et ma soeur a dû enlever ses lentilles cornéennes, ne pouvant plus les endurer tant les conditions étaient intolérables. Une dame âgée, voisine de notre table et aussi bien placée que nous, a dû profiter de l'intermission pour se remettre de son étouffement résultant de la vapeur inhalée trop directe-

ment. Le spectacle était sans doute excellent mais je n'en ai aucunement profité tant les inconvénients subis étaient grands.

La direction de Québecissime a gâché pour un soir un retour dans ma région d'origine qui par ailleurs fut des plus agréables.

Lise Girard
5599, avenue Canterbury
Montréal

Assistance annuaire

Faites-vous partie des gens exemptés des frais?

Le conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) a donné l'autorisation à Bell Canada de facturer ses clients de 75 sous pour une demande d'un numéro de téléphone à l'assistance annuaire non retracé.

Bell Canada facturait 75 sous aux utilisateurs du service 411 si le numéro demandé par l'abonné était retracé. Par contre, si le numéro recherché par l'utilisateur était introuvable, cela ne coûtait rien.

Dorénavant, Bell Canada avec l'autorisation du CRTC pourra facturer ses abonnés, utilisateurs du service Assistance annuaire 411 même si le numéro

demandé n'a pas été retracé.

Bell Canada en informera ses abonnés lors de la distribution des factures subséquentes.

Il est bon de rappeler aux abonnés de Bell Canada que certaines personnes sont exemptées des frais d'assistance annuaire.

Les personnes âgées de 65 ans et plus peuvent demander une exemption en appelant le Service à la clientèle de leur localité et en donnant le numéro de leur carte de personne âgée émise par le gouvernement.

Toute personne incapable d'utiliser l'annuaire téléphonique et qui produit une attestation.

Les analphabètes fonctionnels qui ont produit une attestation.

Toute personne atteinte d'une incapacité temporaire qui l'empêche d'utiliser l'annuaire.

Malheureusement, peu d'abonnés qui ont ce privilège d'être exemptés ne sont même pas au courant de leur droit.

Gilles Morin
Chicoutimi



Au Québec,
50 000 élèves
font le saut vers
la santé.
Appuyez-les!



Au cœur de la solution!

152, rue Racine Est, Chicoutimi (Québec) G7H 1R8

Problèmes de pied

(SOP) - Après 60 ou 70 années d'activité, les coussinets plantaires qui amortissent les chocs commencent à s'amincir. L'avant-pied et le talon commencent à supporter le plus gros de la pression en marchant sur une surface dure. Cette pression constante se traduit le plus souvent par une douleur aux talons et la formation de callosités sous l'avant-pied. Il n'est pas inutile alors de munir les chaussures de coussinets de talon et de semelles compensatrices.

À mesure que la peau vieillit, notamment la peau épaisse du pied, elle perd quelques peu de son élasticité, et ses huiles naturelles se raréfient. De plus elle s'amincit. Elle est donc plus prédisposée aux fissures et aux infections. Grâce à une humidification régulière, la peau des pieds conservera sa souplesse et sera moins sujette aux craquelures. Après le bain, l'application d'une lotion pour les pieds restituera le degré d'hydratation de la peau. Les personnes plus âgées devront examiner leurs pieds pour y déceler les craquelures. De nombreuses infections pénètrent dans l'organisme par ces craquelures.



Succulent et très, très, très croustillant!

Voici le nouveau poulet Extra Déli-Croustillant de Kentucky.

15 morceaux pour seulement 14,99\$ (plus taxes, en succursale et pour un temps limité).

C'est toujours le fameux poulet du Colonel mais trempé deux fois et pané deux fois, donc deux fois plus croustillant.



Bon...
à s'en lécher
les doigts!

PFK

TM&C TRICON Global Restaurants (Canada), Inc. MC Bon à s'en lécher les doigts PFK est une marque de commerce de Tricon Global Restaurants (Canada), Inc.

LE PROGRES-DIMANCHE, le 15 Août 1999 - A63

Personnes seules

Rencontre amicale. Venez passer un moment agréable et vous faire de nouveaux amis au prochain déjeuner rencontre le dimanche 22 août à 10h30 à la salle Panoramique du Motel Les Cascades d'Alma. INF: 662-7482 ou 662-7736.

Tel-Aide

Nous sommes à la recherche de bénévoles pour notre service d'écoute téléphonique. Cet organisme est un service téléphonique anonyme et confidentiel assuré par des bénévoles et offert à toute personne ayant le besoin de se confier. Tel-Aide donne une formation à tous ses bénévoles. Toute personne intéressée à devenir écoutant de Tel-Aide peut téléphoner au 695-1709 et laisser son nom et numéro de téléphone.

Foyer de charité Val Racine

Le Père André Daigneault présidera la retraite du 30 août au 5 septembre. Inscription: Foyer de Charité Val Racine, 1200, boul. Saguenay Ouest, Chicoutimi. Inf: 549-8042.

Problème d'alcool

Tu veux arrêter de boire et tu ne le peux pas. Appelez-nous aux AA Alcooliques anonymes, district de Chicoutimi, 549-3711 24 heures sur 24.

Retrouvailles

Nous sommes à la recherche des finissants de la promotion 1988-1989 de l'École polyvalente Dominique-Racine, Chicoutimi. Nous organisons un grand rassemblement le 4 septembre afin de fêter nos 10 ans et de

nous retrouver. Vous pouvez communiquer avec Claude Laforge au 693-1931.

Comptoir vestimentaire

Le comptoir vestimentaire Les Fringues organise une grande vente de sacs verts à 5\$ pour la rentrée des classes le 16 août, de 12h30 à 16h00. Bienvenue à tous.

Déjeuner-causerie

Il y aura un déjeuner mensuelle du FGBMFI-Alma le samedi 21 août à l'Hôtel-Motel Universel du complexe Jacques Gagnon d'Alma. La rencontre débutera à 9h00. Invité: Michel Gagnon de Beloeil. Bienvenue à tous.

Cours de vie intérieure

Il y aura une deuxième série de cours de vie intérieure donnés par le père Raymond Tremblay, C.S.S. Rédemptoriste, le lundi 20 septembre à 19h00 à la salle 2 du sous-sol de l'église St-Sacrement d'Alma. Une pause-café suivra le 2e partie du cours, célébration eucharistique suivie d'accompagnement spirituel. Inf: Laurence Guay à 662-7609.

Société canadienne du cancer

La Société canadienne du cancer est actuellement à la recherche de personnes intéressées à faire du bénévolat dans les salons funéraires de Chicoutimi. Inf: Mme France Boily, responsable du volet In Memoriam à 543-2222.

Club des retraités Price

Une magnifique journée blé d'Inde aura lieu au Club des

retraités Price, le 29 août à 15h00 et souper buffet à 18h00 suivi de danse avec l'orchestre les Caprices. Animation et rallye maison, prix de présence. Coût: 12\$ pour les membres et 14\$ pour les non-membres. Venez vous amuser avec nous sur le bord du lac Kénogami. Inf: 542-6533

Miens

Pour une 7e année le Miens, le seul organisme régional de lutte contre le Sida, participera au grand marchathon de la fondation Farha qui aura lieu à Montréal le dimanche 26 septembre. Des bénévoles du Miens vous solliciteront prochainement avec le formulaire officiel de «Ça marche». Toute la population est invitée à

contribuer au succès de cet événement que ce soit en donnant ou en venant marcher avec nous. Inf: 693-8983 ou 1-800-463-3764.

Rencontre

Les passionnées de dentelles, broderie et tricot sont invitées à venir nous rencontrer au Carrefour d'Alma les 19, 20 et 21 août. Bienvenue.

Ralliement régional

Il y aura un ralliement régional du FGBMFI, le vendredi 27 août et le samedi 28 août à l'Hôtel des Gouverneurs de Chicoutimi. Bienvenue à tous. Inf: 695-4383; 695-0445; 690-2875 ou 349-8519.

Jésus Miséricorde

Il y aura un après-midi de prières le vendredi 20 août à 14h15 à la Cathédrale de Chicoutimi (chapelle mariale): adoration, confessions, messe suivie du chemin de la croix.

Excursion Paniers d'abondance

La Société de mycologue d'Alma organise son excursion paniers d'abondance le samedi 21 août. Rendez-vous au stationnement du Carrefour Alma, en face de Tim Horton, le départ se fera à 9h00.

Marché aux puces

Les activités communautaires B-12 organisent un marché aux puces dans le hangar du vieux port de Chicoutimi les 11 et 12 septembre. Inf: David Jean Nicole Duchaine, 690-0717.

Vive les choses simples!

progrès-dimanche

vous offre un nouveau service!

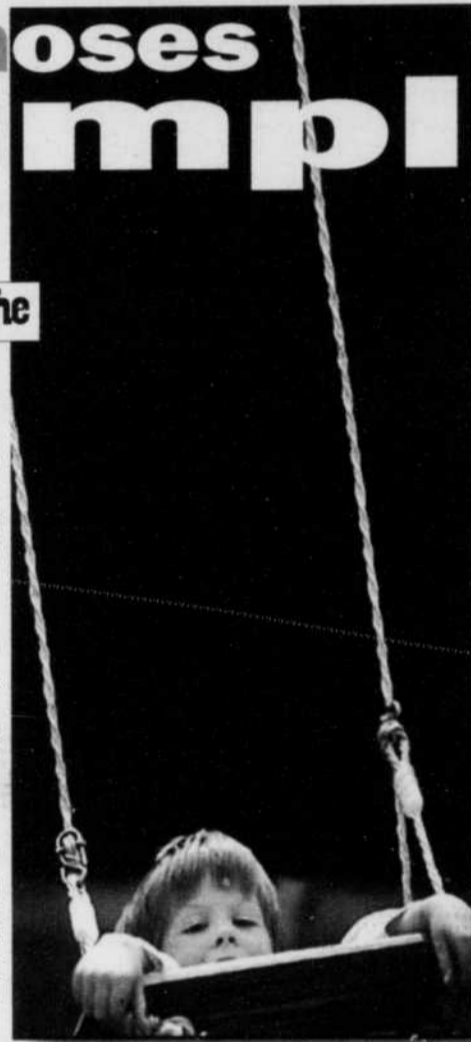
Progrès-Dimanche vous offre la possibilité de payer votre journal sans préoccuper. Grâce au prélèvement automatique de Progrès-Dimanche, un seul prélèvement effectué automatiquement à toutes les quatre (4) semaines dans votre compte bancaire, pour un total de 13 prélèvements pendant l'année.

Est-ce avantageux pour moi?

Finis les oublis, finis les chèques, finis les comptes, fini la collecte hebdomadaire. Pour une planification budgétaire plus facile, utilisez notre nouveau programme de prélèvements automatiques.

Comment ça fonctionne?

Remplissez et signez le formulaire inclus et retournez-le à l'adresse mentionnée. Vous donnez ainsi l'autorisation au journal Le Progrès-Dimanche de prélever automatiquement le montant de votre abonnement à toutes les quatre (4) semaines sur votre compte bancaire.



Un service fiable!

Progrès-Dimanche vous garantit que les informations bancaires fournies demeureront strictement confidentielles et ne pourront être utilisées que pour les prélèvements automatiques pour le journal Progrès-Dimanche.

Qu'est-ce qui se passe si...?

... vous partez en vacances, informez-nous de la période de votre absence en composant le (418) 545-4664 ou le (418) 679-3832 pour Saint-Félicien et les environs. Votre prélèvement sera alors reporté pour une période équivalente.

... vous déménagez, composez le (418) 545-4664 ou le (418) 679-3832 pour Saint-Félicien et les environs. Il nous fera plaisir de prendre vos nouvelles coordonnées, afin de toujours bien vous servir.

... vous avez l'habitude de donner un pourboire à votre camelot, vous pouvez l'inclure dans votre prélèvement si vous le désirez.

... vous changez d'institution financière, faites-nous parvenir un spécimen de chèque de votre nouvelle institution avec votre nouveau numéro de compte et le tour est joué!

... vous annulez votre abonnement, tous les montants payés d'avance vous seront remboursés.

PROGRAMME DE PRÉLÈVEMENTS AUTOMATIQUES

En vigueur à partir du mois d'avril 1999

FORMULAIRE D'AUTORISATION DE PAIEMENT

* Je désire payer mon abonnement du Progrès-Dimanche par prélèvement automatique de:

4 semaines: 5,64 \$ toutes taxes incluses

Pourboire facultatif pour 4 semaines: \$ 13 prélèvements pendant l'année

Total: \$

Nom de l'abonné Prénom de l'abonné

Adresse

Code postal Téléphone (résidence)

Date Signature obligatoire (à faire apparaître sur les chèques ou votre carte de crédit)

* S'il s'agit d'un compte où plusieurs signatures sont requises, tous les titulaires du compte doivent signer l'autorisation.

INSTITUTION FINANCIÈRE*

* Joindre un chèque préencodé portant la mention «SPÉCIMEN»

Nom de votre banque, caisse ou société de gestion

Adresse

N° de succursale Téléphone

* Par la présente, j'autorise le Progrès-Dimanche, à effectuer des prélèvements automatiques de mon compte bancaire (décrit ci-dessus) pour payer les frais d'abonnement à domicile. CETTE

AUTORISATION PEUT ÊTRE RÉVOQUÉE EN TOUT TEMPS SUR

AVIS ÉCRIT DE 30 JOURS DE MA PART AU PROGRÈS-DIMANCHE

(précédent la date de prélèvement bancaire). Advenant un

changement dans l'application des taxes, le prélèvement sera

ajusté sans autre avis. Dans le cas d'un changement de tarif,

vous serez avisé trente (30) jours à l'avance.



Faites parvenir votre formulaire à:
Paiement préautorisé
Le Progrès-Dimanche
Département 1500
1051, boul. Talbot
Chicoutimi
G7H 5C1

425071

Site touristique

LE MOULIN DES PIONNIERS LA DORÉ

418-256-8242

« Vivez l'ingéniosité du passé à force d'eau et de bras »

à 15 Km du Zoo sauvage et ça vaut le détour

Toujours à l'ouvrage malgré ses 110 ans, vous aurez plaisir à voir fonctionner le moulin à scie actionné par l'eau.
(classé monument historique)

Sur ce site naturel exceptionnel, découvrez également la maison de Marie (avec sa restauration traditionnelle), la petite ferme, une rivière magnifique, étang de pêche (ouananiche et truite).
Tour d'observation, artisanat, sentiers de randonnées.
Étang de canards - Chevaux

TIRAGE Avec l'achat d'un laissez-passer familial, courez la chance de gagner UN FORFAIT «VIVA» D'UNE SEMAINE pour une famille, d'une valeur de 900 \$.

Collaboration CAA Saint-Félicien

SUPER SPÉCIAL pour la famille Parents + Enfants - 14 ans 15,00 \$

Gonsaque et Marie dans leurs costumes d'époque vous dévoileront tous leurs secrets.
Bienvenue à tous!

Site du Moulin des Pionniers

3951, rue des Peupliers, La Doré (Québec) G0W 2J0
Pour information: (418) 256-8242

426436

La Gaspésie

Sous terre et dans les airs

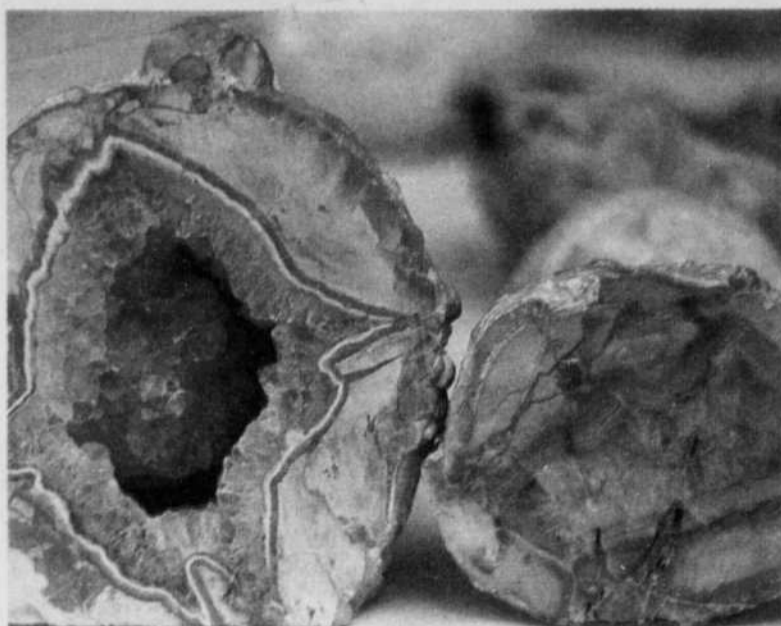
En Gaspésie, il y a la mer; la forêt aussi, et puis, réalité moins connue, les mines. L'exploitation minière est très présente au coeur du pays montagneux. Pour le voyageur, cela représente un autre univers de plaisir et de découverte. C'est ce qui nous amène à compléter notre circuit de l'intérieur par la visite de deux mines radicalement différentes l'une de l'autre.

La mine d'agates au Mont-Lyall

À quelques kilomètres seulement du gîte du Mont-Albert, la mine d'agates du Mont-Lyall constitue un attrait familial de premier ordre. Il s'agit, de fait, d'une mine à ciel ouvert où l'on trouve de splendides géodes, ces pierres à l'intérieur cristallisé. De véritables bijoux... On s'y amuse comme des enfants, à jouer au mineur en creusant les paliers de la mine à la recherche des pierres brutes qui ont le meilleur potentiel. Comme l'explique le propriétaire, Valérien Côté, plus elles sont difformes et veinées à l'extérieur plus elles risquent d'être belles à l'intérieur. Pour une vingtaine de dollars, on y passe une demi-journée et l'on peut rapporter une grande chaudière de nos trouvailles.

Une mine unique

L'histoire de la mine du Mont-Lyall est pleine de rebondissements, surtout lorsque c'est Val Côté qui la raconte. Ce prospecteur passionné et ancien hôtelier, a arpenté la forêt et les montagnes du centre de la Gaspésie sous toutes ses coutures. Envers et contre tout, et tous, il avait la conviction que, quelque part au flanc d'une montagne, il allait trouver une mine de druses et de géodes. Son ambition était tout à fait logique puisque tout le monde sait que l'on trouve des agates en abondance en Gaspésie et, d'après ce que j'en ai



GÉODES- Des géodes extraites de la mine du mont Lyall.

compris, une agate c'est tout simplement le coeur ou un nodule détaché d'une pierre-mère, géode ou druse, et qui s'est érodée dans les cours d'eau jusqu'à devenir une agate. Druse et géode sont des pierres rondes qui ne paient pas de mine... à l'extérieur mais qui sont magnifiques, à cause de leurs couleurs et de leurs cristaux. La géode a cette particularité d'être creuse en son centre, plus colorée, plus brillante et beaucoup plus recherchée par les collectionneurs. D'autres attribuent des vertus particulières aux cristaux qui irradieraient des vibrations bénéfiques pour ceux qui y croient. Finalement, pendant que nous sommes dans l'esotérisme, il semble aussi que l'argile du mont Lyall, en plus d'être fameuse pour les soins de beauté, a la propriété de guérir une foule de maladies de la peau. Je n'irai pas plus loin à ce sujet. Par contre, je puis vous affirmer que la recherche des géodes et la découverte de cet univers minier étonnant, piolet à la main, meuble magnifiquement

une partie du séjour en Gaspésie.

Mines Gaspé de Murdochville

Il faut ensuite rouler une cinquantaine de kilomètres sur une route de gravier tout à fait carrossable pour atteindre Murdochville et son Centre d'interprétation du cuivre. On serait porté à croire que l'ambiance est à la morosité à Murdochville puisque les activités minières ont considérablement diminué depuis quelques années. Murdochville est née en 1953 autour du complexe industriel de la Noranda, Mines Gaspé. On y a transformé les montagnes, le mont Copper et le mont Needle, en trous gigantesques jusqu'à ce qu'ils s'épuisent de donner du cuivre. On a érigé des montagnes artificielles avec les résidus miniers, ce qui donne à la ville une allure saisissante. J'ai toutefois pu constater que Murdochville est en pleine mutation car ici, comme à Rouen-Noranda, l'industrie passe progressivement de l'exploitation des ressources naturelles à l'extrac-



AGATES- A la recherche des géodes de la mine d'agates du mont Lyall.

tion et à la fonte du cuivre à partir de minerai qui vient de partout dans le monde. Si seulement l'enthousiasme de la directrice du Centre d'interprétation du cuivre, Ginette Chicoine, peut être communicatif, il est certain que Murdochville sera là encore longtemps.

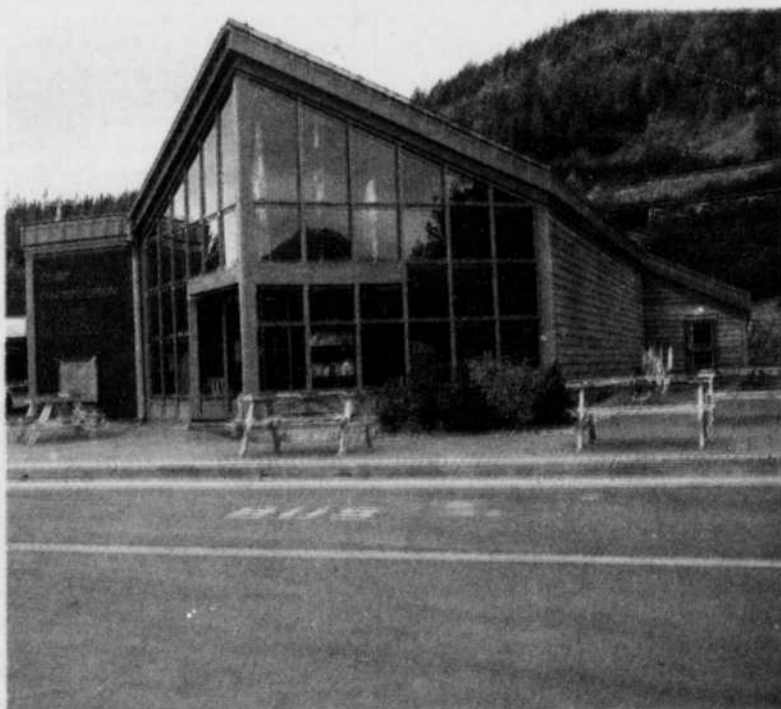
Le Centre d'interprétation du cuivre

Après avoir effectué la visite du très intéressant petit centre d'interprétation puis revêtu l'habit de mineur, le casque, la pile et la lampe frontale, grands et petits descendent sous terre en compagnie d'une guide rassurante et documentée, dans la toute première excavation pratiquée à Mur-

dochville, la galerie Miller, du nom du prospecteur qui a initié l'exploitation minière dans le secteur. Après avoir éprouvé la sensation du noir absolu, de l'humidité souterraine et des conditions de travail des mineurs, on se dirige ensuite vers la vraie mine, qui n'est toutefois plus en opération depuis quelques mois puisque le cuivre est maintenant tiré du sous-sol, en profondeur. L'excavation à ciel ouvert de la mine Copper est drôlement gigantesque et impressionnante, vu d'en haut comme d'en bas. À bord d'un petit autobus qui entre et descend dans la mine, la guide nous amène à comprendre et à visualiser tout le travail de la mine ainsi que les diverses opérations d'extraction, de transformation et de coulée auxquelles les visiteurs peuvent assister durant une visite intéressante, instructive et distrayante. Ensuite, on a le choix de s'installer à Murdochville même, sur l'agréable terrain de camping du Centre plein air du lac York, où de se diriger vers Gaspé par la 198, ou de reprendre le périple côtier à partir de L'Anse-Pleureuse. Une petite suggestion en terminant, mon dernier coup de coeur. À quelques minutes de L'Anse-Pleureuse, le magnifique village de Mont-Saint-Pierre avec ses campings, ses sentiers cyclistes et pédestres, sa rive aménagée, son enceinte montagneuse et les gens de Carrefour Aventure qui vous feront découvrir ce paysage éblouissant du haut des airs, en delta-plane... Frissons garantis!



DELTA PLANES- Les amateurs de delta plane peuvent s'en donner à coeur joie en Gaspésie, notamment du haut du Mont St-Pierre. C'est à partir de cette rampe que les delta planes se lancent dans le ciel.



CENTRE- Le Centre d'interprétation du cuivre de Murdochville.

Texte et photos
Yves Ouellet

Les amateurs de cours bien protégés

(SOP) Au Québec, les amateurs de cours ont l'avantage d'être bien protégés. La Loi sur la protection du consommateur contient en effet une section spéciale (louage de services à exécution successive) visant à protéger les droits des individus qui payent pour suivre des cours échelonnés sur plusieurs jours, semaines ou mois.

Cette Loi s'applique à tous les cours, traitements et sessions qui visent à développer, maintenir ou améliorer :

— L'apparence (bronzage, maquillage permanent, exfoliation, traitements anticellulite, etc.);

— L'habileté (cours de conduite automobile, de cuisine, d'art floral, etc.);

— Les qualités, les connaissances, les facultés :

- intellectuelles (cours de lecture rapide, de langue, de marketing, de vente, de musique, de théâtre, de traitement de texte, etc.);

- physiques (danse, arts martiaux, voile, yoga, hockey, etc.);

- morales.
- La santé.

De plus, si vous comptez suivre des cours de personnalité, de relations humaines ou interpersonnelles, si vous pensez contacter une agence de rencontres ou une agence matrimoniale, vous êtes aussi protégé. La Loi régleme les activités de ces commerçants dans le but de protéger votre argent,

d'éviter les cas de fraudes et d'abus et de fournir aux consommateurs des recours en cas de faillite de ces entreprises.

Engros, la Loi dit que le commerçant doit vous fournir un contrat écrit détaillé sur lequel apparaîtront toutes les précisions suivantes : votre adresse et la sienne; le lieu et la date du contrat; la description des services offerts; la date à laquelle vous commencerez à en bénéficier; l'adresse où ils seront fournis; la durée du contrat; le nombre d'heures, de jours ou de semaines sur lesquels seront répartis les services; le tarif à l'heure, à la journée ou à la semaine; le total des sommes que vous devez déboursier; les modalités de paiement.

Toutes ces données sont importantes, car elles établissent concrètement l'entente intervenue entre vous et le commerçant et, en cas de résiliation, elles vous seront grandement utiles. Alors insistez pour que soient mises par écrit toutes les déclarations et promesses que l'on vous fait.

Par ailleurs, vous n'avez pas à donner d'acompte tant que vous n'avez pas commencé à bénéficier des services de l'institution. La Loi interdit au commerçant de vous forcer à le faire.

Le paiement, de son côté, doit s'effectuer en au moins deux versements sensiblement égaux versés à intervalles réguliers, par exemple au

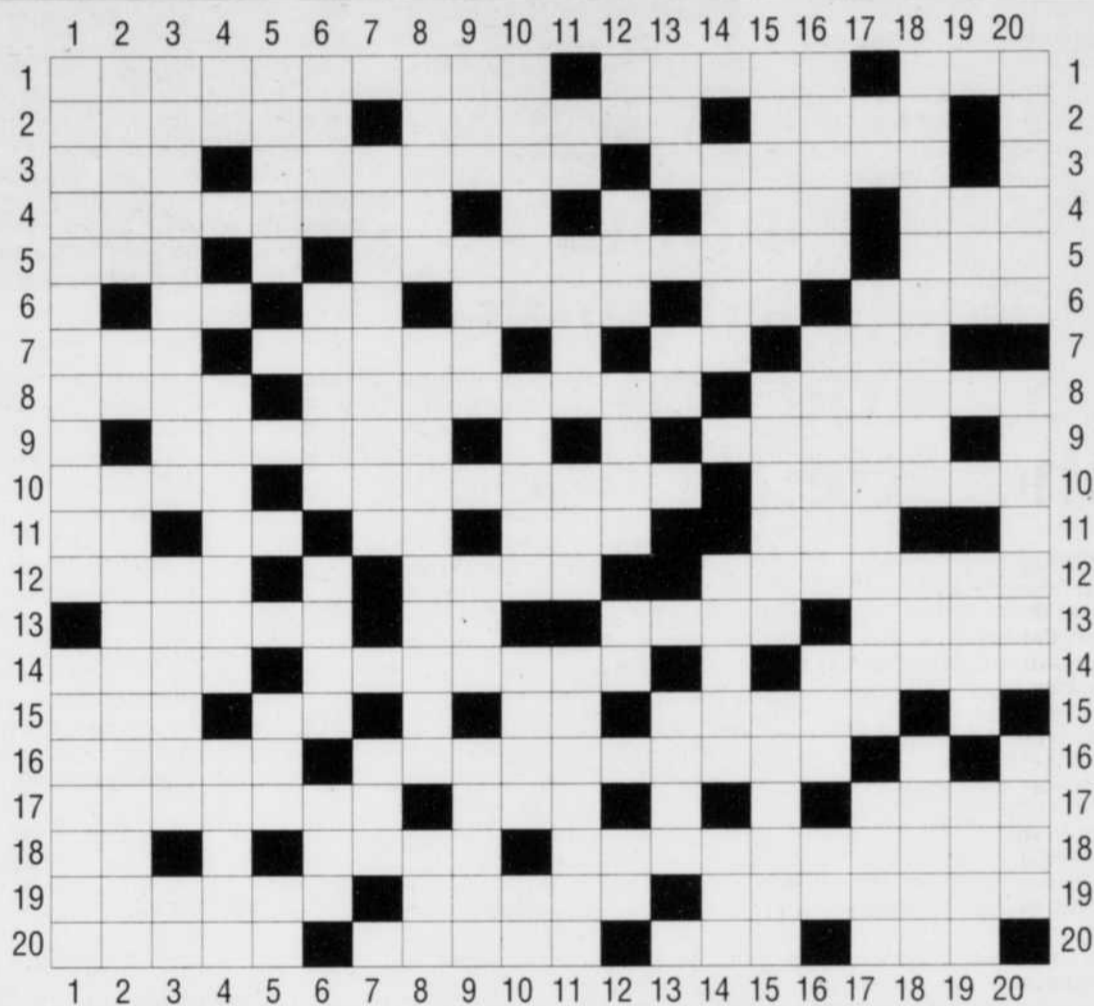
début et au milieu de la session. Et si, comme plusieurs consommateurs, l'enthousiasme et l'énergie vous font faubond en cours de route et que vous souhaitiez annuler votre engagement, respirez! Cela est possible en tout temps, sauf pour le cas des studios de santé. Si vous n'avez pas commencé

vos cours, vous n'avez aucun frais à déboursier. Dans le cas contraire, vous devez payer au moins les cours suivis et, si le commerçant l'exige, une indemnité qui doit correspondre au plus petit des montants suivants: 50 \$ ou 10 % du prix des cours que vous n'avez pas encore suivis.

Pour résilier votre contrat, vous devez compléter le formulaire de résiliation qui doit obligatoirement être joint au contrat et l'envoyer au commerçant par courrier recommandé. Ce dernier a 10 jours (à compter de la date d'envoi de votre avis) pour vous remettre l'argent qu'il vous doit.

Mots croisés

N° 850



Les nombreux mystères du rhume et de la toux

(EN)—Bien que les chercheurs médicaux fassent des merveilles, ils n'ont pas encore découvert pourquoi les garçons contractent plus de rhumes que les filles avant l'âge de quatre ans, mais qu'après cet âge, c'est le contraire.

Est-ce qu'un remède sera jamais découvert pour cette maladie courante? A cause du fait qu'il existe plus de 200 virus différents du rhume, les spécialistes médicaux ne sont pas en mesure de développer un vaccin. En effet, celui-ci ne serait efficace que contre un seul virus spécifique, ce qui signifie qu'il faudrait découvrir et en fabriquer plus de 200!

Malgré tout, les spécialistes disposent de certaines réponses, dont des informations sur la façon dont nous sommes plus susceptibles de contracter un rhume et la toux qui l'accompagne. Un moyen garanti de contracter un rhume est d'absorber une dose de virus directement dans les voies nasales supérieures, là où la température et l'humidité sont idéales pour sa croissance. Trois possibilités existent pour contracter un virus du rhume par les voies nasales: (i) par l'air ambiant (le virus provient de la toux et des éternuements des autres personnes infectées); (ii) par contact direct (en serrant la main d'une personne enrhumée et en se

frottant ensuite le nez ou les yeux); (iii) par le contact avec des objets, tels que les verres, téléphones ou jouets utilisés auparavant par une personne infectée.

Voici certains autres faits que les scientifiques ont été capables d'établir à propos du rhume et de la toux:

- Les enfants sont plus susceptibles que les adultes à contracter un rhume car leur système immunitaire n'est pas aussi développé.

- La sensibilité au rhume et à la toux peut être réduite en adoptant une bonne hygiène. Le lavage fréquent des mains; ne pas se frotter les yeux et le nez; rester en bonne santé et bien reposé et une alimentation saine contribuent à entretenir la santé.

- Les personnes qui travaillent dans des environnements relativement secs sont plus sensibles au rhume que les personnes qui sont exposées à un environnement frais et humide.

- Les fumeurs tendent à présenter des symptômes plus sévères que les non-fumeurs et sont plus susceptibles de souffrir de complications plus graves, dont la pneumonie et la bronchite.

- Le stress a également un impact sur la probabilité de contracter un rhume ou une toux.

HORIZONTALEMENT

- 1- Zéaielement - Qui s'arrête au lieu d'avancer - Possessif
- 2- Officier - Ce qui trouble la sérénité (pl.) - Organisme américain fondé en 1958
- 3- Étendue désertique - Sert à réparer une chambre à air de bicyclette - Génisses
- 4- Se dit d'un muscle qui produit le mouvement considéré - Solution - Hurlement
- 5- Grecque - Affecté - Riv. de Suisse
- 6- Personnel - Seconde le président - Liée - Belle femme... - Invoque
- 7- Langue - Titre indien - Sélénium - Style de musique
- 8- Eau africaine - Graminée ornementale - Déplacement
- 9- Passe rapidement un vêtement - Voyant
- 10- À une heure avancée - Jeunes sourires - Donne une variété de moutarde
- 11- Rubidium - À la page - Neptunium - Crie - Cheville

- 12- Avion - Dieu - Mouches
- 13- Partie de l'intestin grêle - Dieu - Indique la direction - Friandise
- 14- Berger sicilien - Dont l'intelligence est vive - Animaux
- 15- Rongeur - Ajout - Bradype - Habitations
- 16- Éléments - Plante vasculaire
- 17- Déversoir d'un étang - Talent - Fermé
- 18- Romains - Pièce d'argent - Acclimaté définitivement
- 19- Arbuste à fleurs blanches - Ébéniste français - Réductions
- 20- Estonie - Crochets - Petits cubes - Démonstratif

VERTICALEMENT

- 1- Réformateur du mazdéisme - Stérilité
- 2- Grecque - Id est - Qui a renoncé
- 3- Assassiner - Faire garder le lit - Arête
- 4- Conjonction - Bourgeois de la chicorée witloof - Peintre français
- 5- Voisin du chardonneret - Grecque - Négation
- 6- Nommés - Pousser son

- 7- Insecte carnassier - Faiblement
- 8- Greffer - Inattendues - Possessif
- 9- Lésé - Il connaît un grand succès - Un peu de lumière - Concepts
- 10- Substance contenue dans les rafles de raisin - Se dit d'une mode - Compositeur français - Béryllium
- 11- Germanium - Terminé - Possessif - Elles rugissent
- 12- Note - Pour une œuvre pieuse - Engrais - Cale

- Année
- 13- Point cardinal - Samarium - Pour obtenir le silence
- 14- Blessant - Nom d'un musée parisien - Aurochs
- 15- Années - Ossements - Quantités de bois
- 16- Réformateur français - Souhaitées - Frappée d'admiration - Partie du jour
- 17- Sélénium - Trotinettes - Exprime un bruit sec
- 18- Fromage très crémeux - S'esclaffe - Fruit rouge
- 19- Rayon - Périodes - Livres
- 20- Destiné à la navigation en pleine mer - Mouettes - Dieux guerriers

Solution de la semaine dernière
N° 849





Divorcés ou célibataires

Les hommes ne recherchent que le sexe

Isabelle,
Mon problème fait partie des femmes qui se laissent influencer par de beaux parleurs. Les hommes libres, divorcés ou célibataires ne recherchent que le sexe. C'est la seule chose à quoi ils pensent et dont ils parlent, en se rencontrant.

Lorsqu'ils ont raconté leurs histoires, ils blâment seulement les femmes. Ils disent que c'est de leur faute si les hommes sortent.

Les femmes ont le dos large. Elles encaissent, mais sont tan-

nées des lamentations des hommes. C'est pourquoi plusieurs femmes préfèrent être seules pour élever leurs enfants et vivre sans entendre blasphémer leur conjoint.

Amoureuse de la vie...

Généralement l'humain, qui ressent le besoin de confier ses problèmes, essaiera de trouver la personne apte à l'écouter.

Si les hommes se tournent vers les femmes, c'est qu'ils ont compris que leur sensibilité et leur compréhension peuvent

adoucir le poids de leurs déceptions.

Sans être fréquent, il arrive que l'homme qui vit seul est désemparé, souvent incapable de faire face à la réalité, par le manque de relations intimes, ils oublient de faire la part des choses.

S'il est parfois difficile de contrôler ses désirs, l'homme se doit de comprendre que pour réussir une bonne entente de couple, il faut apprendre à se connaître et découvrir mutuellement des goûts communs qui répondent aux désirs des deux conjoints.

La femme du XXe siècle est mieux préparée que celle de jadis, aux revers du quotidien. Etant plus consciente de ses valeurs, de ses possibilités et de

ses talents, elle accepte moins qu'antérieurement d'être l'ombre de l'homme. Elle a su démontrer qu'elle voulait être considérée comme égale à l'homme.

Les hommes sont conscients que la femme, si vulnérable soit-elle, a appris à défendre ses droits! Elle connaît ses besoins. Elle refuse d'être soumise à l'homme car ses priorités se sont modifiées au fil des ans.

Si la femme d'hier courbait la tête devant l'autorité de l'homme, la femme moderne considère son compagnon de vie comme un grand ami, un confident et un bon père pour les enfants.

C'est dans la douceur de la nuit qu'elle aimera se blottir dans les bras de l'homme qu'elle

aime. L'amour est un mot merveilleux. Le sentiment qu'il inspire se traduit pour chacun différemment, cependant le véritable amour est demeuré le même, c'est-à-dire le rapprochement de deux êtres, dont l'appel du désir est de plaire à l'autre, afin de se compléter dans des élans de tendresse que seul l'amour peut donner.

Il faut savoir différencier amour et sexe. Pour être heureuse avec l'homme de son choix, celui-ci devra savoir non seulement apprécier sa beauté et sa douceur mais il devra respecter sa compagne.

C'est en agissant ainsi que l'homme pourra faire grandir le sentiment que la femme lui inspire.

Elle passe pour être une originale parce qu'elle choisit le mariage

Madame Isabelle,

Je dois me marier au printemps de l'an 2000. Dernièrement, j'ai suivi un cours de préparation au mariage. J'ai 29 ans. Plusieurs personnes, dans mon entourage (amis, connaissances et même le notaire), me déconseillent de me marier. Certaines personnes disent qu'il est fou d'avoir des enfants, dans la société actuelle.

Je désire avoir des enfants et pratiquer mon métier à temps partiel, pour m'occuper de mes enfants. Hé bien croyez-le ou non, les commentaires négatifs viennent des femmes elles-mêmes, à l'égard des autres femmes qui font le choix de rester à la maison afin de s'occuper de leurs enfants.

Je passe pour une originale parce que je me marie...

Les valeurs des Canadiens-français de souches ont grandement changé. C'est la matérialisme, le je, me, moi, la carrière et l'individualisme, surtout chez les femmes, qui ont préséance sur le reste.

La loi 146 n'est pas étrangère à la diminution des mariages au Québec et a créé le désengagement de l'homme envers la femme.

Beaucoup de femmes se plaignent de ce phénomène, dans ma génération. Est-il mieux d'avoir une société de femmes seules, de lesbiennes ou de filles-mères créées par ce désengagement? Ne serait-il par mieux de revoir cette loi?

Karine...

Quoique la vision du mariage religieux ait changé, dans l'esprit des catholiques romains, il a toujours la même valeur.

Vos fréquentations comme couple vous ont permis de mieux vous connaître, de découvrir vos goûts, vos espoirs et vos idées respectives concernant l'avenir, elles vous permettront de renforcer votre amour.

D'hier à aujourd'hui, les gens qui se marient, généralement désirent des enfants.

L'éducation et la formation des enfants de la fin de ce siècle et de celui du début de l'an 2000 différeront probablement au point de vue technique, mais les éléments essentiels pour leur réussite demeureront prioritaires.

C'est chaque parent qui doit déterminer et penser ce qui conviendra le mieux, pour le bien-être et le côté éducatif de leur enfant. Même si le matériel et le chacun pour soi semblent faire partie des moeurs nouvelles, la générosité, le bon sens et le respect des valeurs permettront à chaque citoyen qui forme la société de bénéficier de tous les avantages et les progrès de la science.

Votre entourage familial et social devra respecter votre choix et s'abstenir de commentaires qui risqueraient de semer le doute dans votre esprit concernant la validité du mariage.

La clé des songes

Sa soeur veut l'agresser

Pourriez-vous analyser ces deux rêves. J'étais chez ma soeur. Elle avait deux maisons. Dans mon rêve, nous étions dans l'autre maison, beaucoup plus grande et vaste.

J'étais seule mais elle, elle n'était pas seule. Elle était avec son chum (qui n'est pas libre du tout). C'était l'heure du souper, je crois.

Je décide d'aller à la salle de bains et je constate à mon grand étonnement que le chum de ma soeur débarrait la porte, il voulait m'agresser.

Je me débattais mais ma soeur aussi voulait m'agresser. Mon père et ma mère venaient faire un tour (ouf). Ma mère voulait me voir dans la chambre car j'étais trop bou! éversée pour sortir.

Je suis en train de manger un spaghetti. Il n'était même pas bon et pas appétissant du tout. Maman ne me demande pas si ça va, c'est seulement pour me tenir compagnie. J'ai perdu de vue mon père. Il doit être parti, mais je m'en doute.

Lectrice assidue.

La présence d'une personne masculine vous troublera. Pour être bien avec vous-même, vous devrez apprendre à partager.

Vous aurez, au cours des prochaines semaines, un choix personnel à faire qui ne sera pas facile.

Pour éviter de vivre des heu-

res sombres, vous devrez accepter les invitations que l'on vous fera. Vous serez contrainte de tolérer la présence d'un parent que vous n'aimez pas.

Vous devrez fournir des efforts pour améliorer vos relations familiales. Vous devrez surveiller le comportement de certains hommes que vous côtoyez.

Vous devrez être très prudente, si vous avez des sorties à faire loin de votre demeure, il est pos-

sible que vous ayez des ennuis de transport.

Ne faites pas confiance à un homme de vos connaissances, il vous plaît, vous pourriez être victime de menaces.

Vos parents jouent un très grand rôle dans votre vie. Pour être bien dans vos relations amicales, vous devrez faire un choix et ne garder que celles qui vous intéressent vraiment.

Le départ d'un ami vous causera du chagrin.

Elle aide son mari

Je crois que j'aidais mon mari à changer des cloisons de place. Elles avaient été faites pour faire des toits de maison (genres de triangle).

J'avais ça dans les mains et je me suis rendue compte qu'il y avait un gars dont j'ignorais le nom. Il me poursuivait dans les rues où j'ai grandi.

J'entre dans un dépanneur mais je me cache en m'accroupissant. Je ne sais pas où sont les triangles. Merci.

Intriguée...

C'est en adoptant un nouveau mode d'existence que vous réussirez à goûter aux

joies de vivre à deux.

Votre peur de l'insécurité affective vous empêche de réaliser vos ambitions. N'ayez crainte, rien n'indique présentement qu'une femme pourrait trahir votre confiance.

Votre peur de l'inconnu vous fait parfois poser des gestes et prononcer des paroles que vous regrettez par la suite.

Vous aurez un choix à faire sur le plan sentimental qui sera extrêmement difficile. Une entente financière avec une personnalité vous permettra, de trouver les moyens pour faire face à des obligations mensuelles.

 **Rencontres**
la meilleure façon de faire connaissance
Inscription: (418) 698-2777

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

Nécrologie

MESSES ANNIVERSAIRES



BERGERON (M. Fernand)

Une première année sans toi s'est écoulée. Il a fallu apprendre à vivre sans ta présence et remplir ce vide en chacun de nous. Le temps étant notre meilleur allié, laissons le faire son travail et ainsi mettre un baume sur notre cœur affligé de peine. La messe anniversaire de M. Fernand Bergeron, époux de Mme Marie Tremblay, demeurant au 3330 St-Léonard, Shipshaw, sera chantée le dimanche 22 août 1999 à 11 h à la chapelle St-Léonard. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Nault & Caron inc.



BOUCHARD (M. Hervé)

La messe anniversaire de M. Hervé Bouchard, époux de Mme Marie-Ange Munger, sera célébrée le samedi 21 août 1999 à 17 h à l'église Saint-Sacrement d'Alma. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.



GAGNE (Mme Fernande)

La messe anniversaire de Mme Fernande Gagné, épouse de M. Georges Rainville, demeurant à Métabetchouan, autrefois de la rue Père Honorat à Chicoutimi, sera chantée le samedi 21 août 1999 à 19 h 15 à l'église St-Isidore. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



GIRARD (Mme Pauline)

La messe anniversaire de Mme Pauline Girard, épouse de feu M. Léonard Rivier, demeurant autrefois sur la rue Mathias à Jonquières (secteur Arvida), sera chantée le dimanche 22 août 1999 à 11 h à l'église St-Mathias, Jonquières. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Résidence Funéraire du Saguenay.



LAPRISE (M. René)

Depuis un an, une étoile de plus brille dans le firmament. Dieu, te voyant épuisé et sans aucune guérison possible te dit: "Viens avec moi, je t'emmène au paradis". A cette minute, ton cœur cessait de battre pour laisser derrière toi tout ceux qui t'aimaient. Ton souvenir, René, ainsi que l'amour que tu nous portais, restera à jamais gravé en nos cœurs. De là-haut, continue de veiller sur les tiens. La messe anniversaire de M. René Laprise, époux de Mme Marie-Alice Gosselin, demeurant au 136 rue Principale à Albanel, sera célébrée le dimanche 22 août 1999 à 10 h à l'église Ste-Lucie d'Albanel. Parents et amis sont invités à y participer. Direction funéraire: Marcel Dion inc., Normandin, Albanel.



LESSARD (Mme Jeannette)

La messe anniversaire de Mme Jeannette Lessard, épouse de M. Normand Michaud, demeurant rue des Stermes à Chicoutimi, sera chantée le dimanche 22 août 1999 à 10 h à la chapelle mariale de la Cathédrale. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



MALTAIS (M. Jean-Baptiste)

La messe anniversaire de M. Jean-Baptiste Maltais, époux de Mme Janine Bouchard, demeurant au 564 rue Gaudreault, Milot, sera célébrée le dimanche 22 août 1999 à 11 h à l'église St-Ludger de Milot. Parents et amis sont invités à y assister.



MALTAIS (Mme Marina)

La messe anniversaire de Mme Marina Maltais, épouse de M. Rosaire Pépin, demeurant rue Roussel à Chicoutimi, sera chantée le dimanche 22 août 1999 à 11 h à l'église Ste-Anne. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



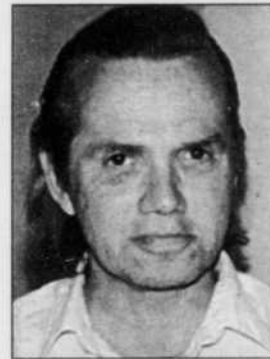
PARÉ (M. Charles-Edouard)

La messe anniversaire de M. Charles-Edouard Paré, époux de Mme Colette Tremblay, demeurant au 462, 4e Rue à Ville de La Baie, sera célébrée le samedi 21 août 1999 à 19 h à l'église St-Edouard de Ville de La Baie. Parents et amis sont invités à y participer. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



SASSEVILLE (M. Claude)

Le service anniversaire de M. Claude Sasseville, époux de Mme Ghislaine Lalancette, demeurant rue Carillon, Jonquières sera chantée le dimanche 22 août 1999 à 11 h à l'église St-Raphaël de Jonquières. Parents et amis sont invités à y assister.



SERGERIE (M. Richard)

La messe anniversaire de M. Richard Sergerie, fils de feu M. Alexis Sergerie et de feu Mme Rose-Alma Bélanger, demeurant au 2042, 8ième Avenue à Ville de la Baie, sera célébrée le mercredi 18 août 1999 à 19 h à l'église St-Alphonse, Ville de la Baie. Parents et amis sont invités à y participer. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



SIMARD (M. Clément)

Pour souligner ton premier anniversaire dans ta vie nouvelle que tu partages avec ton père Gaston Simard, ta mère Cécile Tremblay ainsi qu'avec ta soeur Rachelle, une messe sera chantée à l'église de St-Félix d'Otis le dimanche 22 août 1999 à 9 h 30. Aussi, une célébration eucharistique se fera dans ta paroisse natale, le dimanche 29 août 1999 à l'église St-Luc de Chicoutimi, secteur nord à 10 h 30. Nous invitons parents et amis à venir partager avec nous lors de ces célébrations.



SIMARD (M. Roland)

La messe anniversaire de M. Roland Simard, époux de feu Mme Gratia Simard, demeurant boulevard Tadoussac à Canton Tremblay, sera chantée le samedi 21 août 1999 à 16 h à l'église St-Luc. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



TREMBLAY (Mme Huguette)

"Chère soeur, belle-soeur", un an déjà que tu es partie rejoindre tes parents, frères et soeurs pour accomplir une nouvelle mission. A nos yeux, tu étais unique et tu le demeureras toujours. De là-haut, tu es devenue notre ange gardien qui veille tendrement sur nous. Tu habiteras sans cesse une place spéciale dans nos cœurs. Réjeanne et Jacques. La messe anniversaire de Mme Huguette Tremblay, épouse de M. Roch Caron, demeurant rue Dequen à Chicoutimi, sera chantée le dimanche 22 août 1999 à 11 h à l'église St-Antoine. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



TREMBLAY (Mme Rose-Hélène Bouchard)

Nous aurions aimé te garder avec nous pour toujours. Malheureusement, la vie n'est pas ainsi faite. Voilà un an que tu nous as quittés vers la maison du Père et l'on sent ta bienveillance nous guider chaque jour. Malgré le grand vide créé, on pense souvent à toi. Continue de veiller sur nous. Pour souligner cette première année sans toi, un service anniversaire sera célébré le samedi 21 août 1999 à 16 h à l'église Saint-Mathias d'Arvida. Parents et amis sont invités à y assister. Ton mari, tes enfants, tes petits-enfants et tes arrière-petits-enfants.



TREMBLAY (M. Yvan)

La messe anniversaire de M. Yvan Tremblay, époux de feu Mme Francine Desbiens, demeurant boulevard Martel à St-Honoré, sera chantée le samedi 21 août 1999 à 19 h à l'église de St-Honoré.

Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

REMERCIEMENTS



APRIL (Mme Denise Gagnon)

Les membres de la famille de Mme Denise Gagnon, soit son époux M. Damien April, sa mère Cécile Couture (feu Philippe Gagnon), ses enfants: Benoît, Hélène et Diane; ses frères et soeurs: Rolande Gagnon (Claude Duchaine), feu Bertrand Gagnon (Ghislaine Verreault), feu Jean-Paul Gagnon (Gaétane Tremblay), Monique Gagnon (feu Maurice Mckinnon), Marguerite Gagnon, Marcel Gagnon (Mildred Guitard), Paquerette Gagnon, Guy Gagnon, Pierre Gagnon (Michèle Denjean), Vincent Gagnon (Marjolaine Lapointe), Robert Gagnon (Denise Morin), Francine Gagnon (Roland Brassard); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Marius April (Lise Beaudoin), Marielle April (Roland Pedneault), Réginald April (Thérèse Simard), feu Onil April (Jeanne Belleau), Bélangère April (Bertrand Rondeau); ses neveux et nièces, remerciant sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Denise Gagnon, belle-fille de feu Rosaire April et de feu Léonie Bélisle, demeurant au 72 Duvernay, Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



CORNEAU (Mme Blanche-Yvonne Simard)

Les membres de la famille de Mme Blanche-Yvonne Simard, soit ses enfants: feu Willis Corneau (Georgette Caron), Horace Corneau (Lucienne Simard), Paul-Henri Corneau (Eliane Girard), Théodore Corneau (Marthe Simard), Madeleine Corneau (Noël Duchesne), Léon Corneau (Nicole Ouellette), Rita Corneau (Guy Bouchard), feu Joseph-Eugène Corneau (Camille Dubé), Sylvio Corneau (Marcelle Harvey), Reine Corneau (Gaston Larouche), Monique Corneau; ses petits-enfants: Magella, Jacques, Pauline, Denise, Marcel, Claude, Thérèse, Suzanne, Marjolaine, Lyne, Josée, Roger, Danielle, feu Richard, Joël, Vincent, Francine, Yves, Jocelyn, Suzie, Réjean, Mario, Sylvain, Johane, Anne-Marie, Stéphane, Martin, Carole, Marc, Pascal, Steve, Manon; ses arrière-petits-enfants; son frère: feu Léonce Simard (feu Mary Olson); ses beaux-frères et belles-soeurs: Maurice Corneau (Laurette Girard), Onésime Corneau (Annette Lavertue), René Corneau (Lucienne Gagné), Joseph Corneau (Yvette Gobeil), feu Lucille Corneau (Albert Simard), ainsi que ses neveux et nièces, remerciant sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Blanche-Yvonne Simard, épouse de feu M. Paul Corneau et fille de feu Mary Lavoie et de feu M. Joseph Simard, demeurant au 293, Ste-Famille à Chicoutimi, autrefois de St-Fulgence, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

Association pulmonaire du Québec
 POUR AIDER LES AUTRES À MIEUX RESPIRER
UN DON IN MEMORIAM
 4837, rue Boyer, bureau 100, Montréal, Qc H2J 3E6
 Bureau: (514) 596-0805 • Téléc.: (514) 596-1183
 1-800-225-8111

**COTE (Mme Marie-Anne Chayer)**

Les membres de la famille de Mme Marie-Anne Chayer, soit ses enfants: Denis Côté (Cathy), Louis (Odette), Bernard; ses petits-enfants: Alexandre, Olivier, Marie-Hélène, Jérôme; ses frères et soeurs: Gabrielle Chayer (René Tremblay), Jeannine (René Côté), feu Yvonne, feu Blanche, feu Thomas-Louis, feu Alphège, feu Simone et feu France; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu François Côté (feu Georgienne Jean), feu Lorenzo (Ariane Girard), feu Jeanne (feu Aldège Girard), feu Jeannette (feu Ange-Émile Tremblay), Thomas (Raymonde Jean), feu Charles (Pauline Larouche), Léon (Doris Wilson), ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marie-Anne Chayer, épouse de feu M. Pierre-Émile Côté, demeurant au 4015 rue Mgr Bégin, Jonquière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron inc.**

**DELAUNIERE (M. Hidola)**

Les membres de la famille de M. Hidola Delaunier, soit son épouse dame Marguerite Frigon, ses enfants: Guy (Chantale Gosseil) et Emilie, Mireille et Michel; Guylaine, Julie et Keven; Claude (Caroline Doucet), Jessica, Marie-Pierre et David; Sylvie (Ghislain Guay), Cynthia et Stéphanie, ainsi que Yvon Trotter (Hélène Bonneau), Véronique, Raphaël, Vanessa; ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Hidola Delaunier, demeurant au 441 Principale, St-Edmond-les-Plaines, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Marcel Dion inc., Normandin, St-Edmond-les-Plaines.**

**GILBERT (Mme Gertrude Belley)**

Les membres de la famille de Mme Gertrude Belley, soit son époux M. Wilfrid Gilbert; ses enfants: André Gilbert (Diane Michaud), Richard (Louise Gagnon), Daniel (Marie Simard), Louise, Lucie, Monique (Martin Bergeron), Anne (Christian Villeneuve) et Guy (Nathalie Maltais); ses petits-enfants: Jean-François, Hélène, Pierre-Luc, Simon, Alexandre, Stéphanie, Dany, Hugo et Laurie; ses frères et soeurs: feu Maurice Belley (Madeline Young), Esther (Roger Thériault), Hermance (Laurent Gagnon), Simon (feu Charlotte Godin), Lucienne (Jacques Boucher), Fernand (Marguerite Potvin), Ghislaine, Rita (Guy Pelletier), Gemma (Pierre Blondin), Vincent (Phyllis Johnson), Denyse et Edouard; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Marie-Ange Gilbert (feu Pierre-Eugène Perron), feu Léonce (feu Marthe Martin), Judith (feu René Gagnon), feu Lucien (Thérèse Gagnon), feu Ronaldo (feu Marie-Jacques Truchon), feu Jean-Paul (Irma Tremblay), feu Sylvio, Jacqueline (Arthur Riverin), Marthe, Huguette, feu Irène (Anthony Larouche), feu Philiat et Jean-Claude; ses neveux et nièces, remercient sincèrement

toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Gertrude Belley, demeurant au 1236 rue Angoulême à Chicoutimi, autrefois du 449 Chapais à Chicoutimi-Nord, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

**LEVESQUE (M. Jean-Marie)**

Les membres de la famille de M. Jean-Marie Lévesque, soit son épouse dame Antoinette Bilodeau, ses enfants: Jean-Marc Lévesque, Denise, Michel (Suzanne Brassard), Guy (Monique Duchesneau), Céline (Réjean Matte); ses petits-enfants: feu Luc, Gaétan, Brigitte, Mathieu, Mélanie, Geneviève, Andrée-Ann, Jean-Gabriel; ses frères et soeurs: feu Rosalia (feu Edmond Gagné), feu Jeannette (feu Thomas-Eugène Gagné), feu Antony Lévesque (Alette Bilodeau), feu Germaine (feu Eugène Brisson), Fernande (feu Gérard Dallaire), feu Edouard; ses beaux-frères et belles-soeurs: Antonio Bilodeau (feu Yvette Villeneuve), Alette (feu Anthony Lévesque), Raoul (Rita Dubé), Germaine (feu Marcel Lapointe), Clara (Joseph Fortin), Berthe (feu Georges-Henri Perron), Françoise (feu Jean-Guy Perron), Edith (Louis Beaumont); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Jean-Marie Lévesque, demeurant au 612 Chemin de la Réserve, Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

**RATTHE (Mme Marie-Paule Maltais)**

Les membres de la famille de Mme Marie-Paule Maltais, soit ses enfants: Odette (Rénéal Daigle), Francine (Glenn McLeod), Jocelyn (Arline Ferland), Louise, Robert, Donald (Denise Delisle), Sylvie; ses petits-enfants; ses frères et soeurs: Micheline (feu Fernand Boucher), Lucienne (Vincent Gagnon), Gemma (feu P.H. Desbiens), Noëlla (P.A. Gagnon), Judith (Alexandre Bouchard), feu Jeannine (feu Denis Gervais), Guy (Domitille Hébert), Marc (Clémence Lachance), Danielle (Raynald Dion), Diane (Guy Simard), Ginette (Jacques Laforge), Raymond, Christianne, ainsi que son grand ami Léo Massé, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marie-Paule Maltais, épouse de feu M. Sylvio Rathé, demeurant au 1735 rue Nelson, Jonquière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron inc.**

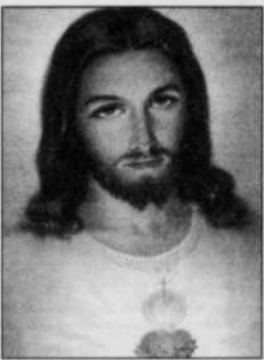
**VILLENEUVE (M. Gaston)**

Les membres de la famille de M. Gaston Villeneuve, soit son épouse dame Paulette Simard, ses enfants: Denise Villeneuve

(Jean-Eudes Potvin), Gilles (Jeanne-d'Arc Gagnon), Ginette (feu Romuald Rousseau), Françoise (Jean Allard), feu Marc, Jeanne, Jacynthe (Rosaire Gaudreault), Christine (Ghislain Lapointe) et Michelle (Judith Dassyva); ses petits-enfants: Magalie, Katia, Marie-Josée, Sylvain, Eliane, Jean-Pierre, Nadine, Dominique, Claudia, Maryse, Johanne, Mylène, Eric, Michel et Sophie; ses arrière-petits-enfants: Jason, Jessy, Jordan, Brian et Barbara; ses frères et soeurs: feu Daniel Villeneuve (feu Rose-Emma Durand), Irma, feu Gemma (Ludger Brisson), Antonio (père rédemptoriste), Rita (Roland Leblond), Maria, Gracia s.a.m., feu Bertha s.c.q., Gustave (Marguerite Busque) et Marie-Anne (Jean-Eudes Tremblay); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Aimé-Louis Simard (Obéline Tremblay), Florianne (feu Michel Marchand), Laurianne (Roger Bonnelle), Mariette (Adélaïde Dufour), Camil (Agathe Tremblay), feu Léon-Jules (Marthe Poirier), Jean-Marie (feu Lily Tremblay), Monique (Jean Martin) et Yvon (Jeannette Fortin); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Gaston Villeneuve, demeurant au 487 rue Morin, Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

PRIÈRES**FAVEURS OBTENUES**

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: L.G.

**FAVEURS OBTENUES SACRE-COEUR**

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. QUE le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. Signé: R.M.

**FAVEURS OBTENUES**

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: L.L. - A.J.

**FAVEURS OBTENUES**

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: T.J.S

**PRIERE A MARIE REINE DES COEURS**

O Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres les faveurs que nous implorons de vous. Regardez nos coeurs, nos besoins spirituels et temporels; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés, d'aider à vous faire connaître sous le vocable de "MARIE, REINE DES COEURS", et de chercher à répandre votre gloire céleste. Exaucez-nous près de votre autel, où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps. Nous vous implorons avec confiance: demandez à Jésus notre guérison, notre pardon, notre persévérance finale. O Marie, Reine des Coeurs, entendez-nous. Nous avons confiance en vous. O Marie, Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous. O Marie, Reine des Coeurs, exaucez-nous. Nous avons confiance en vous. Dites cette prière pendant 9 jours avec promesse de parution et vous serez exaucer. Signé: A.R.

Décès**AUDET (M. Richard)**

Le 12 août 1999, est décédé au complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 63 ans et 3 mois, M. Richard Audet, époux de dame Nicole Duchesne, fils de feu Eugène Audet et de feu dame Adélaïde Gauthier, demeurant au 2299 rue Mathias, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 19 h le samedi 14 août 1999 à la résidence Nault & Caron inc 2770 de la Salle Jonquière

Les heures d'accueil sont le samedi 14 août 1999 de 19 h à 22 h. Le dimanche 15 août 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 16 août 1999 à 11 h à l'église St-Jacques. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron inc. Les cendres seront déposées au Columbarium Nault & Caron de la rue St-Jean-Baptiste. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, Mme Nicole Duchesne, ses enfants: Gina Audet (Patrick Marcell), Robin Audet (Brenda Miousse); ses petits-enfants: Louis et Maude Marcell; ses frères et soeurs: feu Rosa Audet (feu Léon Maltais), feu René Audet (Marie-France Martel), feu Asarias Audet (Simone Maltais), feu Rosaire Audet (Régina Duguay), Mariette Audet (feu Jean-Simon Tremblay), feu Maurice Audet (André Desbiens), feu Virginie Audet (feu Rosaire Gauthier), Marthe Audet (feu Laurier Tremblay), feu Aimé Audet (Étienne Tremblay), feu Rachelle Audet (André Duval, Thérèse Gilbert); sa belle-mère: Mme Marie-Berthe Tremblay (1ères noces feu Léonce Duchesne, 2èmes noces Jean-Marie Tremblay); ses beaux-frères et belles-soeurs: Maurice Duchesne (Huguette Lapière), Marcel Duchesne (Béatrice Haley), Roger Duchesne (Jocelyne Brassard), Noëlla Duchesne, André Duchesne, Francine Duchesne (Bertrand Tremblay), Jean-Claude Duchesne (Françoise Jaumotte), Daniel Duchesne (Marlene Gagnon), Hélène Duchesne (Rémy Tremblay); ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron inc.**

Suite à la page A70

Notre seule préoccupation
LORS DE LA PERTE D'UN ÊTRE CHER
EST QUE VOUS PUISSIEZ VIVRE
CE MOMENT DIFFICILE
LE PLUS sereinement POSSIBLE...

SERVICE DE PRÉARRANGEMENTS DISPONIBLE

G.F.
Gravel & Fils
Depuis QUATRE générations

304, rue Racine Est, Chicoutimi (418) 543 0755
Chicoutimi • La Baie • L'Anse-Saint-Jean
Rivière-Éternité • Petit-Saguenay 423648

Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées

progrès-dimanche

LE PROGRÈS-DIMANCHE le 15 Août 1999 - A69



BÉGIN (M. Gabriel)

Est décédé à L'Hôtel-Dieu de Roberval, le 14 août 1999, à l'âge de 65 ans et 2 mois, M Gabriel Bégin, fils de Monsieur Jean-Baptiste Bégin et feu Dame Juliette Quartness, demeurant au 40, Ntshuk à Mashteuatsh. La famille recevra les condoléances à la

Maison funéraire Harvey
816, boul St-Joseph
Roberval

Le lundi 16 août 1999, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mardi jour des funérailles à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 17 août 1999 à 11 h à l'église de Pointe-Bleue. M Bégin sera inhumé au cimetière de Pointe-Bleue. Il laisse dans le deuil ses enfants : Michel, Pierrot, Josée, Nathalie, Eric, Annie; ses petits-enfants : Marie-Pierre, Jimmy, Anthony, Sarah, Gabriel. Son frère et ses sœurs : Gisèle Bégin (André Lelièvre), Lise (Hubert Jourdain), Sylvie, Line (Germain Cleary), feu Serge (feu Louise Ottawa), feu Patricia ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey, Mouvement coopératif, 816, boul St-Joseph, Roberval. (418) 275-0375, (418) 275-7496 (FAX).**



BERGERON (M. Jean-Rock)

Le 13 août 1999, est décédé au complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 63 ans, M. Jean-Rock Bergeron, époux de feu dame Colette Girard, compagnon de dame Monique Coulombe, demeurant au 5833, chemin St-André, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 14 h le dimanche 15 août 1999 à la résidence

Nault & Caron inc
2295, St-Jean Baptiste
Jonquière

Les heures d'accueil sont le dimanche 15 août 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le lundi 16 août 1999 à 15 h 30 à l'église St-Georges. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron inc. et les cendres déposées au cimetière de Shipshaw. Il laisse dans le deuil, outre sa compagne Mme Monique Coulombe, ses enfants: Chantale (Robert Comeau), Marc (Nathalie Potvin), Caroline (Alain Deschênes); ses petits-enfants Noémy et Jessica; ses frères et sœurs: feu Simone, Maria (feu Joseph Laberge), Jeanne, Alice (feu Eugène Sheehy), Edmond (Maria Boulet), feu Émile (Marie-Paule Laforest), Léontine (feu Donat Brassard), Victor (Georgette Girard), Irène, feu René (feu Madeleine Bouchard), Maurice (1ères noces feu Marie-Paule Belley, 2èmes noces Madeleine Girard), Léon (Rose de-Lima Duchênes), Léonne (feu Patrick Morin), feu Antoinette, Antoine (Denise Tremblay); ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Girard et plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Les personnes qui le désirent pourront faire parvenir leurs dons à la Société Canadienne du Cancer. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron inc.**



DESCHÊNES (M. Thomas-Louis)

Le 8 août 1999, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 76 ans et 10 mois, M. Thomas-Louis Deschênes dit "Pit" époux de dame Laurence Tremblay, demeurant au 2246 Guévremont, Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la

Résidence Funéraire du Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière

Les funérailles ont eu lieu le mardi 10 août 1999 à 11 h à l'église Ste-Marie. Les cendres ont été déposées au cimetière Jonquière. Outre son épouse, dame Laurence Tremblay, il laisse dans le deuil, ses enfants: Rémi Deschênes, feu Mario, feu Réjean; ses frères et sœurs: Cécile Deschênes, Henri (Carmen Thériault), Lucille (Réal Gauthier), feu Richard (Gisèle Fradette), feu Philippe (feu Eugénie Michaud), feu Joseph-Élie (feu Maria Nolin), feu Marguerite (feu Louis-Joseph Fortin), feu Laurette (feu Adélar Lavoie), feu Marie (feu Émile Larouche); ses beaux-frères et belles-sœurs: Laura Tremblay (feu Lucien Desbiens), Cécile (feu Edmond Lavoie), Isola (feu Jean-Arthur Marquis), Marguerite (Jean-Marie Fontaine), Patricia (Jean-Marie Mercier), Réal (feu Ginette Girard), Jean-Paul (Laurette Vénick), Bertrand (Pierrette Leclerc), Marie-France (Henri-Paul Lemay), Denise (Aurèle Girard), feu Edgar (Rolande Desmeules), feu Benjamin (Béatrice Boulianne), feu Louisiane, feu Patrick, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



DUFOR (Mme Fernande)

Le 13 août 1999, est décédée au complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 83 ans et 4 mois, Mme Fernande Dufour, épouse de feu René Gagné, demeurant à la Villa Jonquière, autrefois de la rue Bergeron. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 14 h le dimanche 15 août 1999 à la résidence

Nault & Caron inc.
2033, Ste-Famille
Jonquière

Les heures d'accueil sont: le dimanche 15 août 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 16 août 1999 à 11 h à l'église Ste-Cécile de Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron inc. et les cendres déposées au cimetière de Shipshaw. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gaétane (Cyrille Tremblay), André (Solange Brassard), Bernard (Diane Tremblay), Alain (Annette Bérubé), Gérard (Madeleine Lévesque), Denis (France Duchesne); ses 13 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Lucie (feu Gérard Tremblay), Géralda (Laurent Rondeau), Rolande (feu Émile Boivin), Berthe (feu Albert Dion), Françoise (Grégoire Dussault), Aimé (Solange Girard), feu Marcel (feu Adrienne Cormier), Jocelyne (Frank Lapointe); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Bernadette (feu Jean Tremblay), feu Alette (feu Charles Eugène Côté), feu Germaine (feu Joseph Cormier), feu Henri (feu Juliette Boivin), Louis-Joseph (feu Henriette Gagnon), Maurice (Marcelle Rondeau), Caroline (feu David Gauthier), Fernande (feu Louis-

Gonzague Riverin), Rachelle (Raymond Lamarre), Thérèse (Georges Couture); ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Les personnes qui le désirent pourront faire parvenir leurs dons à la société Canadienne du Cancer. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron inc.**



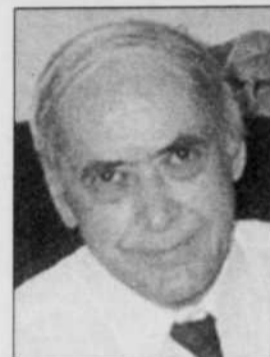
FORTIN (Mme Rita)

Le 14 août 1999, est décédée à l'hôpital de Jonquière, à l'âge de 83 ans, Mme Rita Fortin, épouse de M. Jean-Marie Otis, demeurant au 4050, boul. Harvey, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

le dimanche 15 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et lundi à 11 h. Les funérailles auront lieu le lundi 16 août 1999 à 14 h à l'église St-Georges et les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jocelyne Otis (Gilles Guay), Jacynthe (Pierre Gagnon), Pierre (Line Gaudreault), Sylvie Fortin (Sylvain Girard), Lucie (Dany Scullion); ses petits-enfants:

Josée (Daniel), Marc (Karine), Sheila, Maxime, Jean-Bernard, Jonathan; ses frères et sœurs: Berthe Fortin, Éliette (Léon Deladurantaye), Gisèle, Annette (Ludger Miron), Paul (Blanche Thivierge), feu Germaine (feu John Boissonneault), feu Lionette (feu Jean-Louis Gagnon), feu Jeanne (feu Adjuitor Deladurantaye), feu Germain (feu Alice Perron), feu Jean-Marie (Rolande Bergeron), feu Albert, feu Armand; ses beaux-frères et belles-sœurs: Rita Otis (Léo-Paul Guilbert), Marguerite (feu Armand Tremblay), Marie-Marthe (Robert Duchesne), feu Alice (feu François Bouchard), feu Edward (feu Armanche Gauthier), feu Cécile (feu Philippe Tremblay), feu Yolande, feu Antonio (Georgette Dufour), feu Jean-Charles, feu Édgard et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fond de Dotation de l'hôpital de Jonquière. Pour informations, téléphone: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: Résidence Funéraire du Saguenay.**



LANGEVIN (M. Arthur)

Est décédé paisiblement à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 13 août 1999, à l'âge de 77 ans, M. Arthur Langevin époux de feu dame Cécile Leclerc, demeurant au 3430,

Rang St-Paul, La Doré. La famille accueillera les parents et ami(e)s au salon funéraire paroissial

La Doré

le dimanche 15 août 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 16 août 1999 à 14 h 30 à l'église de La Doré et l'inhumation suivra au cimetière de La Doré. Il laisse sa conjointe dame Yolande Côté; ses enfants: Bertrand Langevin (Lily Coulombe), Claudette Langevin (Roch Taillon), Réjean Langevin, feu Carol Langevin, Jacinthe Langevin; Line Langevin (Fernand Dubois), feu Lisette Langevin, Ginette Langevin (feu Marc Lepage, Billy Lachance), Guylaine Langevin (Guy Houde); Gaétane Leclerc (feu Conrad Bilodeau), feu Clermont Leclerc; ses 13 petits-enfants et ses 3 arrière-petits-enfants. Il était le frère et le beau-frère de: Léo (Rose-Rita Robichaud), feu Rita (Edmour Leclerc), Anita (Lorenzo Gobeil), Thérèse (feu Eddy Bessette), Lucille (feu Lucien Simard), Lucienne, Laurette (Robert Théberge), Yvonne (Claude Couture), feu Alphonse, Éliette (Marcel Millette), Mariette (Bruno Galiazzo), Annette, feu Marcel, feu Adrien, feu Marie-Jeanne, feu Marie-France, ainsi que les membres des familles Leclerc et Côté. Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était membre de l'âge d'or. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.**

Tu as un problème! As-tu le goût d'en parler?

TEL-AIDE SAGUENAY
est à ton écoute dans la confidentialité et l'anonymat.
7 jours par semaine de 16 h à minuit
1-888-606-2433 - Lac-Saint-Jean

IN MEMORIAM

BLACKBURN (M. Réginald)



Cher époux, cher papa, cher grand-papa tu es parti comme tu as toujours vécu, sans faire de bruit. Le souvenir que nous garderons de toi est celui d'un homme aimant, généreux et combattant. Cindy, Antoine, Carl et Justine ont été privilégiés de profiter d'un grand-papa comme toi. Notre peine est moindre et l'idée de penser que tu veilles sur nous. Nous t'aimons et t'aimerons toujours. Le 14 août 1999, est décédé à son domicile, à l'âge de 60 ans et 10 mois, M. Réginald Blackburn, époux de Mme Lisette Girard, demeurant au 1863, des Étudiants, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

le mardi 17 août à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 18 août à 11 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 18 août 1999 à 14 h 30 à l'église St-Dominique et les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Il était le fils de feu Adélar Blackburn et de feu Éloïza Chouinard. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Yves Blackburn (Sylvie Gagnon), Sonia, Katy (Pierre Arseneault); ainsi que ses tendres petits-enfants: Cindy, Antoine, Carl et Justine; ses frères et sœurs: Jacques Blackburn (Dora Huppé), Lola, Réginald André (feu Rita Clendinning), Diane (Marcel Duval), Denis (Margo Laberge), Renée, Danielle, feu Paule, Camil (Gaétane Savard); ses beaux-parents: Mme Ida Leblanc et M. Maurice Girard; ses beaux-frères et belles-sœurs: Raymond Girard (Jocelyne Lemieux), Jean-Eudes (Louise Allaire), Lucien (Ruth Tremblay), Blanche (Laurent Decoste), Yvon, Robert (Monique Perron), Yvette (Claude Perron), Denise (André Beaudin), Pauline (Raynald Aubut), Jacques (Marlene Violet), Pierre (Line Tremblay, Sylvie (Denis Jean), Johanne (Dany Tremblay); ses grands amis: Julien Duchesne (Colombe Merette), Philippe Lapointe (Colombe Guay); ainsi que de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des Maladies du Cœur. Pour informations, téléphone: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: Résidence Funéraire du Saguenay.**

IN MEMORIAM

DALLAIRE (Mme Pierrette)



Le 14 août 1999, est décédée à la suite d'une longue maladie, entourée des siens, au complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 54 ans et 3 mois, Mme Pierrette Dallaire, épouse de M. Guy Villeneuve, demeurant au 1275, rue Vimy à Chicoutimi-nord. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 16 août 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi 17 août de 12 h (midi) à 13 h 30 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
2075, boul. Tadoussac
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le mardi 16 août 1999 à 14 h à l'église de St-Fulgence. Elle sera incinérée au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Outre son époux, M. Guy Villeneuve, la défunte laisse dans le deuil: ses enfants: Jarod Villeneuve (Cynthia Blackburn) et Amélie; ses parents: M. Jean-Auguste Dallaire et Mme Thérèse Boulianne; ses beaux-parents: M. Jean-Villeneuve et Mme Yvette Lafond; sa grand-mère: Mme Rita Boulianne (feu Arthur Boulianne); ses frères et sœurs: Micheline Dallaire (Luc Girard), Léon-Maurice (Danièle Tremblay), Marie-Paule (Gonzague Poulin), Denise (Patrice Charron), Céline (Michel Dufour), Monique (Marc Tremblay), Huguette (Eric Lalancette) et Francine (Yves Bourget); ses beaux-frères et belles-sœurs: Nicole Villeneuve (Jean-Yves Gravel), Jeanne (Georges-Henri Brassard), Jocelyne (Hubert Perreault), Hélène, Francine (Denis Lebrun), Maude (Jean Gravel), Gilles (Suzanne Bouchard), Sylvain (Dany Brassard) et feu Annie; elle laisse également sa filleule Caroline Girard, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Mme Villeneuve a été présidente de l'entreprise Guy Villeneuve Excavation. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons une personne bénévole de la société Canadienne du Cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations, téléphone: 543-6962, télécopieur: 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement coopératif.**

A70 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 15 Août 1999

MONUMENTS LAVOIE
FABRICANT DE MONUMENTS FUNÉRAIRES

692, PRINCIPALE
SAINT-PRIME, (QUÉBEC)
G8J 1T5
TÉL.: (418) 251-3222

DEPUIS 1954
CONCEPTION PERSONNALISÉE



MOORE (M. Steve)

Le 13 août 1999, est décédé à sa résidence à l'âge de 35 ans, M. Steve Moore, fils de Mme Lucette Corneau, demeurant au 3798, rue Notre-Dame, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay 2555 St-Dominique Jonquière

Le dimanche, 15 août de 19 h à 22 h, le lundi 16 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mardi 17 août à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 17 août 1999 à 11 h à l'église St-Dominique de Jonquière et les cendres seront déposées au cimetière. Il laisse dans le deuil ses enfants: Lori-Ann, Michaël et Maxim Bouchard-Moore; ses frères et soeurs: Lucie Moore (Yves Brassard), Nathalie (Eric Bouchard), Lise (Patrice Fillion), Roger (France Duchesne); également Mme Marleyne Bouchard et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Réves d'Enfants. Pour informations, téléphone: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: Résidence funéraire du Saguenay.

THIBEAULT (Mme Astride)

Le 13 août 1999, est décédée au Centre hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 62 ans, 2 mois, Dame Astride Thibeault épouse de M. Jean Gagné, demeurant au 116, St-Jean Baptiste à l'Anse St-Jean. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire de l'Anse St-Jean

Les heures d'accueil sont: le lundi 16 août 1999, de 12 h (midi) à 14 h. Les funérailles auront lieu le lundi 16 août 1999, à 14 h à l'église St-Jean Baptiste de l'Anse St-Jean. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu M. Léon Thibeault et de feu Dame Alice Bergeron. Elle laisse dans le deuil outre son époux, M. Jean Gagné, ses enfants: Mario Gagné, Linda Gagné (Jérôme Coté), Guymond Gagné (Lina Girard), Nadine Gagné (Eric Tremblay), Frédéric Gagné; ses petits-enfants: Valérie, Tommy, Manlyse, Catherine; ses frères et soeurs: Louis-Georges Thibeault (feu Gabrielle Coté), Léonette Thibeault (Bertrand Coté), feu Samuel Thibeault (Rolande Simard), Vallier Thibeault (Bertha Waltzing), Ange-Albert Thibeault, feu Raymond-Marie Thibeault, Fernand Thibeault, feu Marguerite Thibeault (Camil Thibeault); ses beaux-frères et belles-soeurs: Lauréat Gagné (Jeanne-Ida Bernier), Lumina Gagné (1ère nocces feu Arsène Gagné, 2e nocces Martin Houde), Guy Gagné, Noëlla Gagné, Carmen Gagné (Adhémor Lavoie), Céline Gagné (Norbert Bouchard). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation René Duchesne, S.L.A. (Dystrophie musculaire), sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: (418)543-0755, télécopieur (418) 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



TREMBLAY (Geneviève)

Le 7 août 1999, est décédée accidentellement à Shipshaw, à l'âge de 20 ans et 11 mois, Geneviève Tremblay, fille de M. Fernand Tremblay et de dame Diane Lessard, demeurant au 2321 Route Coulombe, Shipshaw. La dépouille mortelle a été exposée à la Résidence Funéraire du Saguenay 3711 Cabot Jonquière

Les funérailles ont eu lieu le mercredi 11 août 1999 à 11 h à l'église de St-Jean Vianney. La dépouille mortelle a été incinérée. Outre ses parents, elle laisse dans le deuil son ami de coeur: Stéphane Girard; sa soeur: Véronique; son frère: Thomas. Les parents de Stéphane: M. Raynald Girard et Mme Marilda Tremblay; ses oncles et tantes: Ruth Tremblay (Egide Bouchard), Rachel Tremblay, Justine Tremblay (Laval Beauvieu), France Tremblay (Ruth Gobeil), Monique Tremblay (Russel Rioux), Flor Tremblay, Jean-Rock Tremblay (Louise Simard), Gervais Tremblay (Danielle Harvey), Marie Duchesne (Clément Vallée), Raymond Duchesne, Carmen Duchesne, Carole

Arsenault, ainsi que ses cousins et cousines et de nombreux parents et amis. Les gens pourront faire des dons pour les oeuvres des jeunes de M. L'Abbé Clément Girard. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



TROTTIER (Mme Nicole Blackburn)

Le 13 août 1999, est décédée à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 60 ans et 8 mois, Dame Nicole Blackburn épouse de feu Monsieur Roger Trottier et conjointe de Monsieur Gordon Yorke, demeurant au 1386 Angoulême à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire Gravel & Fils 825 Bégin, coin des Champs-Élysées Chicoutimi

Les heures d'accueils sont: le lundi 16 août 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mardi le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 17 août 1999 à 10h 30 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière Saguenay de St-Honoré. Elle était la fille de feu Monsieur Jean-Joseph Blackburn et de Dame Marie-Rose Martel. Elle laisse dans le deuil outre sa mère, Dame Marie-Rose Martel et son conjoint Monsieur Gordon Yorke, ses filles: Manon Trottier, Martine Trottier (Gaétan Lacasse); son petit-fils: Simon Trottier-Lacasse; les filles de son conjoint: Sigrid Yorke (Eric Goins), Sandra Yorke (Cris Cataldo), ses soeurs et frères: Denise Blackburn (Michel Gagné), Murielle (Guy Gagnon), Liliane (Raynald Desbiens), Jean-Yves (Lisette Emond), Alain (Ginette Lavoie), Stéphan (Nicole Gagnon), Réal (Sylvie Côté), Réjean; ses beaux-frères et belles-soeurs: Colette Trottier (Raymond Vaillancourt), Gisèle (Claude Dufour); elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Remerciement spécial à Madame Kathleen Cloutier de Palli-Aide et au personnel et bénévoles de la Maison Notre-Dame du Saguenay. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

Immigrants De nouveaux bateaux se dirigeraient vers le Canada

TORONTO (PC)-Un autre navire d'immigrants serait en route vers le Canada, cette fois par la côte est et pourrait avoir à son bord plusieurs «criminels chinois», a rapporté hier le Globe and Mail.

Selon les sources du ministère de l'Immigration et des services de renseignements canadiens citées par le quotidien, un bateau de pêche aurait quitté la Lituanie il y a plusieurs jours et se trouverait maintenant dans le nord de l'Atlantique, se dirigeant lentement vers le Canada ou les États-Unis. Le navire devrait arriver d'ici à quelques semaines.

«Il semble que le bateau soit rempli de criminels chinois», a affirmé un responsable des services de renseignements au Globe and Mail, vendredi.

Invoquant des raisons de sécurité, les agents de la garde côtière américaine, du département d'État et de l'immigration des États-Unis n'ont pas voulu confirmer ou démentir la nouvelle.

Les agents américains ont toutefois fait remarquer qu'un autre navire en provenance de la Lituanie, à bord duquel se trouvaient des passagers clandestins chinois, est arrivé à Savannah, en Georgie, vendredi dernier.

De son côté, le National Post annonçait hier qu'un navire transportant une centaine de Chinois sans papiers probablement en route pour le Canada a été intercepté par la garde côtière américaine dans l'océan Pacifique, près des îles Mariannes, au sud du Japon.

Les passagers du cargo de 300 tonnes ont affirmé à la garde côtière qu'ils se dirigeaient vers Vancouver, a expliqué l'officier des relations publiques du 14e district de la garde côtière à Honolulu, Greg Fondran.

Il s'agirait du quatrième navire transportant des immigrants chinois à se diriger au pays par la côte ouest au cours des deux derniers mois.

«La majorité des voyageurs sont des hommes, a raconté M. Fondran. Les passagers et les membres de l'équipage affirment qu'ils se dirigent vers le Canada, mais ils n'ont pas de papiers. Leur navire est en assez bonne condition et les gens semblent en bonne santé.»

Même si le bateau arbore le drapeau de la République populaire de Chine, les autorités américaines tentent toujours de confirmer son identité et celle de ses 100 passagers.

Plus tôt cette semaine, un autre bateau a jeté à l'eau 130 immigrants chinois près des îles de la Reine Charlotte, en Colombie-Britannique. Aussi, le 20 juillet dernier, 123 immigrants en provenance de la province chinoise Fujian ont été arrêtés près de l'île de Vancouver à bord d'un vieux rafiote.

IN MEMORIAM

GIRARD (Mme Emma Maltais)

Le 14 août 1999, est décédée entourée de l'amour de tous les siens, au complexe hospitalier de La Sagamie, à l'âge de 89 ans et 3 mois, Dame Emma Maltais épouse de feu Monsieur Valmore Girard demeurant au 909 De La Fabrique à Laterrière. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils
825 Bégin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: le lundi 16 août 1999, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mardi à compter de 9 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 17 août 1999 à 11 h 30 à l'Église Notre-Dame de Laterrière et l'inhumation aura lieu au cimetière de Laterrière. Elle était la fille de feu Monsieur Joseph-Élie Maltais et de feu Dame Léda Desbiens et de feu Dame Célestine Tremblay. Mme Maltais a oeuvré en éducation pendant 28 ans. Elle fut marguillière à Laterrière, membre des Filles d'Isabelle (cercle Elisabeth 759), de l'Age d'Or, retraitée de l'A.Q.D.R., membre honoraire de la Garde Paroissiale, co-auteur des volumes: «Laterrière au Saguenay», «Des origines à nos jours», «Petite histoire de chez nous». C'est une descendante de la 5ième génération de la famille Maltais. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Louise, Marie (Maurice Thibeault), Pauline (Raymond Samovojski), Françoise, Camil (Wendy Williams), Lucie (Alain Côté); ses petits-enfants: Claudia (Maxime Simard) et Michel Samovojski, Jessica (Michel Lavoie), Julia et Simon Thibeault, Alain et Stéphane St-Pierre (Raymond St-Pierre), Daniel Girard; son arrière-petit-fils: Maxime Junior; ses frères et soeurs: Yvette Maltais (Camille Jean), Lucie (feu Antoine Côté), feu Maurice (Marguerite Goderre), Georgette (1ères nocces feu Jacques Maltais, 2èmes nocces feu François Maltais), feu Viateur (Yvonne Perron); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Anne-Marie Girard (feu Adrien Gagné), Blanche (feu René Simard), Edgar (feu Aurèle Côté), feu Léopold (Antoinette Villeneuve), feu Jean-Joseph (feu Hélène Potvin), feu Mariette; elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de Ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



MEMORIAM

HUDON (M. Jean-Joseph)

Le 13 août 1999, est décédé au complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 78 ans et 10 mois, M. Jean-Joseph Hudon, époux de dame Paulette Simard, demeurant au 71 boul. St-David à Falardeau. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 15 août 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 16 août 1999 de 11 h 30 à 13 h 30 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
345, St-Armand
Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire)

Les funérailles auront lieu le lundi 16 août 1999 à 14 h à l'église de St-David et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Outre son épouse, dame Paulette Simard, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Pauline Hudon (Julien St-Germain), Éva (Réjean Beaulieu), Charles-Émile (Nicole Leblanc), Gaétane, Fernand (Thérèse Duchesne), Réjeane (Paul Lavoie), Hélène (Claude Bernard) et Angèle (Mario Lapointe). Il était le frère de: Louis-Philippe Hudon (Martha Bouchard), feu Simon (Marie-Joséphine Savard), Paul-Émile (Thérèse Murray), feu Raoul (Georgette Cormier), Françoise (Rémi Blackburn), René (Jacqueline Sasseville), Paquerette (feu Jean-Yves Hébert), feu Claire (feu Bertrand Murray), Antoine (Rolande Harpin), Oscar (Gaétane Labonté). Il était le beau-frère de: feu Edmond Louis Simard (Éliette Bouchard), feu Alma (feu Léonidas Lavoie), feu Laurette (feu Georges Tremblay). Il laisse également ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses neveux et nièces ainsi que ses parents et amis. Il était le président fondateur des Amusements Hudon Ltée, des Immeubles J.J. Hudon Ltée et des Placements 500 inc. Il est à noter que ces bureaux seront fermés lundi, jour des funérailles. Il a été maire de St-David de Falardeau de 1953 à 1959. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations, téléphone: 543-6962, télécopieur: 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



(418) 549-2754
1-888-234-8533
www.devpo.org

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

Avec profonde sympathie nous offrons



nos condoléances aux familles éprouvées

progrès-dimanche

Un toxicologue juge les allégations absurdes

QUÉBEC (PC)-Selon le directeur médical du Centre antipoison du Québec, l'ex-adjutant Matthew Stopford a sans doute raison de faire davantage confiance aux hommes qui ont servi sous ses ordres en Croatie en 1993 qu'au Grand Prévôt qui

vient de l'informer d'un complot pour l'empoisonner.

Le Dr René Blais est formel: on n'assassine pas quelqu'un avec une ou deux gouttes de naphta dans un café, même si l'hydrocarbure est ingéré sur une base régulière.

«Je n'ai jamais vu une personne s'intoxiquer avec une ou deux gouttes de naphta, même exposée au liquide de façon chronique, lance le toxicologue. Les hydrocarbures, c'est par inhalation que ça peut être dangereux. Ça peut provoquer une irritation au niveau des voies respiratoires et, en de rares occasions, une atteinte au niveau des reins.»

Ce qui rend la thèse de tentative d'assassinat du brigadier général Patricia Samson encore plus invraisemblable, c'est que le naphta, «c'est comme l'essence sur un lac, ça flotte», précise le Dr Blais, laissant entendre par là que la «chose» aurait difficilement pu échapper à l'adjutant Stopford qui en aurait bu pendant presque toute la durée de son séjour en Croatie sans rien voir ni sentir.

Il en va de même pour l'acide sulfurique dans la nourriture. «Tout dépend s'il est dilué ou pas. Deux gouttes d'acide sulfurique dans un kilo de nourriture, on ne

s'en rendra pas compte, explique-t-il. Mais six onces d'acide sulfurique dans deux onces de nourriture, on va se brûler. C'est la concentration qui compte. C'est certain que si on boit de l'acide pur, on risque de se détruire l'oesophage ou l'estomac.»

Cette histoire d'empoisonnement au naphta et à l'acide sulfurique laisse le Dr Blais incrédule. Tout comme l'histoire de contamination à la bauxite des militaires qui en ont utilisé pour remplir de grandes quantités de sacs de sable en Croatie. «Les travailleurs de l'aluminium sont en contact avec la bauxite à long terme d'année et je n'ai jamais vu de travailleur intoxiqué par la bauxite», note le toxicologue.

En fait, pour que la bauxite présente un danger, il faudrait qu'elle soit soumise à la chaleur. «La bauxite que l'on trouve dans le sol n'est pas toxique en soi. Il faut la faire fondre ou à tout le moins la chauffer», explique-t-il.

Le directeur médical du Cen-

tre antipoison du Québec craint que l'armée ne se soit lancée sur de fausses pistes avec ces deux affaires de contamination à la bauxite et d'empoisonnement au naphta et à l'acide sulfurique. «C'est clair qu'on ne peut pas assassiner avec ça», répète-t-il.

Et le Dr Blais n'est pas le seul à s'arracher les cheveux devant autant de bizarreries. Chroniqueur à l'Esprit de corps, le colonel à la retraite Michel W. Drapeau est non seulement renversé par le contenu de la lettre du Grand Prévôt à l'ex-gardien de la paix en Croatie, mais aussi par la façon brutale dont la nouvelle lui a été communiquée.

«Matthew Stopford est un grand malade qui a perdu un oeil, a mal dans toutes les articulations et a de la misère à se déplacer. Le capitaine Vince Mancini, de la police militaire, va le voir chez lui à Peterborough le mercredi 4 août et lui remet la lettre du Grand Prévôt en main propre, raconte-t-il. Matt apprend de cette façon, et sans préparation aucune, que des hommes de son peloton ont tenté de l'empoisonner en versant régulièrement des gouttes de naphta dans son café et de l'acide sulfurique dans sa nourriture. Il est sous le choc. Le capitaine Mancini n'est accompagné d'aucun médecin ni aumônier. Il essaie de savoir si Matthew a des pistes ou des suspects. Devant sa réaction, il prend la fuite.»

Pour le colonel Drapeau, aucun autre terme que le mot «imbécillité» ne peut qualifier cette approche. «Le choc a été terrible. Tout un coup à encaisser. L'ex-adjutant Stopford a toujours eu une confiance illimitée en ses hommes. Et là, alors qu'il est malade et affaibli, qu'il souffre dans tout son corps, on sème le doute dans son esprit. C'est le cauchemar. L'homme est dévasté.»

En bref

Exposition à Alma

ALMA (PET)- La bibliothèque municipale d'Alma accueille, jusqu'au vendredi 27 août, l'exposition «Cent peintres rendent hommage à Maria Chapdelaine.» Organisée dans le prolongement «d'Alma, l'aquarelle en ville» et parrainée par l'Atelier d'art d'Alma, cette exposition a trouvé son origine il y a presque un quart de siècle. En 1975, un enseignant d'Alma, Clément Fortin, avait demandé à 100 artistes d'illustrer sur des enveloppes de 4 par 6, des scènes du roman de Louis Hémon. Chacun a créé une oeuvre personnelle et originale évoquant la vie des pionniers canadiens-français du début du siècle. Après 10 ans, Fortin avait publié un album, fruit de la collaboration d'artistes d'ici, en plus d'exposer les 100 oeuvres encadrées.

L'exposition permet aussi de montrer des éditions anciennes et récentes du roman Maria-Chapdelaine.

Drôle de week-end

ALMA (PET)- Les organisateurs de l'édition 1999 de Drôle

de week-end sont satisfaits, même si elle s'est terminée d'une drôle de façon par l'annulation de la soirée de vendredi. L'humoriste Benoît Pâquette et le groupe «La Gamic» devaient succéder sur la scène du Festirame pour mettre un terme à cette semaine d'activités.

La pluie abondante avait découragé de nombreux spectateurs, et de toute façon, les conditions climatiques présentaient du danger au plan des installations électriques, explique le président d'honneur, Marc Asselin.

Il parlait hier d'une réussite d'ensemble, entre autres au plan de la visibilité. Les Jeux du Québec ont profité à l'organisation qui a eu raison de s'y associer, dit-il. En outre, bien des médias ont inclus Drôle de week-end dans leurs présentations des Jeux, dit-il. C'est sans compter la découverte, par plusieurs, du stade Place festivalma. Marc Asselin parle d'une assistance de 4000 à 4500 personnes au spectacle de Michel Barrette, autant à celui de Jean Leloup; 3500 venus pour Plume Latraverse et 5000 pour entendre l'humoriste Peter MacLeod, et, en première partie, Vision, un groupe musical du Saguenay que bien des gens du secteur Alma ont été heureux de découvrir.

Infirmière accusée de trafic à Archambault

SAINT-JEROME (PC)-Une infirmière à l'emploi du centre de détention Archambault, dans les Laurentides, a comparu hier au Palais de justice de Saint-Jérôme, pour répondre à des accusations de possession de drogue en vue de la distribuer aux détenus.

Lors de son arrestation, Michèle Korol-Sainte-Marie était en possession de drogue d'une valeur évaluée à 7000 \$.

L'infirmière de 58 ans a comparu sous six chefs d'accusation de possession de drogue en vue d'en faire le trafic et de trafic de drogue.

Les autorités de la prison savaient depuis le début du mois que des employés faisaient entrer de la drogue dans la prison depuis un bon moment et que l'infirmière Korol-Sainte-Marie avait en sa possession une importante quantité de drogue hier après-midi.

Les agents de la Sûreté du Québec qui ont procédé à son arrestation ont trouvé sur elle 114 grammes de haschisch et une importante quantité de cocaïne de même que des médicaments.

Michèle Korol-Sainte-Marie a été remise en liberté en attendant la tenue de son enquête préliminaire.

Bloc québécois

Chicoutimien président du Forum jeunesse

MONTREAL (PC)-Le Forum jeunesse du Bloc québécois s'est doté d'un nouveau président, Nicolas Brisson, lors d'une réunion tenue hier à Montréal.

Nicolas Brisson, un étudiant âgé de 24 ans, de Chicoutimi, a succédé à Abraham Niziblian, qui a quitté ses fonctions pour des raisons professionnelles.

Le nouveau président a

d'entrée de jeu interpellé la nouvelle ministre fédérale du Développement des ressources humaines, Jane Stewart, afin qu'elle modifie le régime d'assurance-emploi.

M. Brisson juge ce régime discriminatoire à l'endroit des jeunes, notamment en ce qui a trait au nombre d'heures de travail requises pour avoir droit à des prestations d'assurance-emploi.

Politiques anti-drogues trop souples

Le Canada figurerait sur une liste noire

TORONTO (PC)-Le Canada pourrait être inclus sur la liste américaine des principaux pays producteurs ou exportateurs de drogues parce qu'il ne prend pas suffisamment au sérieux la lutte contre le trafic, a rapporté hier le Globe and Mail.

Selon les sources américaines anonymes citées par le quotidien, les autorités du département d'État américain auraient déjà avisé Ottawa qu'elles songent à prendre cette décision en raison de la «quantité alarmante» d'héroïne et de marijuana qui entre aux États-Unis par la frontière canadienne.

Les sources américaines auraient aussi laissé entendre que le Mexique a exercé une pression pour que le Canada soit ajouté à la liste des «Grands de la drogue».

Le Mexique fait partie de la liste depuis l'an dernier et le département d'État américain est sensible à ses critiques, qui lui reprochent surtout que la majorité des Grands sont situés en Amérique latine.

Les pays dont le nom appa-

rait sur la liste noire, au nombre de 28 l'an dernier, dont la Colombie et le Panama sont sujets à diverses sanctions, incluant le refus de financement en vertu de programmes internationaux du gouvernement américain.

Selon le Globe and Mail, ces sanctions ne seraient toutefois pas immédiatement imposées au Canada; l'intention des États-Unis serait plutôt d'exercer une pression pour que son voisin du nord mette un peu plus de coeur dans sa lutte anti-drogue.

Une étude américaine récente réalisée par une agence gouvernementale de lutte contre la drogue soulignait que le nombre grandissant de cultures de marijuana en Colombie-Britannique devient un souci important.

Selon les sources du quotidien, les fonctionnaires canadiens auraient déjà pris des mesures pour empêcher que le pays ne se retrouve parmi les Grands, notamment en assurant aux diplomates américains qu'ils modifieraient les lois canadiennes sur le blan-



BILL CLINTON...rendra publique la liste noire des États-Unis en novembre.

chiment d'argent, lois réputées pour leur laxisme.

Les responsables canadiens auraient aussi promis de resserrer le contrôle des importa-

tions et exportations des produits chimiques et des agents impliqués dans la fabrication de certaines drogues, et de procurer davantage de ressources à la Gendarmerie royale du Canada, aux douanes du pays et au ministère de la Justice dans leurs enquêtes concernant le trafic de drogue.

De plus, les mêmes responsables auraient rappelé au département d'État américain qu'il émet déjà un rapport annuel qui se charge de critiquer plusieurs nations, dont le Canada, sur leurs politiques anti-drogue, mais qui fait aussi régulièrement état des nombreuses collaborations entre les États-Unis et le Canada dans certaines batailles de la guerre contre la drogue.

La décision finale d'inclure ou non le Canada parmi les Grands sera celle du président Bill Clinton, qui devrait rendre publique la version 1999 de la liste au début de novembre.

Toutefois, les responsables canadiens semblent confiants qu'une décision politique de M. Clinton épargnera au Canada de voir son nom sur la liste noire.

Passionné d'aéronautique

Daniel Plamondon s'envole avec ses avions miniatures

par Martin Tremblay

LAC KENOGAMI (MT) - Daniel Plamondon, du Chemin Des Erables au Lac Kénogami, est un passionné de l'aéromodélisme et, depuis six ans, il vit au rythme de ce loisir qui est presque une seconde nature pour lui.

Féru d'aviation, ce mécanicien de carrière a choisi le monde des petits avions miniatures pour trouver un peu de compensation à ce désir réel de voler qu'il n'avait pu concrétiser.

Aujourd'hui, Daniel Plamondon possède une flotte d'une douzaine d'avions et il admet que ces derniers sont tous susceptibles de prendre l'air au moment jugé opportun.

Dans ce cheminement personnel, le résident de Lac-Kénogami n'a jamais cessé de vouloir aller de l'avant et c'est ce désir de progresser qui l'a incité à se porter acquéreur d'un avion pour le moins particulier, pour ne pas dire unique, à savoir un Jet Rallye Cyclone, un petit bijou qui est la réplique de ces avions militaires et commerciaux que nous voyons voler dans le ciel.

Avec ses dimensions de 72 pouces de long et 50 de large, le Jet Rallye est devenu un genre d'objet de curiosité et Daniel Plamondon éprouve un grand sentiment de fierté à déployer son appareil sur les pistes de la province et il explique que son cet engin est devenu un symbole scientifique.

«Il n'y a pas beaucoup d'avions de ce genre dans la province. Cet avion requiert un peu plus

de temps qu'un avion conventionnel pour prendre son envol, mais, une fois parti, il peut atteindre des vitesses de pointe de 250 kilomètres à l'heure avec une autonomie de vol de 6 minutes, ce qui est beaucoup pour ce genre d'objet volant. En plus de mon jet, j'ai deux autres modèles qui volent régulièrement, soit un modèle sport Extra 330 et un avion sur flotteurs de type Piper J-3. Mes autres avions ne sont pas prêts à voler, mais il suffirait de quelques heures pour les mettre vol. Je fait voler mes avions à toutes les semaines et j'éprouve une grande sensation quand je vois ces petits appareils défier les lois de la gravité. Il faut posséder une bonne dextérité pour piloter ces avions, mais c'est avec le temps qu'on apprend tous les rudiments de base.»

Une passion

Daniel Plamondon aime souligner que cette passion pour les avions lui a été inculquée pas son oncle Jean-Marie Trotier, un vrai pilote qui possède un appareil de type J-A à deux places.

«Aujourd'hui, mon oncle ne peut plus voler, mais il possède toujours son appareil et il ne veut pas s'en défaire parce que cet appareil représente une partie de sa vie. C'est lui qui m'a fait aimer le monde de l'aéronautique et je m'étais dit que les petits avions allaient devenir ma forme d'expression personnelle. Je n'ai jamais regretté cette décision. Nous avons une excellente organisation et nous éprouvons beaucoup de plaisir à pratiquer ce loisir.»

«Dans mon cas, l'aventure va un peu plus loin et je consacre, depuis les dernières années, une partie de mon temps à voyager dans la province, surtout les fins de semaine. J'ai la chance de visiter de nouvelles installations et de connaître d'autres passionnés, comme moi. En fin de semaine, (hier et aujourd'hui), je vais participer à un rallye à Lachute, près de Montréal, et j'aurai la chance de faire de nouvelles connaissances. L'aéromodélisme est un univers merveilleux et les gens qui sont dans le milieu sont tous des passionnés qui aiment faire partager leurs connaissances aux autres. Cette dimension de camaraderie est un élément très important pour moi.»

Club en santé

Concernant le club régional, Daniel Plamondon est d'avis que la région est bien nantie à ce niveau.

«Nous avons une soixantaine de membres, dont une vingtaine sont très actifs. Nous avons notre piste dans le secteur de Saint-Jean-Vianney et cette dernière répond bien à nos besoins. Par contre, nous sommes dans un secteur très achalandé et il nous est impossible de garder des équipements sur place parce que les vandales auraient vite fait de tout saccager. Il y a des secteurs du Québec qui sont mieux pourvus, mais nous ne sommes pas négligés. Nous avons encore de la place pour de nouveaux amateurs et, contrairement à ce que l'on pense, ce loisir est accessible à tout le monde. Il s'agit d'aimer les avions.»



JET MINIATURE - Daniel Plamondon est un amateur d'aéromodélisme et il est très fier de son jet miniature, un Jet Rallye Cyclone. (Photo Rocket Lavoie)

Pratique familiale du tir à l'arc

Les Lavoie-Simard visent dans le mille

ALMA (MT) - Le tir à l'arc, chez Ginette Lavoie et Nicol Simard de la rue Saint-Louis à Alma, c'est devenu une affaire de famille alors que le père et la mère et leurs deux fils, Fabien et Jean-Nicol, pratiquent cette discipline depuis les cinq dernières années.

Au sein de la cellule familiale, c'est une implication systématique. En effet, le fils Fabien est entraîneur adjoint de l'équipe régionale qui participe aux Jeux du Québec à Alma et la mère Ginette est un rouage important de l'organisme local, à savoir le Club Arc-en-Ciel qui comprend 94 membres.

Pour ce qui est du paternel Nicol, c'est un moment de répit, lui qui tente de se familiariser avec un nouvel emploi. Dans le cas de Jean-Nicol, la musique vient de prendre un peu plus de place. Pour ces deux derniers, l'attache demeure toujours profonde.

Selon Ginette Lavoie, même si l'intensité a diminué dans deux cas, il n'en demeure pas moins que le tir à l'arc a été le lien étroit qui a permis de

faire converger tous les efforts de la famille vers un point commun.

«C'est mon frère Claude Lavoie et son épouse Louise Emond qui nous ont initiés à la discipline. Cette dernière nous a permis de faire des activités familiales et de souder les liens entre nous. Nous avons tout mis en oeuvre pour bien assimiler les rudiments de ce sport et nous n'avons jamais regretté notre décision. Aujourd'hui encore, nous demeurons actifs et nous tentons de participer à toutes les activités du club. Dans mon cas, l'aspect administratif a pris une plus grande dimension, mais je tente de redonner aux autres tout ce que ce sport m'a offert.»

Sport abordable

Dans l'esprit de Ginette Lavoie, qui vient d'être nommée la bénévole de l'année par les dirigeants du club almatois, le tir à l'arc, en plus d'être une activité familiale intéressante, est un sport à la portée de toutes les bourses.

«Dans le tir à l'arc, l'investissement pour l'achat d'un

arc neuf peut aller chercher dans les 600 \$. A cela, il faut ajouter certains équipements de base, le tout pour une somme de 200 \$ à 300 \$. On doit penser aussi aux flèches, mais, encore là, il n'est pas nécessaire de payer le gros prix. Donc, quand on y regarde de plus près, on peut dire que cette discipline est accessible à presque tout le monde. Sur le plan sportif, le tir à l'arc développe la dextérité et le synchronisme. Au niveau social, la dimension humaine est un élément très important, surtout quand on a de jeunes enfants. Ces derniers apprennent à se mesurer face à un défi personnel, ce qui est formateur pour leur future vie d'adulte.»

Jeune entraîneur

Sur le plan performances individuelles, Fabien Simard flotte sur un nuage depuis qu'il a été nommé adjoint entraîneur de l'équipe régionale de tir à l'arc. Pour lui, explique-t-il, c'est l'aboutissement d'un cheminement continu.

«J'ai fait partie de l'équipe



AFFAIRE DE FAMILLE - Sur cette photo nous reconnaissons, dans l'ordre habituel, Jean-Nicol Simard, Nicol Simard, Ginette Lavoie et Fabien Simard. (Photo Francis Juneau)

de tir des cadets de terre pendant quelques années et j'ai eu la chance de faire mes premiers pas dans le monde de l'enseignement en donnant

des cours aux jeunes cadets qui arrivaient. Au tir à l'arc, j'ai commencé comme tout le monde au bas de l'échelle et cette discipline m'a permis de continuer d'offrir de bonnes performances dans une discipline individuelle, en ce sens que tu ne peux pas imputer à un autre tes propres défaillances. J'ai donc participé à des compétitions régionales et provinciales avec les membres de la famille et j'ai eu la chance de me familiariser avec la discipline. Cette décision commune d'opter pour le tir à l'arc a été une excellente opportunité, dans mon cas du moins.»

«J'ai pris des cours d'entraîneur et je suis rendu au niveau 3, ce qui me permet de pouvoir diffuser la technique aux jeunes archers. Pour moi, l'enseignement, c'est une raison de vivre. J'aime travailler avec les jeunes et cette présence avec l'équipe régionale aux Jeux du Québec représente un beau défi personnel. Je crois que les jeunes vont avoir énormément de plaisir à se mesurer à l'élite québécoise.»

Le sport de la voile reprend lentement de la popularité

SHIPSHAW (MT) - Le Club de voile Saguenay ne fait pas beaucoup de bruit depuis les dernières années, mais il n'en demeure pas moins que les activités de cet organisme n'ont jamais cessé, même si l'affluence n'a pas toujours répondu aux aspirations des dirigeants.

Président du Club, Eric Emond croit que cette discipline sportive est en train de reprendre du panache, à un point tel qu'il souligne que la prochaine saison devrait permettre à la voile d'aller chercher cette notoriété qui était sienne au cours des années 1980.

«Il faut être réaliste et admettre que nous avons connu notre creux de vague alors que nos activités étaient réduites à leur plus simple expression. Dans notre milieu, la voile, c'est une affaire de famille, alors que le sport est pratiqué de père en fils, mais il est bien évident qu'il faut penser à une autre formule si nous voulons attirer d'autres adeptes. Nous allons lancer une campagne de sensibilisation de façon à augmenter le nombre de nos membres. Nous avons des infras-

structures capables d'accueillir beaucoup plus de monde et nos installations physiques n'ont rien à envier aux autres disciplines sportives, loin de là.»



Eric Emond, président du Club de voile Saguenay.

«Le Club a été fondé en 1953 alors que des employés cadres de la compagnie Alcan avaient demandé à leurs supérieurs la possibilité de pratiquer cette discipline sportive qui leur plaisait.

Cette demande a été acceptée et c'est à la suite de ces revendications que les gens de l'Alcan ont mis le présent site à leur disposition. Depuis toutes ces années, le Club a toujours été en place. En fait, nous offrons une longue tradition

d'excellence concernant l'enseignement et la pratique de la voile. Notre site enchanteur, sur les bords de la rivière Saguenay, assure de nombreuses heures de loisir dans une ambiance amicale et privée. Par contre, ce caractère d'intimité ne crée pas de guerre de classe.

Bien au contraire, notre Club est ouvert à tous les jeunes qui veulent pratiquer ce sport de plein air et nous avons tous les équipements nécessaires pour leur rendre la vie facile. Le sport de la voile n'est pas plus dispendieux que les autres sports. D'ailleurs, notre prochaine campagne de publicité reposera sur la démocratisation de la discipline.»

Equipements de base
Pour Eric Emond, le monde de la voile est un univers accessible à toutes les couches de la société.

«Notre école de voile, qui n'a pas fonctionné cette saison et qui reviendra en 2000, est reconnue par la Fédération de voile du Québec et les cours seront dispensés par des moniteurs accrédités. La saison prochaine, nous aurons ce genre de

personnes présentes sur place. Nous offrons des opportunités aux adultes et aux jeunes. Qui plus est, l'école de voile possède une flotte de dériveurs et de planches à voile qu'elle met à la disposition de sa clientèle. Leurs frais d'inscription couvrent les cours, la location de l'embarcation, la sécurité nautique et l'accès au site du Club. A tout cela, il faut ajouter le magnifique chalet construit en pin de Colombie. Ce dernier est mis à la disposition des membres du Club et abrite l'École de voile pendant la saison estivale.»

Cette saison, le Club de voile Saguenay regroupe 60 membres et est devenu l'activité principale de 22 familles. Tous les dimanches, le Club présente des régates et ce genre d'activité est fort apprécié par les adultes et les jeunes.

En 1994, le Club avait présenté le Championnat canadien et, même si les années qui ont suivi ont été plus tranquilles, le président Eric Emond a bien l'intention de redonner tout son lustre à cette base plein air dès la saison prochaine.

«La voile est un sport qui devrait intéresser les jeunes parce qu'ils peuvent trouver, dans cette discipline, tous les éléments d'une activité physique intensive. Barrer un voilier, ça demande autant de dextérité que de piloter un avion. Ça prend une bonne dose de



PRESIDENT DU CLUB DE VOILE - Président du Club de voile Saguenay de Shipshaw, Eric Emond entend bien redonner un second souffle de vie à cette discipline sportive. (Photo Roger Gagnon)

courage pour naviguer contre vents et marées alors que vous êtes à la merci des éléments. Nous allons établir des contacts avec des maisons d'enseignement pour leur vendre cette merveilleuse discipline qu'est la voile.»

Anse-Aux-Foins de Saint-Fulgence

Le marais se révèle des plus profitables

SAINT-FULGENCE (MT) - Le marais de l'Anse-Aux-Foins de Saint-Fulgence rapporte déjà des dividendes forts intéressants dès sa première année et, selon la directrice générale du Centre d'interprétation des battures et de réhabilitation des oiseaux, Sylvie Bouchard, on a été à même d'observer des populations, anciennes et nouvelles, dont certaines sont en progression déjà.

A ce chapitre, Sylvie Bouchard souligne les noms des espèces suivantes, qui ont été observées sur les lieux même du marais, soit pour nicher ou en reconnaissance, à savoir des piletts, des colverts, des canards noirs, des chipeaux, des sarcelles à ailes vertes et à ailes bleues et des souchets.

Concernant ces espèces, Sylvie Bouchard a tenu à souligner les éléments d'observation suivants.

«Chez les colverts, nous avons remarqué une population en progression, ce qui nous a permis de dénombrer beaucoup plus d'individus. Chez les canards noirs, il faut souligner une baisse antérieure de la population, mais le marais devrait permettre à cette espèce d'augmenter sa



AIRE DE NIDIFICATION - Le Marais de L'Anse-Aux-Foins de Saint-Fulgence rapporte déjà des dividendes dès sa première année, selon la directrice générale du Centre d'interprétation des battures et de réhabilitation des oiseaux de Saint-Fulgence, Sylvie Bouchard. (Photo Roger Gagnon)

membres, compte tenu des nouveaux espaces, les anciens

étant occupés par les colverts qui sont des oiseaux plus agressifs. Pour ce qui est des chipeaux, nous avons vu quelques couples qui sont venus pour nicher, ce qui est très encourageant. Quant aux sarcelles à ailes vertes, ce sont des habituées du secteur et elles n'ont pas manqué leur rendez-vous. Quant aux sarcelles à ailes bleues, c'est encore en devenir. Dans le cas des souchets, qui sont, aussi, des habitués, la population augmente depuis 5 et 6 ans.»

Etapas de mise en place
Pour ce qui est de la réalisation des travaux, qui sont effectués en collaboration avec "Canards Illimités Canada", Sylvie Bouchard explique que l'échéancier est bien respecté.

«La première étape a été réalisée, l'automne dernier, au coût de 200 000 \$, et cette dernière consistait en l'achat des terrains et la construction de la digue. Les dirigeants de la municipalité ont procédé à la construction des conduites pour les égouts et ces travaux sont maintenant terminés. Cet automne, ce sera la mise en eau du marais et "Canards Illimités Canada" assurera la surveillance des lieux pour trois

ans. À la suite de cette mise à l'eau, le marais revêtira son vrai visage et c'est là que la protection de cette aire de nidification prendra tout son sens. Dans ce projet, tous les groupes, qui sont intéressés à la sauvagine, en retireront leur profit. Il faut investir dans la protection de ces espaces parce qu'il y va de la survie des espèces qui fréquentent ce secteur naturel. Pour ce qui est du Centre, nous avons commencé la construction d'un sentier qui va conduire au site.»

Projet "Aile-Verte" pour les jeunes

Toujours en collaboration avec "Canards Illimités", le Centre lance l'opération "Aile Verte" qui est une occasion d'éveiller l'intérêt, pour la conservation, des jeunes des localités immédiates.

Selon Sylvie Bouchard, voici une occasion unique de faire un travail de sensibilisation qui donnera des résultats positifs à court et à long terme.

«Ce programme initie les jeunes à la conservation de la faune par l'éducation sur les terres humides. Le programme "Adoptez une classe" offre l'occasion de parrainer des jeunes de notre localité afin

d'éveiller leur intérêt et de renforcer leur engagement futur pour ce domaine.»

«Tous ces groupes, venant du primaire ou d'organismes autres, peuvent être parrainés moyennant la modique somme de 10\$ par personne. Grâce à cette somme, chaque enfant deviendra membre "Aile Verte" et recevra les choses suivantes de "Canards Illimités": une carte de membre personnalisée avec vignette, un abonnement d'un an à "Info-Canetons", une revue éducative trimestrielle, un livre, "Le monde du marais", contenant des illustrations et des descriptions de plantes et d'animaux des terres humides, et un autocollant de la collection "Aile Verte". Voilà un programme qui devrait intéresser les éducateurs qui enseignent les sciences naturelles et qui cherchent des projets qui colent à la réalité.»

Concernant ce projet, Sylvie Bouchard est à la recherche de groupes du primaire qui pourraient être intéressés par ce projet. Les personnes intéressées peuvent communiquer avec la directrice du Centre de Saint-Fulgence au numéro de téléphone suivant: 674-2425.

A74 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 15 Août 1999

Rencontres
la meilleure façon de faire connaissance
Inscription: (418) 698-2777

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

Sport détente

Volley-ball de plage

ALMA (PAG) - Un tournoi de volley-ball de plage sera présenté les 21 et 22 août sur les terrains situés à proximité de Place Festivalma, à l'arrière du Centre Mario Tremblay d'Alma. Organisé par le Club de volley-ball d'Alma, ce tournoi s'adresse à toute équipe intéressée à se produire en classe compétition, participation ou mixte. Les inscriptions sont acceptées d'ici au jeudi 19 août. Pour des informations additionnelles au sujet de ce tournoi, veuillez contacter Carl Tremblay, au numéro 668-3624.

Course «Kourt-Ho»

SAINT-HONORE (PAG) - Inscrite au programme de la Coupe eau Mésy, la course «Kourt-Ho» se déroulera le dimanche 22 août à Saint-Honoré. Les adeptes de la course à pied auront accès à quatre épreuves différentes à la «Kourt-Ho», soit le 1,6 km avec départ à 13 h; le 3 km avec départ à 13 h 10; le 5 et 15 km avec départ simultané à 13 h 30. Le coût de l'inscription au 1,6 km est de 2 \$, tandis que l'inscription au 3, 5 et 15 km est de 12 \$, respectivement. Toute

inscription sera accueillie de midi à 13 h au Centre récréatif de Saint-Honoré. Des prix de présence seront décernés parmi les 150 à 200 coureurs et coureuses qui sont attendus à cette course. Pour des informations, veuillez communiquer avec Victorien Gauthier, au numéro 543-7059, ou au numéro 673-6422.

Ligue des Pépés

CHICOUTIMI (PAG) - L'Alimentation Claudin Dassylva a pris la mesure de l'équipe Laurent Lapointe par la marque de 12-9 lors d'une rencontre au programme hebdomadaire de la Ligue de balle-lente les Pépés. Marcel Tremblay et Yves Boivin se sont illustrés en attaque pour la formation gagnante avec deux coups sûrs. Christian Savard et Serge Côté ont réussi la même performance pour l'équipe Laurent Lapointe. Dans un autre match, le Gailuron a signé un gain sans équivoque de 27-6 aux dépens du Bouffe et Plus. Pierre Morrisette et Mauril Fortier ont logé la balle en lieu à trois reprises respectivement pour le Gailuron. Chez le Bouffe et Plus, Dany Gingras et Pierre Desmeules ont frappé trois et

deux coups sûrs de part et d'autre. Le classement des équipes avant le coup d'envoi des séries est le suivant: 1) Bouffe et Plus, 2) Gailuron, 3) Laurent Lapointe, et 4) Alimentation Claudin Dassylva.

Ligue Bar Le Stade

CHICOUTIMI (PAG) - Trois équipes partagent la première position en matchs éliminatoires de la Ligue de balle Bar Le Stade. Plomberie du Père, Lebeau et Confection Nord Sport revendiquent en effet deux victoires en trois rencontres jusqu'à maintenant. Club nautique, 1-1, et Tweety, 0-3, ferment le classement. Chez les lanceurs, André Thibeault, Serge Corneau et Richard Tremblay ont tous deux gains à leur fiche, contre une victoire au palmarès de Gaston Pouliot.

Tournoi de balle-donnée

SAINT-BRUNO (PAG) - Un tournoi de balle-donnée aura lieu du 19 au 22 août à Saint-Bruno. Ce tournoi regroupera vingt-quatre équipes du Saguenay-Lac-Saint-Jean, de Chibougamau-Chapais et de la région de Québec. Pour

s'inscrire, veuillez contacter Guy Fradette, au numéro 480-1098, ou Albert Larouche, au numéro 343-3034.

Ceintures noires en tae kwon do

SAINT-FELICIEN (PAG) - Karine Charlish et Francis Goulet ont réussi récemment leur examen de passage au niveau de la ceinture noire en tae kwon do. L'examen de passage comprenait des épreuves de vérification de techniques de base, des cassages de planches et de combat. Karine et

Francis ont franchi avec succès cette importante étape sous la supervision des professeurs en tae kwon do, Steeve Bilodeau, ceinture noire 5ième dan, et Carl Bilodeau, ceinture noire 3ième dan.

Petites quilles

LA BAIE (RT) - La saison de quilles s'en vient à grands pas. Ainsi, le Salon de petites quilles du Boulevard tient mercredi 18 août son assemblée générale annuelle à compter de 19h au Salon même. Invitation à tous.

LA RANDONNÉE, C'EST TOUTE UNE VIRÉE!



11^e ANNIVERSAIRE

La Petite Virée (64 km)
La Virée (128 km)
La Grande Virée (200 km)

au profit du sport amateur, Saguenay-Lac-Saint-Jean

Dimanche 22 août 1999

Sous la présidence d'honneur de:
Michel Girard, directeur général
Division Kénogami
Abitibi-Consolidated



Pour plus d'information, vous pouvez contacter une des personnes suivantes:
Raymond Langevin..... 690-2555
Jean-Claude Martel..... 543-7867
Marie Dionne..... mdionne@videotron.ca



CAPSULE KINO-QUÉBEC

Sylvain Ouellet,
conseiller Kino-Québec
Direction de la santé publique
RRSS02

Conseil pour l'échauffement

Avant le départ de votre randonnée, prenez le temps de préparer votre organisme à l'effort. Cette activité rencontre deux objectifs, soit de prévenir les blessures et de rendre l'organisme fonctionnel à la charge de travail rapidement. Débuter par de légères rotations des membres supérieurs, cou, épaules, bras en descendant vers les membres inférieurs. La partie inférieure étant sollicitée davantage par ce type d'exercice, il sera utile pour vous de vous y attarder plus longuement. Lorsque vous étirez un groupe musculaire, il est très important de ne pas donner de coup brusque, mais d'y aller progressivement en étirant tranquillement. Les produits procurant de la chaleur ne remplacent en aucun temps un bon échauffement.

Soyez attentif à vos muscles.

422911

LE PROGRES-DIMANCHE, le 15 Août 1999 - A75

SUBARU



vous invite à découvrir la toute nouvelle génération
LEGACY et OUTBACK 2000
en grande première régionale chez:



• VOLVO • SUBARU • MERCEDES-BENZ •

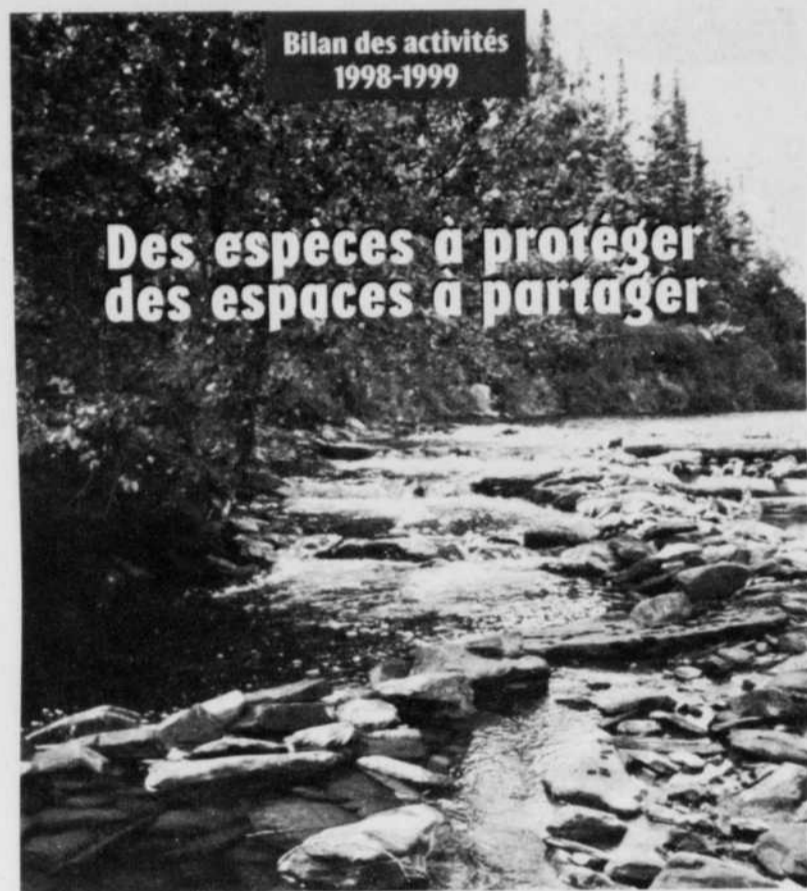
833, rue Alma, Chicoutimi

426806

Chasse et pêche

La Fondation de la faune diversifie ses actions

La région reçoit sa part du gâteau



Bilan des activités
1998-1999

Des espèces à protéger
des espaces à partager

CHICOUTIMI (RB) - La Fondation de la faune du Québec a collaboré à 230 projets de protection ou de mise en valeur des habitats lors du dernier exercice financier 1998-1999. L'organisme, financé en majorité par les chasseurs et pêcheurs, a injecté plus de 3,23 millions \$ pour soutenir financièrement et techniquement divers projets.

Comme le Québec compte pas moins de 45 000 rivières et 500 000 lacs, le terrain de jeu de la faune est suffisamment grand pour s'y amuser pendant plusieurs générations. Le Saguenay-Lac-Saint-Jean a bénéficié des investissements de la fondation. Un des projets auxquels la fondation s'est associée dans la région est celui du Conseil de bassin versant de la rivière Saint-Jean Saguenay. Ce projet consiste à rassembler les



ROGER
Blackburn

divers utilisateurs d'un territoire donné que sont les propriétaires riverains privés, les municipalités, les agriculteurs, les pêcheurs, les travailleurs forestiers, les exploitants hydroélectriques et bien d'autres. Ces utilisateurs sont alors invités à s'engager concrètement en faveur de la rivière par la signature d'un contrat, qui consiste en un engagement moral à protéger et à mettre en valeur la rivière et ses ressources.

La fondation a également soutenu le comité Zone d'intervention prioritaire (ZIP) du Saguenay pour la restauration du marais de la rivière Ha! Ha!, dévasté par le déluge de 1996. La plantation de scirpes a été entreprise dans un premier secteur et se poursuivra au cours des deux prochaines années.

Le programme Emploinature de la fondation a pu être réalisé grâce à la contribution financière du Fonds de lutte contre la pauvreté par la réinsertion au travail du ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale. Sur trois ans, 3,7 millions \$ seront injectés dans de nouveaux emplois reliés à la faune. Lors du dernier exercice financier, le fonds a créé 89 nouveaux emplois de sou-

ten administratif, d'ouvrier, de professionnels ou de techniciens dans le domaine de la faune. Au Saguenay-Lac-Saint-Jean c'est plus de 20 emplois qui ont été créés grâce au programme Emploinature.

Les interventions fauniques de la fondation dans les rivières, les lacs, les forêts et les marais ont permis d'assurer un soutien auprès de 50 organismes.

Au chapitre des réalisations, la fondation a diversifié ses interventions pour répondre à une plus grande demande des intervenants. Dans le cadre d'une opération visant à favoriser la présence des oiseaux en ville, l'organisme a mis en circulation 500 000 exemplaires de la brochure «Faites la cour aux oiseaux», qui explique aux citoyens comment aménager leur arrière-cour pour attirer les oiseaux et assurer leur bien-être.

Le bilan 1998-1999 démontre le rôle déterminant que joue cet organisme en matière de mise en valeur de la faune. Il appartient maintenant aux organismes de la région de se prendre en main pour solliciter l'appui financier de la fondation afin de mener à terme des projets qui rapportent à toute la collectivité.

Rivière Saint-Jean Saguenay

Les montaisons de saumons dépassent les prévisions

par Roger Blackburn

L'ANSE SAINT-JEAN (RB) - Les gestionnaires de la rivière Saint-Jean Saguenay sont agréablement surpris par le succès de pêche de la présente saison. Lors du décompte des saumons, la semaine dernière, les responsables de la rivière ont constaté une montaison beaucoup plus importante que prévu. À l'heure

actuelle, plus de 200 saumons ont remonté la rivière et les pêcheurs ont enregistré 40 captures.

Les prises n'ont pas diminué par rapport à l'an dernier et la clientèle de pêcheurs est demeurée fidèle par rapport à l'an dernier et le taux de captures se maintient. Ces résultats plus que satisfaisants encouragent les gestionnaires qui ont multiplié les efforts cette année pour mettre en valeur la rivière et la ressource saumon.

Pour célébrer ces résultats encourageants en pleine période de restructuration de la rivière, les gestionnaires organisent une "Journée des

pêcheurs" le samedi 28 août. Cet événement a pour but de remercier la clientèle de leur encouragement et d'informer les pêcheurs des derniers résultats à l'égard des remontées de saumons et des résultats de captures.

Lors de cette journée, les participants pourront se mesurer dans le cadre d'un concours de lancer de précision et de jeux de société. Hot-dog, blé d'Inde et rafraîchissement sont aussi au programme de la journée.

Les billets sont en vente au poste d'accueil de la ZEC Saint-Jean Saguenay.

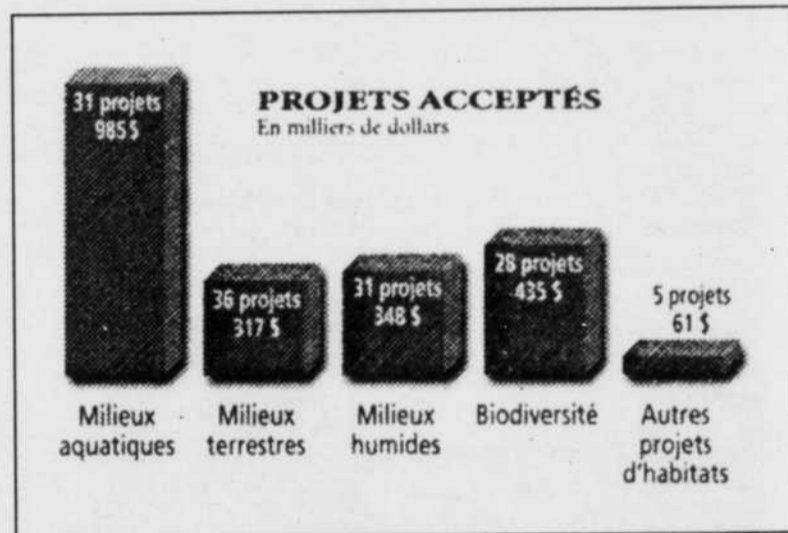
On s'informe en communiquant au 272-2199.



BELLE PRISE - Christian Lavoie de L'Anse Saint-Jean s'est offert le plaisir de capturer un superbe saumon de 18 livres, dernièrement dans le secteur 4 dans la fosse numéro 40. Notre pêcheur est un habitué de la rivière anjeannoise. Certains vont même jusqu'à dire qu'il est venu au monde dedans.



AMERICAIN - La rivière Saint-Jean Saguenay est généreuse pour tous les pêcheurs. Sur la photo, ce saumonier des Etats-Unis qui réside maintenant dans la région de Laval, a capturé un Salmo salar de 6,75 kilos. Billy Kokkinos montre fièrement sa prise après l'avoir enregistrée au poste d'accueil de la ZEC.



Faits saillants

- La fondation a dépensé 3 234 000 \$ pour soutenir financièrement et techniquement 230 projets d'interventions fauniques.
- Pour chaque 1,00 \$ reçu des pêcheurs, chasseurs et trappeurs, la fondation a réinvesti 1,07 \$ dans des projets.
- Grâce au fond de lutte contre la pauvreté, la fondation a versé 1 046 000 \$ pour créer 89 emplois dans le domaine de la faune ou des habitats, dans le cadre du programme Emploinature.
- La fondation a accepté de financer 168 nouveaux projets qui visent la protection ou la mise en valeur d'habitats pour lesquels elle investira 2 146 000 \$ au cours des prochaines années.

Guy Riverin

ARMURIER ENR.

- ENTRETIEN:
- Réparation
- Usinage de pièces
- Rechambrement
- Finition de crosse
- Bleuissage

Vente, achat et consignation d'armes à feu
CARABINE • FUSIL

- Munitions Winchester, Fédéral (Prémium) • Accessoires de tir
- Munitions rechargées (rechargement de la Capitale) • Pose et modification d'étranglement (choke) pour fusils
- Pose et fabrication de compensateur de recul

444A, AVENUE SAINTE-ANNE, CHICOUTIMI
Tél.: (418) 545-1457 - Rés.: 543-9807 - Fax: 545-7026

La remontée flamboyante s'éteint vite

PAR RICHARD MILO
DENVER (PC) - A Coors Field, on ne sait jamais. C'en est pas un endroit pour les cardiaques.

Tirant de l'arrière par 8-2, les Expos ont effectué une remontée de cinq points pour finalement s'incliner par 11-8 contre les Rockies.

Le suspense a duré jusqu'à la huitième quand les Rockies ont inscrit trois points contre Bobby Ayala à l'aide de circuits de Dante Bichette, son deuxième du match, et Edgard Clemente, un coup de deux points. Les Rockies ont réussi six

circuits. Comme Bichette, Clemente et Todd Helton ont réussi deux circuits chacun. Geoff Blum, le joueur d'arrêt-court des Expos, a aussi réussi deux circuits. Les Expos ont réussi 11 coups sûrs. Ils totalisent maintenant 35 coups sûrs et 30 points en trois matchs. Laveille, ils l'avaient emporté 14-13 et 8-6 pour remporter le programme double.

Le premier circuit de Blum a amorcé une poussée de quatre points à la septième et son deuxième a réduit l'écart à un point à la huitième contre le releveur Dave Veres.

Rondell White a frappé un circuit en solo à la neuvième mais Veres a résisté pour enregistrer son 22e sauvetage.

Jeremy Powell (1-5) était le partant des Expos. Il tirait souvent de l'arrière sur les frappeurs. C'est une chose à ne pas faire à Coors Field. En cinq manches et un tiers, il a alloué sept points et 13 coups sûrs, dont trois circuits. Il a aussi donné trois buts sur balles.

Dante Bichette, qui a produit cinq points, l'a chassé du monticule avec un circuit de deux points. Il a aussi donné des circuits à Clemente et Helton, un coup en solo qui a atterri à 449 pieds du marbre au dernier balcon du champ droit.

Helton a aussi frappé un circuit en solo contre le releveur Scott Strickland, qui effectuait ses débuts dans les ligues majeures.

Powell n'a toujours pas remporté la victoire à l'étranger (0-8) dans les ligues majeures. A son départ précédent, il avait remporté la victoire au Stade olympique en limitant les Padres à six coups sûrs en huit manches.

Darryl Kile (7-11) a remporté la victoire. Il a alloué six points et huit coups sûrs en six manches et deux tiers. Il a cédé le monticule à Curtis Leskanic à la septième après avoir donné un double de deux points à Jose Vidro.

Vidro, à la première, et Blum, à la septième, ont claqué des circuits en solo contre Kile, qui a effectué un total de 100 lancers pendant son séjour au monticule. Il a donné trois buts sur balles.

Vladimir Guerrero a réussi

un simple dès la première pour porter à 19 sa séquence de matchs avec au moins un coup sûr. Son simple a suivi le circuit en solo de Jose Vidro, qui a produit le premier point du match.

Powell a eu de la difficulté dès la première. Le premier frappeur, Neifi Perez, a réussi un simple avec un compte

d'aucune balle et deux prises. Les sentiers étaient tous occupés quand il a mis fin à la manche en retirant Helton au bâton.

Les Rockies ont effectué une poussée de trois points à la quatrième pour prendre l'avance 4-2. Dante Bichette a brisé l'égalité avec un simple de deux points avec les buts remplis.

Au losange

DENVER (PC) - Felipe Alou a été prudent quand il a été invité à évaluer les chances de son équipe de jouer pour .500 en deuxième moitié de saison.

«Le groupe s'améliore mais on manque toujours de rapidité, a-t-il dit. Nous savons que la défensive va s'améliorer mais pas la rapidité. Nous avons toujours les mêmes joueurs. Martinez (Manny) mène pour les vols de buts et il ne joue pas sur une base régulière.»

Les deux victoires des Expos vendredi ont porté la fiche de l'équipe à .500 depuis la pause du match des étoiles (15-15). Cependant, il y a eu des défaites qui ont montré les sérieuses lacunes des Expos en relève lors des deux derniers matchs de la série contre les Dodgers au Stade olympique.

«Les sixième, septième et huitième manches, ce sont les démons qui guettent les équipes des petits marchés, a dit Alou.

On l'a vu lors de la série contre les Dodgers. Mota a lancé lors de trois matchs consécutifs et il a fallu le retirer du monticule.

«Mais c'est beaucoup demander à un gars qui a été converti en lanceur il y a deux ans seulement. Il a besoin de continuer son apprentissage. Il n'y a pas souvent de miracles dans le baseball.»

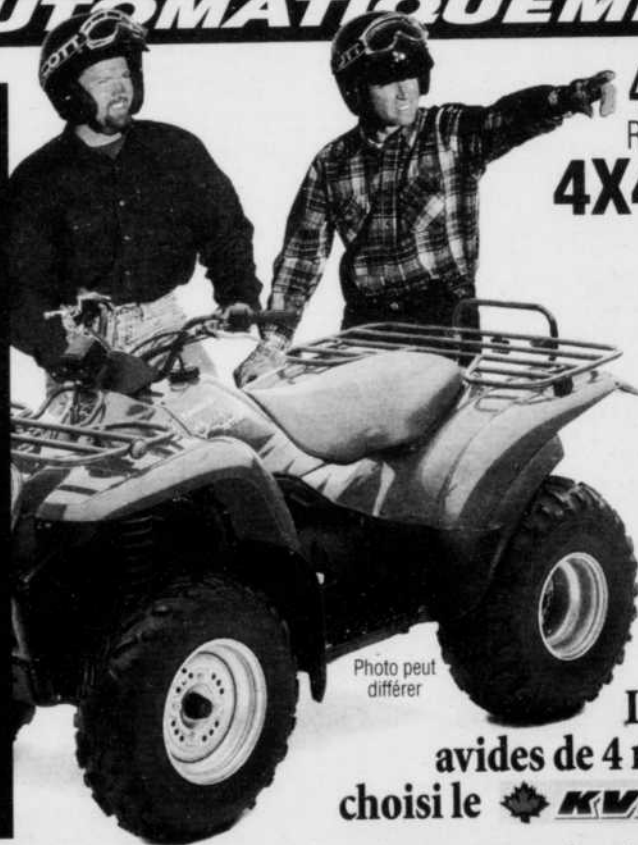
L'avenir de Wilton Guerrero est au champ gauche. Il sera utilisé souvent comme voltigeur de gauche au mois de septembre.

«Il jouera beaucoup au champ gauche en septembre, a dit Felipe Alou. Il a reçu le sceau d'approbation de Harper (Tommy) pour frapper des deux côtés du marbre.»

Pour la deuxième fois en trois jours, les Expos disputeront aujourd'hui les honneurs d'un programme double contre les Rockies. Les matchs seront encore présentés en après-midi et en soirée.

**AU DIABLE LES CHANGEMENTS
DE VITESSES**

**LE BON CHOIX...
AUTOMATIQUEMENT**



400 cc 1999
REFROIDI LIQUIDE
4X4 TRANSMISSION
AUTOMATIQUE

INCLUANT:
Chauffe-carburateur
et anti-givre
pour nos hivers!

Les québécois
aides de 4 roues ont
choisi le **KVF 4x4***

"J'ai dû traverser des endroits avec de l'eau jusqu'au siège ou passer dans très haut d'boue avec mon automatique. Y'est jamais resté pris, y'est jamais tombé en panne."

"Le pick-up de mon chum était pris dans la boue. J'ai mis ma machine sur Lo, et j'ai sorti de là."

"Vous savez ce que j'adore? C'est la suspension. Y'a pas personne qu'en a une meilleure."

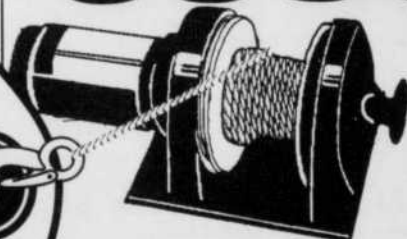
Kawasaki
V'la le bon temps!

*Réponses basées sur les commentaires des membres de la FQCM (Fédération Québécoise des Clubs Motocyclistes Associés V.T.T.).

ACCROCHEZ-LE

POUR SEULEMENT

6995\$



INCLUANT TREUIL
DE 2000 LB (POSE DU
TREUIL EN SUS)

OU
145.20\$
/MOIS + taxes

AUCUN ACOMPTE

R. Spence & Fils
JONQUIERE

4364, boul. du Royaume, Jonquière
Tél.: 542-4456 - 547-0054 - Fax: 542-7093

Football



Calendrier préparatoire

Dimanche, 15 août
Dallas à Oakland, 13h30
Tennessee à Kansas City, 19h30

Jeu, 19 août
Seattle à San Francisco, 17h (ESPN)

Vendredi, 20 août
Tennessee à Arizona, 19h
Cincinnati à Detroit, 19h
Philadelphie à N.Y. Jets, 19h30
Buffalo à Washington, 20h
Pittsburgh à Carolina, 20h

Samedi, 21 août
Minnesota à Cleveland, 19h
Indianapolis à Nouvelle-Orléans, 19h
Jacksonville à N.Y. Giants, 19h
St. Louis à Chicago, 19h
Baltimore à Atlanta, 19h30
Miami à San Diego, 20h
Dallas à Nouvelle-Angleterre, 20h (ESPN)
Tampa Bay à Kansas City, 20h30

Lundi, 23 août
Denver à Green Bay, 20h (ABC)

LIGUE CANADIENNE

	Section Est					
	MJ	G	P	N	PP	PC P
Montréal	6	5	1	0	128	114 10
Hamilton	6	3	3	0	210	104 6
Toronto	6	3	3	0	146	136 6
Winnipeg	6	2	4	0	137	210 4

	Section Ouest					
	MJ	G	P	N	PP	PC P
Calgary	6	4	2	0	180	144 8
C-B	6	4	2	0	151	128 8
Edmonton	6	2	4	0	166	172 4
Saskatchewan	6	1	5	0	104	214 2

Vendredi, 13 août
Edmonton 56 Winnipeg 26
Calgary 37 Saskatchewan 22

Jeu, 19 août
C-B à Hamilton, 19h30 TSN
Winnipeg à Calgary, 21h30

Vendredi, 20 août
Montréal à Toronto, 19h30
Edmonton à Saskatchewan, 22h TSN

Soccer

LIGUE DE SOCCER SENIOR SAGUENAY ET LAC-SAINT-JEAN

	PJ	G	Vb	Db	D	BP	BC	PTS
St-Gédéon	16	10	2	2	2	52	17	36
St-Bruno	16	10	0	3	3	50	20	33
Jonquière	16	10	0	1	5	29	15	31
Paradis	16	8	3	0	5	46	38	30
Inter Chic.	15	6	3	1	5	33	33	25
Christopher	16	7	1	1	7	23	33	24
Alma	15	4	3	3	5	26	41	19
Pub. Chic.	16	3	0	0	13	21	46	9
Spartiates	16	1	1	1	13	21	59	6

Victoire : 3 points
Victoire (barrage) : 2 points
Défaite (barrage) : 1 point

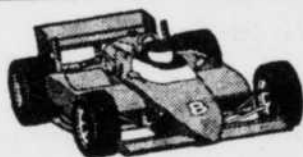
SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Quart-de-finales (une partie)

Lundi, 16 août
Pub. Chic. vs St-Gédéon, 18h30
Alma vs St-Bruno, 20h30

Mardi, 17 août
Christopher vs Jonquière, 20h30
Inter Chic. vs Paradis, 20h30

Course automobile



GRILLE DE DEPART Grand Prix de HONGRIE

BUDAPEST (AP) — Voici la grille de départ du Grand Prix de Hongrie de Formule-1:

- Mika Hakkinen, Finlande, McLaren-Mercedes, une minute, 18.156 secondes
- Eddie Irvine, GB, Ferrari, 1:18.263
- David Coulthard, GB, McLaren-Mercedes, 1:18.384
- Giancarlo Fisichella, Italie, Benetton, 1:18.515
- Heinz-Harald Frentzen, Allemagne, Jordan, 1:18.664
- Damon Hill, GB, Jordan, 1:18.667
- Alexander Wurz, Autriche, Benetton, 1:18.733
- Rubens Barrichello, Brésil, Stewart-Ford, 1:19.095
- Jacques Villeneuve, Canada, British American Racing, 1:19.127
- Johnny Herbert, GB, Stewart-Ford, 1:19.389
- Jean Alesi, France, Sauber, 1:19.390
- Pedro Diniz, Brésil, Sauber, 1:19.782
- Jarno Trulli, Italie, Prost-Peugeot, 1:19.788
- Olivier Panis, France, Prost-Peugeot, 1:19.841
- Alessandro Zanardi, Italie, Williams, 1:19.924
- Ralf Schumacher, Allemagne, Williams, 1:19.945
- Ricardo Zonta, Brésil, British American Racing, 1:20.060
- Mika Salo, Finlande, Ferrari, 1:20.369
- Luca Badoer, Italie, Minardi-Ford, 1:20.961
- Pedro de la Rosa, Espagne, Arrows, 1:21.328
- Toranosuke Takagi, Japon, Arrows, 1:21.675
- Marc Gene, Espagne, Minardi-Ford, 1:21.867

Les Condors à l'entraînement

Gaston Drapeau se familiarise avec le semi-pro

par Roger Tremblay

JONQUIÈRE (RT) - Les Condors de Jonquière entreprennent hier leur troisième camp d'entraînement et pour l'occasion, le nouvel entraîneur Gaston Drapeau a reçu 30 joueurs sur les 40 qui devaient s'y présenter. Un premier contact avec la réalité du calibre semi-professionnel.

Parmi ceux qui ont pris part à cette première séance d'entraînement qui se déroulait dans la nouvelle demeure des Condors, le Palais des Sports de Jonquière, on remarquait les vétérans Roberto Lavoie, Jean Imbeault et le gardien Stéphane Routhier pour ne nommer que ceux-là. Le nouveau venu Sacha Fillion était également de la partie.

«C'est André Richard qui a dirigé l'entraînement sur glace, question de me permettre de voir les joueurs à l'oeuvre et surtout mieux les connaître. Je ne sais pas beaucoup de choses sur les joueurs qui arrivent ici, sur ceux qui étaient là l'an dernier.

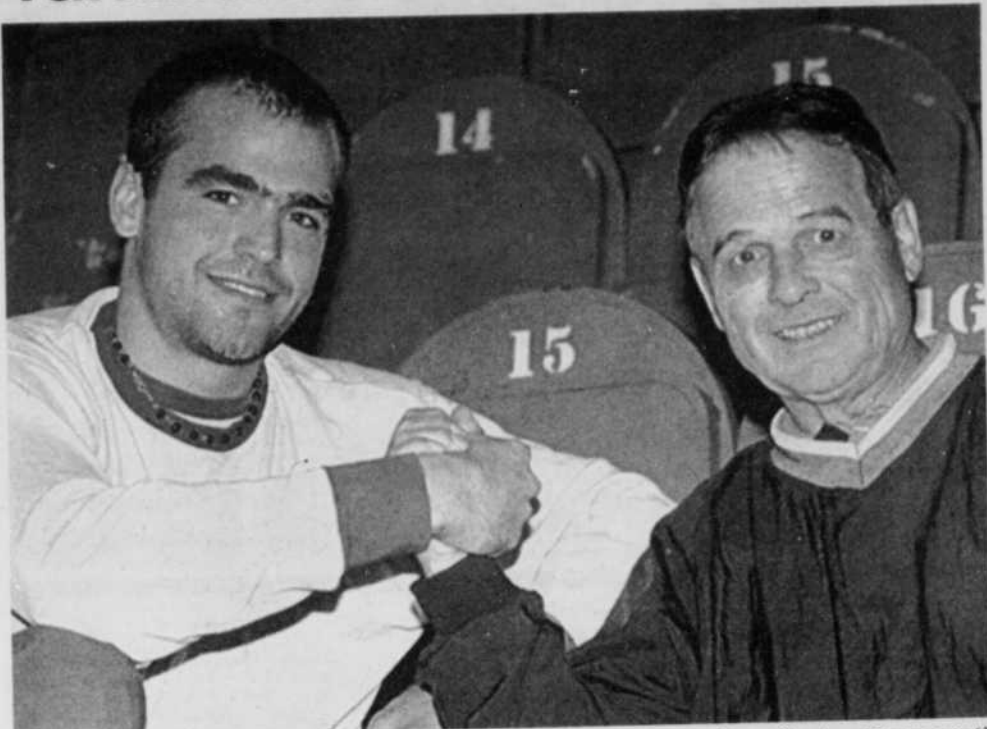
Du haut des gradins, je pouvais mieux les observer. Demain (aujourd'hui), ils se disputeront un match intra-équipe, car à mon avis, même si c'est tôt dans le camp d'entraînement, c'est encore la meilleure façon de savoir ce que valent les joueurs. En situation de jeu, le talent sort», constate Gaston Drapeau.

Les trente joueurs présents hier ont surpris leur entraîneur par leur condition physique. «Je les ai trouvés en bonne forme, même que je ne m'attendais pas à

cela, car je me disais que dans le semi-professionnel, c'était peut-être un élément peu important. Or, ce que j'ai vu hier m'a fait réviser ma position. En les voyant ainsi, mon premier contact avec les Condors fut plus agréable que prévu», mentionne Drapeau.

Les Condors reprennent le travail ce soir 19 h et le directeur-gérant Jean Leclerc en profite pour lancer une invitation aux joueurs intéressés à se présenter ce soir au Palais des Sports pour cette partie simulée.

«Certains ne savent peut-être pas quand l'entraînement débutait. On veut donner la chance à tous de se faire valoir et c'est pourquoi il serait important qu'ils se rapportent aux Condors dans les plus brefs délais», de conclure Jean Leclerc.



BIENVENUE - Le nouvel entraîneur des Condors de Jonquière, Gaston Drapeau (à droite) souhaite ici la meilleure des chances au nouveau venu Sacha Fillion tout juste avant l'ouverture du camp d'entraînement des Condors hier au Palais des Sports.

(Photo Roger Gagnon)

Omnium britannique féminin de golf

Steinhauer passe en tête

WOBURN, Angleterre (AP) - La tenante du titre Sherri Steinhauer a calé un coup roulé de cinq pieds au 18e trou pour inscrire son sixième birdie de la journée et elle s'est emparée de la position de commande à l'Omnium britannique féminin de golf.

Steinhauer, qui tente de devenir la première joueuse à conserver son titre depuis Debbie Massey en 1980-81, a ramené

une carte de 68, cinq coups sous la normale, et elle présente un total de 210. Elle entreprendra la dernière ronde avec une priorité d'un coup devant Cindy McCurdy et l'Australienne Fiona Pike. McCurdy, la partenaire de jeu de Steinhauer, a joué une ronde de 68 et Pike a réussi un 71.

Steinhauer a retrouvé la forme qui lui avait permis de gagner le titre sur le parcours balayé par les

vents du Royal Lytham l'an dernier mais elle a admis qu'elle avait eu besoin d'un peu de chance.

«C'était l'une de ces journées où je n'aurais pu faire pire sur le premier neuf, a dit Steinhauer, qui a pourtant réussi trois birdies consécutifs à partir du quatrième trou. Je n'ai pas bien frappé la balle. Mais il y a un peu de chance dans le golf et j'en ai eu aujourd'hui.»

Elle a entrepris le retour avec deux birdies,

puis elle a réussi son coup roulé de cinq pieds au 18e.

«Ce serait formidable pour moi d'en gagner un deuxième d'affilée, a dit Steinhauer. Lytham et Woburn constituent deux parcours au style très différent et ce serait plaisant de gagner sur les deux.

«Mais je ne veux pas anticiper car il y a encore une grosse journée de travail devant moi. Beaucoup de choses peuvent encore se produire.»

Troisième fois d'affilée Sampras défait Agassi

MASON, Ohio (AP) - Pete Sampras a battu son rival de toujours, Andre Agassi, par 7-6 (9-7) et 6-4, hier, lors des demi-finales du tournoi de Cincinnati.

Sampras a inscrit par la même occasion sa 21e victoire consécutive sur le circuit de l'ATP.

En finale, il affrontera le champion sortant, l'Australien Patrick Rafter, qui n'a eu besoin que de 55 minutes pour éliminer le Russe Yevgeny Kafelnikov par 6-4 et 6-2.

Sampras a une fiche de 8-4 contre Rafter mais ce dernier a remporté leurs trois duels.

C'est la première fois que les quatre premiers au classement de l'ATP atteignent tous ensemble les demi-finales d'un tournoi depuis Wimbledon en 1993.

Au bris d'égalité, Sampras s'est emparé d'une avance de 8-7 en profitant de la malchance de son

adversaire. La balle frappée par Agassi a touché au filet avant de tomber à l'extérieur des limites du terrain.

Au set suivant, le numéro un mondial s'est rapidement imposé, prenant les devants par 5-2 avant de voir Agassi remporter les deux jeux suivants. Mais Sampras s'est ressaisi pour enlever le dernier jeu et la victoire.

Nestor battu
En double, les Australiens Mark Woodforde et Todd Woodbridge ont battu le Torontois Daniel Nestor et Mark Knowles des Bahamas 7-5, 6-3.

Nestor et Knowles étaient les champions en titre de ce tournoi.

«Ils jouaient comme les anciens «Woodies», a déclaré Nestor en parlant des quintuples champions en double de Wimbledon (1993-97). Tout le monde dit qu'ils baissent, mais j'ai du mal à le croire.»

Les Expos

VENDREDI DEUXIÈME PARTIE

EXPOS Montréal 8					ROCKIES Colorado 6				
	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
RoWhite cg	5	2	3	2	NPerez ac	5	1	1	0
MMrtz cc	4	1	0	0	KAbbt 2b	3	1	1	0
Vidro 2b	5	1	4	1	Lee l	0	0	0	0
VGrero cd	5	1	1	2	Echvrr fs	1	0	0	0
Barrett r	4	1	1	0	RoRmz l	0	0	0	0
Telford l	0	0	0	0	Dipoto l	0	0	0	0
Merced fs	1	0	0	0	Shmprt fs	1	0	0	0
Urbina l	0	0	0	0	Helton 1b	5	0	2	0
Filmer 1b	5	1	2	2	Bchette cg	4	2	2	2
Andrws 3b	3	0	0	0	Castilla 3b	4	1	2	2
Mrdca ac	4	1	1	0	Barry cd	3	0	0	0
Vzquez l	2	0	1	0	Cimrnt cc	4	1	2	1
Kline l	0	0	0	0	Mnwrn r	3	0	1	0
Widger r	0	0	0	0	LWalker fs	1	0	0	0
					Blnco r	0	0	0	0
					Bhanon l	2	0	0	0
					LHarrs 2b	2	0	0	0
Totaux	38	8	13	7	Totaux	38	6	11	5

ÉBichette (11), Castilla (17), Clemente (2), DJColorado 1, LSBMontréal 7, Colorado 6, 2BVidro (31), Fullmer (25), Vazquez (1), Bichette (30), 3BRoWhite (3), CRoWhite (14), VGuerrero (27), Fullmer (7), Bichette (23), Castilla (24), Clemente (3), RTVMMartinez (3), Mordecia (3), SVazquez.

Montréal					Colorado								
	ML	CS	P	PM	BB	RB		ML	CS	P	PM	BB	RB
Vazquez G, 6-5	61-3	9	6	6	1	3	Bohanon P, 10-10	52-3	12	8	5	2	0
Kline	0	1	0	0	0	0	Lee	11-3	0	0	0	0	1
Telford	12-3	1	0	0	0	1	RoRamirez	0	0	0	0	1	0
Urbina VP, 27	1	0	0	0	0	0	Dipoto	2	1	0	0	0	0

Kline a lancé à un frappeur en 7e, RoRamirez a lancé à 2 frappeurs en 8e.
ML: Telford.
Arbitres: Marbra, Marquez; 1er but, Nauert; 2e but, Cuzzi; 3e but, Crawford.
Durée: 2:48. Assistance: 45,643.

MÉGA MOTS 30 X 40 CROISÉS

progrès-dimanche

CHAQUE SEMAINE

1^{er} prix:
50\$

2^e prix:
30\$

3^e prix:
20\$

TIRAGES: VENDREDI 27 AOÛT PARMITOUTES LES BONNES RÉPONSES

HORIZONTALEMENT

- 1 - Un mille-pattes - Mois - Lanterneraient.
- 2 - Vite - Jaunisse - Qui remonte jusqu'à la source - Pron. pers.
- 3 - Tumultueux - Forme vocale tenant à la fois du récitatif et de l'aria - Cri du corbeau et de la corneille - Balle de service que l'adversaire ne peut toucher, au tennis.
- 4 - Petit pain rond en pâte levée - Déduisons - Aperçu - Affl. de l'Oubangui - Habileté - Très.
- 5 - Baudets - Idolâtrées - Corps obtenu à partir de l'urée - Chant liturgique - Do.
- 6 - Atlante - Située - Insulaire - Laize - Capital en argent que l'on fait valoir.
- 7 - Symbole de l'arsenic - Frappent violemment qqn, à coups répétés - Crabe comestible - Voltaire - Rejetées comme faux.
- 8 - Sommier - Garçon de café - Hurlent.
- 9 - Lombes - Amas de pus dans une partie du corps - Igue - Placardent - Une prière.
- 10 - Poème lyrique dont le ton est le plus souvent tendre et triste - Surveillant des forçats (hist.) - Petits rongeurs - Un couturier.
- 11 - Un métal - Turlupina - Neuf - Loupera - Se détache en plaques minces (s').
- 12 - Prononcer - Relatif à l'Église en tant que communauté de fidèles - Reculer devant le danger - V. d'Algérie - Erbium.
- 13 - Crainte pathologique des lieux publics - Crimes - Brilleront.
- 14 - Qui s'introduit quelque part sans y avoir été invité (f.) - De là - Mesure agraire - Pouffé - Baie des côtes de Honshu.
- 15 - Germanium - Publier - Mésange.
- 16 - Il a de longues oreilles - Gallium - V. de Suisse - Rebut (litt.).
- 17 - Inhumain - Un métal - En matière de - Armille.
- 18 - Copine - Ut - Estimèrent.
- 19 - Vallée des Pyrénées espagnoles (Catalogne) - Ornés - Ne dis pas - Note - Iridium.
- 20 - Curie - Attirera les regards - Ch.-l. de c. de la Haute-Garonne - Organisme américain chargé de coordonner les recherches aéronautiques et spatiales civiles aux États-Unis.
- 21 - Rancardai - Chevronné - Oui.
- 22 - Baie des côtes de Honshu - C'était un peintre italien - Largeur d'une bande de papier peint - Mot latin - Venus au monde.
- 23 - Prédéterminer - Note - Transpirer - Rai.
- 24 - Loi du silence - Lettre - Lettre grecque - Niobium.
- 25 - Drame nippon - Impartiaux - Martagon - Antimoine - Peuple du sud-est du Nigeria parlant une langue du groupe kwa.
- 26 - Bleu - Minarets - Allongeait - Aluminium.
- 27 - Canal taillé dans le parement d'un mur pour accuser le tracé des joints de maçonnerie - Taupin.
- 28 - Calcium - Parerais - Se débarrasser de qqch à bas prix - Impressionnable - Nenni.
- 29 - Passereau chanteur - Thiamine - Est grand ouvert - Police du parti nazi - Cap d'Espagne - Firman.
- 30 - Hasard - Manies - Sauterie - Cette chose-ci - Hommes petits et contrefaits.
- 31 - Bateau plat accompagnant un chaland - Touffu - Attitude hostile à l'égard de ceux dont on ne partage pas les opinions - Bouche.
- 32 - Fer - Riv. née dans le Perche - Rivalisent - Elle est destinée à maintenir la tête en extension et droite - Jugé.
- 33 - Différence entre deux choses - Soumises à une intervention chirurgicale - Qui n'a pas encore atteint la maturité intellectuelle, affective - Mot latin - Adj. poss.
- 34 - Quarte augmentée (mus.) - Nobélium - Pierres fines ornées d'une figure en relief - Concert donné la nuit sous les fenêtres de qqn - Coutumes.
- 35 - Repas d'apparat - Une hormone - Laize - Formuler.
- 36 - Lac américain - Besoins - Sud - Utile en couture - Se dit d'une formation anatomique en forme de queue - Recherché.
- 37 - Écorce de chêne moulue - Loyal - Quérulentes - Extinction de la douleur, dans la pensée orientale.
- 38 - Bradype - Attrape - Claudique - Pron. relatif - Paysage - Consonnes jumelles.
- 39 - Récipient pour puiser de l'eau - Griffonnera - Sévérité - Flottera.
- 40 - Ensemble des règles, caractéristiques d'une langue - Surface verticale abrupte - Déployés - Lapiderei.

VERTICALEMENT

- 1 - Se dit d'un malade qui ne quitte pas le lit - Eut la bonté de - Mauvaise humeur - Impair - Célébrais.
- 2 - Limans - Relégué - Asséchées - Adj. poss. - Rassemblerai.
- 3 - Couteau fermant à manche en bois - Moineau - Leva et équipa des troupes - Plaque de neige isolée, persistant en été - Noisette enrobée de sucre durci - Bois endommagé par le feu - Étain.
- 4 - Plaça - Pagne - Vitesse résiduelle d'un navire - Frottés d'huile - Garnie - Sol rougeâtre de la zone tropicale humide - Vesse.
- 5 - V. du Cameroun - Attend longtemps au même endroit - Toupet - Célèbre - Maboul - Ensemble des instruments de l'orchestre - Fl. de l'Afrique du Nord-Ouest.
- 6 - Note - Réunion - Enzyme du suc intestinal - Attendre - Trois fois - Dispendieux.
- 7 - Gambergera - Obtenu en payant - Risque - Parlai avec véhémence contre qqn - Agent de Louis XV - Réponse négative.
- 8 - Liquide de même composition que le plasma, mais sans fibrinogène - Opéra de Giuseppe Verdi - Creusent un trou dans une matière dure - Précaution - Insatiable.
- 9 - Démence - Habitude inconsciente - Pêche - Écorcher - Brille avec grand éclat - Curium.
- 10 - Rideaux - Laize - Nichon - Nivelai - Bardeau - Lueur qui précède le lever du soleil - Belle-fille.
- 11 - Il ressemble parfaitement à une autre personne - Tamise - Exaspéré - État d'attente confiante.
- 12 - Surveillant - Sainte - Rayon - Méridienne - S'esclaffera.
- 13 - Technétium - Transpirer - Argent - Américium - Non vêtu - Dérobai subtilement.
- 14 - Et le reste - Dissimulé - Sans conséquence grave - Prénom fém.
- 15 - Idyllique - Rempli de gêne - Aluminium.
- 16 - Qui manquent d'ordre - Calcium - Entrave que l'on attache aux paturons d'un cheval - Lame de cartilage dans les articulations du genou.
- 17 - Une poulie - Zeus en est un - Me rendrai - Appelée - Connus.
- 18 - Transpiration abondante à la suite d'un travail pénible - Se flétrissant (se) - Voyelles semblables - Partie inférieure du système jurassique - Régime.
- 19 - Risqué - Gobeur - Adj. poss. - Nombre - Monnaie bulgare - Conjonction.
- 20 - Qui manque de solidité - Voler - Membrane qui recouvre certains organes mobiles (anat.) - Vagabonda.
- 21 - Rifloir - Lotus - Avance lentement, le ventre au contact du sol - Ancienne monnaie chinoise - On en fait de la farine - Croûte noirâtre qui se forme sur la peau par la nécrose des tissus - Césium - Pron. pers.
- 22 - Pièce maîtresse longitudinale de la charrue - Guère - Orifice d'un fourneau de verrerie - Contractions pathologiques des muscles - De même - Changea le sens d'un courant électrique - Sainte.
- 23 - Cigarillo de type courant - Résonance - Occlusion intestinale - Outil de maçon - Lettre grecque - Cérium - Jointes.
- 24 - Pénétra - Support servant à soutenir une table - Fadaises - Échec - Nouveau.
- 25 - Note - Pépérin - Marquerions - Opération par laquelle les établissements bancaires cèdent leurs créances à des organismes qui émettent des titres négociables sur le marché - Recouvrirent de tain une glace.
- 26 - Bière - Peintre français - Relatives aux avions - Tellure - Canal de dérivation amenant l'eau à une machine hydraulique - Hante - Symbole de l'or.
- 27 - Sans conséquence grave - Comme ci-dessus - Instrument chirurgical - Radon - Tour - Formule - Insolite.
- 28 - Cordage destiné à maintenir en place un mât - Énumération complète et minutieuse - Plante à fleurs pourpres - Prophète hébreu - Perplexe - Harceler de demandes importunes.
- 29 - Elle mène une vie de débauche - Panneaux pour clore une baie de fenêtre - Fl. né en Mongolie - De Bade - Succombera - Radium.
- 30 - A à la main - Évaluer le volume d'une quantité de bois - Exprimerai - Chapardent - Raisonnable (f.) - Mois.

Grand Prix de Hongrie

Nouvelle position de tête pour Hakkinen

BUDAPEST (PC)-Le pilote finlandais Mika Hakkinen a une nouvelle fois signé la position de tête. Le champion du monde sortant a en effet réalisé, hier, le meilleur temps des essais qualificatifs du Grand Prix de Hongrie de Formule un.

Le pilote de l'écurie McLaren-Mercedes a toutefois bataillé ferme pour devancer de 107 millièmes de seconde sur la grille de départ son rival irlandais Eddie Irvine (Ferrari) et enregistrer sa neuvième position de tête de la saison sur 11 courses. Une performance qui porte à 19 son total de positions de tête.

«C'est une piste très technique et les dépassements sont rares, je suis donc très content de partir en pole pour la course, a indiqué le Finlandais. Nous avons fait du bon travail, la voiture sera compétitive demain (aujourd'hui).»

Chef de file

Derrière le Finlandais qui a parcouru les 3,972 km du Hungaroring en une minute et 18,156 secondes, on retrouve donc le nouveau chef de file de la Scuderia, en l'absence d'un Michael Schumacher blessé.

«Le départ est très important ici et nous sommes du mauvais côté de la grille, mais on va voir ce que la course donnera», a commenté Irvine.

L'Irlandais ne pourra pas

Le retour de Schumacher très attendu

BUDAPEST (AP)- Michael Schumacher fera son retour probable à la compétition le 12 septembre lors du Grand Prix de Formule un d'Italie à Monza, a annoncé, hier, Gianni Agnelli, patron de Fiat et Ferrari.

Agnelli a fait cette annonce aux journalistes lors d'une visite éclair à l'écurie Ferrari sur le circuit du Hungaroring de Budapest à la veille du Grand Prix de Hongrie.

Toutefois, le directeur de l'écurie Ferrari, Jean Todt, a nuancé les propos de son patron, en précisant que la date définitive serait fixée par les médecins, une opinion partagée par le gérant du champion allemand, Willi Weber.

«Michael Schumacher va très bien, a déclaré M. Weber. Mais les médecins auront leur mot à dire dans cette décision.»

Le gérant a jugé réaliste un retour de Schumacher à Monza, «mais il ne s'agit pas de la prévision définitive».

Le pilote allemand de Ferrari, qui s'était cassé la jambe droite lors d'une sortie de piste il y a un mois pendant le Grand Prix de Grande-Bretagne, a repris l'entraînement cette semaine.

compter en tout cas sur le soutien de son jeune coéquipier finlandais Mika Salo, qui remplace «Schumi». Celui qui avait décroché une deuxième place en Allemagne n'a pu décrocher que le 18e temps en Hongrie.

«Je ne sais pas très bien d'où vient le problème car la voiture paraissait bien... mais nos chronos étaient plus lents que ce matin avec des pneus usés, principalement dans le premier secteur. Nous allons devoir analyser les données pour savoir quoi faire», a indiqué Salo.

Irvine sera donc pris en sandwich entre deux McLaren-Mercedes puisque l'Écossais David Coulthard a signé le troisième temps, devant l'Italien Giancarlo Fisichella (Benetton) et les deux Jordan de l'Allemand Heinz-Harald Frentzen et du Britannique Damon Hill.

Le Canadien Jacques Villeneuve est parvenu à his-



BRUITS- Le Finlandais Mika Hakkinen prend la peine de protéger ses oreilles contre les bruits assourdissants, lors des essais de qualification du Grand Prix de Hongrie.

ser sa BAR au 9e rang de la grille de départ mais il n'a pu

volant et signer le 11e temps qualificatif, devançant les deux Prost-Peugeot de Jarno Trulli et Olivier Panis.

«Lors de mon accident, Pedro a fait plusieurs erreurs, a estimé le Français. Premièrement, il roulait au ralenti. Deuxièmement, il était sur la trajectoire, et enfin il a levé le pied. C'est une courbe très longue et je n'avais aucune chance de pouvoir freiner. J'ai juste pu tourner pour éviter une collision.»

Quant au Français Jean Alesi (Sauber), il s'est fait une grosse frayeur lors des essais libres de la matinée. L'Avignonnais est en effet sorti de piste en voulant éviter l'Arrows de Pedro de la Rosa. Touché à la cheville droite, il a néanmoins pu reprendre le



Jean-Claude Girard
Représentant

ALMA
TOYOTA

Téls: Bur.: 668-0195 Rés: 543-5347
Sans frais: 1-800-561-0195
630, du Pont Sud - ALMA
Lac-Saint-Jean (Québec) 424640

COMPLEXE DE COURSE

AUTODROME
ST-FELICIEN

ASM
PRO RACING

PRO SUPERBIKE

présente la 5^e ronde du

Championnat SUPERBIKE TOYOTA Canada '99



LE DÉFI SUPERBIKE HONDA

DIMANCHE 15 AOÛT

POS

Venez rencontrer les pilotes
LES PLUS RAPIDES AU CANADA

SPEEDVISION

PILON Champion ASM
SZOKE Champion CANADIEN
TAYLOR, LACOMBE, JENKINS, LAVALLÉE,
WILSON, CYR, MARTIN, DUMAS, HAMEL

Garage Dumas Ltée
CHEVROLET - CAMARO CHEVROLET

CANADIAN TIRE

LA MAISON DE **Auto**
ST-FELICIEN (1983) LTÉE

ÉRIC GUIMOND
Vedette régionale

9 h - 12 h **Essais**
13 h - 17 h **FINALES**

Adm.: 20 \$

Information et inscriptions:
AUTODROME: 679-5690
ASM Pro Racing: (514) 663-2431

422249

De l'action à la série Nepsa

Eric Guimont prend le cinquième rang



GUIMONT - Eric Guimont (73) suit de près Pierre Fillion dans la série AM Open disputé à Saint-Félicien hier. Les deux se sont retrouvés hors piste peu de temps après à la suite d'un accrochage. (Photo Chantale Hamel)

par Roger Tremblay
SAINT-FÉLICIEN (RT) - De l'action comme en voulaient les amateurs de moto et de voitures hier lors des qualifications du Défi Superbike Honda qui se tient aujourd'hui à Saint-Félicien et à la série Nepsa à Chicoutimi.

la 13e. En classe AM 750 Supersport a fini 10e et en classe AM 600 Supersport, Eric Guimont terminait en 10e place. En classe AM-Pro Twins, Daniel Pelletier finissait au deuxième rang.

Autodrome de Chicoutimi

A Saint-Félicien, Eric Guimont de Mistassini a pris la cinquième place dans la classe AM Superbike. Julien Aubin de St-Honoré a pris la 8e place et Daniel Pelletier de Jonquière a obtenu la 13e place. En classe AM Open Supersport, Guimont a décroché la 5e position pendant qu'Aubin prenait la 12e place et Richard Tremblay d'Alma

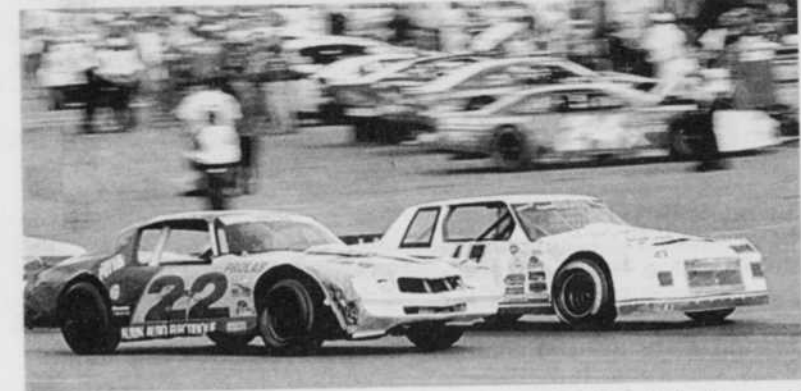
en semi-pro. Kenny Waight du Maine a remporté hier l'épreuve de la série Nepsa devant Ralph Nasom. Le Coca-300 a par ailleurs été gagné par Gino Hovington de Chicoutimi en novice, Stéphane Desmeules de Chicoutimi en Force 4, d'Alain Bradette de Lac-Kénogami en Production et de Rémi Lapointe de Jonquière



CAROL DESMEULES
 CONSEILLER
 R s.: (418) 668-7031

Dupont 
 AUTO ALMA

590, avenue du Pont Sud
 Alma
 Bur.: 662-6528
 SANS FRAIS:
 1-800-463-9913





ACTION - Les 18 conducteurs participant à la série Nepsa à l'Autodrome de Chicoutimi ont donné tout un spectacle hier soir. La vitesse était au rendez-vous comme en fait foi cette photo prise en fin de journée. (Photo Roger Gagnon)


Centre Beauté Coiffure


Déjà 1 an

ESTHÉTIQUE • ÉLECTROLYSE • COIFFURE DAME COIFFURE POUR HOMME SANS RENDEZ-VOUS


 Annie


 Nancy


 Marlène


 Caroline

BRONZAGE - MASSAGE CALIFORNIEN - POSE D'ONGLES - COURS MAQUILLAGE (SUR RÉSERVATION)

743 B, boul. Barrette, Chicoutimi (voisin de la boucherie Raymond et André) • 693-3336

SPÉCIAL SUR ROULOTTE 1999
Rabais jusqu'à 5000 \$

Aucune offre raisonnable refusée!







560, Melançon
 Fax: 343-2506
343-3758

SATISFACTION 100% à la clientèle depuis 7 ans



VITARA

2 portes, décapotable, moteur 2 litres 127 cv, 2000 cc, vitres et portes électriques, roues mags

19195\$

TOUT INCLUS
 ACHAT SEULEMENT



DALLAIRE SUZUKI

Qui la conduit, la recommande!


560, Melançon, Saint-Bruno • Tél.: 343-3758

HONDA Liquidation moto 1999

pour tous vos besoins


HONDA
 Produits
 Mécaniques

MOTEURS
 25, 30 et 40 forces disponibles





HONDA
 Nous comprenons

V.T.T.
 2000 disponible



HONDA
 Moto





560, Melançon
 Fax: 343-2506
343-3758

Mike Weir se mesurera à Tiger Woods

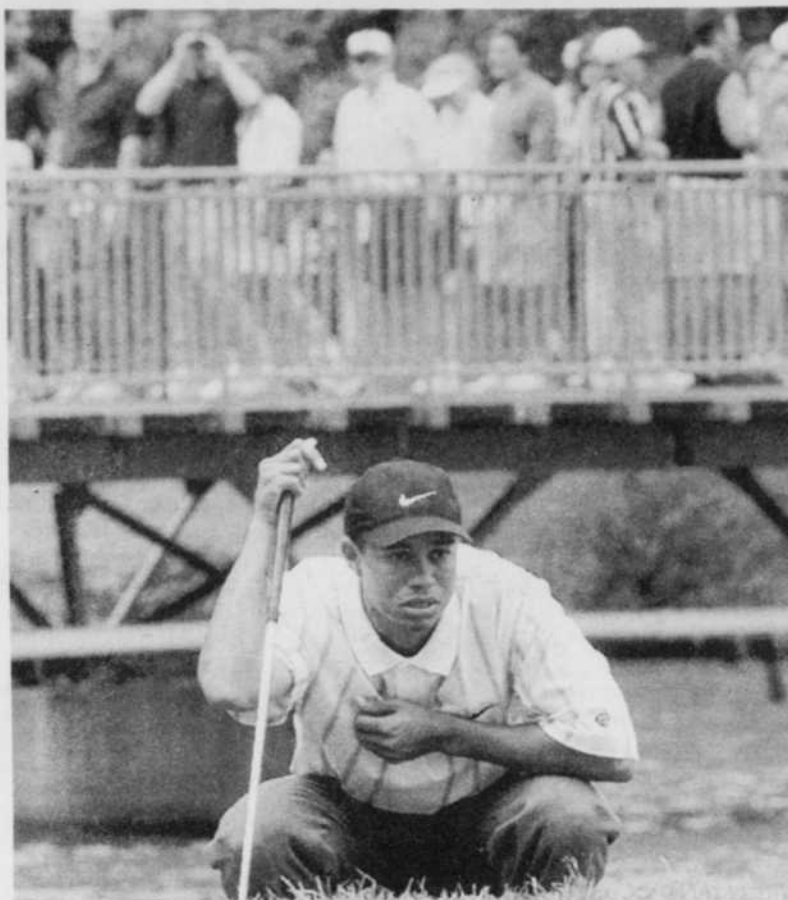
MEDINAH, Illinois. (AP et PC)-Le Canadien Mike Weir va avoir - encore une fois - l'occasion de se mesurer à Tiger Woods dans la région de Chicago, mais cette fois lors de la ronde décisive du dernier tournoi de golf du grand chelem du XXe siècle.

Woods a inscrit trois birdies consécutifs sur le neuf d'aller et il a remis une carte de 68, quatre coups sous la normale, pour se placer en tête du championnat de la PGA. L'Américain n'a jamais été aussi bien placé dans un tournoi du grand chelem depuis sa spectaculaire victoire au tournoi des Maîtres en 1997.

Mais le couronnement n'est pas encore confirmé. Weir, le gaucher âgé de 29 ans, ayant son mot à dire.

Le Canadien a envoyé une courte approche de 30 verges dans la coupe pour un aigle au 14e trou et il a réussi un roulé de 15 pieds pour le birdie au 17e, une normale trois, ce qui lui a permis d'inscrire un 69 qui le place à égalité avec Woods, à 205, 11 coups sous la normale.

«Je suis indiscutablement le négligé, a dit Weir. Tiger est le meilleur joueur au monde.



MEILLEUR- Tiger Woods a été le meilleur golfeur au monde cet été, remportant trois tournois et ne terminant jamais plus loin que le septième rang dans trois autres tournois.

Moi, j'ai perdu ma carte de la PGA l'an dernier.»

L'Espagnol Sergio Garcia a aussi excellé sur le parcours de Medinah avec une ronde de 68 exempte de bogey. Il n'est qu'à deux coups des meneurs, à 207, à égalité avec Stewart Cink (68).

Hormis une spectaculaire remontée, l'éventuel vainqueur du tournoi se trouve parmi les quatre golfeurs puisque les autres ont au moins cinq coups de retard sur les deux meneurs.

Il y a un mois, dans la région de Chicago, Woods semblait se diriger vers une victoire facile à l'omnium Western quand Weir lui a chauffé le derrière avant de conclure à trois coups de l'Américain.

Ils joueront encore ensemble aujourd'hui.

Woods et Weir ont pourtant peu de choses en commun en ce qui a trait à leur personnalité.

Woods a été le meilleur golfeur au monde cet été, remportant trois tournois et ne terminant jamais plus loin que le septième rang dans trois autres tournois. Il a déjà gagné un tournoi du grand chelem et il est un habitué des parcours

le dimanche, en fin d'après-midi. «Je me sens plus confiant parce que j'ai déjà vécu cette situation, a dit Woods. Mais je vais devoir jouer une bonne ronde de golf. Il (Weir) est un solide compétiteur. Je ne m'attends à rien de moins qu'une chaude lutte.»

Pour sa part, Weir a remporté la victoire lors du tournoi de qualification de la PGA en novembre dernier et le Skins Games de Tremblant, au Québec, en début d'été.

Il a été un peu comme le golfeur inconnu lors de ses deux meilleurs tournois cette année: une cinquième place à Atlanta, où Duval a remporté son quatrième tournoi de l'année, et une deuxième place au Western, quand Woods a triomphé.

«Je n'ai pas à me préoccuper de Tiger, a dit Weir, pas plus que les autres golfeurs qui sont dernière moi d'ailleurs. Je dois jouer mon jeu.»

Curieusement, le jeu de ses deux golfeurs si différents a été très similaire hier.

Woods a inscrit trois birdies de suite, incluant un roulé de 50 pieds au sixième trou.

Après avoir raté un roulé de quatre pieds pour la normale au 13e, Weir a démontré - à l'instar de Woods - une assurance peu commune pour quelqu'un qui n'a jamais été impliqué dans une lutte au sein d'un tournoi du grand chelem.

Il a réussi un eagle au 14e trou, une normale cinq, et il a visé directement le fanion du 17e trou (très difficile) afin d'inscrire un autre birdie. Au 18e, il s'en est sorti comme Woods le fait si souvent. En provenance de la fosse de sable d'où il s'est extirpé, Weir a réussi un roulé pour sauver sa normale et l'égalité au premier rang.

Donc, au lieu d'une rivalité Woods-Duval, va-t-on avoir une rivalité Woods-Weir ?

«Comment pouvez-vous voir une rivalité quand vous vous êtes affrontés deux fois?», a interrogé Woods.

Nick Price et Jim Furyk ont joué 69 et ils se retrouvent à 210, tout comme Skip Kendall (71) et Jay Haas (75) qui a menait au terme de deux parcours.

Contre les Aigles de Trois-Rivières

Les Voyageurs signent deux victoires

par Martin Tremblay

JONQUIERE (MT)-Les Voyageurs de Jonquière ont terminé leur saison régulière en beauté, hier, au stade Richard-Desmeules, en signant deux victoires aux dépens des Aigles de Trois-Rivières, ce qui leur permet de porter à 500 leur moyenne à domicile.

Comme si l'histoire du scénario de ce double avait été écrit avant que les joueurs ne sautent sur le terrain, ce sont les jumeaux Luc et André Tremblay qui ont été les grandes vedettes de cette double réussite des hommes de l'entraîneur Stéphane Bédard.

Dans un premier temps, Luc et André ont été les lanceurs gagnants dans chacune des ren-

contres avec des matchs complets. Sur le plan offensif, les deux frères ont réussi chacun un circuit. Cette prestation était la dernière pour ces deux joueurs qui ne seront pas de retour, la saison prochaine, leur carrière dans le junior étant maintenant terminée.

Soulignons que Luc Tremblay a été nommé le joueur par excellence du mois d'août avec une moyenne offensive de 409, 5 coups de circuits et 16 points produits. C'est d'ailleurs lui qui a remporté le titre au chapitre des points produits avec 39.

Parties à sens unique

Pour cette fin de saison, les Voyageurs se mesuraient à une

équipe qui est en première place de sa section, mais il semble que la réputation des adversaires n'ait pas intimidé les joueurs locaux.

Dans la première rencontre, les Jonquiérois ont frappé avec la vitesse de l'éclair et ils ont pris une avance de 13 points dès la première manche. Dans cette attaque dévastatrice, il faut retenir les circuits d'André Tremblay et Vincent Harvey. Frédéric Dupéré a imité les deux premiers avec une frappe de quatre buts en troisième manche. Les Aigles ne se sont jamais remis de ces coups de massue.

Dans le deuxième match, les Voyageurs ont éparpillé leurs coups d'assommoir, mais ils ont toujours donné le ton. André Tremblay a réussi un grand chelem dans ce deuxième affrontement.

Bédard satisfait

Ces deux victoires finales ont plu à l'entraîneur Stéphane Bédard et ce dernier a admis que tout s'annonçait très bien pour la prochaine saison.

«Nous n'avons pas fait les séries de fin de saison et nous aurions eu toutes les raisons du monde de lancer la serviette. Au contraire, les joueurs ont redoublé d'ardeur et n'ont jamais lâché. Cette attitude nous a permis de jouer du bon baseball depuis la pause du match des étoiles et ces deux dernières victoires, aux dépens d'une équipe de tête, même si elles ne signifient rien au classement, sont importantes pour nous. Nous allons perdre deux bons éléments avec le départ de

Luc et André Tremblay, mais je pense que nous avons établi les bases d'une équipe gagnante pour la saison prochaine. Il est encore trop tôt pour distribuer les bulletins de fin de saison, mais nous allons faire l'analyse des troupes la semaine prochaine. Tous les éléments sont en place et cette reconstruction, qui était notre objectif au début de la saison, a été atteint. Nous avons de bons jeunes joueurs et je pense que nous pouvons voir la lumière au bout du tunnel. On ne bâtit pas une équipe gagnante dans une seule saison et les Voyageurs ont dû, comme toutes les autres équipes de calibre, réunir les éléments nécessaires. J'ai bien hâte à la prochaine saison et les autres équipes du circuit devront composer avec notre présence.»



FIN DE CARRIÈRE-Les jumeaux Luc et André Tremblay ont fait leurs adieux au baseball junior, hier soir, au stade Richard-Desmeules. Le président de l'équipe, Yvon Michaud, a tenu à leur rendre hommage.

(Photo Rocket Lavoie)

Championnat du Club Saguenay Arvida

JONQUIERE (RT)- A l'instar des autres clubs de la région, le club de golf Saguenay Arvida tenait hier la première journée de son championnat du club.

En classe AA, Doug Archibald domine avec 73 alors que chez les femmes, Doris Fortin et Mathilde Bérubé sont à égalité avec 77. En classe A, Pierre-Paul Dufour et Guy Côté mènent avec 78 tandis que chez les femmes, c'est Francine Otis avec 86. En classe BB, Jean-Marc Gagnon

a remis la meilleure carte avec 76 et chez les femmes, Josée-France Simard a fait de même avec 86. En classe B, Jean Pedneault occupe le premier rang avec 79 et chez les dames, c'est Lily Barette avec 97.

En classe CC, Gaétan Girard est premier avec un pointage de 83 et en classe C, Paul Hayes se retrouve en tête avec 91 et chez les dames, Claude Lussier occupe le premier rang. La deuxième ronde se joue aujourd'hui.

Daoust perçoit un changement d'attitude

CHICOUTIMI (RT) - Le camp d'entraînement des Saguenéens de Chicoutimi vient à peine de démarrer que



l'entraîneur Martin Daoust note déjà une attitude différente chez les vétérans et un enthousiasme palpable chez les recrues. Ce qui ne déplaît pas du tout au mentor des Sags.

« Le camp est encore bien jeune, j'en conviens mais je constate avec beaucoup de plaisir que les joueurs s'entraînent avec confiance, chose que je n'avais pas remarquée à mon arrivée la saison dernière. Déjà, le noyau se cimente car depuis ma venue avec l'équipe, il n'y a pas eu d'échanges. La mentalité, l'esprit différent de l'an dernier, c'est certain », raconte Daoust, quelques instants avant le match intra équipe disputé hier soir.

L'entraîneur des Sags dispose toujours de 40 joueurs au camp dont 23 recrues. Sans être surpris, il se dit fort aise de constater que ses protégés se sont présentés en grande forme physique au camp. « Brian Savoy leur avait tracé des standards à atteindre et à maintenir au cours de la belle saison. A 99 pour cent, les joueurs ont respecté ces consignes. Je crois qu'ils ont, pour la grande majorité, compris qu'ils avaient tout avantage à se présenter à Chicoutimi prêts à travailler s'ils voulaient se mériter un poste

régulier avec l'équipe », ajoute Daoust.

Parlant de postes disponibles, Daoust ne se réfugie pas derrière de sempiternelles rengaines ou n'évite absolument pas la question. « Défensivement, il y a de la place pour trois arrières et offensivement, nous en avons pour trois attaquants. Dans les buts, nous disposons présentement de quatre gardiens dont le vétérans Rémi Bergeron. Ce dernier, à 20 ans, pourrait cependant faire l'objet d'une trans-

action dans les prochains jours. »

Martin Daoust pourra, au cours des séances d'entraînement ou des matchs hors-concours, se faire une meilleure idée de sa troupe. « En plus des matchs intra équipe de dimanche et de lundi, nos recrues disputeront une partie hors concours face aux recrues des Remparts de Québec mardi à Chicoutimi et à ce moment-là, on sera mieux fixés sur ce que nos jeunes ont à nous offrir. Depuis le début

du camp, on a travaillé surtout la puissance, la vitesse et le renforcement des jambes. Aujourd'hui, on va mettre un peu l'accent sur la compréhension des jeux et aussi sur les tactiques », souligne Daoust.

Parmi les cinq joueurs acquis du Titan d'Acadie Bathurst, soit Eric Bétournay, David Girard, Bryan Dubé, Jonathan Francoeur et Sébastien Lussier, l'entraîneur chicoutimien n'avait que des éloges envers Dubé. « On voit qu'il

est très à l'aise dans l'équipe et se sent bien parmi nous surtout qu'il en est à son deuxième séjour à Chicoutimi. Il ne se fera pas prier pour prendre la place qui lui revient mais il devra aussi produire et effectuer le travail demandé sur la glace. Tout comme il lui faudra comprendre qu'il ne pourra pas tout faire seul », de conclure Martin Daoust.

Aujourd'hui, les Sags s'entraînent de 9 h à midi (deux groupes) et un match intra équipe est prévu à 19 h.

Baseball mineur de Chicoutimi

Le tournoi annuel réunira 350 joueurs

CHICOUTIMI (MT) - L'Association du baseball mineur de Chicoutimi présentera son tournoi de fin de saison du 16 au 22 août sur les terrains du parc de la Colline alors que pas moins de 350 joueurs, répartis dans les différentes catégories, tenteront de mettre la main sur les grands honneurs.

Ces rencontres seront présentées dans les catégories novice (6 équipes de 5-7 ans), atome (7 équipes de 8-9 ans), moustique (5 équipes de 10-11 ans), pee wee (7 équipes de 12-13 ans) et bantam (4 équipes de 14-15 ans). Soulignons que certains joueurs d'âge midget évoluent au niveau bantam compte tenu du manque d'éléments pour faire des équipes complètes.

Selon le coordonnateur de la discipline, Harold Boily, ce

tournoi annuel devrait connaître du succès, compte tenu de la saison qui vient de prendre fin.

« Nous avons connu une excellente saison et je crois que les jeunes joueurs vont donner un très bon spectacle. Nous assistons à un nouvel engouement pour le baseball et les jeunes se font de plus en plus nombreux. Toutes les activités de ce tournoi annuel seront regroupées au parc de la Colline qui s'est refait une beauté pour cette circonstance. Par contre, si nous avons des problèmes avec la température, nous présenterons des parties au parc Bon-Air. L'ouverture officielle de la compétition aura lieu jeudi soir en présence de nombreux dignitaires. »

« Nous aurons, aussi, des activités spéciales comme les concours de coups de circuit et de courses sur les buts. Ces concours d'habileté auront lieu samedi, à 16 h, et nous invitons tous les joueurs à s'inscrire. Après ces concours, il y aura un souper aux hot-dogs et de la musique jusqu'à la fermeture. Pour cette grande fête annuelle, nous espérons avoir notre nouveau tableau indicateur. »



JOUEUR D'AVENIR - Marc Duchesne, des Harfangs du quartier des Oiseaux de la ligue pee wee du baseball maison de Chicoutimi, que l'on voit en compagnie de son entraîneur, Gaston Chiasson, est reconnu comme un excellent joueur d'avenir.

(Photo Rocket Lavoie)

Joueur de distinction

Les dirigeants du baseball

mineur ne tiennent pas de statistiques précises sur le rendement des joueurs au baseball maison et on préfère laisser ce travail aux entraîneurs des équipes.

Malgré cette carence, Harold Boily a souligné que certains joueurs s'étaient signalés de façon particulière tout au cours de la saison.

A ce chapitre, le coordonnateur a mentionné le nom de Marc Deschêne qui porte l'uniforme des Harfangs du quartier des Oiseaux.

« Parmi tous les joueurs qui ont retenu notre attention, on ne peut pas passer sous silence le rendement de ce jeune colosse qui a tous les atouts pour briller dans cette discipline. Marc est un joueur dominant et il possède toutes les qualités pour évoluer au niveau régional, mais cette décision lui appartient. Sur un terrain de balle, ce jeune pee wee peut tout faire avec élégance, à savoir lancer, frapper et bien jouer en défensive. Il y a d'autres joueurs qui se sont signalés, mais le nom de Marc Deschêne semble être celui qui est ressorti du groupe des joueurs du baseball maison. »

Gain de 4-2 à Sainte-Foy Certains Elites causent de belles surprises

SAINTE-FOY (RT) - A la lueur de ce qu'il a vu hier après-midi, l'entraîneur des Elites de Jonquière, Pierre Boudreault semblait bien aimer son premier voyage de la saison dans la ligue de hockey midget AAA. Ses jeunes protégés, en remportant une victoire de 4-2 sur les Gouverneurs de Sainte-Foy, lui ont réservé quelques belles surprises.

Ainsi, le jeune Guillaume Demers de la Côte-Nord, après son excellent travail au camp des Espoirs, s'est permis d'enfiler un but en désavantage numérique en plus de jouer un solide match. Puis, Luc Saint-Pierre, un défenseur, a fait montre d'une très belle mobilité et d'un beau talent.

« Ces deux jeunes m'ont agréablement surpris. Ils ont joué un excellent match tout comme nos deux gardiens d'office aujourd'hui (hier) Michaël Forbes et Denis Bérubé. En fait, ce fut une belle victoire d'équipe et nos joueurs ont bien réagi dans le trafic. On va continuer ainsi dans la préparation de notre profil d'équipe. Chose certaine, c'est bien parti », mentionnait Pierre Boudreault à l'issue de cette victoire.

Dominique Rock a dirigé l'offensive des Elites avec deux buts dont un en désavantage numérique et un autre dans un filet désert. Nicolas Mayrand a complété le pointage avec un but en avantage numérique. L'entraîneur Pierre Boudreault dirige toujours une trentaine de joueurs présentement sans compter les huit qui participent à des camps junior majeur.

« On va poursuivre notre entraînement avec ceux que nous avons, comme si nous devions commencer la saison ainsi. Ceux qui reviendront devront alors se dénicher un poste régulier. Il nous reste encore quatre gardiens de buts et dans leur cas, on sera patient, question de faire le bon choix », avoue Boudreault.

Les Elites jouent cet après-midi à Magog face aux Cantonniers, une équipe qui a la réputation de frapper tout ce qui bouge surtout à domicile. « Nos jeunes n'ont peut-être pas des gabarits monstrueux mais ils sont rapides et en mesure d'esquiver les coups. On devrait alors subir un bon test aujourd'hui », dit-il en terminant.

Sport en bref

Compétition de VTT

SAINTE-FULGENCE (RT) - La 16e édition du Super Rallye Molson de VTT aura lieu samedi prochain à Saint-Fulgence. Cette compétition regroupera environ 130 participants provenant de tous les coins de la région. L'an dernier, les organisateurs avaient reçu 163 coureurs. Présentement, 60 participants sont déjà inscrits et les autres pourront le faire en téléphonant à Rolande Brisson au 674-2378 ou Andrée Meunier au 690-1911. Il sera possible de s'inscrire sur place samedi dès 8 h à la salle des Chevaliers de Colomb.

Motocross à Ulverton

CHICOUTIMI (RT) - Alex Blackburn de Chicoutimi a fort bien fait la semaine dernière au Championnat canadien de motocross à Ulverton. Samedi, dans la classe 80 cc Ecoliers, il a pris la 2e et la 3e place et le lendemain, sur un tracé boueux, il est allé chercher deux premières positions

devant l'Ontarien Jamie Bird et Bob Green de la Nouvelle-Ecosse. Dans la classe 250 cc, l'Almatois David Tremblay a terminé au 10e rang. Plus de 500 coureurs étaient de la partie.

Chasseur et sauteur

SHIPSHAW (RT) - L'Association du sport équestre classique régionale présente aujourd'hui sur le terrain de la Martingale, le quatrième et dernier concours chasseur et sauteur.

Une vingtaine de cavaliers et montures sont attendus à Saint-Honoré qui présentera des classes permettant de se qualifier pour les Jeux équestres du Québec qui auront lieu à Blainville en septembre. Le prochain concours sera offert à Dolbeau-Mistassini les 21-22 août.

Vio Rest-O-Rang

CHICOUTIMI (RT) - La ligue de quilles Vio Rest-O-Rang qui présente ses parties le lundi soir de 18 h 30 à 20 h 30 au Royaume du Quilleur est à la recherche de joueurs pour compléter

ses équipes. Les activités commencent le 6 septembre pour une durée de 36 semaines. On peut communiquer avec Gaëtan Aubé au 549-0094 pour plus de détails.

Piscines publiques

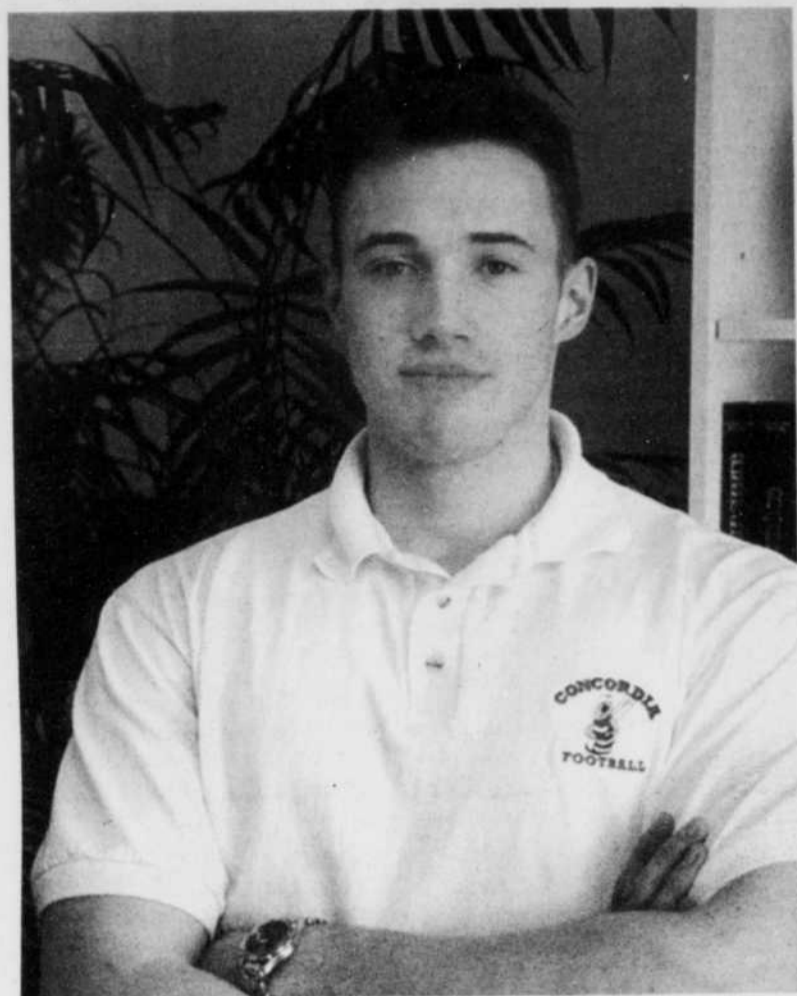
JONQUIÈRE (RT) - La ville de Jonquière avise la population que les piscines extérieures seront fermées à partir d'aujourd'hui.

Personnel demandé

GIRARDVILLE (RT) - Gestion loisirs et sports de Girardville est à la recherche de personnes capables de donner des cours dans différents domaines de loisir, de sport ou de culture. Les gens de la place seront d'abord favorisés et par la suite, on ira vers d'autres municipalités. Les personnes qui croient détenir les aptitudes requises doivent communiquer avec Mario Portolèse avant le 20 août au GLSG, 425 Brisson, C.P. 428, Girardville, GOW 1R0.

Invité au camp des Browns de Cleveland

Sylvain Girard cause une première régionale



SYLVAIN GIRARD...se retrouve sur le même terrain que ses idoles des Browns de Cleveland.

par Martin Tremblay
CHICOUTIMI (MT) - Sylvain Girard, de la rue des Sarcelles à Chicoutimi, a écrit une page d'histoire du sport régional quand il est devenu le premier joueur de football de la région à participer à une rencontre hors concours pour une équipe de la ligue nationale de football, en l'occurrence les Browns de Cleveland.

Cette première rencontre préparatoire des Browns était présentée à Canton, temple de la renommée du football, lundi soir dernier, et l'équipe locale croisait le fer avec une dynastie de ce circuit, les Cowboys de Dallas. Cette rencontre s'est d'ailleurs soldée par une victoire de 20-17 en surtemps de l'équipe du jeune Chicoutimien.

Pour cet ancien joueur des Broncos de Chicoutimi de la ligue du printemps du Saguenay-Lac-Saint-Jean, des Gaillards du Collège de Jonquière de la ligue collégiale provinciale et des Stingers de l'Université Concordia de Montréal, c'est un rêve qui se poursuit depuis quelques mois.

Après avoir été le premier choix des Alouettes de Montréal de la ligue canadienne, Sylvain Girard n'avait pas eu le temps de se remettre de ses émotions que déjà il était invité

à participer au camp d'entraînement des Browns de Cleveland. Cette invitation venait de créer un précédent pour un athlète régional.

Il est bien évident que ce jeune prodige régional n'a pas encore fait l'équipe des Browns, mais le fait d'être au camp d'entraînement de cette équipe, à Berea, une petite ville située près de Cleveland, est déjà un exploit qui sort de l'ordinaire.

Un vent de folie

Il est bien évident qu'il a été impossible de parler à Sylvain Girard parce qu'une politique de l'équipe interdit aux jeunes joueurs de parler aux médias, si ce n'est par l'entremise du service de relations publiques.

Par contre, les parents de Sylvain, Gloire Larouche et Robert Girard, ont eu la chance de parler à leur fils dès mardi. Ces derniers ont accepté de nous faire part d'une partie des propos tenus par leur fils.

Selon sa mère, Sylvain a avoué qu'il avait vécu des moments uniques.

«Lors de cette conversation téléphonique, il nous a dit qu'il avait vécu des moments inoubliables lors de cette partie hors concours. Il a joué pendant le

quatrième quart et le surtemps. Il était bien heureux de sa prestation, mais il a avoué qu'il aurait aimé faire beaucoup mieux parce qu'il a bien l'intention de faire l'équipe. Il avait des papillons avant la rencontre et il nous expliqué que c'était un vrai vent de folie qui déferlait sur Canton. Lors de l'entraînement du matin avant la rencontre, il y avait plus de 15 000 personnes dans les gradins. Il était très heureux de nous annoncer qu'il allait participer à une deuxième partie qui sera présentée ce soir (hier soir) contre Tampa Bay. Pour cette deuxième partie de suite, il devrait jouer au quatrième quart. Pour lui, cette deuxième participation signifie beaucoup.»

«Une chose est certaine, nous sommes très fiers de notre fils et, peu importe ce qui va arriver, il aura accompli quelque chose de grand. Nous avons effectué un voyage à Cleveland, du 29 juillet au 2 août, et nous avons pu constater que le football, à cet endroit, c'est quelque chose de très important. Lors des pratiques du matin et de l'après-midi, à Berea, les gradins sont remplis alors que les 4500 places sont toutes prises. Nous avons bien apprécié notre séjour.»

Encore loin de la coupe aux lèvres

Son père: «Sylvain côtoie ses idoles»

par Martin Tremblay
CHICOUTIMI (MT) - Père de Sylvain Girard, Robert croit que son fils est encore loin de son but ultime, soit celui de faire l'équipe, même si des pas de géants ont été effectués.

«Sylvain n'a pas joué de chance parce qu'il a subi une blessure à l'aîne dès le début du camp. Il vient juste de reprendre sa vitesse de croisière, mais les autres avaient déjà pris une avance sur lui. Au début, il y avait 106 joueurs sur les lieux, mais ce nombre a été porté à 90 et il est toujours là. Le jour de vérité, ce sera le 31 août alors qu'il y aura une coupure de 20 joueurs, ce qui veut dire que le nombre ne sera plus que de 70 joueurs. Pour Sylvain, s'il doit être coupé, ce que je ne souhaite pas, ce serait le moment parce qu'il pourrait revenir à Montréal pour jouer pour les Alouettes. Quand les Browns vont commencer leur saison, ils devront aligner 56 joueurs.»

Concernant la partie de lundi soir, Robert Girard souligne que son fils a eu l'opportunité de côtoyer des joueurs qu'il a toujours admirés.

«Les Cowboys de Dallas ont toujours été l'équipe favorite de Sylvain et il les suivait de façon régulière. Ses joueurs favoris étaient Emmitt Smith et Troy Aikman. Il n'en revenait pas de penser qu'il se retrouvait sur le même terrain que ses idoles. C'est quelque

chose de très important pour un jeune de son âge.»

Solide compétition

Pour ce qui est de la compétition que Sylvain rencontre à Berea, Robert Girard est d'avis qu'elle est de taille.

«Les joueurs de qualité ne manquent pas à ce camp d'entraînement. On y retrouve trois types de joueurs, à savoir ceux repêchés des autres équipes de la ligue, les universitaires des institutions américaines, qui font partie du groupe "A", et les agents libres qui comprennent des joueurs d'expérience et des recrues. Sylvain fait partie de ce dernier groupe, ce qui veut dire qu'il était un inconnu avant d'arriver au camp.

Concernant les recrues, elles étaient plus de 25 présentes sur les lieux. C'est parmi ces joueurs que Sylvain doit faire sa place. S'il est encore sur les lieux, ce n'est pas sans raison. Pour avoir assisté à certaines périodes d'entraînement, je suis en mesure d'affirmer que les joueurs qui traitent de la patte ne font pas long feu à cet endroit. C'est très exigeant et seuls les élites peuvent suivre le rythme endiablé imposé par les entraîneurs. Peu importe ce qui va arriver, Sylvain est en train de vivre quelque chose d'unique pour un jeune joueur de football de la région.»

RETOUR - Les Saguenéens ont accueilli de la belle visite en fin de semaine lors de l'ouverture de leur camp d'entraînement. En effet, l'entraîneur Martin Daoust a reçu David Girard, Jonathan Francoeur, Sébastien Lussier (à l'arrière-plan), Eric Bétournay et Bryan Dubé. Ces cinq hockeyeurs ont été obtenus dans la méga transaction effectuée entre les Saguenéens et le Titan d'Acadie Bathurst qui envoyait Mathieu Benoit, Ramzi Abid et Marc Bouchard au Titan. Les cinq joueurs sont très heureux de défendre les couleurs des Sags au cours de la prochaine saison. Jusqu'à maintenant, l'entraîneur Martin Daoust se dit enchanté de l'attitude de ces nouveaux venus tant par leur comportement dans le vestiaire que sur la patinoire.

(Photo Roger Gagnon)



Championnat des professionnels canadiens

Staton rejoint Gilchrist en tête

TERREBONNE (PC) - Derek Gilchrist ne lâche pas, sauf que Kenneth Staton, d'Ormond Beach, en Floride, l'a rejoint au sommet du classement à l'issue de la troisième ronde du championnat Amex-SAQ des golfeurs professionnels canadiens disputée, hier, sur le parcours des Seigneurs du club de golf Le Versant.

Pendant que Gilchrist devait se contenter d'un 73, Staton inscrivait un excellent 68, pour créer cette égalité à 212, quatre coups sous la normale. Les deux professionnels montrent deux coups d'avance sur Todd Fanning, de Win-

nipeg, David Matyczuk, de Thunder Bay et Vic Wilk, de Las Vegas, ex-aequo en troisième place.

Graham Gunn (68), du club Carleton Golf & Yatch, occupe le neuvième rang avec un compte de 217. Il est le premier du groupe des golfeurs du circuit de l'AGP du Québec. Jean-Louis Lamarre (Vallée des Forts) et Kevin Sénécal (Cedarbrook), se retrouvent pour leur part à égalité en 15e position, avec des comptes identiques de 218. Lamarre a joué 69, hier, contre 75 pour Sénécal.

«J'ai bien commencé et mon jeu était à point dans ma pre-

mière demie du parcours. Au retour toutefois, deux mauvais coups de golf ont totalement gâché ma journée alors que j'ai inscrit des doubles bogeys aux 10e et 12e trous.

«Nous essaierons de revenir plus fort», a noté Sénécal, un peu déçu.

Quant au co-meneur du championnat, Derek Gilchrist, il disait se sentir totalement à l'aise et toujours confiant.

«Une victoire ici deviendrait le point culminant de ma carrière, puisque mes deux autres victoires ont été remportées dans des tournois de moindre importance aux États-Unis.»



35^e FINALE DES JEUX DU QUÉBEC

Jeux du Québec à Alma



«Tout le monde travaille très fort pour que tout fonctionne bien»

- Nicol Minier

ALMA (RGT) - Nicol Minier méritait pleinement les médailles acquises sur les tatamis des Jeux du Québec et du

Canada au cours des années soixante-dix, mais n'allez surtout pas lui faire dire qu'il est le seul responsable de l'efficacité manifestée par le



Service de soutien technique des jeux d'Alma dont il est le directeur depuis deux ans.

«C'est un travail d'équipe et tout le monde travaille très fort pour que tout fonctionne bien, lance Minier tout en présentant son adjoint, Hugues Ouellet. Hugues est avec nous depuis neuf mois et il a fait du très gros travail, comme d'ailleurs nos onze permanents et tout le groupe de bénévoles qui nous entourent.»

Avant même que le signal de départ des jeux ne soit donné, l'équipe du soutien technique avait déjà mené à bien plus de 230 projets de construction de toutes sortes et plus de 200 projets d'aménagement.

«Ces projets vont de la fabrication d'une perche à l'organisation complète de la salle des missions ou la Maison des jeunes Alcan. Les journées étaient longues et tout le monde a besoin sans rechigner», raconte le directeur.

Bons souvenirs

Minier avait quatorze ans lorsqu'il a endossé pour la première fois le judogui. Et les performances n'allaient pas tarder à venir.

«En compétition, je me suis toujours bien tiré d'affaires. J'ai raflé l'or à mes deux présences aux Jeux du Québec de même qu'en 1975, aux Jeux du Canada à Lethbridge. Cette année-là, les six ou sept judokas du Québec avaient tous ramené une médaille. J'en garde de très bons souvenirs», poursuit Minier.

Ces souvenirs constituent d'ailleurs une des principales raisons qui ont fait embarquer Minier dans l'aventure des Jeux du Québec.

Son poste de

coordonnateur aux travaux publics pour Ville d'Alma amène Minier à diriger une équipe de plus d'une soixantaine d'employés. Il n'aurait pourtant jamais pu s'imaginer à quel point la tenue

des Jeux exigeait du travail.

«Mon expérience de l'organisation dans le domaine sportif remonte au temps où je pratiquais encore le judo. J'ai alors été responsable des compétitions au niveau régional. Mais ça n'avait évidemment rien de comparable avec maintenant. Mais j'ai toujours aimé bûcher et n'ai jamais eu peur d'un nouveau défi», mentionne-t-il.

Au moment de l'entrevue, mercredi après-midi, Minier n'avait pas encore eu le temps d'assister à une seule compétition. Attiré par les sports individuels, il se préparait toutefois à se diriger vers les courts de tennis.

«J'ai toujours été attiré vers les sports individuels, explique Minier qui a depuis longtemps délaissé les tatamis pour le ski de fond et le cyclisme. C'est pour ça que j'irai voir le tennis, mais également le tir à l'arc et l'aviron, une discipline de démonstration.»

Quant à la possibilité de voir l'Almatois se relancer dans une telle aventure une fois fermés les livres des Jeux d'été 99, le principal intéressé craint de souffrir du syndrome postnatal.

«Comme une femme qui vient tout juste d'accoucher, je n'ai pas vraiment envie d'un autre bébé tout de suite. Faudrait s'en reparler dans quelques mois», conclut Minier.

tête d'affiche
progrès dimanche

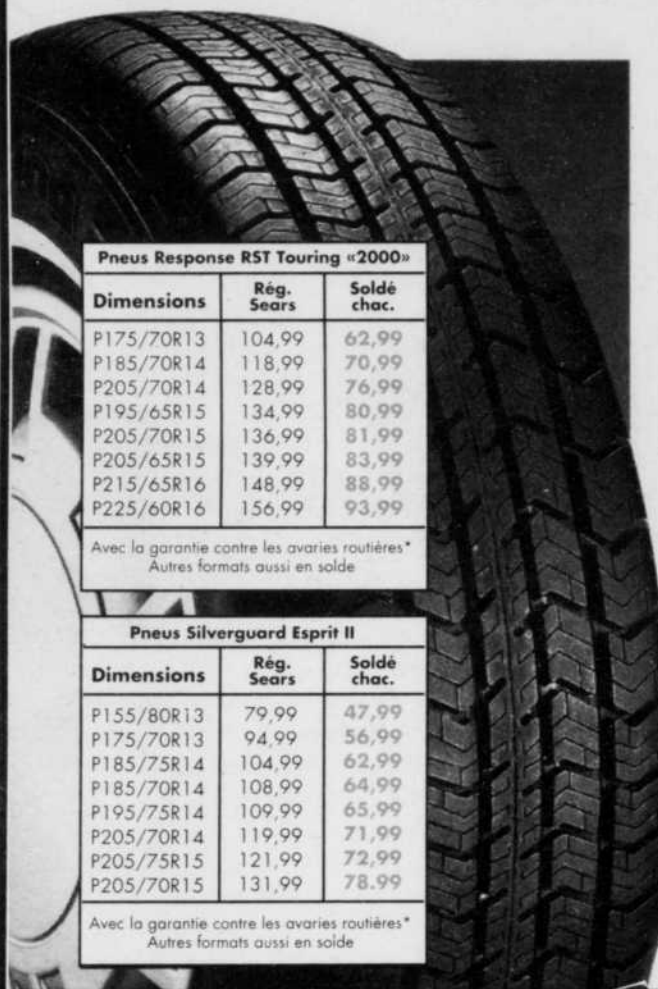
Photo Steeve Tremblay



TM/MC

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 29 AOÛT 1999 DANS LA LIMITE DES STOCKS

Rabais 40%



Pneus Response RST Touring «2000»

Dimensions	Rég. Sears	Soldé chac.
P175/70R13	104,99	62,99
P185/70R14	118,99	70,99
P205/70R14	128,99	76,99
P195/65R15	134,99	80,99
P205/70R15	136,99	81,99
P205/65R15	139,99	83,99
P215/65R16	148,99	88,99
P225/60R16	156,99	93,99

Avec la garantie contre les avaries routières*
Autres formats aussi en solde

Pneus Silverguard Esprit II

Dimensions	Rég. Sears	Soldé chac.
P155/80R13	79,99	47,99
P175/70R13	94,99	56,99
P185/75R14	104,99	62,99
P185/70R14	108,99	64,99
P195/75R14	109,99	65,99
P205/70R14	119,99	71,99
P205/75R15	121,99	72,99
P205/70R15	131,99	78,99

Avec la garantie contre les avaries routières*
Autres formats aussi en solde

2 pneus de qualité à des prix exceptionnels!!

Le pneu Response RST Touring '2000' (montré) est garanti 120 000 km contre l'usure*.

Le pneu Silverguard EspritTM II (non montré) est fait pour Sears par Uniroyal-Goodrich; il est garanti 100 000 km contre l'usure*.
N° 59/71000.

À partir de

47⁹⁹

P155/80R13.
Rég. Sears 79,99.

*Détails complets sur la garantie chez Sears

RABAIS 25%

Série #43000



PNEU DE CAMION
garantie contre les avaries routières

DIMENSIONS	DUELER APT	REG. SEARS	
P 235/75R15	LB	129,99	97,99
LT 215/75R15	LB	137,99	102,99
LT 235/75R15	LB	142,99	106,99
LT 30X9,50R15	LB	151,99	113,99
LT 8,75R16,5	N	151,99	113,99
LT 225/75R16	N	162,99	121,99
LT 9,50R16,5	N	163,99	122,99
LT 215/85R16	N	163,99	122,99
LT 31X10,50R15	LB	167,99	125,99
LT 235/85R16	N	172,99	128,99
LT 265/75R16	LB	173,99	129,99
LT 32X11,50R15	LB	179,99	134,99
LT 245/75R16	N	181,99	135,99



Avec la carte Sears

PAS DE PAIEMENT AVANT DÉCEMBRE 1999

Pour tous les produits et services automobiles de plus de 200 \$.
L'offre prend fin le dimanche 29 août 1999.

RENSEIGNEZ-VOUS!

CENTRE DE L'AUTO SEARS

Prix de réclame en vigueur jusqu'au dimanche 29 août 1999, dans les limites des stocks.

Découvrez tous les côtés de Sears

Les mentions "Ord." ou "État" de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears.
Alma: 662-2222, Chicoutimi: 549-8240, POSTE 228. Sears Canada Inc.
Tous les articles, couleurs ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

DIMANCHE LE MAGASIN ET LE CENTRE DE L'AUTO OUVERTS de 10 h à 17 h

RABAIS 10%
Tous les formats, un seul prix:
89⁹⁹ Chac.
DieHard
Silver

DieHardSM Silver avec assistance routière 24 heures sur 24, détails en magasin. Série n° 50500
Prix en vigueur jusqu'au dimanche 18 juillet 1999, dans la limite des stocks.
*Les 5 \$ de dépôt et l'achat d'une batterie, sont remboursés quand vous rapportez la vieille batterie pour le recyclage.